叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 古代人：文明的开端(ancient Man The Beginning Of Civilizations) 000001

2. 古代人：文明的开端(ancient Man The Beginning Of Civilizations) 000002

3. 古代人：文明的开端(ancient Man The Beginning Of Civilizations) 000003

4. 古代人：文明的开端(ancient Man The Beginning Of Civilizations) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古代人：文明的开端(Ancient Man The Beginning of Civilizations)

['eɪnʃənt]	[mæn]
ANCIENT	**MAN**
古老的	男人

古代人

[ðə; ði]	[bɪ'gɪnɪŋ]
THE	**BEGINNING**
这	开始

开端

[ʌv; əv]	[sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz]
OF	**CIVILIZATIONS**
的	文明

文明的

[baɪ]	['hɛndrɪk]	['wɪləm]	[væn]	LOON1922	.
BY	**HENDRIK**	**WILLEM**	**VAN**	**LOON1922**	**.**
经过	亨德里克	威廉	VAN	LOON1922	.

作者：亨德里克·威廉·凡·隆，1922 年。

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[hænsʒi]	[ænd; ənd]	['wɪləm]	.
DEDICATION	**To**	**HANSJE**	**AND**	**WILLEM**	**.**
奉献	到	汉斯杰	和	威廉	.

献给汉斯杰和威廉。

[maɪ]	['dɑːrlɪŋ]	[bɔɪz]	,
My	**darling**	**boys**	**,**
我的	亲爱的	男孩们	,

我亲爱的孩子们，

[juː; jʊ][ɑːr; ər]	[twelv]	[ænd; ənd]	[eɪt]	['jɪrz]	[oʊld]	.
You are	**twelve**	**and**	**eight**	**years**	**old**	**.**
你 是	十二	和	八	年	老的	.

你分别是十二岁和八岁。

[suːn]	[juː; jʊ]	[wɪl]	[biː; bi]	[groʊn]	[ʌp]	.
Soon	**you**	**will**	**be**	**grown**	**up**	**.**
很快	你	将要	是	生长	向上	.

你很快就会长大。

[juː; jʊ]	[wɪl]	[liːv]	[hoʊm]	[ænd; ənd]	[bɪ'gɪn]	[jʊr; jər]	[oʊn]	[laɪvz; lɪvz]	.
You	**will**	**leave**	**home**	**and**	**begin**	**your**	**own**	**lives**	**.**
你	将要	离开	家	和	开始	你的	自己的	生活	.

你们将离开家乡，开始自己的生活。

[aɪ][hæv; həv]	[bɪn]	['θɪŋkɪŋ]	[ə'baʊt]	[ðæt]	[deɪ]	,	['wʌndərɪŋ]	[wʌt]	[aɪ][kʊd; kəd][duː][tuː; tə]	[help]	[juː; jʊ]	.
I have	**been**	**thinking**	**about**	**that**	**day**	**,**	**wondering**	**what**	**I could**	**do**	**to**	**help**	**you**	**.**
我 有	到过	思维	关于	那	天	,	好奇	什么	我 可以	做	到	帮助	你	.

我一直在想那天的事，想知道我能为你做些什么。

[æt; ət]	[læst]	,	[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə]	.
At	**last**	**,**	**I have had an idea**	**.**
在	最后的	,	我 有 有 一个 主意	.

我终于想到一个主意了。

[ðə; ði] [best] ['kʌmpəs] [ɪz][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	best	compass	is	a	thorough	understanding	of	the	growth	and	the
这	最好的	罗盘	是	一个	彻底	理解	的	这	生长	和	这

[ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .

experience	of	the	human	race	.
经验	的	这	人类	种族	.

最好的指南针是对人类发展历程和经验的透彻理解。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][nɑːt] [raɪt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?

Why	should	I	not	write	a	special	history	for	you	?
为什么	应该	我	不是	写	一个	特别的	历史	为了	你	?

我为什么不应该为你写一部特别的历史呢?

[soʊ][aɪ] [tʊk] [maɪ] ['feɪθf(ə)l] [kə'roʊnə][ænd; ənd] [faɪv] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [ɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv]

So	I	took	my	faithful	Corona	and	five	bottles	of	ink	and	a	box	of
所以	我	采取	我的	忠实	科罗娜	和	五	瓶子	的	墨水	和	一个	盒子	的

[mætʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [beɪl] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɜːrk] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːljəm] .

matches	and	a	bale	of	paper	and	began	to	work	upon	the	first	volume	.
比赛	和	一个	包	的	纸	和	开始	到	工作	之上	这	第一的	体积	.

于是，我拿出我忠实的科罗娜牌打字机、五瓶墨水、一盒火柴和一捆纸，开始着手创作第一卷。

[ɪf] [ɔːl] [goʊz] [wel] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [eɪt] [mɔːr] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [ɔːt]

If	all	goes	well	there	will	be	eight	more	and	they	will	tell	you	what	you	ought
如果	全部	去	出色地	那里	将要	是	八	更多的	和	他们	将要	告诉	你	什么	你	应该

[tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [læst] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

to	know	of	the	last	six	thousand	years	.
到	知道	的	这	最后的	六	千	年	.

如果一切顺利，还会有八个人，他们会告诉你过去六千年里你应该知道的一切。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə] [riːd] [let] [ˌem 'iː][ɪk'spleɪn] [wʌt] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː] .

But	before	you	start	to	read	let	me	explain	what	I	intend	to	do	.
但	前	你	开始	到	读	让	我	解释	什么	我	打算	到	做	.

但在你开始阅读之前，请允许我解释一下我的意图。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ] [tuː; tə]['prez(ə)nt][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tekstbʊk] .

I	am	not	going	to	present	you	with	a	textbook	.
我	是	不是	去	到	展示	你	和	一个	教科书	.

我不会给你们提供教科书。

['niːðər] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] .

Neither	will	it	be	a	volume	of	pictures	.
两者都不	将要	它	是	一个	体积	的	图片	.

它也不会是一本图片集。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt]['iːv(ə)n][biː; bi][ə; eɪ] ['regjələr] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] [ək'septɪd] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] .

It	will	not	even	be	a	regular	history	in	the	accepted	sense	of	the	word	.
它	将要	不是	甚至	是	一个	常规的	历史	在	这	公认	感觉	的	这	单词	.

它甚至不能算是传统意义上的正规历史。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][dʒʌst] [teɪk] [bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [tə'geðər] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['wɑːndər] [fɔːrθ]

I	shall	just	take	both	of	you	by	the	hand	and	together	we	shall	wander	forth
我	将	只是	拿	两个都	的	你	经过	这	手	和	一起	我们	将	漫步	前进

[tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] ['ɪntrɪkət] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baɪgɔːn] ['eɪdʒɪz] .

to	explore	the	intricate	wilderness	of	the	bygone	ages	.
到	探索	这	错综复杂	荒野	的	这	逝去的	年龄	.

我将牵着你们俩的手，一起去探索那片古老而神秘的荒野。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [mɪˈstɪriəs] [ˈrɪvəz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈnoʊwer] [ænd; ənd]

I	shall	show	you	mysterious	rivers	which	seem	to	come	from	nowhere	and
我	将	展示	你	神秘	河流	哪个	似乎	到	来	从	无处	和

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [duːmd] [tuː; tə] [riːtʃ] [noʊ] [ˈʌltɪmət] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .

which	are	doomed	to	reach	no	ultimate	destination	.
哪个	是	注定失败	到	抵达	不	最终的	目的地	.

我将带你们去看那些神秘的河流，它们似乎凭空而来，注定没有最终的终点。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ˈdeɪndʒərəs] [əˈbɪsiz] ,

I	shall	bring	you	close	to	dangerous	abysses	,
我	将	带来	你	关闭	到	危险的	深渊	,

我将带你靠近危险的深渊，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈkerfəli] [bɪˈniːθ] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈoʊvərgroʊθ] [ʌv; əv] [ˈplez(ə)nt] [bʌt; bət] [diˈsiːvɪŋ] [ˈroʊmæns] .

hidden	carefully	beneath	a	thick	overgrowth	of	pleasant	but	deceiving	romance	.
隐	小心	下面	一个	厚的	过度生长	的	令人愉快的	但	欺骗	浪漫	.

被精心隐藏在一层美好却又充满欺骗性的浪漫氛围之下。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðə; ði] [ˈbiːtn] [træk] [tuː; tə] [skeɪl] [ə; eɪ][ˈsɑːlətəri][ænd; ənd]

Here	and	there	we	shall	leave	the	beaten	track	to	scale	a	solitary	and
这里	和	那里	我们	将	离开	这	被打败	追踪	到	规模	一个	孤	和

[ˈloʊnli] [piːk] ,

lonely	peak	,
孤独	顶峰	,

我们偶尔会离开常规路线，去攀登一座孤寂的山峰。

[ˈtaʊərɪŋ] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈkʌntri] .

towering	high	above	the	surrounding	country	.
参天	高的	多于	这	周围	国家	.

高耸于周围国家之上。

[ənˈles] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈlʌki] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ˈsʌmtaɪmz] [luːz] [ɑːrˈselvz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ænd; ənd]

Unless	we	are	very	lucky	we	shall	sometimes	lose	ourselves	in	a	sudden	and
除非	我们	是	非常	幸运的	我们	将	有时	失去	我们自己	在	一个	突然	和

[dens] [fɑːg] [ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] .

dense	fog	of	ignorance	.
稠密	多雾路段	的	无知	.

除非我们非常幸运，否则我们有时会突然陷入浓重的无知迷雾中。

[werˈevər] [wiː; wi][goʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæri] [ˈaʊər; ɑːr][wɔːrm] [kloʊk] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈsɪmpəθi] [ænd; ənd]

Wherever	we	go	we	must	carry	our	warm	cloak	of	human	sympathy	and
无论	我们	去	我们	必须	携带	我们的	温暖的	披风	的	人类	同情	和

[ʌndərˈstændɪŋ] [fɔːr; fər][væst][trækts][ʌv; əv][lænd] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsterəl] ['dezərt] - - [swept]

understanding	for	vast	tracts	of	land	will	prove	to	be	a	sterile	desert	-	-	swept
理解	为了	广阔的	小册子	的	土地	将要	证明	到	是	一个	无菌	沙漠	-	-	扫荡

[baɪ] [ˈaɪsi] [ˈstɔrmz] [ʌv; əv][ˈpɑːpjələr] [ˈpredʒədɪs] [ænd; ənd][ˈpɜːrsən(ə)l] [griːd] [ænd; ənd] [ənˈles] [wiː; wi] [kʌm]

by	icy	storms	of	popular	prejudice	and	personal	greed	and	unless	we	come
经过	冰冷的	暴风雨	的	受欢迎的	偏见	和	个人的	贪婪	和	除非	我们	来

[wel] [prɪˈperd] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [fərˈseɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [feɪθ] [ɪn][hjuːˈmænəti][ænd; ənd] [ðæt] ,

well	prepared	we	shall	forsake	our	faith	in	humanity	and	that	,
出色地	准备	我们	将	背叛	我们的	信仰	在	人类	和	那	,

无论我们走到哪里，都必须带着人类同情和理解的温暖外衣，因为广袤的土地终将变成一片荒芜的沙漠——被民众偏见和个人贪婪的冰冷风暴席卷；如果我们不做好充分的准备，我们将背弃对人性的信念。

[dɪr] [bɔɪz] , [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][wɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] ['hæpən] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

dear	boys	,	would	be	the	worst	thing	that	could	happen	to	any	of	us	.
亲爱的	男孩们	,	会	是	这	最差	事物	那	可以	发生	到	任何	的	我们	.

亲爱的孩子们，这将是我们任何人所能遭遇的最糟糕的事情。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [gaɪd] .

I	shall	not	pretend	to	be	an	infallible	guide	.
我	将	不是	假装	到	是	一个	绝对正确	指导	.

我不敢自称是绝对正确的向导。

[wen'evər] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] ,

Whenever	you	have	a	chance	,
每当	你	有	一个	机会	,

只要有机会，

[teɪk] ['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] [huː] [hæv; həv] [pæst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ruːt] [bɪ'fɔːr]

take	counsel	with	other	travelers	who	have	passed	along	the	same	route	before
拿	法律顾问	和	其他	旅行者	WHO	有	通过了	沿着	这	相同的	路线	前

.

:

.

向之前走过这条路线的其他旅行者寻求建议。

[kəm'per] [ðer; ðər] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [maɪn] [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [liːdz] [juː; jʊ][tuː; tə] ['dɪfrənt]

Compare	their	observations	with	mine	and	if	this	leads	you	to	different
比较	他们的	观察	和	矿	和	如果	这	线索	你	到	不同的

[kən'klʊʒənz] ,

conclusions	,
结论	,

将他们的观察结果与我的进行比较，如果这使你得出不同的结论，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	shall	certainly	not	be	angry	with	you	.
我	将	当然	不是	是	生气的	和	你	.

我绝对不会生你的气。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [priːtʃt] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [taɪmz] [gɔːn] [baɪ] .

I	have	never	preached	to	you	in	times	gone	by	.
我	有	绝不	布道	到	你	在	时代	已消失	经过	.

我过去从未对你们说教过。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'deɪ] .

I	am	not	going	to	preach	to	you	today	.
我	是	不是	去	到	布道	到	你	今天	.

我今天不打算对你们说教。

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðə; ðɪ][wɜːrld] [ɪks'pekts][ʌv; əv][juː; jʊ] - - [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][duː][jʊr; jər] [ʃer] [ʌv; əv]

You	know	what	the	world	expects	of	you	-	-	that	you	shall	do	your	share	of
你	知道	什么	这	世界	预期	的	你	-	-	那	你	将	做	你的	分享	的

[ðə; ðɪ] ['kɑːmən] [tæsk][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][duː][ˌaɪ 'tiː] ['breɪvli] [ænd; ənd] ['tʃɪrfəli] .

the	common	task	and	shall	do	it	bravely	and	cheerfully	.
这	常见的	任务	和	将	做	它	勇敢地	和	愉快地	.

你知道世界对你的期望——你要尽到自己应尽的责任，并且要勇敢、快乐地去完成它。

[ɪf] [ðiːz] [bʊks] [kæn; kən][help][juː; jʊ] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ðɪ] ['betər] .

If	these	books	can	help	you	,	so	much	the	better	.
如果	这些	图书	能	帮助	你	,	所以	很多	这	更好的	.

如果这些书能对你有所帮助，那就再好不过了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [lʌv] [aɪ] ['dedɪkeɪt] [ðiːz] ['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ]

And	with	all	my	love	I	dedicate	these	histories	to	you	and	to	the
和	和	全部	我的	爱	我	奉献	这些	历史	到	你	和	到	这

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [huː] [ʃæl; ʃəl] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['vɔɪɪdʒ] [θruː] [laɪf] .

boys	and	girls	who	shall	keep	you	company	on	the	voyage	through	life	.
男孩们	和	女孩们	WHO	将	保持	你	公司	在	这	航程	通过	生活	.

我怀着全部的爱，将这些故事献给你们，献给那些将在人生旅途中陪伴你们的男孩女孩们。

['hɛndrɪk] ['wɪləm] [væn] [luːn] .
HENDRIK **WILLEM** **VAN** **LOON** **.**
亨德里克 威廉 VAN 潜鸟 .

亨德里克·威廉·范·隆。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[viː] .
V **.**
V .

五、

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[eks] .
X **.**
X .

X.

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	**.**
十二	.

十二、

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	**.**
十三	.

十三、

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	**.**
十四	.

十四、

[ˈɛksˈviː] .

XV	**.**
十五	.

十五、

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	**.**
十六	.

十六、

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	**.**
十七	.

十七、

[ˌpriːhɪˈstɔːrɪk]	[mæn]
PREHISTORIC	**MAN**
史前	男人

史前人类

[ðə; ði]	[wɜːrld]	[grəuz]	[koʊld]
THE	**WORLD**	**GROWS**	**COLD**
这	世界	生长	寒冷的

世界正在变冷

[end]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[stoʊn]	[eɪdʒ]
END	**OF**	**THE**	**STONE**	**AGE**
结尾	的	这	石头	年龄

石器时代结束

[ðə; ði]	['ɜːrliɪst]	[skuːl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['hjuːmən]	[reɪs]
THE	**EARLIEST**	**SCHOOL**	**OF**	**THE**	**HUMAN**	**RACE**
这	最早	学校	的	这	人类	种族

人类最早的学校

[ðə; ði]	[kiː]	[ʌv; əv]	[stoʊn]
THE	**KEY**	**OF**	**STONE**
这	钥匙	的	石头

石之钥

[ðə; ði]	[lænd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['lɪvɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lænd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ded]
THE	**LAND**	**OF**	**THE**	**LIVING**	**AND**	**THE**	**LAND**	**OF**	**THE**	**DEAD**
这	土地	的	这	活的	和	这	土地	的	这	死的

生者之地与死者之地

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt]

THE	MAKING	OF	A	STATE
这	制作	的	一个	状态

国家的形成

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt]

THE	RISE	AND	FALL	OF	EGYPT
这	上升	和	落下	的	埃及

埃及的兴衰

[ˌmesəpə'teimiə] - - [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪvəz]

MESOPOTAMIA	-	-	THE	COUNTRY	BETWEEN	THE	RIVERS
美索不达米亚	-	-	这	国家	之间	这	河流

美索不达米亚——两河之间的国家

[ðə; ði][sjuː'mɛəriən; -'miːə-] [neɪl] ['raɪtɜ-z]

THE	SUMERIAN	NAIL	WRITERS
这	苏美尔人	指甲	作家

苏美尔钉书匠

[ə'sɪrɪə] [ænd; ənd] [ˌbæbi'ləunjə] - - [ðə; ði] [greɪt] [se'mɪtɪk] ['meltɪŋ] - [pɑːt]

ASSYRIA	AND	BABYLONIA	-	-	THE	GREAT	SEMITIC	MELTING	-	POT
亚述	和	巴比伦尼亚	-	-	这	伟大的	闪米特语	融化	-	锅

亚述和巴比伦——闪米特人的大熔炉

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['moʊzəs]

THE	STORY	OF	MOSES
这	故事	的	摩西

摩西的故事

[dʒə'ruːsələm] - - [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː]

JERUSALEM	-	-	THE	CITY	OF	THE	LAW
耶路撒冷	-	-	这	城市	的	这	法律

耶路撒冷——法律之城

[də'mæskəs] - - [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [treɪd]

DAMASCUS	-	-	THE	CITY	OF	TRADE
大马士革	-	-	这	城市	的	贸易

大马士革——贸易之城

[ðə; ði] [fə'niːʃənz] [huː] [seɪld] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n]

THE	PHOENICIANS	WHO	SAILED	BEYOND	THE	HORIZON
这	腓尼基人	WHO	航行	超过	这	地平线

驶向地平线之外的腓尼基人

[ðə; ði] ['ælfəbet] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [treɪd]

THE	ALPHABET	FOLLOWS	THE	TRADE
这	字母	跟随	这	贸易

字母跟随贸易

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld]

THE	END	OF	THE	ANCIENT	WORLD
这	结尾	的	这	古老的	世界

古代世界的终结

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [mæn]

PREHISTORIC	MAN
史前	男人

史前人类

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [kə'lʌmbəs] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [wiːks] [tuː; tə] [seɪl] [frʌm; frəm] [speɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [west]

It	took	Columbus	more	than	four	weeks	to	sail	from	Spain	to	the	West
它	采取	哥伦布	更多的	比	四	周	到	帆	从	西班牙	到	这	西方

['ɪndiən] ['aɪləndz] .

Indian	Islands	.
印度	岛屿	.

哥伦布从西班牙航行到西印度群岛花了四个多星期。

[wiː; wi] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] [krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ɪn] [ˌsɪks'tiːn] ['aʊərz] [ɪn] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] .

We	on	the	other	hand	cross	the	ocean	in	sixteen	hours	in	a	flying	machine	.
我们	在	这	其他	手	叉	这	海洋	在	十六	小时	在	一个	飞行	机器	.

而我们乘坐飞行器，只需十六个小时就能飞越海洋。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] [wɜːr; wər] ['nesəseri] [tuː; tə] ['kɑːpi] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ]

Five	hundred	years	ago	,	three	or	four	years	were	necessary	to	copy	a	book	by
五	百	年	前	,	三	或者	四	年	是	必要的	到	复制	一个	书	经过

[hænd] .

hand	.
手	.

五百年前，手工抄写一本书需要三到四年时间。

[wiː; wi] [pə'zes] ['laɪnoʊtaɪp] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd] ['roʊtəri] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [prɪnt] [ə; eɪ]

We	possess	linotype	machines	and	rotary	presses	and	we	can	print	a
我们	具有	排字机	机器	和	旋转	出版社	和	我们	能	打印	一个

[nuː] [bʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .

new	book	in	a	couple	of	days	.
新的	书	在	一个	夫妻	的	天	.

我们拥有排字机和轮转印刷机，几天之内就能印刷出一本新书。

[wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [ə'nætəmi] [ænd; ənd] ['kemɪstri] [ænd; ənd] [ˌmɪnə'rælədʒi]

We	understand	a	great	deal	about	anatomy	and	chemistry	and	mineralogy
我们	理解	一个	伟大的	交易	关于	解剖学	和	化学	和	矿物学

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɪfrənt] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ʌv; əv]

and	we	are	familiar	with	a	thousand	different	branches	of	science	of
和	我们	是	熟悉的	和	一个	千	不同的	分支	的	科学	的

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .

which	the	very	name	was	unknown	to	the	people	of	the	past	.
哪个	这	非常	姓名	曾是	未知	到	这	人们	的	这	过去的	.

我们对解剖学、化学和矿物学了解甚多，并且熟悉上千个不同的科学分支，而这些分支的名称在过去的人们看来是闻所未闻的。

[ɪn] [wʌn] [rɪ'spekt] , [haʊ'evər] ,

In	one	respect	,	however	,
在	一	尊重	,	然而	,

然而，在某一方面，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [æz; əz] ['ɪgnərənt] [æz; əz] [ðə; ði] [moʊst] ['prɪmətɪv] [ʌv; əv] [men] - - [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [noʊ]

we	are	quite	as	ignorant	as	the	most	primitive	of	men	-	-	we	do	not	know
我们	是	相当	作为	无知	作为	这	最多	原始	的	男人	-	-	我们	做	不是	知道

[wer] [wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] .

where	we	came	from	.
在哪里	我们	来了	从	.

我们和最原始的人一样无知——我们不知道自己从何而来。

[wiː; wi] [duː] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [ɔːr] [waɪ] [ɔːr] [wen] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] [bɪ'gæn] [ɪts] [kə'rɪr] [ə'pɑːn] [ðɪs]

We	do	not	know	how	or	why	or	when	the	human	race	began	its	career	upon	this
我们	做	不是	知道	如何	或者	为什么	或者	什么时候	这	人类	种族	开始	它是	职业	之上	这

[ɜːrθ] .

Earth	.
地球	.

我们不知道人类是如何、为什么、何时在这个地球上开始其历史进程的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪljən] [fækts][æt; ət]['aʊər; ɑːr][dɪ'spoʊz(ə)l][wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]

With	a	million	facts	at	our	disposal	we	are	still	obliged	to	follow	the
和	一个	百万	事实	在	我们的	处理	我们	是	仍然	有义务	到	跟随	这

[ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['feri] - ['stɔːriz] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [weɪ] :

example	of	the	fairy	-	stories	and	begin	in	the	old	way	:
例子	的	这	仙女	-	故事	和	开始	在	这	老的	方式	:

尽管我们掌握了无数事实，但我们仍然不得不效仿童话故事，从古老的方式开始：

" [wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] .

"	Once	upon	a	time	there	was	a	man	.
"	一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	男人	.

从前，有一个人。

" [ðɪs] [mæn] [lɪvd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

"	This	man	lived	hundreds	of	thousands	of	years	ago	.
"	这	男人	居住地	数百	的	数千	的	年	前	.

“这个人生活在几十万年前。”

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [lʊk] [laɪk] ?

What	did	he	look	like	?
什么	做过	他	看	喜欢	?

他长什么样?

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] .

We	do	not	know	.
我们	做	不是	知道	.

我们不知道。

[wiː; wi] ['nevər] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] .

We	never	saw	his	picture	.
我们	绝不	锯	他的	图片	.

我们从没见过他的照片。

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [kleɪ] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [sɔɪl] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz]

Deep	in	the	clay	of	an	ancient	soil	we	have	sometimes	found	a	few	pieces
深的	在	这	黏土	的	一个	古老的	土壤	我们	有	有时	成立	一个	很少	件

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['skelɪt(ə)n] .

of	his	skeleton	.
的	他的	骨骼	.

在古老土壤的黏土深处，我们有时会发现他的一些骨骼碎片。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ə'mɪdst] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [boʊnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns]

They	were	hidden	amidst	masses	of	bones	of	animals	that	have	long	since
他们	是	隐	在……之中	群众	的	骨头	的	动物	那	有	长的	自从

['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

disappeared	from	the	face	of	the	earth	.
消失	从	这	脸	的	这	地球	.

它们被藏在成堆的动物骨骼之中，这些动物早已从地球上消失。

[wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən] [ðiːz] [boʊnz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] [ðə; ði] [streɪndʒ]

We	have	taken	these	bones	and	they	allow	us	to	reconstruct	the	strange
我们	有	已采取	这些	骨头	和	他们	允许	我们	到	重建	这	奇怪的

['kriːtʃər] [huː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi]['aʊər; ɑːr]['ænsestər] .

creature	who	happens	to	be	our	ancestor	.
生物	WHO	发生	到	是	我们的	祖先	.

我们收集了这些骨骼，它们使我们能够重构出这种奇特的生物，而它恰好是我们的祖先。

[ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['ʌgli] [ænd; ənd]

The	great	-	great	-	grandfather	of	the	human	race	was	a	very	ugly	and
这	伟大的	-	伟大的	-	祖父	的	这	人类	种族	曾是	一个	非常	丑陋的	和

[ˌʌnə'træktɪv] ['mæm(ə)l] .

unattractive	mammal	.
不吸引人	哺乳动物	.

人类的曾曾祖父是一种非常丑陋、毫无吸引力的哺乳动物。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [smɔːl] .

He	was	quite	small	.
他	曾是	相当	小的	.

他个子很小。

[ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['baɪtɪŋ] [wɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld] ['wɪntər] [hæd; həd] ['kʌlərd]

The	heat	of	the	sun	and	the	biting	wind	of	the	cold	winter	had	colored
这	热	的	这	太阳	和	这	咬	风	的	这	寒冷的	冬天	有	有色

[hɪz; ɪz] [skɪn] [ə; eɪ][dɑːrk] [braʊn] .

his	skin	a	dark	brown	.
他的	皮肤	一个	黑暗的	棕色的	.

烈日和凛冽的寒风将他的皮肤晒成了深褐色。

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi][wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [her] .

His	head	and	most	of	his	body	were	covered	with	long	hair	.
他的	头	和	最多	的	他的	身体	是	涵盖	和	长的	头发	.

他的头部和身体大部分都被长发覆盖。

[hiː; hi][hæd; həd] ['veri] [θɪn] [bʌt; bət] [strɔːŋ] ['fɪŋgərz] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪz; ɪz][hændz] [lʊk] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv]

He	had	very	thin	but	strong	fingers	which	made	his	hands	look	like	those	of
他	有	非常	薄的	但	强的	手指	哪个	制成	他的	双手	看	喜欢	那些	的

[ə; eɪ] ['mʌŋki] .

a	monkey	.
一个	猴	.

他的手指很细但很有力，使他的手看起来像猴子的手。

[hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz] [loʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒɔː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][dʒɔː][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l]

His	forehead	was	low	and	his	jaw	was	like	the	jaw	of	a	wild	animal
他的	前额	曾是	低的	和	他的	颚	曾是	喜欢	这	颚	的	一个	荒野	动物

[wɪtʃ] ['juːzɪz][ɪts] [tiːθ] [bəuθ][æz; əz][fɔːrk][ænd; ənd] [naɪf] .

which	uses	its	teeth	both	as	fork	and	knife	.
哪个	用途	它是	牙齿	两个都	作为	叉	和	刀	.

他的额头很低，下巴像野兽的下巴一样，既能用牙齿当叉子又能用牙齿当刀子。

[hiː; hi] [wɔːr] [noʊ] [kloʊðz] .

He	wore	no	clothes	.
他	穿着	不	衣服	.

他一丝不挂。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [noʊ]['faɪər] [ɪk'sept] [ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [vɔl'keinəuz] [wɪtʃ] [fɪld]

He	had	seen	no	fire	except	the	flames	of	the	rumbling	volcanoes	which	filled
他	有	已见	不	火	除了	这	火焰	的	这	隆隆声	火山	哪个	已填

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [smoʊk] [ænd; ənd][ðer; ðər]['lɑːvə] .

the	earth	with	their	smoke	and	their	lava	.
这	地球	和	他们的	抽烟	和	他们的	岩浆	.

除了隆隆作响的火山喷出的火焰，大地被浓烟和熔岩所笼罩之外，他从未见过其他火焰。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][dæmp] ['blæknəs] [ʌv; əv][væst] ['fɔrists] .

He	lived	in	the	damp	blackness	of	vast	forests	.
他	居住地	在	这	潮湿	黑	的	广阔的	森林	.

他生活在广袤森林潮湿黑暗的环境中。

[wen] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [hiː; hi] [eɪt] [rɔː] [liːvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [plænts]

When	he	felt	the	pangs	of	hunger	he	ate	raw	leaves	and	the	roots	of	plants
什么时候	他	毛毡	这	疼痛	的	饥饿	他	吃	生的	树叶	和	这	根	的	植物

[ɔːr] [hiː; hi] [stoʊl] [ðə; ði] [egz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æŋgri] [bɜːrd] .

or	he	stole	the	eggs	from	the	nest	of	an	angry	bird	.
或者	他	偷窃	这	鸡蛋	从	这	巢	的	一个	生气的	鸟	.

当他感到饥饿难耐时，他会吃生的树叶和植物的根，或者从愤怒的小鸟的巢穴里偷蛋。

[wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] , ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)nt] [tʃeɪs] ,

Once	in	a	while	,	after	a	long	and	patient	chase	,
一次	在	一个	尽管	,	后	一个	长的	和	病人	追赶	,

偶尔，经过漫长而耐心的追逐之后，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['spæroʊ] [ɔːr] [ə; eɪ] [smɔːl] [waɪld] [dɔːg] [ɔːr] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['ræbɪt]

he	managed	to	catch	a	sparrow	or	a	small	wild	dog	or	perhaps	a	rabbit
他	管理	到	抓住	一个	麻雀	或者	一个	小的	荒野	狗	或者	也许	一个	兔子

他设法捉到了一只麻雀、一只小野狗，或者可能是一只兔子。

[ðiːz] [hiː; hi] [wʊd] [iːt] [rɔː] , [fɔːr; fər] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [mæn] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [fuːd] [kʊd; kəd] [biː; bi]

These	he	would	eat	raw	,	for	prehistoric	man	did	not	know	that	food	could	be
这些	他	会	吃	生的	,	为了	史前	男人	做过	不是	知道	那	食物	可以	是

[kʊkt] .

cooked	.
煮熟	.

他会生吃这些食物，因为史前人类不知道食物可以烹饪。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɜːr; wər] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [oʊn]

His	teeth	were	large	and	looked	like	the	teeth	of	many	of	our	own
他的	牙齿	是	大的	和	看起来	喜欢	这	牙齿	的	许多	的	我们的	自己的

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

他的牙齿很大，看起来像我们很多动物的牙齿。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] [deɪ] [ðɪs] ['prɪmətɪv] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [went] [ə'baʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd]

During	the	hours	of	day	this	primitive	human	being	went	about	in	search	of	food
期间	这	小时	的	天	这	原始	人类	存在	去	关于	在	搜索	的	食物

[fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] .

for	himself	and	his	wife	and	his	young	.
为了	他自己	和	他的	妻子	和	他的	年轻的	.

白天，这个原始人四处寻找食物，养活自己、妻子和孩子。

[æt; ət] [naɪt] , ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːsts] , [huː] [wɜːr; wər] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [preɪ] ,

At	night	,	frightened	by	the	noise	of	the	beasts	,	who	were	in	search	of	prey	,
在	夜晚	,	害怕	经过	这	噪音	的	这	野兽	,	WHO	是	在	搜索	的	猎物	,

夜里，野兽们四处觅食，发出嘈杂的声音，吓得它们魂飞魄散。

[hiː; hi] [wʊd] [kriːp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] [ɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [haɪd] [hɪm'self] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [bɪg]

he	would	creep	into	a	hollow	tree	or	he	would	hide	himself	behind	a	few	big
他	会	潜行者	进入	一个	空洞的	树	或者	他	会	隐藏	他自己	在后面	一个	很少	大的

['boʊldərz] ,

boulders	,
巨石	,

他会悄悄钻进一棵空心树里，或者躲在几块大石头后面。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mɔːs] [ænd; ənd] [greɪt] , [bɪg] ['spaɪdər] .

covered	with	moss	and	great	,	big	spiders	.
涵盖	和	苔藓	和	伟大的	,	大的	蜘蛛	.

上面长满了苔藓，还有巨大的蜘蛛。

[ɪn] ['sʌmər] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] ['reɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

In	summer	he	was	exposed	to	the	scorching	rays	of	the	sun	.
在	夏天	他	曾是	裸露	到	这	灼热	射线	的	这	太阳	.

夏天，他经常暴露在烈日下。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [hiː; hi] [froʊz] [wɪð; wɪθ][koʊld] .

During	the	winter	he	froze	with	cold	.
期间	这	冬天	他	冻住了	和	寒冷的	.

冬天的时候他冻得瑟瑟发抖。

[wen] [hiː; hi][hɜːrt] [hɪm'self] ([ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər]['evər] ['breɪkɪŋ] [ðer; ðər][boʊnz]

When	he	hurt	himself	(	and	hunting	animals	are	for	ever	breaking	their	bones
什么时候	他	伤害	他自己	(	和	打猎	动物	是	为了	曾经	打破	他们的	骨头

[ɔːr] [spreɪnɪŋ] [ðer; ðər] ['æŋklz]) [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

or	spraining	their	ankles	)	he	had	no	one	to	take	care	of	him	.
或者	扭伤	他们的	脚踝	)	他	有	不	一	到	拿	关心	的	他	.

当他受伤时（狩猎动物总是会骨折或扭伤脚踝），没有人照顾他。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] [saʊndz] [tuː; tə][wɔːrn][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['biːɪŋs]

He	had	learned	how	to	make	certain	sounds	to	warn	his	fellow	-	beings
他	有	学习	如何	到	制作	肯定	声音	到	警告	他的	同伴	-	生物

[wen'evər] ['deɪndʒər] ['θretnd] .

whenever	danger	threatened	.
每当	危险	威胁	.

他学会了在危险来临时发出特定的声音来警告同伴。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [ri'zembld] [ə; eɪ][dɔːg] [huː] [bɑːks] [wen] [ə; eɪ]['streɪndʒər] [ə'proʊtʃɪz] .

In	this	he	resembled	a	dog	who	barks	when	a	stranger	approaches	.
在	这	他	类似	一个	狗	WHO	树皮	什么时候	一个	陌生人	方法	.

在这方面，他就像一条陌生人靠近时会吠叫的狗。

[ɪn] ['meni] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] [les] [ə'træktɪv] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

In	many	other	respects	he	was	far	less	attractive	than	a
在	许多	其他	尊重	他	曾是	远的	较少的	吸引人的	比	一个

[wel] - [bred] [haʊs] [pet] .

well	-	bred	house	pet	.
出色地	-	繁殖	房子	宠物	.

在其他很多方面，他都远不如一只训练有素的家养宠物狗那么吸引人。

[ˌɔːltə'geðər] , ['ɜːrli] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] ['kriːtʃər] [huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv] [fraɪt]

Altogether	,	early	man	was	a	miserable	creature	who	lived	in	a	world	of	fright
共	,	早期的	男人	曾是	一个	悲惨的	生物	WHO	居住地	在	一个	世界	的	惊吓

[ænd; ənd] ['hʌŋgər] ,

and	hunger	,
和	饥饿	,

总而言之，早期人类是生活在恐惧和饥饿世界中的悲惨生物。

[huː] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['enəmi] [ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][fɔːr; fər]['evər] ['hɔːntɪd]

who	was	surrounded	by	a	thousand	enemies	and	who	was	for	ever	haunted
WHO	曾是	包围	经过	一个	千	敌人	和	WHO	曾是	为了	曾经	闹鬼的

[baɪ][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtn] [ʌp][baɪ] [wʊlvz]

by	the	vision	of	friends	and	relatives	who	had	been	eaten	up	by	wolves
经过	这	想象	的	朋友们	和	亲属	WHO	有	到过	吃	向上	经过	狼

[ænd; ənd] [berz] [ænd; ənd][ðə; ði]['terəb(ə)l]['seɪbər] - [tuːθtˌuːðd]['taɪgər] .

and	bears	and	the	terrible	sabre	-	toothed	tiger	.
和	熊	和	这	糟糕的	军刀	-	有齿的	老虎	.

他被上千名敌人包围，并且永远被朋友和亲人被狼、熊和可怕的剑齿虎吃掉的景象所困扰。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [mæn][wiː; wi] [noʊ] ['nʌθɪŋ] .

Of	the	earliest	history	of	this	man	we	know	nothing	.
的	这	最早	历史	的	这	男人	我们	知道	没有什么	.

关于这个人的早期经历，我们一无所知。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tuːlz] [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪlt] [noʊ]['hoʊmz] .

He	had	no	tools	and	he	built	no	homes	.
他	有	不	工具	和	他	建造	不	房屋	.

他没有工具，也没有盖房子。

[hiː; hi] [lɪvd] [ænd; ənd][daɪd][ænd; ənd][left][noʊ]['treɪsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] .

He	lived	and	died	and	left	no	traces	of	his	existence	.
他	居住地	和	死亡	和	左边	不	痕迹	的	他的	存在	.

他生前死后，没有留下任何存在过的痕迹。

[wiː; wi] [kiːp] [træk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] [boʊnz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [lɪvd]

We	keep	track	of	him	through	his	bones	and	they	tell	us	that	he	lived
我们	保持	追踪	的	他	通过	他的	骨头	和	他们	告诉	我们	那	他	居住地

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] .

more	than	two	thousand	centuries	ago	.
更多的	比	二	千	几个世纪	前	.

我们通过他的骨骼来追踪他的行踪，骨骼告诉我们他生活在两千多年前。

[ðə; ði] [rest] [ɪz] ['dɑːrknəs] .

The	rest	is	darkness	.
这	休息	是	黑暗	.

其余皆是黑暗。

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [stoʊn] [eɪdʒ] ,

Until	we	reach	the	time	of	the	famous	Stone	Age	,
直到	我们	抵达	这	时间	的	这	著名的	石头	年龄	,

直到我们到达著名的石器时代，

[wen] [mæn] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [ˌruːdɪ'mentri] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

when	man	learned	the	first	rudimentary	principles	of	what	we	call	civilization	.
什么时候	男人	学习	这	第一的	基本的	原则	的	什么	我们	称呼	文明	.

当人类学会了我们今天称之为文明的最初基本原理时。

[ʌv; əv] [ðɪs] [stoʊn] [eɪdʒ][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][ɪn][sʌm; səm]['diːteɪl] .

Of	this	Stone	Age	I	must	tell	you	in	some	detail	.
的	这	石头	年龄	我	必须	告诉	你	在	一些	细节	.

关于这个石器时代，我必须详细地告诉你们。

[ðə; ði] [wɜːrld] [grəuz] [koʊld]

THE	WORLD	GROWS	COLD
这	世界	生长	寒冷的

世界正在变冷

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['weðər] .

Something	was	the	matter	with	the	weather	.
某物	曾是	这	事情	和	这	天气	.

天气出了问题。

['ɜːrli] [mæn][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] " [taɪm] " [ment] .

Early	man	did	not	know	what	"	time	"	meant	.
早期的	男人	做过	不是	知道	什么	"	时间	"	意思是	.

早期人类并不知道“时间”的含义。

[hiː; hi] [kept] [noʊ] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['bəːθdeiz] [ænd; ənd] ['wedɪŋ] - [ˌænə'vɝːsɝiːz] [ɔːr][ðə; ði]['aʊər] [ʌv; əv]

He	kept	no	records	of	birthdays	and	wedding	-	anniversaries	or	the	hour	of
他	保留	不	记录	的	生日	和	婚礼	-	周年纪念日	或者	这	小时	的

[deθ] .

death	.
死亡	.

他没有记录生日、结婚纪念日或死亡时间。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv] [deɪz] [ɔːr] [wiːks] [ɔːr] ['jɪrz] .

He	had	no	idea	of	days	or	weeks	or	years	.
他	有	不	主意	的	天	或者	周	或者	年	.

他对日子、星期、年份没有任何概念。

[wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ə'roʊz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] " [bɪ'hoʊld] [ə'nʌðər] [deɪ] .

When	the	sun	arose	in	the	morning	he	did	not	say	"	Behold	another	day	.
什么时候	这	太阳	出现	在	这	早晨	他	做过	不是	说	"	看哪	其他	天	.

当太阳在清晨升起时，他并没有说："看哪，又是新的一天。"

" [hiː; hi] [sed] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪt] " [ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [ðə; ðɪ] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɜːrli] [sʌn] [tuː; tə] ['gæðər]

"	He	said	"	It	is	Light	"	and	he	used	the	rays	of	the	early	sun	to	gather
"	他	说	"	它	是	光	"	和	他	用过的	这	射线	的	这	早期的	太阳	到	收集

[fuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] .

food	for	his	family	.
食物	为了	他的	家庭	.

他说"这是光"，然后他利用清晨的阳光为家人收集食物。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːrk] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

When	it	grew	dark	,	he	returned	to	his	wife	and	children	,
什么时候	它	生长	黑暗的	,	他	返回	到	他的	妻子	和	孩子们	,

天黑后，他回到了妻子和孩子身边。

[geɪv] [ðem; ðəm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['deɪz] [kætʃ] ([sʌm; səm] ['beriz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [bɜːrdz]) ,

gave	them	part	of	the	day's	catch	(	some	berries	and	a	few	birds	)	,
给予	他们	部分	的	这	天	抓住	(	一些	浆果	和	一个	很少	鸟类	)	,

我把当天捕获的部分猎物（一些浆果和几只鸟）分给了他们。

[stʌft] [hɪm'self] [fʊl] [wɪð; wɪθ] [rɔː] [miːt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

stuffed	himself	full	with	raw	meat	and	went	to	sleep	.
填充	他自己	满的	和	生的	肉	和	去	到	睡觉	.

他吃了很多生肉，把自己撑得饱饱的，然后就睡着了。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [wei] [hiː; hi] [kept] [træk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['siːznz] .

In	a	very	general	way	he	kept	track	of	the	seasons	.
在	一个	非常	一般的	方式	他	保留	追踪	的	这	季节	.

他大致上记录了季节更迭。

[lɔːŋ] [ɪk'spɪriəns] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ][koʊld] ['wɪntər] [wʌz; wəz] [ɪn'veriəbli] ['fɑːloʊd] [baɪ]

Long	experience	had	taught	him	that	the	cold	Winter	was	invariably	followed	by
长的	经验	有	教授	他	那	这	寒冷的	冬天	曾是	总是	随后	经过

[ðə; ðɪ][maɪld] [sprɪŋ] - - [ðæt] [sprɪŋ] [gruː] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][hɑːt] ['sʌmər] [wen] [fruːts] ['raɪpənd] [ænd; ənd]

the	mild	Spring	-	-	that	Spring	grew	into	the	hot	Summer	when	fruits	ripened	and
这	温和的	春天	-	-	那	春天	生长	进入	这	热的	夏天	什么时候	水果	成熟的	和

[ðə; ðɪ][waɪld] [ɪrz] [ʌv; əv][kɔːrn][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [plʌkt] [ænd; ənd] ['iːtn] .

the	wild	ears	of	corn	were	ready	to	be	plucked	and	eaten	.
这	荒野	耳朵	的	玉米	是	准备好	到	是	拨弦	和	吃	.

长久的经验告诉他，寒冷的冬天之后必然是温和的春天——春天会逐渐过渡到炎热的夏天，那时水果成熟，野生的玉米穗也成熟了，可以采摘食用。

[ðə; ðɪ] ['sʌmər] ['endɪd] [wen] [gʌsts] [ʌv; əv] [wɪnd] [swept] [ðə; ðɪ] [liːvz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [triːz] [ænd; ənd]

The	Summer	ended	when	gusts	of	wind	swept	the	leaves	from	the	trees	and
这	夏天	结束	什么时候	阵风	的	风	扫荡	这	树叶	从	这	树木	和

[wen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [krept] ['ɪntuː][ðer; ðər] [hoʊlz] [tuː; tə] [meɪk] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [lɔːŋ]

when	a	number	of	animals	crept	into	their	holes	to	make	ready	for	the	long
什么时候	一个	数字	的	动物	悄悄地爬	进入	他们的	孔	到	制作	准备好	为了	这	长的

[haɪ'bɜːrnl] [sliːp] .

hibernal	sleep	.
冬眠	睡觉	.

夏天结束了，一阵阵狂风吹落了树叶，许多动物也钻进洞穴，准备开始漫长的冬眠。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ðæt] [weɪ] .

It	had	always	been	that	way	.
它	有	总是	到过	那	方式	.

一直以来都是这样。

['ɜːrli] [mæn] [əkˈseptɪd] [ðiːz] ['juːsf(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd][wɔːrm][bʌt; bət] [æskt] [noʊ]

Early	man	accepted	these	useful	changes	of	cold	and	warm	but	asked	no
早期的	男人	公认	这些	有用	变化	的	寒冷的	和	温暖的	但	问	不

['kwestʃənz] .

questions	.
问题	.

早期人类接受了寒冷和温暖这些有益的变化，但并没有提出任何疑问。

[hiː; hi] [lɪvd] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪm; ɪm] .

He	lived	and	that	was	enough	to	satisfy	him	.
他	居住地	和	那	曾是	足够的	到	满足	他	.

他活了下来，这就足以让他满足了。

['sʌd(ə)nli] , [haʊˈevər] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] ['wɜːrid] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] .

Suddenly	,	however	,	something	happened	that	worried	him	greatly	.
突然	,	然而	,	某物	发生	那	担心	他	非常	.

然而，突然发生了一件让他非常担忧的事情。

[ðə; ði][wɔːrm] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] [hæd; həd] [kʌm] ['veri] [leɪt] .

The	warm	days	of	Summer	had	come	very	late	.
这	温暖的	天	的	夏天	有	来	非常	晚的	.

温暖的夏日来得太晚了。

[ðə; ði] [fruːts] [hæd; həd][nɑːt] ['raɪpənd] [æt; ət][ɔːl] .

The	fruits	had	not	ripened	at	all	.
这	水果	有	不是	成熟的	在	全部	.

这些果实根本没有成熟。

[ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] [leɪ] ['diːpli]

The	tops	of	the	mountains	which	used	to	be	covered	with	grass	lay	deeply
这	最高额	的	这	山脉	哪个	用过的	到	是	涵盖	和	草	躺	深

['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [snoʊ] .

hidden	under	a	heavy	burden	of	snow	.
隐	在下面	一个	重的	负担	的	雪	.

曾经绿草茵茵的山顶如今已被厚厚的积雪深深覆盖。

[ðen] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][waɪld] ['piːp(ə)l] ,

Then	one	morning	quite	a	number	of	wild	people	,
然后	一	早晨	相当	一个	数字	的	荒野	人们	,

一天早晨，相当多的野人

['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['væli] [hæd; həd] [ə'proʊtʃt] [frʌm; frəm]

different	from	the	other	inhabitants	of	his	valley	had	approached	from
不同的	从	这	其他	居民	的	他的	谷	有	接近	从

[ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [piːks] .

the	region	of	the	high	peaks	.
这	地区	的	这	高的	高峰	.

与山谷中其他居民不同的是，他来自高山地区。

[ðeɪ] ['mʌtəd] [saʊndz] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] .

They	muttered	sounds	which	no	one	could	understand	.
他们	低声说道	声音	哪个	不	一	可以	理解	.

他们低声发出一些谁也听不懂的声音。

[ðeɪ] [lʊkt] [liːn] [ænd; ənd] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['stɑːrvɪŋ] .

They	looked	lean	and	appeared	to	be	starving	.
他们	看起来	倾斜	和	出现	到	是	饥饿	.

他们看起来很瘦，像是饿坏了。

['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['drɪvn] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər]['fɔːrmər] ['hoʊmz] .

Hunger	and	cold	seemed	to	have	driven	them	from	their	former	homes	.
饥饿	和	寒冷的	似乎	到	有	驱动	他们	从	他们的	以前的	房屋	.

饥饿和寒冷似乎是将他们赶离故土的原因。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [fɔːr; fər][bəuθ][ðə; ði][oʊld] [ɪn'hæbɪtənts] [ænd; ənd]

There	was	not	enough	food	in	the	valley	for	both	the	old	inhabitants	and
那里	曾是	不是	足够的	食物	在	这	谷	为了	两个都	这	老的	居民	和

[ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] .

the	newcomers	.
这	新来者	.

山谷里的食物不足以养活老居民和新来者。

[wen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [steɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [faɪt]

When	they	tried	to	stay	more	than	a	few	days	there	was	a	terrible	fight
什么时候	他们	尝试	到	停留	更多的	比	一个	很少	天	那里	曾是	一个	糟糕的	斗争

[ænd; ənd] [hoʊl] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [kɪld] .

and	whole	families	were	killed	.
和	所有的	家庭	是	被杀	.

当他们试图停留超过几天时，爆发了一场可怕的冲突，导致许多家庭丧生。

[ðə; ði] ['ʌðər] [fled]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt] [siːn] [ə'gen] .

The	others	fled	into	the	woods	and	were	not	seen	again	.
这	其他的	逃亡	进入	这	树林	和	是	不是	已见	再次	.

其他人逃进了树林，从此杳无音讯。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['nʌθɪŋ] [ə'kɜːrd] [ʌv; əv] ['eni] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

For	a	long	time	nothing	occurred	of	any	importance	.
为了	一个	长的	时间	没有什么	发生	的	任何	重要性	.

很长一段时间里，什么重要的事情都没发生。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,

But	all	the	while	,
但	全部	这	尽管	,

但与此同时，

[ðə; ði] [deɪz] [gruː] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [wɜːr; wər]['koʊldɚ][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]

the	days	grew	shorter	and	the	nights	were	colder	than	they	ought	to	have
这	天	生长	较短	和	这	夜晚	是	更冷	比	他们	应该	到	有

[bɪn] .

been	.
到过	.

白昼渐短，夜晚也比往常更冷。

['faɪnəli] , [ɪn][ə; eɪ][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [haɪ] [hɪlz] , [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [ə; eɪ]['taɪni] [spek] [ʌv; əv]

Finally	,	in	a	gap	between	the	two	high	hills	,	there	appeared	a	tiny	speck	of
最后	,	在	一个	差距	之间	这	二	高的	丘陵	,	那里	出现	一个	微小的	斑点	的

['griːnɪʃ] [aɪs] .

greenish	ice	.
绿绿色	冰	.

最后，在两座高山之间的缝隙中，出现了一小块绿色的冰点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [ɪn][saɪz][æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [went] [baɪ] .

It	increased	in	size	as	the	years	went	by	.
它	增加	在	尺寸	作为	这	年	去	经过	.

随着时间推移，它的体积越来越大。

['veri] ['sloʊli] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['gleɪʃər] [wʌz; wəz] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ]

Very	slowly	a	gigantic	glacier	was	sliding	down	the	slopes	of	the	mountain	ridge
非常	缓慢地	一个	巨大	冰川	曾是	滑动	向下	这	连续下坡	的	这	山	岭

.

:

.

巨大的冰川正缓慢地从山脊斜坡上滑落。

[hjuːdʒ] [stoʊnz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .

Huge	stones	were	being	pushed	into	the	valley	.
巨大的	石头	是	存在	推动	进入	这	谷	.

巨石被推入山谷。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['θʌndəˌstɔrm] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] ['tʌmbld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

With	the	noise	of	a	dozen	thunderstorms	they	suddenly	tumbled	among	the
和	这	噪音	的	一个	打	雷暴	他们	突然	翻滚	之中	这

['fraɪt(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [slept] .

frightened	people	and	killed	them	while	they	slept	.
害怕	人们	和	被杀	他们	尽管	他们	睡着了	.

伴随着十几声雷鸣般的巨响，它们突然冲进惊恐的人群中，趁人们熟睡时将他们杀死。

['sentʃəri] - [oʊld] [triːz] [wɜːr; wər] [krʌʃt] ['ɪntuː] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [wɔːlz] [ʌv; əv][aɪs] [ðæt]

Century	-	old	trees	were	crushed	into	kindling	wood	by	the	high	walls	of	ice	that
世纪	-	老的	树木	是	碎	进入	引火物	木头	经过	这	高的	墙壁	的	冰	那

[nuː] [ʌv; əv][noʊ] ['mɜːrsi] [tuː; tə] ['iːðər] [mæn][ɔːr] [biːst] .

knew	of	no	mercy	to	either	man	or	beast	.
知道	的	不	怜悯	到	任何一个	男人	或者	兽	.

百年古树被高耸的冰墙碾成柴火，冰墙对人类和动物都毫不留情。

[æt; ət] [læst] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [snoʊ] .

At	last	,	it	began	to	snow	.
在	最后的	,	它	开始	到	雪	.

最后，开始下雪了。

[ˌaɪ 'tiː] [snəud] [fɔːr; fər] [mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] .

It	snowed	for	months	and	months	and	months	.
它	下雪了	为了	几个月	和	几个月	和	几个月	.

雪下了好几个月。

[ɔːl] [ðə; ði] [plænts] [daɪd] .

All	the	plants	died	.
全部	这	植物	死亡	.

所有的植物都死了。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [fled] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [sʌn] .

The	animals	fled	in	search	of	the	southern	sun	.
这	动物	逃亡	在	搜索	的	这	南部	太阳	.

动物们为了追逐南方的阳光而逃离。

[ðə; ði] ['væli] [bɪ'keɪm] [ˌʌnɪn'hæbɪtəbl] .

The	valley	became	uninhabitable	.
这	谷	成为	不适宜居住的	.

山谷变得不适宜居住。

[mæn] ['hɔɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Man	hoisted	his	children	upon	his	back	,
男人	吊起	他的	孩子们	之上	他的	后退	,

男人把孩子们背在背上，

[tʊk] [ðə; ði] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [stoʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wepən] [ænd; ənd] [went]

took	the	few	pieces	of	stone	which	he	had	used	as	a	weapon	and	went
采取	这	很少	件	的	石头	哪个	他	有	用过的	作为	一个	武器	和	去

[fɔːrθ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] .

forth	to	find	a	new	home	.
前进	到	寻找	一个	新的	家	.

他带着用作武器的几块石头，出发去寻找新的家园。

[waɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [groʊn] [koʊld] [æt; ət] [ðæt] [pər'tɪkjələr] ['moʊmənt] , [wiː; wi] [duː] [nɑːt]

Why	the	world	should	have	grown	cold	at	that	particular	moment	,	we	do	not
为什么	这	世界	应该	有	生长	寒冷的	在	那	特别的	片刻	,	我们	做	不是

[noʊ] .

know	.
知道	.

我们不知道为什么世界会在那个特定的时刻变得寒冷。

[wiː; wi] [kæn; kən] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ges] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːz] .

We	can	not	even	guess	at	the	cause	.
我们	能	不是	甚至	猜测	在	这	原因	.

我们甚至无法猜测原因。

[ðə; ði] ['grædʒuəl] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [haʊ'evər] , [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns]

The	gradual	lowering	of	the	temperature	,	however	,	made	a	great	difference
这	逐渐地	降低	的	这	温度	,	然而	,	制成	一个	伟大的	不同之处

[tuː; tə] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] .

to	the	human	race	.
到	这	人类	种族	.

然而，气温的逐渐下降对人类产生了巨大的影响。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['evri] [wʌn] [wʊd] [daɪ] .

For	a	time	it	looked	as	if	every	one	would	die	.
为了	一个	时间	它	看起来	作为	如果	每一个	一	会	死	.

有一段时间，看起来好像所有人都要死了。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [pruːvd] [ə; eɪ] ['riːəl] ['blesɪŋ] .

But	in	the	end	this	period	of	suffering	proved	a	real	blessing	.
但	在	这	结尾	这	时期	的	痛苦	已证实	一个	真实的	祝福	.

但最终，这段苦难时期却证明是一种真正的福气。

[ˌaɪ 'tiː] [kɪld] [ɔːl] [ðə; ði] ['wikər] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [tuː; tə] ['ʃɑːrpən] [ðer; ðər] [wɪts]

It	killed	all	the	weaker	people	and	forced	the	survivors	to	sharpen	their	wits
它	被杀	全部	这	较弱	人们	和	强制	这	幸存者	到	锐化	他们的	智慧

[lest] [ðeɪ] ['perɪʃ] ,

lest	they	perish	,
免得	他们	沦	,

它杀死了所有体弱者，迫使幸存者磨砺智慧，以免丧命。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [hɑːrd] ['θɪŋkɪŋ] [ɔːr] [kwɪk] ['daɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [breɪn] [ðæt] [hæd; həd]

Placed	before	the	choice	of	hard	thinking	or	quick	dying	the	same	brain	that	had
放置	前	这	选择	的	难的	思维	或者	快的	垂死	这	相同的	脑	那	有

[fɜːrst] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [stoʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] [naʊ] ['sɑːlvd] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['nevər] [feɪst]

first	turned	a	stone	into	a	hatchet	now	solved	difficulties	which	had	never	faced
第一的	转向	一个	石头	进入	一个	斧头	现在	已解决	困难	哪个	有	绝不	面对

[ðə; ði] ['oʊldər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

the	older	generations	.
这	老	几代人	.

面对艰难思考或迅速死亡的选择，曾经将石头变成斧头的同一个大脑，如今解决了老一辈人从未遇到过的难题。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .

In	the	first	place	,	there	was	the	question	of	clothing	.
在	这	第一的	地方	,	那里	曾是	这	问题	的	衣服	.

首先，需要考虑的是服装问题。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [groʊn] [mʌtʃ] [tuː] [koʊld][tuː; tə][duː] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['kʌvərɪŋ] .

It	had	grown	much	too	cold	to	do	without	some	sort	of	artificial	covering	.
它	有	生长	很多	也	寒冷的	到	做	没有	一些	种类	的	人造的	覆盖	.

天气变得太冷了，没有人造遮蔽物就无法生存了。

[berz] [ænd; ənd]['baisən][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] ['nɔːrðərn] ['riːdʒənz][ɑːr; ər] [prə'tektɪd]

Bears	and	bisons	and	other	animals	who	live	in	northern	regions	are	protected
熊	和	野牛	和	其他	动物	WHO	居住	在	北方	地区	是	受保护

[ə'genst] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs][baɪ][ə; eɪ] ['hevi] [koʊt][ʌv; əv][fɜːr] .

against	snow	and	ice	by	a	heavy	coat	of	fur	.
反对	雪	和	冰	经过	一个	重的	外套	的	毛皮	.

生活在北方地区的熊、野牛和其他动物都披着厚厚的皮毛，免受冰雪的侵袭。

[mæn] [pə'zest] [noʊ] [sʌtʃ] [koʊt] .

Man	possessed	no	such	coat	.
男人	拥有	不	这样的	外套	.

他没有这样的外套。

[hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] ['veri] ['delɪkət] [ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌfərd] ['greɪtli] .

His	skin	was	very	delicate	and	he	suffered	greatly	.
他的	皮肤	曾是	非常	精美的	和	他	遭受	非常	.

他的皮肤非常娇嫩，因此饱受痛苦。

[hiː; hi] ['sɑːlvd] [hɪz; ɪz]['prɑːbləm][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['fæʃ(ə)n] .

He	solved	his	problem	in	a	very	simple	fashion	.
他	已解决	他的	问题	在	一个	非常	简单的	时尚	.

他用一种非常简单的方法解决了这个问题。

[hiː; hi] [dʌg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd][hiː; hi] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

He	dug	a	hole	and	he	covered	it	with	branches	and	leaves	and	a
他	挖	一个	洞	和	他	涵盖	它	和	分支	和	树叶	和	一个

['lɪt(ə)l] [græs] .

little	grass	.
小的	草	.

他挖了个洞，用树枝、树叶和少许草盖住。

[ə; eɪ] [ber] [keɪm] [baɪ][ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [keɪv] .

A	bear	came	by	and	fell	into	this	artificial	cave	.
一个	熊	来了	经过	和	跌倒	进入	这	人造的	洞穴	.

一只熊路过这里，掉进了这个人工洞穴。

[mæn] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz] [wiːk] [frʌm; frəm] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ðen] [kɪld]

Man	waited	until	the	creature	was	weak	from	lack	of	food	and	then	killed
男人	等待	直到	这	生物	曾是	虚弱的	从	缺少	的	食物	和	然后	被杀

[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['meni] [bloʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [stoʊn] .

him	with	many	blows	of	a	big	stone	.
他	和	许多	打击	的	一个	大的	石头	.

这个人等到这只生物因缺乏食物而虚弱时，用一块大石头猛击它多次，最终将其杀死。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [piːs] [ʌv; əv] [flɪnt] [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði][fɜːr][ʌv; əv][ðə; ði]['ænəməlz] [bæk] .

With	a	sharp	piece	of	flint	he	cut	the	fur	of	the	animal's	back	.
和	一个	锋利的	片	的	燧石	他	切	这	毛皮	的	这	动物	后退	.

他用一块锋利的燧石割开了动物背上的毛。

[ðen] [hiː; hi] [draɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [spɑːrs] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

Then	he	dried	it	in	the	sparse	rays	of	the	sun	,
然后	他	干燥	它	在	这	疏	射线	的	这	太阳	,

然后他把它放在稀疏的阳光下晒干。

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [seɪm] [wɔːrmθ] [ðæt] [hæd; həd]

put	it	around	his	own	shoulders	and	enjoyed	the	same	warmth	that	had
放	它	大约	他的	自己的	肩膀	和	享受	这	相同的	温暖	那	有

['fɔːrmərli] [kept] [ðə; ði] [ber] ['hæpi] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

formerly	kept	the	bear	happy	and	comfortable	.
以前	保留	这	熊	快乐的	和	舒服的	.

他把毯子披在自己肩上，享受着曾经让熊感到快乐和舒适的同样温暖。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['haʊzɪŋ] ['prɑːbləm] .

Then	there	was	the	housing	problem	.
然后	那里	曾是	这	住房	问题	.

然后还有住房问题。

['meni] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [keɪv] .

Many	animals	were	in	the	habit	of	sleeping	in	a	dark	cave	.
许多	动物	是	在	这	习惯	的	睡眠	在	一个	黑暗的	洞穴	.

许多动物都有在黑暗的洞穴中睡觉的习惯。

[mæn] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] [səːtʃt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən] ['empti] ['grɑːtoʊ] .

Man	followed	their	example	and	searched	until	he	found	an	empty	grotto	.
男人	随后	他们的	例子	和	搜索	直到	他	成立	一个	空的	石窟	.

男子效仿他们的做法，四处寻找，直到找到一个空洞穴。

[hiː; hi] [ʃerd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][bæts][ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kriːpɪŋ] ['ɪnsekts] [bʌt; bət] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd]

He	shared	it	with	bats	and	all	sorts	of	creeping	insects	but	this	he	did
他	共享	它	和	蝙蝠	和	全部	排序	的	爬行	昆虫	但	这	他	做过

[nɑːt][maɪnd] .

not	mind	.
不是	头脑	.

他把食物分给了蝙蝠和各种爬行昆虫，但他并不介意。

[hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] [kept] [hɪm; ɪm] [wɔːrm] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] .

His	new	home	kept	him	warm	and	that	was	enough	.
他的	新的	家	保留	他	温暖的	和	那	曾是	足够的	.

他的新家让他感到温暖，这就足够了。

['ɔːf(ə)n] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['θʌndərstɔːrm] [ə; eɪ] [triː] [hæd; həd] [bɪn] [hɪt][baɪ] ['laɪtnɪŋ] .

Often	,	during	a	thunderstorm	a	tree	had	been	hit	by	lightning	.
经常	,	期间	一个	雷雨	一个	树	有	到过	打	经过	闪电	.

雷雨天气中，经常会有树木被闪电击中。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fɔːrɪst] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ɑːn]['faɪər] .

Sometimes	the	entire	forest	had	been	set	on	fire	.
有时	这	全部的	森林	有	到过	放	在	火	.

有时整片森林都会被点燃。

[mæn][hæd; həd] [siːn] [ðiːz] ['fɔːrɪst] - [fairz] .

Man	had	seen	these	forest	-	fires	.
男人	有	已见	这些	森林	-	火灾	.

人类曾目睹过这些森林火灾。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː] [nɪr] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [hiːt] .

When	he	had	come	too	near	he	had	been	driven	away	by	the	heat	.
什么时候	他	有	来	也	靠近	他	有	到过	驱动	离开	经过	这	热	.

他靠得太近时，被热浪逼退了。

[hiː; hi] [naʊ] [rɪ'membər] [ðæt] ['faɪər] [geɪv] [wɔːrmθ] .

He	now	remembered	that	fire	gave	warmth	.
他	现在	记得	那	火	给予	温暖	.

他现在想起来，火能带来温暖。

[ðʌs] [fɑːr] , ['faɪər][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] ['enəmi] .

Thus	far	,	fire	had	been	an	enemy	.
因此	远的	,	火	有	到过	一个	敌人	.

到目前为止，火一直是敌人。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [frend] .

Now	it	became	a	friend	.
现在	它	成为	一个	朋友	.

现在它成了我的朋友。

[ə; eɪ] [ded] [triː] ,

A	dead	tree	,
一个	死的	树	,

一棵枯树

['drægd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['smoʊldərɪŋ] ['bræntʃɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

dragged	into	a	cave	and	lighted	by	means	of	smouldering	branches	from	a
拖拽	进入	一个	洞穴	和	照明	经过	方法	的	闷烧	分支	从	一个

['bɜːrnɪŋ] ['fɔːrɪst] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ʌn'juːʒuəl][bʌt; bət] ['veri] ['plez(ə)nt] [hiːt] .

burning	forest	filled	the	room	with	unusual	but	very	pleasant	heat	.
燃烧	森林	已填	这	房间	和	异常	但	非常	令人愉快的	热	.

被拖进山洞，用燃烧森林中冒着烟的树枝点燃，房间里充满了不寻常但非常舒适的热量。

[pər'hæps][juː; jʊ] [wɪl] [læf] .

Perhaps	you	will	laugh	.
也许	你	将要	笑	.

或许你会笑。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [siːm] [soʊ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .

All	these	things	seem	so	very	simple	.
全部	这些	事物	似乎	所以	非常	简单的	.

这一切看起来都很简单。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmp(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][wʌn] , ['eɪdʒɪz][ænd; ənd]['eɪdʒɪz][ə'goʊ] ,

They	are	very	simple	to	us	because	some	one	,	ages	and	ages	ago	,
他们	是	非常	简单的	到	我们	因为	一些	一	,	年龄	和	年龄	前	,

它们对我们来说非常简单，因为很久很久以前，有人.....

[wʌz; wəz] ['klevər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

was	clever	enough	to	think	of	them	.
曾是	聪明的	足够的	到	思考	的	他们	.

他聪明地想到了这些。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] [keɪv] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][baɪ][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][æn; ən][oʊld][lɔːg]

But	the	first	cave	that	was	made	comfortable	by	the	fire	of	an	old	log
但	这	第一的	洞穴	那	曾是	制成	舒服的	经过	这	火	的	一个	老的	日志

[ə'træktɪd] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst] [haʊs] [ðæt] ['evər][wʌz; wəz] ['laɪtɪd] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] .

attracted	more	attention	than	the	first	house	that	ever	was	lighted	by	electricity	.
吸引	更多的	注意力	比	这	第一的	房子	那	曾经	曾是	照明	经过	电	.

但是，第一个用老木头生火取暖的山洞，比第一座用电照明的房子更引人注目。

[wen] [æt; ət] [læst] ,

When	at	last	,
什么时候	在	最后的	,

最后，

[ə; eɪ] ['speʃəli] ['brɪliənt] ['feloʊ] [hɪt][ə'pɑːn][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [rɔː] [miːt] ['ɪntuː][ðə; ði][hɑːt]

a	specially	brilliant	fellow	hit	upon	the	idea	of	throwing	raw	meat	into	the	hot
一个	特别	杰出的	同伴	打	之上	这	主意	的	投掷	生的	肉	进入	这	热的

['æʃɪz] [bɪ'fɔːr] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

ashes	before	eating	it	,
灰烬	前	吃	它	,

一位特别聪明的家伙想出了一个主意：在吃生肉之前，先把它扔进热灰烬里。

[hiː; hi] ['ædɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['hjuːmən] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði]

he	added	something	to	the	sum	total	of	human	knowledge	which	made	the
他	额外	某物	到	这	和	全部的	的	人类	知识	哪个	制成	这

[keɪv] - [mæn] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [hæd; həd] [bɪn] [riːtʃt] .

cave	-	man	feel	that	the	height	of	civilization	had	been	reached	.
洞穴	-	男人	感觉	那	这	高度	的	文明	有	到过	达到	.

他为人类知识的总和增添了一些东西，这让穴居人觉得文明已经达到了顶峰。

['naʊədeɪz] , [wen] [wiː; wi] [hɪr] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['mɑːrvələs] [ɪn'venʃ(ə)n] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['veri] [praʊd] .

Nowadays	,	when	we	hear	of	another	marvelous	invention	we	are	very	proud	.
如今	,	什么时候	我们	听到	的	其他	奇妙	发明	我们	是	非常	自豪的	.

如今，每当我们听说又有新的伟大发明出现，我们都会感到非常自豪。

" [wʌt] [mɔːr] , " [wiː; wi][æsk] , " [kæn; kən][ðə; ði]['hjuːmən][breɪn] [ə'kɑːmplɪʃ] ?

"	What	more	,	"	we	ask	,	"	can	the	human	brain	accomplish	?
"	什么	更多的	,	"	我们	问	,	"	能	这	人类	脑	完成	?

我们不禁要问：“人类大脑还能完成什么？”

" [ænd; ənd][wiː; wi] [smaɪl] [kən'tentɪdli] [fɔːr; fər][wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl]

"	And	we	smile	contentedly	for	we	live	in	the	most	remarkable	of	all
"	和	我们	微笑	心满意足地	为了	我们	居住	在	这	最多	卓越	的	全部

['eɪdʒɪz][ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæz; həz]['evər] [pər'fɔːrmd] [sʌtʃ] ['mɪrəklz] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['ɛndʒə'nɪrz]

ages	and	no	one	has	ever	performed	such	miracles	as	our	engineers
年龄	和	不	一	有	曾经	执行	这样的	奇迹	作为	我们的	工程师

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['kemɪsts] .

and	our	chemists	.
和	我们的	化学家	.

“我们欣慰地微笑，因为我们生活在有史以来最非凡的时代，没有人像我们的工程师和化学家那样创造过如此奇迹。”

['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['friːzɪŋ] [tuː; tə]

Forty	thousand	years	ago	when	the	world	was	on	the	point	of	freezing	to
四十	千	年	前	什么时候	这	世界	曾是	在	这	观点	的	冷冻	到

[deθ] ,

death	,
死亡	,

四万年前，当世界濒临冰封之时，

[æn; ən] [ˌʌn'kempt] [ænd; ənd] [ˌʌn'wɑːʃt] [keɪv] - [mæn] ,

an	unkempt	and	unwashed	cave	-	man	,
一个	蓬头垢面	和	未洗的	洞穴	-	男人	,

一个衣衫褴褛、蓬头垢面的穴居人

['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] - [ded] ['tʃɪkɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [braʊn]

pulling	the	feathers	out	of	a	half	-	dead	chicken	with	the	help	of	his	brown
拉	这	羽毛	出去	的	一个	一半	-	死的	鸡	和	这	帮助	的	他的	棕色的

['fɪŋgərz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪg] [waɪt] [tiːθ] - - ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊnz] [ə'pɑːn]

fingers	and	his	big	white	teeth	-	-	throwing	the	feathers	and	the	bones	upon
手指	和	他的	大的	白色的	牙齿	-	-	投掷	这	羽毛	和	这	骨头	之上

[ðə; ði] [seɪm] [flɔːr] [ðæt] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][æz; əz][ə; eɪ][bed] ,

the	same	floor	that	served	him	and	his	family	as	a	bed	,
这	相同的	地面	那	服务	他	和	他的	家庭	作为	一个	床	,

他用棕色的手指和洁白的大牙齿，从一只半死不活的鸡身上拔下羽毛，然后把羽毛和骨头扔到他和家人曾经睡过的地板上。

[felt] [dʒʌst][æz; əz] ['hæpi] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [praʊd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [haʊ] [ðə; ði][hɑːt]

felt	just	as	happy	and	just	as	proud	when	he	was	taught	how	the	hot
毛毡	只是	作为	快乐的	和	只是	作为	自豪的	什么时候	他	曾是	教授	如何	这	热的

['sindəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [rɔː] [miːt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] .

cinders	of	a	fire	would	change	raw	meat	into	a	delicious	meal	.
煤渣	的	一个	火	会	改变	生的	肉	进入	一个	可口的	一顿饭	.

当他得知炽热的火堆余烬能将生肉变成美味佳肴时，他感到无比的快乐和自豪。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [eɪdʒ] ,

"	What	a	wonderful	age	,
"	什么	一个	精彩的	年龄	,

多么美好的年纪啊!

" [hiː; hi] [wʊd] [ɪk'skleɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [laɪ] [daʊn] [ə'mɪdst] [ðə; ðɪ] [dɪ'keɪɪŋ] ['skelitnz] [ʌv; əv]

"	he	would	exclaim	and	he	would	lie	down	amidst	the	decaying	skeletons	of
"	他	会	惊叹	和	他	会	说谎	向下	在……之中	这	腐烂的	骷髅	的

[ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [driːm]

the	animals	which	had	served	him	as	his	dinner	and	he	would	dream
这	动物	哪个	有	服务	他	作为	他的	晚餐	和	他	会	梦

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pər'fekʃ(ə)n] [waɪl] [bæts] ,

of	his	own	perfection	while	bats	,
的	他的	自己的	完美	尽管	蝙蝠	,

他会惊呼一声，然后躺在那些曾是他晚餐的动物腐烂的骸骨之间，梦见自己完美无缺，而蝙蝠……

[æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [smɔːl] [dɔːgz] , [fluː] ['restləsli] [θruː] [ðə; ðɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [waɪl] [ræts] ,

as	large	as	small	dogs	,	flew	restlessly	through	the	cave	and	while	rats	,
作为	大的	作为	小的	狗	,	飞翔	躁动不安	通过	这	洞穴	和	尽管	老鼠	,

体型如小狗般大小的动物，在洞穴中不安地飞来飞去，而老鼠，

[æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [smɔːl] [kæts] , ['rʌmidʒd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [left] ['əuvəz] .

as	big	as	small	cats	,	rummaged	among	the	left	overs	.
作为	大的	作为	小的	猫	,	翻找	之中	这	左边	局	.

体型像小猫一样大的动物，在剩饭剩菜里翻找。

[kwaɪt] ['ɔːf(ə)n] [ðə; ðɪ] [keɪv] [geɪv] [wei] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['preʃər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋ] [rɑːk] .

Quite	often	the	cave	gave	way	to	the	pressure	of	the	surrounding	rock	.
相当	经常	这	洞穴	给予	方式	到	这	压力	的	这	周围	岩石	.

洞穴经常会因为周围岩石的压力而坍塌。

[ðen] [mæn] [wʌz; wəz] [həːld] [ə'mɪdst] [ðə; ðɪ] [boʊnz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['vɪktəms] .

Then	man	was	hurled	amidst	the	bones	of	his	own	victims	.
然后	男人	曾是	投掷	在……之中	这	骨头	的	他的	自己的	受害者	.

然后，这个人被抛入自己受害者的骸骨之中。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ['leɪtər] [ðə; ðɪ] [ˌænθrə'pɑːlədʒɪst] ([æsk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌt] [ðæt] [miːnz])

Thousands	of	years	later	the	anthropologist	(	ask	your	father	what	that	means	)
数千	的	年	之后	这	人类学家	(	问	你的	父亲	什么	那	方法	)

[kʌmz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [speɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wiːlbæroʊ] .

comes	along	with	his	little	spade	and	his	wheelbarrow	.
来	沿着	和	他的	小的	铲	和	他的	独轮车	.

几千年后，人类学家（问问你爸爸那是什么意思）带着他的小铲子和独轮车出现了。

[hiː; hi] [dɪgz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪgz] [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [ˌʌn'kʌvəz] [ðɪs] [eɪdʒ] - [oʊld] ['trædʒədi]

He	digs	and	he	digs	and	at	last	he	uncovers	this	age	-	old	tragedy
他	挖掘	和	他	挖掘	和	在	最后的	他	揭开	这	年龄	-	老的	悲剧

[ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	makes	it	possible	for	me	to	tell	you	all	about	it	.
和	制作	它	可能的	为了	我	到	告诉	你	全部	关于	它	.

他不断挖掘，最终揭开了这桩古老的悲剧，使我能够将这一切告诉你们。

[ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [stoʊn] [eɪdʒ]

THE	END	OF	THE	STONE	AGE
这	结尾	的	这	石头	年龄

石器时代的终结

[ðə; ðɪ] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ə'laɪv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [koʊld] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] ['terəb(ə)l] .

The	struggle	to	keep	alive	during	the	cold	period	was	terrible	.
这	斗争	到	保持	活	期间	这	寒冷的	时期	曾是	糟糕的	.

在寒冷的冬季，生存的挣扎极其艰难。

['meni] ['reɪsɪz][ʌv; əv][men][ænd; ənd]['ænɪmlz] , [huːz] [boʊnz][wiː; wi][hæv; həv][faʊnd] ,

Many	races	of	men	and	animals	,	whose	bones	we	have	found	,
许多	种族	的	男人	和	动物	,	谁	骨头	我们	有	成立	,

我们发现了许多种族的人类和动物的骨骼，

['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

disappeared	from	the	face	of	the	earth	.
消失	从	这	脸	的	这	地球	.

从地球上消失了。

[hoʊl] [traɪbz] [ænd; ənd][klænz][wɜːr; wər] [waɪpt] [aʊt] [baɪ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld][ænd; ənd][wɑːnt] .

Whole	tribes	and	clans	were	wiped	out	by	hunger	and	cold	and	want	.
所有的	部落	和	氏族	是	擦拭	出去	经过	饥饿	和	寒冷的	和	想	.

整个部落和氏族因饥饿、寒冷和匮乏而灭绝。

[fɜːrst][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [daɪ][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['perənts] .

First	the	children	would	die	and	then	the	parents	.
第一的	这	孩子们	会	死	和	然后	这	父母	.

先是孩子死去，然后是父母。

[ðə; ði][oʊld]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][left][tuː; tə][ðə; ði]['mɜːrsi][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld]['ænɪmlz] [huː] ['heɪsnd] [tuː; tə]

The	old	people	were	left	to	the	mercy	of	the	wild	animals	who	hastened	to
这	老的	人们	是	左边	到	这	怜悯	的	这	荒野	动物	WHO	加快	到

['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [ˌʌndɪ'fendɪd] [keɪv] .

occupy	the	undefended	cave	.
占据	这	未设防	洞穴	.

老人们只能任由野兽们宰割，野兽们蜂拥而至，占据了毫无防备的洞穴。

[ʌn'tɪl] [ə'nʌðər] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['klaɪmət] [ɔːr][ðə; ði] ['sloʊli] [dɪ'kriːsɪŋ] ['mɔɪstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [er]

Until	another	change	in	the	climate	or	the	slowly	decreasing	moisture	of	the	air
直到	其他	改变	在	这	气候	或者	这	缓慢地	递减	水分	的	这	空气

[meɪd] [laɪf] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðiːz] [waɪld][in'veidəz][ænd; ənd] [fɔːrst] [ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]

made	life	impossible	for	these	wild	invaders	and	forced	them	to	find	a
制成	生活	不可能的	为了	这些	荒野	入侵者	和	强制	他们	到	寻找	一个

[rɪ'triːt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən]['dʒʌŋg(ə)l] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɪvd] ['evər] [sɪns] .

retreat	in	the	heart	of	the	African	jungle	where	they	have	lived	ever	since	.
撤退	在	这	心	的	这	非洲	丛林	在哪里	他们	有	居住地	曾经	自从	.

直到气候再次发生变化，或者空气湿度逐渐降低，使得这些野生入侵者无法生存，迫使它们在非洲丛林深处寻找避难所，并一直生活在那里。

[ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [aɪ][mʌst; məst]

This	part	of	my	history	is	very	difficult	because	the	changes	which	I	must
这	部分	的	我的	历史	是	非常	难的	因为	这	变化	哪个	我	必须

[dɪ'skraɪb] [wɜːr; wər][soʊ] ['veri] [sloʊ] [ænd; ənd][soʊ] ['veri] ['grædʒuəl] .

describe	were	so	very	slow	and	so	very	gradual	.
描述	是	所以	非常	慢的	和	所以	非常	逐渐地	.

我这段经历非常难写，因为我必须描述的这些变化非常缓慢，非常渐进。

['neɪtʃər] [ɪz] ['nevər] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

Nature	is	never	in	a	hurry	.
自然	是	绝不	在	一个	匆忙	.

大自然从不匆忙。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ɔːl] [ɪ'tɜːrnəti] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [hɜːr; hər][tæsk][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [ə'fɔːrd]

She	has	all	eternity	in	which	to	accomplish	her	task	and	she	can	afford
她	有	全部	永恒	在	哪个	到	完成	她	任务	和	她	能	买得起

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nesəseri] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'lɪbərət] [ker] .

to	bring	about	the	necessary	changes	with	deliberate	care	.
到	带来	关于	这	必要的	变化	和	商榷	关心	.

她有无限的时间来完成她的任务，她可以谨慎周全地进行必要的改变。

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [mæn] [lɪvd] [θruː] [æt; ət] [liːst] [fɔːr] ['defɪnət] ['ɪrəz] [wen] [ðə; ði] [aɪs] [dɪ'sendɪd] [fɑːr]

Prehistoric	man	lived	through	at	least	four	definite	eras	when	the	ice	descended	far
史前	男人	居住地	通过	在	至少	四	定	时代	什么时候	这	冰	下降	远的

[daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] ['kɑːntɪnənt] .

down	into	the	valleys	and	covered	the	greater	part	of	the	European	continent	.
向下	进入	这	山谷	和	涵盖	这	更大的	部分	的	这	欧洲的	大陆	.

史前人类至少经历了四个明确的时期，当时冰川向下延伸到山谷深处，覆盖了欧洲大陆的大部分地区。

[ðə; ði] [læst] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [pɪrɪədz] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] ['ɔːlmoʊst] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [jɪrz] [ə'goʊ] .

The	last	one	of	these	periods	came	to	an	end	almost	thirty	thousand	years	ago	.
这	最后的	一	的	这些	时期	来了	到	一个	结尾	几乎	三十	千	年	前	.

上一个时期结束于大约三万年前。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt] [ɑːn] [mæn] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ['kɑːnkriːt] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [ɪn]

From	that	moment	on	man	left	behind	him	concrete	evidence	of	his	existence	in
从	那	片刻	在	男人	左边	在后面	他	具体的	证据	的	他的	存在	在

[ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɑːrmz] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [wiː; wi]

the	form	of	tools	and	arms	and	pictures	and	in	a	general	way	we
这	形式	的	工具	和	武器	和	图片	和	在	一个	一般的	方式	我们

[kæn; kən] [seɪ] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bɪ'gɪnz] [wen] [ðə; ði] [læst] [koʊld] ['pɪriəd] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [θɪŋ]

can	say	that	history	begins	when	the	last	cold	period	had	become	a	thing
能	说	那	历史	开始	什么时候	这	最后的	寒冷的	时期	有	变得	一个	事物

[ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .

of	the	past	.
的	这	过去的	.

从那一刻起，人类留下了工具、武器和图画等具体的证据来证明自身的存在。总的来说，我们可以说，历史始于上一个寒冷时期成为过去之时。

[ðə; ði] ['endləs] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [laɪf] [hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] [sə'vaɪvəz] ['meni] [θɪŋz] .

The	endless	struggle	for	life	had	taught	the	survivors	many	things	.
这	无尽的	斗争	为了	生活	有	教授	这	幸存者	许多	事物	.

无休止的求生斗争教会了幸存者们许多东西。

[stoʊn] [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['kɑːmən] [æz; əz] [stiːl] [tuːlz]

Stone	and	wooden	implements	had	become	as	common	as	steel	tools
石头	和	木制的	实施	有	变得	作为	常见的	作为	钢	工具

[ɑːr; ər] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [deɪz] .

are	in	our	own	days	.
是	在	我们的	自己的	天	.

石器和木制工具在当时已经像我们今天使用的钢制工具一样普遍了。

['grædʒuəli] [ðə; ði] ['ruːdli] [tʃɪpt] [flɪnt] [æks] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] ['pɑːlɪʃt] [flɪnt]

Gradually	the	rudely	chipped	flint	axe	had	been	replaced	by	one	of	polished	flint
逐步地	这	粗鲁地	缺口	燧石	斧头	有	到过	替换	经过	一	的	抛光	燧石

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɪnfɪnətli] [mɔːr] ['præktɪk(ə)l] .

which	was	infinitely	more	practical	.
哪个	曾是	无限地	更多的	实际的	.

渐渐地，粗糙的燧石斧被光滑的燧石斧所取代，后者实用得多。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [mæn] [tuː; tə] [ə'tæk] ['meni] ['ænɪmlz] [æt; ət] [huːz] ['mɜːrsi] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [sɪns]

It	allowed	man	to	attack	many	animals	at	whose	mercy	he	had	been	since
它	允许	男人	到	攻击	许多	动物	在	谁	怜悯	他	有	到过	自从

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] .

the	beginning	of	time	.
这	开始	的	时间	.

它使人类能够攻击许多自古以来就任由人类宰割的动物。

[ðə; ði] ['mæməθ] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] [siːn] .

The	mammoth	was	no	longer	seen	.
这	长毛象	曾是	不	更长	已见	.

猛犸象已经不见了。

[ðə; ði] [mʌsk] - [ɑːks][hæd; həd] [riˈtriːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊlər]['sɜːrk(ə)l] .

The	musk	-	ox	had	retreated	to	the	polar	circle	.
这	麝香	-	牛	有	撤退	到	这	极性	圆圈	.

麝牛已经退到了北极圈。

[ðə; ði]['taɪgər][hæd; həd][left] ['jʊrəp] [fɔːr; fər] [gʊd] .

The	tiger	had	left	Europe	for	good	.
这	老虎	有	左边	欧洲	为了	好的	.

老虎永远离开了欧洲。

[ðə; ði] [keɪv] - [ber] [noʊ][lɔːŋgər] [eɪt] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

The	cave	-	bear	no	longer	ate	little	children	.
这	洞穴	-	熊	不	更长	吃	小的	孩子们	.

洞熊不再吃小孩了。

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [breɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːkəst] [ænd; ənd][moʊst] ['helpləs] [ʌv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] - -

The	powerful	brain	of	the	weakest	and	most	helpless	of	all	living	creatures	-	-
这	强大的	脑	的	这	最弱	和	最多	无助	的	全部	活的	生物	-	-

[mæn] - - [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ]

Man	-	-	had	devised	such	terrible	instruments	of	destruction	that	he	was	now
男人	-	-	有	设计	这样的	糟糕的	仪器	的	破坏	那	他	曾是	现在

[ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

the	master	of	all	the	other	animals	.
这	掌握	的	全部	这	其他	动物	.

人类——所有生物中最弱小、最无助的生物——拥有强大的大脑，却发明了如此可怕的毁灭性工具，以至于他现在成为了所有其他动物的主宰。

[ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər] ['neɪtʃər] [hæd; həd] [bɪn] [geɪnd] [bʌt; bət] ['meni] ['ʌðər] [wɜːr; wər][tuː; tə]

The	first	great	victory	over	Nature	had	been	gained	but	many	others	were	to
这	第一的	伟大的	胜利	超过	自然	有	到过	获得	但	许多	其他的	是	到

['fɑːloʊ] .

follow	.
跟随	.

人类取得了战胜自然的第一场伟大胜利，但接下来还有许多场胜利等着我们。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [set][ʌv; əv] [tuːlz] [bəʊθ][fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] ,

Equipped	with	a	full	set	of	tools	both	for	hunting	and	fishing	,
配备	和	一个	满的	放	的	工具	两个都	为了	打猎	和	钓鱼	,

配备全套狩猎和钓鱼工具，

[ðə; ði] [keɪv] - ['dwelər] [lʊkt] [fɔːr; fər] [nuː] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːrtərz] .

the	cave	-	dweller	looked	for	new	living	quarters	.
这	洞穴	-	居住者	看起来	为了	新的	活的	四分之一	.

穴居人开始寻找新的住所。

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] ['ɔːfərd] [ðə; ði][best] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['regjələr]

The	shores	of	rivers	and	lakes	offered	the	best	opportunity	for	a	regular
这	海岸	的	河流	和	湖泊	提供	这	最好的	机会	为了	一个	常规的

['laɪvlihʊd] .

livelihood	.
生计	.

河流和湖泊的岸边是获得稳定收入的最佳场所。

[ðə; ði][oʊld] [keivz] [wɜːr; wər] [dɪ'zɜːrtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [muːvd] [tɔːrd] [ðə; ði]['wɔːtər] .

The	old	caves	were	deserted	and	the	human	race	moved	toward	the	water	.
这	老的	洞穴	是	荒凉的	和	这	人类	种族	已搬	朝向	这	水	.

古老的洞穴荒废了，人类开始向水源方向迁徙。

[naʊ] [ðæt] [mæn][kʊd; kəd]['hænd(ə)l] ['hevi] ['æksɪz] , [ðə; ði] ['felɪŋ] [ʌv; əv] [triːz] [noʊ][lɔːŋgər] ['ɔːfərd] ['eni]
Now **that** **man** **could** **handle** **heavy** **axes** **,** **the** **felling** **of** **trees** **no** **longer** **offered** **any**
现在 那 男人 可以 处理 重的 轴 , 这 感觉 的 树木 不 更长 提供 任何
[greɪt] ['dɪfəkəltɪz] .
great **difficulties** **.**
伟大的 困难 .

既然人类能够使用重型斧头，砍伐树木就不再有什么困难了。

[fɔːr; fər] ['kaʊntləs] ['eɪdʒɪz][bɜːrdz][hæd; həd] [bɪn] [kən'strʌktɪŋ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['haʊzɪz] [aʊt] [ʌv; əv]
For **countless** **ages** **birds** **had** **been** **constructing** **comfortable** **houses** **out** **of**
为了 无数 年龄 鸟类 有 到过 建造 舒服的 房屋 出去 的
[tʃɪps] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [græs] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] .
chips **of** **wood** **and** **grass** **amidst** **the** **branches** **of** **trees** **.**
芯片 的 木头 和 草 在……之中 这 分支 的 树木 .

千百年来，鸟儿们一直在树枝间用木屑和草屑建造舒适的巢穴。

[mæn] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l] .
Man **followed** **their** **example** **.**
男人 随后 他们的 例子 .

男人效仿了他们的做法。

[hiː; hi] , [tuː] , [bɪlt] [hɪm'self] [ə; eɪ] [nest] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] " [hoʊm] .
He **,** **too** **,** **built** **himself** **a** **nest** **and** **called** **it** **his** **"** **home** **.**
他 , 也 , 建造 他自己 一个 巢 和 称为 它 他的 " 家 .

他也为自己筑了一个巢，并称之为他的“家”。

" [hiː; hi][dɪd][nɑːt] , [ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [pɑːrts][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
" **He** **did** **not** **,** **except** **in** **a** **few** **parts** **of** **Asia** **,**
" 他 做过 不是 , 除了 在 一个 很少 部分 的 亚洲 ,

“除了亚洲少数地区外，他没有……”

[teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] [ʌn'stedi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs]
take **to** **the** **trees** **which** **were** **a** **bit** **too** **small** **and** **unsteady** **for** **his** **purpose**
拿 到 这 树木 哪个 是 一个 少量 也 小的 和 不稳定 为了 他的 目的
.
:
.

他爬上了那些树，但那些树对他来说太矮小、太不稳固了。

[hiː; hi] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][lɔːgz] .
He **cut** **down** **a** **number** **of** **logs** **.**
他 切 向下 一个 数字 的 日志 .

他砍倒了许多木头。

[ðiːz] [hiː; hi] [droʊv] ['fɜːrmli]['ɪntuː][ðə; ði][sɔːft] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [leɪk] .
These **he** **drove** **firmly** **into** **the** **soft** **bottom** **of** **a** **shallow** **lake** **.**
这些 他 驾驶 牢牢 进入 这 柔软的 底部 的 一个 浅的 湖 .

他将这些车牢牢地打入浅湖柔软的湖底。

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['plætfɔːrm][ænd; ənd][ə'pɑːn] [ðɪs] ['plætfɔːrm]
On **top** **of** **them** **he** **constructed** **a** **wooden** **platform** **and** **upon** **this** **platform**
在 顶部 的 他们 他 建造 一个 木制的 平台 和 之上 这 平台
[hiː; hi] [i'rektid] [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['wʊd(ə)n] [haʊs] .
he **erected** **his** **first** **wooden** **house** **.**
他 竖立 他的 第一的 木制的 房子 .

他在上面搭建了一个木制平台，并在这个平台上建造了他的第一座木屋。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːfərd] ['meni] [æd'væntɪdʒɪz] ['oʊvər][ðə; ði][oʊld] [keɪv] .
It **offered** **many** **advantages** **over** **the** **old** **cave** **.**
它 提供 许多 优势 超过 这 老的 洞穴 .

与旧洞穴相比，它有很多优势。

[noʊ][waɪld] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd] [breɪk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['rɔbəz] [kʊd; kəd][nɑːt]['entər][ˌaɪ 'tiː] .

No	wild	animals	could	break	into	it	and	robbers	could	not	enter	it	.
不	荒野	动物	可以	休息	进入	它	和	强盗	可以	不是	进入	它	.

野生动物无法闯入，强盗也无法进入。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪt'self][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [stɔːr] - [ruːm] [kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['endləs] [sə'plaɪ]

The	lake	itself	was	an	inexhaustible	store	-	room	containing	an	endless	supply
这	湖	本身	曾是	一个	取之不尽的	店铺	-	房间	包含	一个	无尽的	供应

[ʌv; əv] [freʃ] [fɪʃ] .

of	fresh	fish	.
的	新鲜的	鱼	.

湖泊本身就像一个取之不尽的宝库，里面储存着源源不断的鲜鱼。

[ðiːz] ['haʊzɪz] [bɪlt] [ɑːn] [paɪlz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['hɛlθiːɚ] [ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld] [keivz] [ænd; ənd] [ðeɪ]

These	houses	built	on	piles	were	much	healthier	than	the	old	caves	and	they
这些	房屋	建造	在	堆	是	很多	更健康	比	这	老的	洞穴	和	他们

[geɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp]['ɪntuː] [strɔːŋ] [men] .

gave	the	children	a	chance	to	grow	up	into	strong	men	.
给予	这	孩子们	一个	机会	到	生长	向上	进入	强的	男人	.

这些建在桩基上的房屋比以前的洞穴健康得多，也让孩子们有机会成长为强壮的男人。

[ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːst] ['stedəli] [ænd; ənd][mæn][bɪ'gæn][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][væst][trækts][ʌv; əv]

The	population	increased	steadily	and	man	began	to	occupy	vast	tracts	of
这	人口	增加	稳步	和	男人	开始	到	占据	广阔的	小册子	的

['wɪldərnəs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌʌn'ɑːkjupaɪd] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] .

wilderness	which	had	been	unoccupied	since	the	beginning	of	time	.
荒野	哪个	有	到过	空置	自从	这	开始	的	时间	.

人口稳步增长，人类开始占据自古以来无人居住的大片荒野。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [nuː] [in'venʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [wɪtʃ] [meɪd] [laɪf] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

And	all	the	time	new	inventions	were	made	which	made	life	more	comfortable
和	全部	这	时间	新的	发明	是	制成	哪个	制成	生活	更多的	舒服的

[ænd; ənd] [les] ['deɪndʒərəs] .

and	less	dangerous	.
和	较少的	危险的	.

与此同时，不断有新的发明创造，使生活更加舒适，更加安全。

['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] [ðiːz] [ɪnə'veɪʃnz] [wɜːr; wər][nɑːt] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['klevərnəs] [ʌv; əv]['mænz] [breɪn] .

Often	enough	these	innovations	were	not	due	to	the	cleverness	of	man's	brain	.
经常	足够的	这些	创新	是	不是	到期的	到	这	聪明才智	的	男人的	脑	.

这些创新往往并非源于人类大脑的聪明才智。

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['kɑːpɪd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

He	simply	copied	the	animals	.
他	简单地	复制	这	动物	.

他只是简单地模仿了动物。

[juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['biːsti] [huː] [prɪ'per]

You	know	of	course	that	there	are	a	large	number	of	beasties	who	prepare
你	知道	的	课程	那	那里	是	一个	大的	数字	的	野兽	WHO	准备

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] [baɪ] ['beriɪŋ] [nʌts] [ænd; ənd]['eɪkɔːnz][ænd; ənd] ['ʌðər] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz]

for	the	long	winter	by	burying	nuts	and	acorns	and	other	food	which	is
为了	这	长的	冬天	经过	埋葬	坚果	和	橡子	和	其他	食物	哪个	是

[ə'bʌndənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .

abundant	during	the	summer	.
丰富	期间	这	夏天	.

当然，你也知道有很多小动物会埋藏坚果、橡子和其他夏季丰富的食物，为漫长的冬季做准备。

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skwirəlz] [huː] [ɑːr; ər][fɔːr; fər]['evər] ['fɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['lɑːrdər] [ɪn] ['gaːdnz]

Just	think	of	the	squirrels	who	are	for	ever	filling	their	larder	in	gardens
只是	思考	的	这	松鼠	WHO	是	为了	曾经	填充	他们的	食品储藏室	在	花园

[ænd; ənd]['pɑːrks][wɪð; wɪθ] [səˈplaɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪntər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .

and	parks	with	supplies	for	the	winter	and	the	early	spring	.
和	公园	和	补给品	为了	这	冬天	和	这	早期的	春天	.

想想那些松鼠吧，它们总是在花园和公园里囤积过冬和早春的食物。

['ɜːrli] [mæn] , [les] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ðæn; ðən][ðə; ði] ['skwirəlz] ,

Early	man	,	less	intelligent	in	many	respects	than	the	squirrels	,
早期的	男人	,	较少的	聪明的	在	许多	尊重	比	这	松鼠	,

早期人类在许多方面都不如松鼠聪明，

[hæd; həd][nɑːt] [noʊn] [haʊ] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

had	not	known	how	to	preserve	anything	for	the	future	.
有	不是	已知	如何	到	保存	任何事物	为了	这	未来	.

以前不知道如何为未来保存任何东西。

[hiː; hi] [eɪt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgər] [wʌz; wəz] ['stɪld] ,

He	ate	until	his	hunger	was	stilled	,
他	吃	直到	他的	饥饿	曾是	静止	,

他吃到肚子不再饿为止。

[bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [niːd] [raɪt] [əˈweɪ] [hiː; hi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][rɑːt] .

but	what	he	did	not	need	right	away	he	allowed	to	rot	.
但	什么	他	做过	不是	需要	正确的	离开	他	允许	到	腐烂	.

但他暂时不需要的东西，就任其腐烂。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [went] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [miːlz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][koʊld] ['pɪriəd] [ænd; ənd]

As	a	result	he	often	went	without	his	meals	during	the	cold	period	and
作为	一个	结果	他	经常	去	没有	他的	餐	期间	这	寒冷的	时期	和

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [daɪd][frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][wɑːnt] .

many	of	his	children	died	from	hunger	and	want	.
许多	的	他的	孩子们	死亡	从	饥饿	和	想	.

因此，他在寒冷的时期经常挨饿，他的许多孩子死于饥饿和匮乏。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər]

Until	he	followed	the	example	of	the	animals	and	prepared	for	the	future
直到	他	随后	这	例子	的	这	动物	和	准备	为了	这	未来

[baɪ] ['leɪɪŋ] [ɪn] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['stɔrz] [wen] [ðə; ði] ['haːrvɪst] [hæd; həd] [bɪn] [gʊd] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]

by	laying	in	sufficient	stores	when	the	harvest	had	been	good	and	there	was
经过	躺下	在	充足的	商店	什么时候	这	收成	有	到过	好的	和	那里	曾是

[æn; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [wiːt] [ænd; ənd] [greɪn] .

an	abundance	of	wheat	and	grain	.
一个	丰富	的	小麦	和	粮食	.

直到他效仿动物们的做法，在丰收时储备了足够的粮食，以备将来之需。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] ['dʒiːniəs][fɜːrst] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['pɑːtəri] [bʌt; bət][hiː; hi]

We	do	not	know	which	genius	first	discovered	the	use	of	pottery	but	he
我们	做	不是	知道	哪个	天才	第一的	发现	这	使用	的	陶器	但	他

[dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ]['stætʃuː] .

deserves	a	statue	.
值得	一个	雕像	.

我们不知道是哪位天才最先发现了陶器的用途，但他值得拥有一座雕像。

['veri] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd][gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [tʃɔːrz] [ʌv; əv]

Very	likely	it	was	a	woman	who	had	got	tired	of	the	eternal	chores	of
非常	可能	它	曾是	一个	女士	WHO	有	得到	疲劳的	的	这	永恒	家务	的

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] ['haʊshoʊld] ['duːtiz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ɪgˈzæktɪŋ] .

the	kitchen	and	wanted	to	make	her	household	duties	a	little	less	exacting	.
这	厨房	和	通缉	到	制作	她	家庭	职责	一个	小的	较少的	严格	.

很可能是一位厌倦了永无止境的厨房家务的妇女，想要减轻一些家务负担。

[ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [kleɪ] , [wen] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,

She	noticed	that	chunks	of	clay	,	when	exposed	to	the	rays	of	the	sun	,
她	注意到	那	块	的	黏土	,	什么时候	裸露	到	这	射线	的	这	太阳	,

她注意到，当黏土块暴露在阳光下时，

[gɑːt] [beɪkt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [hɑːrd] ['sʌbstəns] .

got	baked	into	a	hard	substance	.
得到	烘焙	进入	一个	难的	物质	.

烤成了坚硬的物质。

[ɪf] [ə; eɪ] [flæt] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [brɪk] ,

If	a	flat	piece	of	clay	could	be	transformed	into	a	brick	,
如果	一个	平坦的	片	的	黏土	可以	是	转变	进入	一个	砖	,

如果一块扁平的黏土可以变成一块砖，

[ə; eɪ] ['slaɪtli] [kɜːrvd] [piːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] [mʌst; məst] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['sɪmələr] [rɪ'zʌlt] .

a	slightly	curved	piece	of	the	same	material	must	produce	a	similar	result	.
一个	轻微地	弯曲	片	的	这	相同的	材料	必须	生产	一个	相似的	结果	.

用相同材料制成的略微弯曲的部件也应该能产生类似的结果。

[ænd; ənd] [bɪ'hoʊld] ,

And	behold	,
和	看哪	,

瞧，

[ðə; ði] [brɪk] [gruː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]

the	brick	grew	into	a	piece	of	pottery	and	the	human	race	was	able	to
这	砖	生长	进入	一个	片	的	陶器	和	这	人类	种族	曾是	有能力的	到

[seɪv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [tə'mɑːroʊ] .

save	for	the	day	of	tomorrow	.
节省	为了	这	天	的	明天	.

砖块变成了陶器，人类也因此得以积蓄以备不时之需。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [maɪ] ['preɪzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ,

If	you	think	that	my	praises	of	this	invention	are	exaggerated	,
如果	你	思考	那	我的	赞扬	的	这	发明	是	夸张的	,

如果你认为我对这项发明的赞扬有些夸张，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪbl] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['pɑːtəri] , [ɪn] [wʌn] [fɔːrm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

look	at	the	breakfast	table	and	see	what	pottery	,	in	one	form	and	the	other	,
看	在	这	早餐	桌子	和	看	什么	陶器	,	在	一	形式	和	这	其他	,

看看餐桌上的陶器，各种各样的，

[miːnz] [ɪn] [jʊr; jər] [oʊn] [laɪf] .

means	in	your	own	life	.
方法	在	你的	自己的	生活	.

指的是在你自己的生活中。

[jʊr; jər] ['oʊtmiːl] [ɪz] [sɜːrvd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪʃ] .

Your	oatmeal	is	served	in	a	dish	.
你的	麦片	是	服务	在	一个	盘子	.

你的燕麦粥盛放在盘子里。

[ðə; ði] [kriːm] [ɪz] [sɜːrvd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['pɪtʃər] .

The	cream	is	served	from	a	pitcher	.
这	奶油	是	服务	从	一个	投手	.

奶油是用罐子盛装的。

[jʊr; jər] [egz] [ɑːr; ər] ['kærid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['teɪbl] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪt]

Your	eggs	are	carried	from	the	kitchen	to	the	dining	-	room	table	on	a	plate
你的	鸡蛋	是	携带	从	这	厨房	到	这	用餐	-	房间	桌子	在	一个	盘子

.

:

.

你的鸡蛋会被放在盘子里，从厨房端到餐桌上。

[jʊr; jər] [mɪlk] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['tʃaɪnə] [mʌg] .

Your	milk	is	brought	to	you	in	a	china	mug	.
你的	牛奶	是	带来	到	你	在	一个	中国	马克杯	.

您的牛奶将用瓷杯盛装送来。

[ðen] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] - [ruːm] ([ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [stɔːr] - [ruːm] [ɪn][jʊr; jər] [haʊs] [goʊ][tuː; tə]

Then	go	to	the	store	-	room	(	if	there	is	no	store	-	room	in	your	house	go	to
然后	去	到	这	店铺	-	房间	(	如果	那里	是	不	店铺	-	房间	在	你的	房子	去	到

[ðə; ði] ['nɪrəst] [ˌdelɪkə'tesn] [stɔːr]) .

the	nearest	Delicatessen	store	)	.
这	最近的	熟食	店铺	)	.

然后去储藏室（如果家里没有储藏室，就去最近的熟食店）。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [haʊ] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [iːt] [tə'mɑːroʊ]

You	will	see	how	all	the	things	which	we	are	supposed	to	eat	tomorrow
你	将要	看	如何	全部	这	事物	哪个	我们	是	据称	到	吃	明天

[ænd; ənd][nekst] [wiːk] [ænd; ənd][nekst] [jɪr] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt] [ə'weɪ] [ɪn]['dʒɑːrz][ænd; ənd][kænz][ænd; ənd]

and	next	week	and	next	year	have	been	put	away	in	jars	and	cans	and
和	下一个	星期	和	下一个	年	有	到过	放	离开	在	罐子	和	罐头	和

['ʌðər] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [kən'teɪnərz] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] [dɪd][nɑːt] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][juː 'es][bʌt; bət] [wɪtʃ] [mæn]

other	artificial	containers	which	Nature	did	not	provide	for	us	but	which	man
其他	人造的	容器	哪个	自然	做过	不是	提供	为了	我们	但	哪个	男人

[wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [ɪn'vent] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

was	forced	to	invent	and	perfect	before	he	could	be	assured	of	his
曾是	强制	到	发明	和	完美的	前	他	可以	是	保证	的	他的

['regjələr] [miːlz] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [ə'raʊnd] .

regular	meals	all	the	year	around	.
常规的	餐	全部	这	年	大约	.

你会看到，我们明天、下周、明年应该吃的所有东西，都被装在罐子、瓶子和其他人造容器里。这些容器并非大自然为我们提供的，而是人类被迫发明和完善的，这样人类才能确保一年四季都能吃到规律的食物。

['iːv(ə)n][ə; eɪ][gæs] - [tæŋk][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pɪtʃər] ,

Even	a	gas	-	tank	is	nothing	but	a	large	pitcher	,
甚至	一个	气体	-	坦克	是	没有什么	但	一个	大的	投手	,

就连汽油箱也只不过是一个大水壶而已。

[meɪd] [ʌv; əv]['aɪərn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['aɪərn] [dʌz] [nɑːt] [breɪk] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz]['tʃaɪnə][ænd; ənd][ɪz] [les]

made	of	iron	because	iron	does	not	break	as	easily	as	china	and	is	less
制成	的	铁	因为	铁	做	不是	休息	作为	容易地	作为	中国	和	是	较少的

['pɔːrəs] [ðæn; ðən] [kleɪ] .

porous	than	clay	.
多孔	比	黏土	.

采用铁制成，因为铁不像瓷器那样容易破碎，而且比粘土的孔隙率更低。

[soʊ][ɑːr; ər] ['bærəlz] [ænd; ənd] ['bɔtlz] [ænd; ənd][pɔts][ænd; ənd][pænz] .

So	are	barrels	and	bottles	and	pots	and	pans	.
所以	是	桶	和	瓶子	和	锅	和	平底锅	.

所以，桶、瓶子、锅碗瓢盆也是如此。

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːrv] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] - - [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][wɪð; wɪθ] [ðoʊz]

They	all	serve	the	same	purpose	-	-	of	providing	us	in	the	future	with	those
他们	全部	服务	这	相同的	目的	-	-	的	提供	我们	在	这	未来	和	那些

[θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ə'bʌndəns] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt]

things	of	which	we	happen	to	have	an	abundance	at	the	present	moment
事物	的	哪个	我们	发生	到	有	一个	丰富	在	这	展示	片刻

.

.

.

它们都服务于同一个目的——为我们将来提供我们现在恰好拥有的那些东西。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd] [prɪ'zɜːrv] ['iːtəbl] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [niːd] ,

And	because	he	could	preserve	eatable	things	for	the	day	of	need	,
和	因为	他	可以	保存	可食用	事物	为了	这	天	的	需要	,

因为他能保存食物以备不时之需，

[mæn][bɪ'gæn][tuː; tə] [reɪz] ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd][greɪn][ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði]['sɜːrplʌs][fɔːr; fər]['fjuːtʃər]

man	began	to	raise	vegetables	and	grain	and	saved	the	surplus	for	future
男人	开始	到	增加	蔬菜	和	粮食	和	已保存	这	剩余	为了	未来

[kən'sʌmpʃ(ə)n] .

consumption	.
消耗	.

人们开始种植蔬菜和谷物，并将剩余部分储存起来以备将来食用。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [stoʊn] [eɪdʒ] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][fɜːrst] [wiːt] - [fiːldz] [ænd; ənd]

This	explains	why	,	during	the	late	Stone	Age	,	we	find	the	first	wheat	-	fields	and
这	解释	为什么	,	期间	这	晚的	石头	年龄	,	我们	寻找	这	第一的	小麦	-	字段	和

[ðə; ði][fɜːrst] ['gaːdnz] ,

the	first	gardens	,
这	第一的	花园	,

这就解释了为什么在石器时代晚期，我们发现了第一批麦田和第一批花园。

[gruːpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['setlmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [paɪl] - ['dwelərz] .

grouped	around	the	settlements	of	the	early	pile	-	dwellers	.
分组	大约	这	定居点	的	这	早期的	桩	-	居民	.

围绕着早期桩屋居民的定居点而建。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [telz] [ˌjuː 'es] [waɪ] [mæn] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz]['hæbɪt][ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] [ɪn]

It	also	tells	us	why	man	gave	up	his	habit	of	wandering	and	settled	down	in
它	还	讲述	我们	为什么	男人	给予	向上	他的	习惯	的	漫游	和	定居	向下	在

[wʌn] [fɪkst] [spɑːt] [wer] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [wen] [hiː; hi]

one	fixed	spot	where	he	raised	his	children	until	the	day	of	his	death	when	he
一	固定的	点	在哪里	他	提高	他的	孩子们	直到	这	天	的	他的	死亡	什么时候	他

[wʌz; wəz] ['diːsntli] ['berid] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

was	decently	buried	among	his	own	people	.
曾是	体面地	埋葬	之中	他的	自己的	人们	.

它还告诉我们，为什么人类放弃了四处游荡的习惯，在一个固定的地方定居下来，在那里养育子女，直到去世的那一天，并被体面地埋葬在自己的人民中间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] ['ɜːrliɪst] ['ænsestərz] [ʌv; əv]['aʊərz] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði]

It	is	safe	to	say	that	these	earliest	ancestors	of	ours	would	have	given	up	the
它	是	安全的	到	说	那	这些	最早	祖先	的	我们的	会	有	给定	向上	这

[weɪz] [ʌv; əv]['sævɪdʒɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kɔːrd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [left] [tuː; tə][ðer; ðər] [feɪt] .

ways	of	savages	of	their	own	accord	if	they	had	been	left	to	their	fate	.
方式	的	野蛮人	的	他们的	自己的	符合	如果	他们	有	到过	左边	到	他们的	命运	.

可以肯定地说，如果我们的这些最早的祖先任由命运摆布，他们也会自愿放弃野蛮的生活方式。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][end][tuː; tə][ðer; ðər] [ˌaɪsə'leɪʃn] .

But	suddenly	there	was	an	end	to	their	isolation	.
但	突然	那里	曾是	一个	结尾	到	他们的	隔离	.

但突然之间，他们的孤立状态结束了。

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [mæn] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .

Prehistoric	man	was	discovered	.
史前	男人	曾是	发现	.

史前人类被发现了。

[ə; eɪ] ['trævələr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [saʊθ] - [lænd] [huː] [hæd; həd] [derd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]

A	traveler	from	the	unknown	south	-	land	who	had	dared	to	cross	the
一个	游客	从	这	未知	南	-	土地	WHO	有	敢于	到	叉	这

['tɜːrbjələnt] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fər'bɪdɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['paːsiz] [hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði]

turbulent	sea	and	the	forbidding	mountain	passes	had	found	his	way	to	the
湍流	海	和	这	禁止	山	通过	有	成立	他的	方式	到	这

[waɪld] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['sentrəl] ['jʊrəp] .

wild	people	of	Central	Europe	.
荒野	人们	的	中央	欧洲	.

一位来自神秘南方大陆的旅行者，勇敢地穿越了波涛汹涌的大海和险峻的山隘，最终来到了中欧的野蛮民族面前。

[ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [pæk] .

On	his	back	he	carried	a	pack	.
在	他的	后退	他	携带	一个	盒	.

他背着一个背包。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [spred] [hɪz; ɪz] [werz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['geɪpɪŋ] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪ'wɪldərd]

When	he	had	spread	his	wares	before	the	gaping	curiosity	of	the	bewildered
什么时候	他	有	传播	他的	商品	前	这	张开的	好奇心	的	这	困惑

['neɪtɪvz] ,

natives	,
本地人	,

当他把货物摆放在目瞪口呆、一脸茫然的土著居民面前时，

[ðer; ðər] [aɪz] [bɪ'held] ['wʌndɚz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [maɪndz] [hæd; həd] ['nevər] [derd] [tuː; tə] [driːm] .

their	eyes	beheld	wonders	of	which	their	minds	had	never	dared	to	dream	.
他们的	眼睛	观看	奇迹	的	哪个	他们的	思想	有	绝不	敢于	到	梦	.

他们的眼睛看到了他们从未敢想象过的奇观。

[ðeɪ] [sɔː] [brɑːnz] ['hæmərz] [ænd; ənd] ['æksɪz] [ænd; ənd] [tuːlz] [meɪd] [ʌv; əv] ['aɪərn] [ænd; ənd] ['helmits]

They	saw	bronze	hammers	and	axes	and	tools	made	of	iron	and	helmets
他们	锯	青铜	锤子	和	轴	和	工具	制成	的	铁	和	头盔

[meɪd] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔrnəmənts] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['streɪndʒli] ['kʌlərd]

made	of	copper	and	beautiful	ornaments	consisting	of	a	strangely	colored
制成	的	铜	和	美丽的	装饰品	由	的	一个	奇怪的	有色

['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['vɪzɪtər] [kɔːld] " [glæs] .

substance	which	the	foreign	visitor	called	"	glass	.
物质	哪个	这	外国的	游客	称为	"	玻璃	.

他们看到了青铜锤子和斧头、铁制工具、铜制头盔，以及由一种颜色奇特的物质制成的精美饰品，外国访客称之为“玻璃”。

" [ænd; ənd] [ˌoʊvər'naɪt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [stoʊn] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .

"	And	overnight	the	Age	of	Stone	came	to	an	end	.
"	和	过夜	这	年龄	的	石头	来了	到	一个	结尾	.

“一夜之间，石器时代结束了。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [ə; eɪ] [nuː] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [dɪ'skɑːrdɪd] ['wʊd(ə)n] [ænd; ənd]

It	was	replaced	by	a	new	civilization	which	had	discarded	wooden	and
它	曾是	替换	经过	一个	新的	文明	哪个	有	丢弃	木制的	和

[stoʊn] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [hæd; həd] [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [fɔːr; fər]

stone	implements	centuries	before	and	had	laid	the	foundations	for
石头	实施	几个世纪	前	和	有	铺设	这	基础	为了

[ðæt] " [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['met(ə)l] " [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪn'dʊrd] [ʌn'tɪl] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [deɪ] .

that	"	Age	of	Metal	"	which	has	endured	until	our	own	day	.
那	"	年龄	的	金属	"	哪个	有	忍受	直到	我们的	自己的	天	.

它被一种新的文明所取代，这种文明早在几个世纪前就摒弃了木制和石制工具，并为“金属时代”奠定了基础，而这个时代一直延续至今。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [bʊk] [ænd; ənd]

It	is	of	this	new	civilization	that	I	shall	tell	you	in	the	rest	of	my	book	and
它	是	的	这	新的	文明	那	我	将	告诉	你	在	这	休息	的	我的	书	和

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][maɪnd] ,

if	you	do	not	mind	,
如果	你	做	不是	头脑	,

在本书的剩余部分，我将向你们讲述这个新文明，如果你们不介意的话。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kɑːntɪnənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ænd; ənd]

we	shall	leave	the	northern	continent	for	a	couple	of	thousand	years	and
我们	将	离开	这	北方	大陆	为了	一个	夫妻	的	千	年	和

[peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][tuː; tə] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

pay	a	visit	to	Egypt	and	to	western	Asia	.
支付	一个	访问	到	埃及	和	到	西	亚洲	.

我们将离开北方大陆两千年，去埃及和西亚旅行。

" [bʌt; bət] , " [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] , " [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [fer] .

"	But	,	"	you	will	say	,	"	this	is	not	fair	.
"	但	,	"	你	将要	说	,	"	这	是	不是	公平的	.

“但是，”你会说，“这不公平。”

[juː; jʊ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [tel] [juː 'es] [ə'baʊt] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [mæn][ænd; ənd] [ðen] ,

You	promise	to	tell	us	about	prehistoric	man	and	then	,
你	承诺	到	告诉	我们	关于	史前	男人	和	然后	,

你答应给我们讲讲史前人类的故事，然后，

[dʒʌst] [wen] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] ,

just	when	the	story	is	going	to	be	interesting	,
只是	什么时候	这	故事	是	去	到	是	有趣的	,

正当故事要变得有趣的时候，

[juː; jʊ] [kloʊz] [ðə; ði] ['tʃæptər] [ænd; ənd][juː; jʊ][dʒʌmp][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd]

you	close	the	chapter	and	you	jump	to	another	part	of	the	world	and
你	关闭	这	章	和	你	跳	到	其他	部分	的	这	世界	和

[wiː; wi][mʌst; məst][dʒʌmp][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['weðər] [wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] .

we	must	jump	with	you	whether	we	like	it	or	not	.
我们	必须	跳	和	你	无论	我们	喜欢	它	或者	不是	.

你翻过这一页，跳到世界的另一个角落，不管我们愿不愿意，我们都必须跟着你一起跳。

" [aɪ] [noʊ] .

"	I	know	.
"	我	知道	.

“我知道。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .

It	does	not	seem	the	right	thing	to	do	.
它	做	不是	似乎	这	正确的	事物	到	做	.

这样做似乎不太合适。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ˌmæθə'mætɪks] .

Unfortunately	,	history	is	not	at	all	like	mathematics	.
很遗憾	,	历史	是	不是	在	全部	喜欢	数学	.

可惜的是，历史与数学截然不同。

[wen] [juː; jʊ] [sɑːlv] [ə; eɪ][sʌm; səm][juː; jʊ][goʊ][frʌm; frəm] " [ə; eɪ] " [tuː; tə] " [biː] " [ænd; ənd][frʌm; frəm] " [biː]

When	you	solve	a	sum	you	go	from	"	a	"	to	"	b	"	and	from	"	b
什么时候	你	解决	一个	和	你	去	从	"	一个	"	到	"	b	"	和	从	"	b

" [tuː; tə] " [siː] " [ænd; ənd][frʌm; frəm] " [siː] " [tuː; tə] " [diː] " [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

"	to	"	c	"	and	from	"	c	"	to	"	d	"	and	so	on	.
"	到	"	c	"	和	从	"	c	"	到	"	d	"	和	所以	在	.

解题时，你要从“a”到“b”，再从“b”到“c”，再从“c”到“d”，依此类推。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][dʒʌmps][frʌm; frəm] " [ə; eɪ] " [tuː; tə] " [ziː] " [ænd; ənd] [ðen] [bæk]

History	on	the	other	hand	jumps	from	"	a	"	to	"	z	"	and	then	back
历史	在	这	其他	手	跳跃	从	"	一个	"	到	"	z	"	和	然后	后退

[tuː; tə] " [ef] " [ænd; ənd][nekst][tuː; tə] " [em] " [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] ['niːtnəs] [ænd; ənd]

to	"	f	"	and	next	to	"	m	"	without	any	apparent	respect	for	neatness	and
到	"	f	"	和	下一个	到	"	米	"	没有	任何	明显	尊重	为了	整洁	和

['ɔːrdər] .

order	.
命令	.

另一方面，历史的顺序是从“a”跳到“z”，然后再跳回“f”，接着又跳到“m”，完全没有丝毫的整齐有序之感。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

There	is	a	good	reason	for	this	.
那里	是	一个	好的	原因	为了	这	.

这其中是有充分理由的。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][nɑːt][ɪg'zæktli][ə; eɪ] ['saɪəns] .

History	is	not	exactly	a	science	.
历史	是	不是	确切地	一个	科学	.

历史并非严格意义上的科学。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ænd; ənd][moʊst] ['piːp(ə)l] ,

It	tells	the	story	of	the	human	race	and	most	people	,
它	讲述	这	故事	的	这	人类	种族	和	最多	人们	,

它讲述了人类以及大多数人的故事，

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [traɪ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['neɪtʃər] ,

however	much	we	may	try	to	change	their	nature	,
然而	很多	我们	可能	尝试	到	改变	他们的	自然	,

无论我们如何努力改变它们的本性，

[rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌregju'lærəti][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][teiblz] [ʌv; əv]

refuse	to	behave	with	the	regularity	and	the	precision	of	the	tables	of
拒绝	到	表现	和	这	规律性	和	这	精确	的	这	表格	的

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] .

multiplication	.
乘法	.

拒绝像乘法表那样有规律、有精确性地行事。

[noʊ] [tuː] [men] ['evər] [duː] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

No	two	men	ever	do	precisely	the	same	thing	.
不	二	男人	曾经	做	恰恰	这	相同的	事物	.

世界上没有两个人会做完全相同的事情。

[noʊ] [tuː] ['hjuːmən] [breɪnz] ['evər] [riːtʃ] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [kən'kluːʒ(ə)n] .

No	two	human	brains	ever	reach	exactly	the	same	conclusion	.
不	二	人类	大脑	曾经	抵达	确切地	这	相同的	结论	.

没有两个人的大脑会得出完全相同的结论。

[juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] [wen] [juː; jʊ] [groʊ] [ʌp] .

You	will	notice	that	for	yourself	when	you	grow	up	.
你	将要	注意	那	为了	你自己	什么时候	你	生长	向上	.

等你长大后，你就会明白这一点了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['dɪfrənt] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] .

It	was	not	different	a	few	hundred	centuries	ago	.
它	曾是	不是	不同的	一个	很少	百	几个世纪	前	.

几百年前的情况也并无不同。

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][mæn] , [æz; əz][aɪ][dʒʌst][toʊld][juː; jʊ] , [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [fer] [wei] [tuː; tə] ['prɑːgres] .

Prehistoric	man	,	as	I	just	told	you	,	was	on	a	fair	way	to	progress	.
史前	男人	,	作为	我	只是	讲述	你	,	曾是	在	一个	公平的	方式	到	进步	.

正如我刚才所说，史前人类已经走上了一条相当进步的道路。

[hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sər'vaɪv] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz]

He	had	managed	to	survive	the	ice	and	the	snow	and	the	wild	animals
他	有	管理	到	存活	这	冰	和	这	雪	和	这	荒野	动物

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ɪt'self] ,

and	that	in	itself	,
和	那	在	本身	,

他成功地在冰雪和野兽的威胁下活了下来，这本身就足以证明他的实力。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

was	a	great	deal	.
曾是	一个	伟大的	交易	.

非常划算。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'ventɪd] ['meni] ['juːsf(ə)l] [θɪŋz] .

He	had	invented	many	useful	things	.
他	有	发明	许多	有用	事物	.

他发明了许多有用的东西。

['sʌd(ə)nli] , [haʊ'evər] , ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ['entərd] [ðə; ði] [reɪs] .

Suddenly	,	however	,	other	people	in	a	different	part	of	the	world	entered	the	race	.
突然	,	然而	,	其他	人们	在	一个	不同的	部分	的	这	世界	进入	这	种族	.

然而，突然间，世界其他地方的人们也加入了比赛。

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [æt; ət][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [spiːd] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm]

They	rushed	forward	at	a	terrible	speed	and	within	a	very	short	space	of	time
他们	匆忙	向前	在	一个	糟糕的	速度	和	之内	一个	非常	短的	空间	的	时间

[ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [siːn] [ə'pɑːn]

they	reached	a	height	of	civilization	which	had	never	before	been	seen	upon
他们	达到	一个	高度	的	文明	哪个	有	绝不	前	到过	已见	之上

['aʊər; ɑːr] ['plænɪt] .

our	planet	.
我们的	行星	.

他们以惊人的速度向前冲去，并在很短的时间内达到了我们星球上从未见过的文明高度。

[ðen] [ðeɪ] [set] [fɔːrθ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [wʌt] [ðeɪ] [nuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [les]

Then	they	set	forth	to	teach	what	they	knew	to	the	others	who	had	been	less
然后	他们	放	前进	到	教	什么	他们	知道	到	这	其他的	WHO	有	到过	较少的

[ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

intelligent	than	themselves	.
聪明的	比	他们自己	.

然后，他们开始将自己所知道的知识教给那些不如他们聪明的人。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

Now	that	I	have	explained	this	to	you	,
现在	那	我	有	解释	这	到	你	,

现在我已经向你解释清楚了，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [siːm] [dʒʌst][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['westərn]

does	it	not	seem	just	to	give	the	Egyptians	and	the	people	of	western
做	它	不是	似乎	只是	到	给	这	埃及人	和	这	人们	的	西

['eɪʒə; 'eɪʃə][ðer; ðər] [fʊl] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ?

Asia	their	full	share	of	the	chapters	of	this	book	?
亚洲	他们的	满的	分享	的	这	章节	的	这	书	?

难道不应该让埃及人和西亚人民在这本书中拥有他们应得的全部篇幅吗?

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [skuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs]

THE	EARLIEST	SCHOOL	OF	THE	HUMAN	RACE
这	最早	学校	的	这	人类	种族

人类最早的学校

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][eɪdʒ] .

We	are	the	children	of	a	practical	age	.
我们	是	这	孩子们	的	一个	实际的	年龄	.

我们是务实时代的儿童。

[wiː; wi]['træv(ə)l][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [ləʊkə'məʊtɪvz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl]

We	travel	from	place	to	place	in	our	own	little	locomotives	which	we	call
我们	旅行	从	地方	到	地方	在	我们的	自己的	小的	机车	哪个	我们	称呼

['ɔːtəməbilz] .

automobiles	.
汽车	.

我们乘坐自己的小型火车——我们称之为汽车——从一个地方旅行到另一个地方。

[wen] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [huːz] [hoʊm] [ɪz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

When	we	wish	to	speak	to	a	friend	whose	home	is	a	thousand	miles	away	,
什么时候	我们	希望	到	说话	到	一个	朋友	谁	家	是	一个	千	英里	离开	,

当我们想和远在千里之外的朋友通话时，

[wiː; wi] [seɪ] " [hə'loʊ] " ['ɪntuː][ə; eɪ] ['rʌbər] [tuːb] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['telɪfoʊn] ['nʌmbər]

we	say	"	Hello	"	into	a	rubber	tube	and	ask	for	a	certain	telephone	number
我们	说	"	你好	"	进入	一个	橡皮	管子	和	问	为了	一个	肯定	电话	数字

[ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

in	Chicago	.
在	芝加哥	.

我们对着橡胶管说“你好”，然后询问芝加哥的某个电话号码。

[æt; ət] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [ruːm] [grəuz] [dɑːrk][wiː; wi] [pʊʃ] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [laɪt] .

At	night	when	the	room	grows	dark	we	push	a	button	and	there	is	light	.
在	夜晚	什么时候	这	房间	生长	黑暗的	我们	推	一个	按钮	和	那里	是	光	.

夜里房间变黑时，我们按下一个按钮，灯就亮了。

[ɪf] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][koʊld][wiː; wi] [pʊʃ] [ə'nʌðər] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [stoʊv]

If	we	happen	to	be	cold	we	push	another	button	and	the	electric	stove
如果	我们	发生	到	是	寒冷的	我们	推	其他	按钮	和	这	电的	火炉

[spredz] [ɪts] ['plez(ə)nt] [gloʊ] [θruː] ['aʊər; ɑːr] ['stʌdi] .

spreads	its	pleasant	glow	through	our	study	.
传播	它是	令人愉快的	辉光	通过	我们的	学习	.

如果我们觉得冷，就按下另一个按钮，电炉就会发出温暖的光芒，照亮我们的书房。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ɪn] ['sʌmər] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːt][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'lektrɪk] ['kɜːrənt] [wɪl] [stɑːrt][ə; eɪ]

On	the	other	hand	in	summer	when	it	is	hot	the	same	electric	current	will	start	a
在	这	其他	手	在	夏天	什么时候	它	是	热的	这	相同的	电的	当前的	将要	开始	一个

[smɔːl] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [stɔːrm] ([æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [fæn]) [wɪtʃ] [kiːps] [ˌjuː 'es] [kuːl] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

small	artificial	storm	(	an	electric	fan	)	which	keeps	us	cool	and	comfortable
小的	人造的	风暴	(	一个	电的	扇子	)	哪个	保持	我们	凉爽的	和	舒服的

.

:

.

另一方面，在炎热的夏天，同样的电流会产生小型人工风暴（电风扇），使我们保持凉爽舒适。

[wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv]['neɪtʃər][ænd; ənd][wiː; wi] [meɪk]

We	seem	to	be	the	masters	of	all	the	forces	of	nature	and	we	make
我们	似乎	到	是	这	大师	的	全部	这	力量	的	自然	和	我们	制作

[ðem; ðəm][wɜːrk][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['aʊər; ɑːr] ['veri] [ə'biːdiənt] [sleɪvz] .

them	work	for	us	as	if	they	were	our	very	obedient	slaves	.
他们	工作	为了	我们	作为	如果	他们	是	我们的	非常	听话	奴隶	.

我们似乎掌控着自然界的一切力量，让它们为我们服务，就像它们是我们非常顺从的奴隶一样。

[bʌt; bət][duː][nɑːt][fər'get][wʌn][θɪŋ][wen][juː; jʊ][praɪd][jɔːr'self][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr]['splendɪd]

But	do	not	forget	one	thing	when	you	pride	yourself	upon	our	splendid
但	做	不是	忘记	一	事物	什么时候	你	自豪	你自己	之上	我们的	灿烂

['ə'tʃiːvmənts] .

achievements	.
成就	.

但是，在你们为我们取得的辉煌成就感到自豪的时候，请不要忘记一件事。

[wiː; wi][hæv; həv][kən'strʌktɪd][ðə; ði]['edɪfɪs][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn][ˌsɪvələ'zeɪʃn][ə'pɑːn][ðə; ði]

We	have	constructed	the	edifice	of	our	modern	civilization	upon	the
我们	有	建造	这	大厦	的	我们的	现代的	文明	之上	这

['fʌndəmənt][ʌv; əv]['wɪzdəm][ðæt][hæd; həd][bɪn][bɪlt][æt; ət][greɪt][peɪnz][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

fundament	of	wisdom	that	had	been	built	at	great	pains	by	the	people	of	the
基本面	的	智慧	那	有	到过	建造	在	伟大的	疼痛	经过	这	人们	的	这

['eɪnʃənt][wɜːrld] .

ancient	world	.
古老的	世界	.

我们现代文明的大厦，建立在古代世界人民辛勤积累的智慧基础之上。

[duː][nɑːt][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ðer; ðər][streɪndʒ][neɪmz][wɪtʃ][juː; jʊ][wɪl][miːt][ə'pɑːn]['evri][peɪdʒ][ʌv; əv]

Do	not	be	afraid	of	their	strange	names	which	you	will	meet	upon	every	page	of
做	不是	是	害怕的	的	他们的	奇怪的	姓名	哪个	你	将要	见面	之上	每一个	页	的

[ðə; ði]['kʌmɪŋ]['tʃæptərz] .

the	coming	chapters	.
这	未来	章节	.

不要害怕接下来章节中每一页都会出现的那些奇怪的名字。

[ˌbæbə'loʊniːənz][ænd; ənd][i'dʒɪpʃnz][ænd; ənd][kæl'diːənz][ænd; ənd][su'mɪriənz][ɑːr; ər][ɔːl][ded][ænd; ənd]

Babylonians	and	Egyptians	and	Chaldeans	and	Sumerians	are	all	dead	and
巴比伦人	和	埃及人	和	迦勒底人	和	苏美尔人	是	全部	死的	和

[gɔːn] ,

gone	,
已消失	,

巴比伦人、埃及人、迦勒底人和苏美尔人都已经灭绝了。

[bʌt; bət][ðeɪ][kən'tɪnjuː][tuː; tə]['ɪnfluəns]['aʊər; ɑːr][oʊn][laɪvz; lɪvz][ɪn]['evriθɪŋ][wiː; wi][duː] , [ɪn][ðə; ði]

but	they	continue	to	influence	our	own	lives	in	everything	we	do	,	in	the
但	他们	继续	到	影响	我们的	自己的	生活	在	一切	我们	做	,	在	这

['letərz][wiː; wi][raɪt] ,

letters	we	write	,
信件	我们	写	,

但它们仍然影响着我们生活的方方面面，影响着我们所做的每一件事，影响着我们写的每一封信。

[ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][wiː; wi][juːz] ,

in	the	language	we	use	,
在	这	语言	我们	使用	,

在我们使用的语言中，

[ɪn][ðə; ði]['kɑːmplɪkeɪtɪd][ˌmæθə'mætɪk(ə)l]['prɔːbləms][wɪtʃ][wiː; wi][mʌst; məst][sɑːlv][bɪ'fɔːr][wiː; wi][kæn; kən]

in	the	complicated	mathematical	problems	which	we	must	solve	before	we	can
在	这	复杂的	数学	问题	哪个	我们	必须	解决	前	我们	能

[bɪld][ə; eɪ][brɪdʒ][ɔːr][ə; eɪ]['skaɪskreɪpər] .

build	a	bridge	or	a	skyscraper	.
建造	一个	桥	或者	一个	摩天大楼	.

在我们建造桥梁或摩天大楼之前，必须解决复杂的数学问题。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'zɜ:rv] ['aʊər; ɑ:r] ['greɪtf(ə)l] [rɪ'spekt] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r] ['plænɪt] [kən'tɪnju:z]

And	they	deserve	our	grateful	respect	as	long	as	our	planet	continues
和	他们	应得	我们的	感激的	尊重	作为	长的	作为	我们的	行星	继续

[tu:; tə] [reɪs] [θru:] [ðə; ði] [waɪd] [speɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['hevəns] .

to	race	through	the	wide	space	of	the	high	heavens	.
到	种族	通过	这	宽的	空间	的	这	高的	天	.

只要我们的星球继续在浩瀚的宇宙中飞驰，它们就值得我们心怀感激的尊敬。

[ði:z] ['eɪnʃənt] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [hu:m] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ju:; jʊ] [lɪvd] [ɪn] [θri:] ['defɪnət] [spɑ:ts] .

These	ancient	people	of	whom	I	shall	now	tell	you	lived	in	three	definite	spots	.
这些	古老的	人们	的	谁	我	将	现在	告诉	你	居住地	在	三	定	地点	.

我现在要告诉你们的，这些古代民族居住在三个特定的地方。

[tu:] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][væst] ['rɪvəz] .

Two	of	these	were	found	along	the	banks	of	vast	rivers	.
二	的	这些	是	成立	沿着	这	银行	的	广阔的	河流	.

其中两具遗骸是在广阔河流的岸边发现的。

[ðə; ði][θɜ:rd][wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

The	third	was	situated	on	the	shores	of	the	Mediterranean	.
这	第三	曾是	位于	在	这	海岸	的	这	地中海	.

第三个位于地中海沿岸。

[ðə; ði]['oʊldɪst] ['sentər] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,

The	oldest	center	of	civilization	developed	in	the	valley	of	the	Nile	,
这	最老	中心	的	文明	发达	在	这	谷	的	这	尼罗河	,

尼罗河谷发展出了最古老的文明中心。

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['i:dʒɪpt] .

in	a	country	which	was	called	Egypt	.
在	一个	国家	哪个	曾是	称为	埃及	.

在一个叫做埃及的国家。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɜ:rtl] [pleɪnz] [bɪ'twi:n] [tu:] [bɪg] ['rɪvəz] [ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

The	second	was	located	in	the	fertile	plains	between	two	big	rivers	of	western	Asia	,
这	第二	曾是	位于	在	这	沃	平原	之间	二	大的	河流	的	西	亚洲	,

第二个位于西亚两条大河之间的肥沃平原上。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˌmesəpə'teimiə] .

to	which	the	ancients	gave	the	name	of	Mesopotamia	.
到	哪个	这	古代人	给予	这	姓名	的	美索不达米亚	.

古人将其命名为美索不达米亚。

[ðə; ði][θɜ:rd][wʌn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

The	third	one	which	you	will	find	along	the	shore	of	the	Mediterranean	,
这	第三	一	哪个	你	将要	寻找	沿着	这	支撑	的	这	地中海	,

第三种可以在地中海沿岸找到，

[wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [fə'ni:ʃənz] ,

was	inhabited	by	the	Phoenicians	,
曾是	有人居住的	经过	这	腓尼基人	,

曾是腓尼基人的居住地，

[ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [ʌv; əv][ɔ:l]['kɑ:lə,naɪzɚz][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][dʒu:z] [hu:] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]

the	earliest	of	all	colonizers	and	by	the	Jews	who	bestowed	upon	the	rest	of
这	最早	的	全部	殖民者	和	经过	这	犹太人	WHO	授予	之上	这	休息	的

[ðə; ði] [wɜ:rld] [ðə; ði] [meɪn] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðer; ðər]['mɔ:rəl] [lɔ:z] .

the	world	the	main	principles	of	their	moral	laws	.
这	世界	这	主要的	原则	的	他们的	道德	法律	.

最早的殖民者，以及将道德律法的主要原则传授给世界的犹太人。

[ðɪs] [θɜːrd] ['sentər] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪz] [noʊn] [baɪ] [ɪts] ['eɪnʃənt] [ˌbæbə'loʊniən] [neɪm] [ʌv; əv] ['sʊri] ,

This	third	center	of	civilization	is	known	by	its	ancient	Babylonian	name	of	Suri	,
这	第三	中心	的	文明	是	已知	经过	它是	古老的	巴比伦	姓名	的	苏里	,

这个第三个文明中心以其古巴比伦名称苏里（Suri）而闻名。

[ɔːr] [æz; əz] [wiː; wi] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] , ['sɪrɪr] .

or	as	we	pronounce	it	,	Syria	.
或者	作为	我们	发音	它	,	叙利亚	.

或者用我们的发音来说，叙利亚。

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ɪn] [ðiːz] ['riːdʒənz] ['kʌvərz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv]

The	history	of	the	people	who	lived	in	these	regions	covers	more	than	five
这	历史	的	这	人们	WHO	居住地	在	这些	地区	封面	更多的	比	五

['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

thousand	years	.
千	年	.

居住在这些地区的人们的历史可以追溯到五千多年前。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] , ['veri] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ['stɔːri] .

It	is	a	very	,	very	complicated	story	.
它	是	一个	非常	,	非常	复杂的	故事	.

这是一个非常非常复杂的故事。

[aɪ] [kæn; kən] [nɑːt] [gɪv] [juː; jʊ] ['meni] ['diːteɪlz] .

I	can	not	give	you	many	details	.
我	能	不是	给	你	许多	细节	.

我无法提供太多细节。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [ænd; ənd] [wiːv] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['fæbrɪk] ,

I	shall	try	and	weave	their	adventures	into	a	single	fabric	,
我	将	尝试	和	编织	他们的	冒险	进入	一个	单身的	织物	,

我将尝试把他们的冒险经历编织成一幅完整的画卷。

[wɪtʃ] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['mɑːrvələs] [rʌgz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [riːd] [ɪn] [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪˌliz]

which	will	look	like	one	of	those	marvelous	rugs	of	which	you	read	in	the	tales
哪个	将要	看	喜欢	一	的	那些	奇妙	地毯	的	哪个	你	读	在	这	故事

[wɪtʃ] [ʃiˌhiərə'zɑːdə; ʃəˌhɛə-] [toʊld] [tuː; tə] ['hɑːruːn] [ðə; ði] [dʒʌst] .

which	Scheherazade	told	to	Harun	the	Just	.
哪个	舍赫拉扎德	讲述	到	哈伦	这	只是	.

它将看起来像你在舍赫拉扎德讲给公正的哈伦的故事中读到的那些精美绝伦的地毯之一。

[ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv] [stoʊn]

THE	KEY	OF	STONE
这	钥匙	的	石头

石之钥

['fɪfti] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

Fifty	years	before	the	birth	of	Christ	,
五十	年	前	这	出生	的	基督	,

基督降生前五十年

[ðə; ði] ['roʊmənz] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] [lænd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən]

the	Romans	conquered	the	land	along	the	eastern	shores	of	the	Mediterranean
这	罗马书	征服	这	土地	沿着	这	东	海岸	的	这	地中海

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['nuːli] [ə'kwaɪrd] ['terətɔːri] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌntri] [kɔːld] ['iːdʒɪpt] .

and	among	this	newly	acquired	territory	was	a	country	called	Egypt	.
和	之中	这	新	获得	领土	曾是	一个	国家	称为	埃及	.

罗马人征服了地中海东岸的土地，在这片新获得的领土中，有一个叫做埃及的国家。

[ðə; ði] ['roʊmənz] , [huː] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [pleɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [roʊl] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

The	Romans	,	who	are	to	play	such	a	great	role	in	our	history	,
这	罗马书	,	WHO	是	到	玩	这样的	一个	伟大的	角色	在	我们的	历史	,

罗马人，他们在我们的历史上扮演着如此重要的角色，

[wɜːr; wər][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] [men] .

were	a	race	of	practical	men	.
是	一个	种族	的	实际的	男人	.

他们是一群务实的人。

[ðeɪ] [bɪlt] ['brɪdʒɪz] , [ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [roʊdz] ,

They	built	bridges	,	they	constructed	roads	,
他们	建造	桥梁	,	他们	建造	道路	,

他们修建桥梁，他们修筑道路，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət] ['haɪli] [treɪnd] ['ɑːrmi][ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd]['sɪv(ə)l]['ɑːfəsərz] ,

and	with	a	small	but	highly	trained	army	of	soldiers	and	civil	officers	,
和	和	一个	小的	但	高度	受过训练	军队	的	士兵	和	民用	警官	,

以及一支规模虽小但训练有素的士兵和文职人员队伍，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] ['jʊrəp] , [ʌv; əv] ['iːstərn] ['æfrɪkə][ænd; ənd]

they	managed	to	rule	the	greater	part	of	Europe	,	of	eastern	Africa	and
他们	管理	到	规则	这	更大的	部分	的	欧洲	,	的	东	非洲	和

['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

western	Asia	.
西	亚洲	.

他们成功统治了欧洲大部分地区、东非和西亚。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɑːrt][ænd; ənd][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [ðiːz] [dɪd][nɑːt] ['ɪntrəst] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌʃ] .

As	for	art	and	the	sciences	,	these	did	not	interest	them	very	much	.
作为	为了	艺术	和	这	科学	,	这些	做过	不是	兴趣	他们	非常	很多	.

至于艺术和科学，他们并不太感兴趣。

[ðeɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd] [pleɪ] [ðə; ði] [luːt] [ɔːr] [huː] [kʊd; kəd] [raɪt]

They	regarded	with	suspicion	a	man	who	could	play	the	lute	or	who	could	write
他们	认为	和	怀疑	一个	男人	WHO	可以	玩	这	琵琶	或者	WHO	可以	写

[ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [sprɪŋ] [ænd; ənd]['oʊnli] [θɔːt] [hɪm; ɪm]['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['klevər] ['feloʊ]

a	poem	about	Spring	and	only	thought	him	little	better	than	the	clever	fellow
一个	诗	关于	春天	和	仅有的	想法	他	小的	更好的	比	这	聪明的	同伴

[huː] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ðə; ði] ['taɪtroʊp] [ɔːr] [huː] [hæd; həd] [treɪnd] [hɪz; ɪz] ['puːdl] [dɔːg][tuː; tə][stænd][ɑːn]

who	could	walk	the	tightrope	or	who	had	trained	his	poodle	dog	to	stand	on
WHO	可以	走	这	走钢丝	或者	WHO	有	受过训练	他的	贵宾犬	狗	到	站立	在

[ɪts][haɪnd][legz] .

its	hind	legs	.
它是	后	腿	.

他们怀疑那些会弹鲁特琴或会写关于春天的诗的人，认为他们和那些会走钢丝或训练贵宾犬用后腿站立的聪明人没什么两样。

[ðeɪ] [left] [sʌtʃ] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɔːri'entəlz] , [bəuθ][ʌv; əv] [huːm] [ðeɪ]

They	left	such	things	to	the	Greeks	and	to	the	Orientals	,	both	of	whom	they
他们	左边	这样的	事物	到	这	希腊人	和	到	这	东方人	,	两个都	的	谁	他们

[dɪ'spaɪzd] ,

despised	,
被鄙视的	,

他们把这些事情留给了他们所鄙视的希腊人和东方人。

[waɪl] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [spent] [ðer; ðər] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ['kiːpɪŋ] ['ɔːrdər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

while	they	themselves	spent	their	days	and	nights	keeping	order	among	the
尽管	他们	他们自己	花费	他们的	天	和	夜晚	保持	命令	之中	这

['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][wʌn] [neiʃəns][ʌv; əv][ðer; ðər][væst]['empaɪər] .

thousand	and	one	nations	of	their	vast	empire	.
千	和	一	国家	的	他们的	广阔的	帝国	.

而他们自己则日夜不停地维持着庞大帝国中一千零一个国家的秩序。

[wen] [ðeɪ] [fɜːrst] [set] [fʊt] [ɪn] ['iːdʒɪpt] [ðæt] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['terəbli] [oʊld] .

When	they	first	set	foot	in	Egypt	that	country	was	already	terribly	old	.
什么时候	他们	第一的	放	脚	在	埃及	那	国家	曾是	已经	可怕	老的	.

当他们第一次踏上埃及的土地时，那个国家已经非常古老了。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hæd; həd] [gɔːn] [baɪ] [sɪns] [ðə; ði]

More	than	six	thousand	and	five	hundred	years	had	gone	by	since	the
更多的	比	六	千	和	五	百	年	有	已消失	经过	自从	这

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

history	of	the	Egyptian	people	had	begun	.
历史	的	这	埃及人	人们	有	开始	.

自埃及民族历史开始以来，已经过去了六千五百多年。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['eni] [wʌn] [hæd; həd] [driːmd] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [swɔmps] [ʌv; əv]

Long	before	any	one	had	dreamed	of	building	a	city	amidst	the	swamps	of
长的	前	任何	一	有	梦见	的	建筑	一个	城市	在……之中	这	沼泽	的

[ðə; ði] ['rɪvər] ['taibə] ,

the	river	Tiber	,
这	河	台伯河	,

早在有人梦想在台伯河沼泽地带建造一座城市之前，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] [hæd; həd] [ruːld] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [kɔːrt]

the	kings	of	Egypt	had	ruled	far	and	wide	and	had	made	their	court
这	国王	的	埃及	有	裁决	远的	和	宽的	和	有	制成	他们的	法庭

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

the	center	of	all	civilization	.
这	中心	的	全部	文明	.

埃及国王统治的疆域辽阔，他们的宫廷成为文明的中心。

[waɪl] [ðə; ði] ['roʊmənz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['sævidʒiz] [huː] [tʃeɪst] [wʊlvz] [ænd; ənd] [berz] [wɪð; wɪθ] ['klʌmzi]

While	the	Romans	were	still	savages	who	chased	wolves	and	bears	with	clumsy
尽管	这	罗马书	是	仍然	野蛮人	WHO	追逐	狼	和	熊	和	笨拙

[stoʊn] ['æksɪz] ,

stone	axes	,
石头	轴	,

当罗马人还只是用笨拙的石斧追逐狼和熊的野蛮人时，

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [wɜːr; wər] ['raɪtɪŋ] [bʊks] , [pər'fɔːrmɪŋ] ['ɪntrɪkət] ['medɪk(ə)l] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ænd; ənd]

the	Egyptians	were	writing	books	,	performing	intricate	medical	operations	and
这	埃及人	是	写作	图书	,	表演	错综复杂	医疗的	运营	和

['tiːtʃɪŋ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] [teiblz] [ʌv; əv] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] .

teaching	their	children	the	tables	of	multiplication	.
教学	他们的	孩子们	这	表格	的	乘法	.

埃及人当时已经能够撰写书籍、进行复杂的医疗手术，并且教孩子们乘法表。

[ðɪs] [greɪt] ['prɑːgres] [ðeɪ] [oʊd] ['tʃiːfli] [tuː; tə] [wʌn] ['veri] ['wʌndərf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

This	great	progress	they	owed	chiefly	to	one	very	wonderful	invention	,
这	伟大的	进步	他们	欠款	主要	到	一	非常	精彩的	发明	,

他们取得的这一巨大进步主要归功于一项非常了不起的发明，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] [ðer; ðər] ['spoʊkən] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [aɪ'diːəz]

to	the	art	of	preserving	their	spoken	words	and	their	ideas
到	这	艺术	的	保存	他们的	说	字	和	他们的	想法

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .

for	the	benefit	of	their	children	and	grandchildren	.
为了	这	益处	的	他们的	孩子们	和	孙辈	.

为了保存他们的言语和思想，造福他们的子孙后代，他们努力践行这一艺术。

[wiː; wi] [kɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] .

We	call	this	the	art	of	writing	.
我们	称呼	这	这	艺术	的	写作	.

我们称之为写作的艺术。

[wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['raɪtɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['piːp(ə)l] ['evər]

We	are	so	familiar	with	writing	that	we	can	not	understand	how	people	ever
我们	是	所以	熟悉的	和	写作	那	我们	能	不是	理解	如何	人们	曾经

['mænɪdʒd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [bʊks] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['mægəzinz] .

managed	to	live	without	books	and	newspapers	and	magazines	.
管理	到	居住	没有	图书	和	报纸	和	杂志	.

我们如此熟悉文字，以至于无法理解人们过去是如何在没有书籍、报纸和杂志的情况下生活的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][meɪn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [sloʊ] ['prɑːgres]

But	they	did	and	it	was	the	main	reason	why	they	made	such	slow	progress
但	他们	做过	和	它	曾是	这	主要的	原因	为什么	他们	制成	这样的	慢的	进步

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['mɪljən] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [steɪ] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['plænɪt] .

during	the	first	million	years	of	their	stay	upon	this	planet	.
期间	这	第一的	百万	年	的	他们的	停留	之上	这	行星	.

但他们确实做到了，这也是他们在地球上居住的最初一百万年里发展如此缓慢的主要原因。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [kæts][ænd; ənd][dɔːgz] [huː] [kæn; kən]['oʊnli] [tiːtʃ] [ðer; ðər] ['pʌpiz] [ænd; ənd][ðer; ðər]

They	were	like	cats	and	dogs	who	can	only	teach	their	puppies	and	their
他们	是	喜欢	猫	和	狗	WHO	能	仅有的	教	他们的	小狗	和	他们的

['kɪtnz] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɪmp(ə)l] [θɪŋz] (['bɑːkiŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['streɪndʒər][ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [triːz] [ænd; ənd]

kittens	a	few	simple	things	(	barking	at	a	stranger	and	climbing	trees	and
小猫	一个	很少	简单的	事物	(	叫声	在	一个	陌生人	和	攀登	树木	和

[sʌtʃ] [θɪŋz]) [ænd; ənd] [huː] ,

such	things	)	and	who	,
这样的	事物	)	和	WHO	,

他们就像猫狗一样，只能教幼犬和幼猫一些简单的事情（比如对着陌生人吠叫、爬树等等），而且，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kæn; kən][nɑːt] [raɪt] ,

because	they	can	not	write	,
因为	他们	能	不是	写	,

因为他们不会写字。

[pə'zes] [noʊ] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][juːz][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kaʊntləs] ['ænsestərz]

possess	no	way	in	which	they	can	use	the	experience	of	their	countless	ancestors
具有	不	方式	在	哪个	他们	能	使用	这	经验	的	他们的	无数	祖先

.

:

.

他们没有任何途径可以利用其无数先辈的经验。

[ðɪs] [saʊndz] ['ɔːlmoʊst] ['fʌni] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

This	sounds	almost	funny	,	doesn't	it	?
这	声音	几乎	有趣的	,	不	它	?

听起来有点滑稽，不是吗?

[ænd; ənd] [waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [soʊ]['sɪmp(ə)l][ə; eɪ] ['mætər] ?

And	why	make	such	a	fuss	about	so	simple	a	matter	?
和	为什么	制作	这样的	一个	大惊小怪	关于	所以	简单的	一个	事情	?

为什么要把这么简单的事情闹得这么大?

[bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ]['evər][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [wʌt] ['hæpənz] [wen] [juː; jʊ] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ?

But	did	you	ever	stop	to	think	what	happens	when	you	write	a	letter	?
但	做过	你	曾经	停止	到	思考	什么	发生	什么时候	你	写	一个	信	?

但你有没有想过，当你写信的时候会发生什么?

[sə'poʊz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][trɪp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ]

Suppose	that	you	are	taking	a	trip	in	the	mountains	and	you	have	seen	a
认为	那	你	是	采取	一个	旅行	在	这	山脉	和	你	有	已见	一个

[dɪr] .

deer	.
鹿	.

假设你正在山区旅行，并且看到了一只鹿。

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [ðɪs] [tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

You	want	to	tell	this	to	your	father	who	is	in	the	city	.
你	想	到	告诉	这	到	你的	父亲	WHO	是	在	这	城市	.

你想把这件事告诉在城里的父亲。

[wʌt] [duː][juː; jʊ][duː] ?

What	do	you	do	?
什么	做	你	做	?

你做什么工作?

[juː; jʊ] [pʊt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['dɑːts][ænd; ənd] ['dæʃɪz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] - - [juː; jʊ][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]

You	put	a	lot	of	dots	and	dashes	upon	a	piece	of	paper	-	-	you	add	a
你	放	一个	很多	的	点	和	破折号	之上	一个	片	的	纸	-	-	你	添加	一个

[fjuː] [mɔːr] ['dɑːts][ænd; ənd] ['dæʃɪz] [ə'pɑːn][æn; ən] ['envəloʊp] [ænd; ənd][juː; jʊ] ['kæri] [jʊr; jər] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə]

few	more	dots	and	dashes	upon	an	envelope	and	you	carry	your	epistle	to
很少	更多的	点	和	破折号	之上	一个	信封	和	你	携带	你的	书信	到

[ðə; ði]['meɪlbɑːks] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tuː] - [sent] [stæmp] .

the	mailbox	together	with	a	two	-	cent	stamp	.
这	邮箱	一起	和	一个	二	-	中心	邮票	.

你在一张纸上画了很多点和横线——你又在信封上画了一些点和横线，然后你带着你的信件和一张两美分的邮票一起去邮箱。

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] ['riːəli] [bɪn] ['duːɪŋ] ?

What	have	you	really	been	doing	?
什么	有	你	真的	到过	正在做	?

你这些日子到底都在做什么?

[juː; jʊ][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['spoʊkən][wɜːrdz]['ɪntuː][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɑːtʰhʊk]

You	have	changed	a	number	of	spoken	words	into	a	number	of	pothooks
你	有	已更改	一个	数字	的	说	字	进入	一个	数字	的	锅钩

[ænd; ənd] [skrɔːl] .

and	scrawls	.
和	潦草的字迹	.

你把一些口语词汇变成了一些钩子和潦草的字迹。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['kəːli,kjuː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [bəuθ]

But	how	did	you	know	how	to	make	your	curlycues	in	such	a	fashion	that	both
但	如何	做过	你	知道	如何	到	制作	你的	卷曲	在	这样的	一个	时尚	那	两个都

[ðə; ði]['poʊstmən][ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] [kʊd; kəd] [ˌritrænz'let] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['spoʊkən][wɜːrdz] ?

the	postman	and	your	father	could	retranslate	them	into	spoken	words	?
这	邮差	和	你的	父亲	可以	重新翻译	他们	进入	说	字	?

但是，你是如何知道如何画出那种卷曲的线条，以至于邮递员和你的父亲都能用口语将其翻译过来呢?

[juː; jʊ] [nuː] ,

You	knew	,
你	知道	,

你知道的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [tɔːt] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['fɪgjərz] [wɪtʃ]

because	some	one	had	taught	you	how	to	draw	the	precise	figures	which
因为	一些	一	有	教授	你	如何	到	画	这	精确的	数据	哪个

[ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][jʊr; jər]['spoʊkən][wɜːrdz] .

represented	the	sound	of	your	spoken	words	.
代表	这	声音	的	你的	说	字	.

因为有人教过你如何画出代表你所说词语声音的精确图形。

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['letərz] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [weɪ] [ðɪs] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] .

Just	take	a	few	letters	and	see	the	way	this	game	is	played	.
只是	拿	一个	很少	信件	和	看	这	方式	这	游戏	是	玩	.

随便挑几个字母，看看这个游戏是怎么玩的。

[wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] ['gʌtərəl] [nɔɪz] [ænd; ənd] [raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] " [dʒiː] .

We	make	a	guttural	noise	and	write	down	a	"	G	.
我们	制作	一个	喉音	噪音	和	写	向下	一个	"	G	.

我们发出喉音，并写下“G”。

" [wiː; wi] [let] [ðə; ðɪ] [er] [pæs] [θruː] ['aʊər; ɑːr] [kloʊzd] [tiːθ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [raɪt] [daʊn] " [es] .

"	We	let	the	air	pass	through	our	closed	teeth	and	we	write	down	"	S	.
"	我们	让	这	空气	经过	通过	我们的	关闭	牙齿	和	我们	写	向下	"	S	.

“我们让空气通过紧闭的牙齿，然后写下“S.

" [wiː; wi] ['oʊpən] ['aʊər; ɑːr] [maʊθ] [waɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [stiːm] ['endʒɪn] [ænd; ənd]

"	We	open	our	mouth	wide	and	make	a	noise	like	a	steam	engine	and
"	我们	打开	我们的	嘴	宽的	和	制作	一个	噪音	喜欢	一个	蒸汽	引擎	和

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [daʊn] " [eɪtʃ] .

the	sound	is	written	down	"	H	.
这	声音	是	书面	向下	"	H	.

“我们张大嘴巴，发出像蒸汽机一样的声音，然后把这种声音记录下来。”H.

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['hjuːmən] [reɪs] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðɪs]

"	It	took	the	human	race	hundreds	of	thousands	of	years	to	discover	this
"	它	采取	这	人类	种族	数百	的	数千	的	年	到	发现	这

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [i'dʒɪpʃnz] .

and	the	credit	for	it	goes	to	the	Egyptians	.
和	这	信用	为了	它	去	到	这	埃及人	.

“人类花了数十万年才发现这一点，而这要归功于埃及人。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [juːz] [ðə; ðɪ] ['letərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] [prɪnt] [ðɪs] [bʊk] .

Of	course	they	did	not	use	the	letters	which	have	been	used	to	print	this	book	.
的	课程	他们	做过	不是	使用	这	信件	哪个	有	到过	用过的	到	打印	这	书	.

当然，他们并没有使用印刷这本书所用的那些字母。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] .

They	had	a	system	of	their	own	.
他们	有	一个	系统	的	他们的	自己的	.

他们有自己的一套体系。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['prɪtiːɚ] [ðæn; ðən] ['aʊərz] [bʌt; bət] [nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] ['sɪmp(ə)l] .

It	was	much	prettier	than	ours	but	not	quite	so	simple	.
它	曾是	很多	更漂亮	比	我们的	但	不是	相当	所以	简单的	.

它比我们的漂亮得多，但没那么简单。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ænd; ənd]

It	consisted	of	little	figures	and	images	of	things	around	the	house	and
它	由……组成	的	小的	数据	和	图片	的	事物	大约	这	房子	和

[ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [fɑːrm] ,

around	the	farm	,
大约	这	农场	,

它由一些小人偶和房屋周围及农场周围物品的图像组成。

[ʌv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] [plauz] [ænd; ənd] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [pɔts] [ænd; ənd] [pænz] .

of	knives	and	plows	and	birds	and	pots	and	pans	.
的	刀具	和	犁	和	鸟类	和	锅	和	平底锅	.

刀、犁、鸟、锅、平底锅。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjərz] [ðer; ðər] [skraibz] [skrætʃt] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]

These	little	figures	their	scribes	scratched	and	painted	upon	the	wall	of	the
这些	小的	数据	他们的	抄写员	刮痕	和	绘	之上	这	墙	的	这

['tɛmpəlz] ,

temples	,
寺庙	,

这些小人像由他们的抄写员刻画并绘制在寺庙的墙壁上。

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ded] [kɪŋz] [ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] [draɪd] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði]

upon	the	coffins	of	their	dead	kings	and	upon	the	dried	leaves	of	the
之上	这	棺材	的	他们的	死的	国王	和	之上	这	干燥	树叶	的	这

[pə'paɪrəs] [plænt] [wɪtʃ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ɪts] [neɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] " ['peɪpər] .

papyrus	plant	which	has	given	its	name	to	our	"	paper	.
纸莎草	植物	哪个	有	给定	它是	姓名	到	我们的	"	纸	.

在他们死去的国王的棺材上，以及纸莎草植物的干枯叶子上，这种植物正是我们"纸张"名称的由来。

" [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['roʊmənz] ['entərd] [ðɪs] [væst]['laɪbreri] [ðeɪ] [ʃoʊd] ['niːðər] [ɪn'θuːziæzəm] [nɔːr]

"	But	when	the	Romans	entered	this	vast	library	they	showed	neither	enthusiasm	nor
"	但	什么时候	这	罗马书	进入	这	广阔的	图书馆	他们	显示	两者都不	热情	也不

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

"但是当罗马人进入这座巨大的图书馆时，他们既没有表现出热情，也没有表现出兴趣。"

[ðeɪ] [pə'zest] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɔːt] ['væstli]

They	possessed	a	system	of	writing	of	their	own	which	they	thought	vastly
他们	拥有	一个	系统	的	写作	的	他们的	自己的	哪个	他们	想法	非常

[suː'pɪriər] .

superior	.
优越的	.

他们拥有自己独特的书写系统，并认为这种书写系统远胜于其他书写系统。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['griːks] ([frʌm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðer; ðər] ['ælfəbet]

They	did	not	know	that	the	Greeks	(	from	whom	they	had	learned	their	alphabet
他们	做过	不是	知道	那	这	希腊人	(	从	谁	他们	有	学习	他们的	字母

) [hæd; həd][ɪn][tɜːrn] [əb'teɪnd] [ðerz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fə'niːʃənz] [huː] [hæd; həd] [ə'gen] ['bɔːroʊd]

)	had	in	turn	obtained	theirs	from	the	Phoenicians	who	had	again	borrowed
)	有	在	转动	获得	他们的	从	这	腓尼基人	WHO	有	再次	借来的

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [i'dʒɪpʃnz] .

with	great	success	from	the	old	Egyptians	.
和	伟大的	成功	从	这	老的	埃及人	.

他们并不知道，希腊人（他们从希腊人那里学到了字母）的字母又是从腓尼基人那里学来的，而腓尼基人又成功地从古埃及人那里借鉴了字母。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ker] .

They	did	not	know	and	they	did	not	care	.
他们	做过	不是	知道	和	他们	做过	不是	关心	.

他们不知道，也不在乎。

[ɪn][ðer; ðər] [skuːlz] [ðə; ði]['roʊmən] ['ælfəbet] [wʌz; wəz] [tɔːt] [ɪk'skluːsɪvli] [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz]

In	their	schools	the	Roman	alphabet	was	taught	exclusively	and	what	was
在	他们的	学校	这	罗马	字母	曾是	教授	只	和	什么	曾是

[gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['roʊmən] ['tʃɪldrən] [wʌz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] .

good	enough	for	the	Roman	children	was	good	enough	for	everybody	else	.
好的	足够的	为了	这	罗马	孩子们	曾是	好的	足够的	为了	大家	别的	.

他们的学校只教授罗马字母，罗马孩子觉得好的东西，对其他人来说也足够好了。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['læŋgwɪdʒ] [dɪd][nɑːt] [lɔːŋ] [sər'vaɪv] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns]

You	will	understand	that	the	Egyptian	language	did	not	long	survive	the	indifference
你	将要	理解	那	这	埃及人	语言	做过	不是	长的	存活	这	漠不关心

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['gʌvənəz] .

and	the	opposition	of	the	Roman	governors	.
和	这	反对	的	这	罗马	州长们	.

你会明白，埃及语并没有在罗马统治者的冷漠和反对下长久存在下去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fər'gɑːtn] .

It	was	forgotten	.
它	曾是	被遗忘的	.

这件事被遗忘了。

[ˌaɪ 'tiː] [daɪd] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [ʌv; əv] [moʊst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ɪndiən] [traɪbz]

It	died	just	as	the	languages	of	most	of	our	Indian	tribes
它	死亡	只是	作为	这	语言	的	最多	的	我们的	印度	部落

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .

have	become	a	thing	of	the	past	.
有	变得	一个	事物	的	这	过去的	.

它消亡的时候，就像我们大多数印第安部落的语言都已成为历史一样。

[ðə; ði] ['ærəbz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɜːks] [huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ðə; ði] ['roʊmənz] [æz; əz] [ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv]

The	Arabs	and	the	Turks	who	succeeded	the	Romans	as	the	rulers	of
这	阿拉伯人	和	这	土耳其人	WHO	成功了	这	罗马书	作为	这	统治者	的

['iːdʒɪpt] [əb'hɔː] [ɔːl] ['raɪtɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['hoʊli] [bʊk] ,

Egypt	abhorred	all	writing	that	was	not	connected	with	their	holy	book	,
埃及	令人厌恶	全部	写作	那	曾是	不是	连接	和	他们的	圣	书	,

阿拉伯人和土耳其人取代罗马人成为埃及的统治者，他们厌恶一切与他们的圣书无关的文字。

[ðə; ði] [kə'rɑːn] .

the	Koran	.
这	《古兰经》	.

《古兰经》。

[æt; ət] [læst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] [fjuː] ['westərn] ['vɪzɪtər] [keɪm] [tuː; tə]

At	last	in	the	middle	of	the	sixteenth	century	a	few	western	visitors	came	to
在	最后的	在	这	中间	的	这	第十六	世纪	一个	很少	西	访客	来了	到

['iːdʒɪpt] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [maɪld] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðiːz] [streɪndʒ] ['pɪktʃərz] .

Egypt	and	showed	a	mild	interest	in	these	strange	pictures	.
埃及	和	显示	一个	温和的	兴趣	在	这些	奇怪的	图片	.

最终，在十六世纪中叶，一些西方游客来到埃及，并对这些奇异的图画表现出了一定的兴趣。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðer; ðər] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] [ðiːz] [fɜːrst] [ˌjʊərə'piːənz]

But	there	was	no	one	to	explain	their	meaning	and	these	first	Europeans
但	那里	曾是	不	一	到	解释	他们的	意义	和	这些	第一的	欧洲人

[wɜːr; wər] [æz; əz] [waɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['roʊmənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɜːks] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

were	as	wise	as	the	Romans	and	the	Turks	had	been	before	them	.
是	作为	明智的	作为	这	罗马书	和	这	土耳其人	有	到过	前	他们	.

但没有人解释它们的含义，而这些最早的欧洲人就像他们之前的罗马人和土耳其人一样睿智。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ,

Now	it	happened	,
现在	它	发生	,

现在事情发生了。

[leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [frentʃ] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

late	in	the	eighteenth	century	that	a	certain	French	general	by	the	name	of
晚的	在	这	第十八	世纪	那	一个	肯定	法语	一般的	经过	这	姓名	的

[ˌbwɔːnɑː'pɑːte] ['vɪzɪtɪd] ['iːdʒɪpt] .

Buonaparte	visited	Egypt	.
波拿巴	到访	埃及	.

十八世纪末，一位名叫波拿巴的法国将军访问了埃及。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [ðer; ðər] [tuː; tə] ['stʌdi] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

He	did	not	go	there	to	study	ancient	history	.
他	做过	不是	去	那里	到	学习	古老的	历史	.

他去那里并不是为了学习古代历史。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɪlətəri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

He	wanted	to	use	the	country	as	a	starting	point	for	a	military	expedition
他	通缉	到	使用	这	国家	作为	一个	开始	观点	为了	一个	军队	远征

[ə'genst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kɑːləniz] [ɪn] ['ɪndiə] .

against	the	British	colonies	in	India	.
反对	这	英国	殖民地	在	印度	.

他想利用这个国家作为出发点，对英国在印度的殖民地发动军事远征。

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [feɪld] [kəm'pliːtli] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [helpt] [sɑːlv] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['prɑːbləm][ʌv; əv]

This	expedition	failed	completely	but	it	helped	solve	the	mysterious	problem	of
这	远征	失败的	完全地	但	它	帮助	解决	这	神秘	问题	的

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃn] ['raɪtɪŋ] .

the	ancient	Egyptian	writing	.
这	古老的	埃及人	写作	.

这次探险彻底失败了，但它帮助解开了古埃及文字的神秘之谜。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [nə'poʊliən] [ˌbwɔːnɑː'pɑːte][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] [baɪ][ðə; ði]

Among	the	soldiers	of	Napoleon	Buonaparte	there	was	a	young	officer	by	the
之中	这	士兵	的	拿破仑	波拿巴	那里	曾是	一个	年轻的	官	经过	这

[neɪm] [ʌv; əv] [bruː'sɑːrd] .

name	of	Broussard	.
姓名	的	布鲁萨德	.

拿破仑·波拿巴的士兵中有一位名叫布鲁萨尔的年轻军官。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrtrəs] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒuːliːən][ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [maʊθ] [ʌv; əv]

He	was	stationed	at	the	fortress	of	St	.	Julien	on	the	western	mouth	of
他	曾是	驻	在	这	堡垒	的	英石	.	朱利安	在	这	西	嘴	的

[ðə; ði] [naɪl] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [rəu'zetə] ['rɪvər] .

the	Nile	which	is	called	the	Rosetta	river	.
这	尼罗河	哪个	是	称为	这	罗塞塔	河	.

他驻扎在尼罗河西岸的圣朱利安要塞，那里也被称为罗塞塔河。

[bruː'sɑːrd] [laɪkt] [tuː; tə] ['rʌmɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [naɪl] [ænd; ənd][wʌn] [deɪ]

Broussard	liked	to	rummage	among	the	ruins	of	the	lower	Nile	and	one	day
布鲁萨德	喜欢	到	临检	之中	这	废墟	的	这	降低	尼罗河	和	一	天

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [stoʊn] [wɪtʃ] ['greɪtli] ['pʌz(ə)ld] [hɪm; ɪm] .

he	found	a	stone	which	greatly	puzzled	him	.
他	成立	一个	石头	哪个	非常	困惑	他	.

布鲁萨尔喜欢在尼罗河下游的废墟中寻宝，有一天，他发现了一块石头，这让他非常困惑。

[laɪk] ['evriθɪŋ] [els] [ɪn] [ðæt] ['neɪbərhʊd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] .

Like	everything	else	in	that	neighborhood	,	it	was	covered	with	picture	writing	.
喜欢	一切	别的	在	那	邻里	,	它	曾是	涵盖	和	图片	写作	.

和附近其他所有东西一样，它也布满了图画文字。

[bʌt; bət] [ðɪs] [slæb][ʌv; əv] [blæk] [bə'sɔːlt][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd]['evər]

But	this	slab	of	black	basalt	was	different	from	anything	that	had	ever
但	这	板	的	黑色的	玄武岩	曾是	不同的	从	任何事物	那	有	曾经

[bɪn] [dɪ'skʌvərd] .

been	discovered	.
到过	发现	.

但这块黑色玄武岩与以往发现的任何岩石都不同。

[ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [θriː] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ([oʊ][dʒɔɪ] !) [wʌz; wəz][ɪn] [griːk] .

It	carried	three	inscriptions	and	one	of	these	(	oh	joy	!	)	was	in	Greek	.
它	携带	三	铭文	和	一	的	这些	(	哦	喜悦	！	)	曾是	在	希腊语	.

它上面刻有三段铭文，其中一段（哦，太好了！）是用希腊语写的。

[ðə; ði] [griːk] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] [noʊn] .

The	Greek	language	was	known	.
这	希腊语	语言	曾是	已知	.

人们已经了解希腊语。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [pɑːrt] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

As	it	was	almost	certain	that	the	Egyptian	part	contained	a	translation	of
作为	它	曾是	几乎	肯定	那	这	埃及人	部分	包含	一个	翻译	的

[ðə; ði] [griːk] ([ɔːr] [vaɪs] ['vɜːrsə]) ,

the	Greek	(	or	vice	versa	)	,
这	希腊语	(	或者	副	反之亦然	)	,

几乎可以肯定的是，埃及语部分包含了希腊语部分的翻译（反之亦然），

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃn] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] .

the	key	to	ancient	Egyptian	seemed	to	have	been	discovered	.
这	钥匙	到	古老的	埃及人	似乎	到	有	到过	发现	.

古埃及的奥秘似乎已被揭开。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['veri] [hɑːrd] [wɜːrk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kiː] [hæd; həd]

But	it	took	more	than	thirty	years	of	very	hard	work	before	the	key	had
但	它	采取	更多的	比	三十	年	的	非常	难的	工作	前	这	钥匙	有

[bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] [lɑːk] .

been	made	to	fit	the	lock	.
到过	制成	到	合身	这	锁	.

但经过三十多年的艰苦努力，才最终制成了能打开这把锁的钥匙。

[ðen] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['treʒər] [haʊs] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt]

Then	the	mysterious	door	was	opened	and	the	ancient	treasure	house	of	Egypt
然后	这	神秘	门	曾是	打开	和	这	古老的	宝藏	房子	的	埃及

[wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [sə'rendər] [ɪts] ['siːkrɪts] .

was	forced	to	surrender	its	secrets	.
曾是	强制	到	投降	它是	秘密	.

然后，那扇神秘的大门被打开了，埃及的古老宝库被迫吐露了它的秘密。

[ðə; ði][mæn] [huː] [geɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [də'saɪfɚɪŋ] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz][dʒiːn]

The	man	who	gave	his	life	to	the	task	of	deciphering	this	language	was	Jean
这	男人	WHO	给予	他的	生活	到	这	任务	的	破译	这	语言	曾是	让

[frɑːn'swɑː] [ˌʃæm'pɑːliən] - - ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [ˌʃæm'pɑːliən] ['dʒuːniər][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm; ɪm]

Francois	Champollion	-	-	usually	called	Champollion	Junior	to	distinguish	him
弗朗索瓦	商博良	-	-	通常	称为	商博良	初级	到	区分	他

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['oʊldər] ['brʌðər] [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['veri] ['lɜːrnɪd] [mæn] .

from	his	older	brother	who	was	also	a	very	learned	man	.
从	他的	老	兄弟	WHO	曾是	还	一个	非常	学习	男人	.

为破译这种语言而献出一生的人是让·弗朗索瓦·商博良——通常被称为小商博良，以区别于他同样博学的哥哥。

[ˌʃæm'pɑːliən] ['dʒuːniər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] [wen] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] [ænd; ənd]

Champollion	Junior	was	a	baby	when	the	French	revolution	broke	out	and
商博良	初级	曾是	一个	婴儿	什么时候	这	法语	革命	打破	出去	和

['ðerfɔːr] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌbwɔːnɑː'pɑːte] .

therefore	he	escaped	serving	in	the	armies	of	the	General	Buonaparte	.
所以	他	逃脱	服务	在	这	军队	的	这	一般的	波拿巴	.

小商博良在法国大革命爆发时还是个婴儿，因此他免于在波拿巴将军的军队中服役。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [wɜːr; wər] [maːtʃiŋ] [frʌm; frəm][wʌn] ['glɔːriəs] ['vɪktəri] [tuː; tə] [ə'nʌðər] (

While	his	countrymen	were	marching	from	one	glorious	victory	to	another	(
尽管	他的	同胞们	是	行军	从	一	辉煌	胜利	到	其他	(

[ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] [æz; əz] [sʌtʃ] [ɪm'pɪriəl] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər][ept][tuː; tə][duː])

and	back	again	as	such	Imperial	armies	are	apt	to	do	)
和	后退	再次	作为	这样的	帝国	军队	是	易于	到	做	)

当他的同胞们从一场辉煌的胜利走向另一场辉煌的胜利（就像帝国军队经常做的那样，然后又折返回来）时

[ˌʃæm'pɑːliən] ['stʌdid] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːpt] , [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['kristʃənz] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

Champollion	studied	the	language	of	the	Copts	,	the	native	Christians	of	Egypt	.
商博良	研究	这	语言	的	这	科普特人	,	这	本国的	基督徒	的	埃及	.

商博良研究了埃及本土基督徒科普特人的语言。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [prə'fesər] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət]

At	the	age	of	nineteen	he	was	appointed	a	professor	of	History	at
在	这	年龄	的	十九	他	曾是	任命	一个	教授	的	历史	在

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] [frentʃ] [ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz][ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːrk][ʌv; əv]

one	of	the	smaller	French	universities	and	there	he	began	his	great	work	of
一	的	这	较小的	法语	大学	和	那里	他	开始	他的	伟大的	工作	的

[træns'leitiŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [i'dʒɪpʃn] ['læŋgwɪdʒ] .

translating	the	pictures	of	the	old	Egyptian	language	.
翻译	这	图片	的	这	老的	埃及人	语言	.

十九岁时，他被任命为法国一所规模较小的大学的历史学教授，在那里他开始了翻译古埃及语言的伟大工作。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['feɪməs] [blæk] [stoʊn] [ʌv; əv] [rəu'zetə] [wɪtʃ] [bruː'sɑːrd]

For	this	purpose	he	used	the	famous	black	stone	of	Rosetta	which	Broussard
为了	这	目的	他	用过的	这	著名的	黑色的	石头	的	罗塞塔	哪个	布鲁萨德

[hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] .

had	discovered	among	the	ruins	near	the	mouth	of	the	Nile	.
有	发现	之中	这	废墟	靠近	这	嘴	的	这	尼罗河	.

为此，他使用了著名的罗塞塔黑石，这块石头是布鲁萨尔在尼罗河口附近的废墟中发现的。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [stoʊn] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn]['iːdʒɪpt] .

The	original	stone	was	still	in	Egypt	.
这	原来的	石头	曾是	仍然	在	埃及	.

原石仍在埃及。

[nə'poʊliən] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] ['veɪkeɪt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]

Napoleon	had	been	forced	to	vacate	the	country	in	a	hurry	and	he	had
拿破仑	有	到过	强制	到	腾空	这	国家	在	一个	匆忙	和	他	有

[left] [ðɪs] [ˌkjʊri'ɑːsəti][bɪ'haɪnd] .

left	this	curiosity	behind	.
左边	这	好奇心	在后面	.

拿破仑被迫匆忙离开这个国家，并将这件奇物留在了那里。

[wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌriː'teɪk; 'riːteɪk][ˌælɪg'zændriə][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [stoʊn] [ænd; ənd]

When	the	English	retook	Alexandria	in	the	year	1801	they	found	the	stone	and
什么时候	这	英语	重新夺回	亚历山大	在	这	年	-	他们	成立	这	石头	和

['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['lʌndən] ,

carried	it	to	London	,
携带	它	到	伦敦	,

1801年英国人重新夺回亚历山大港时，发现了这块石头，并将其运往伦敦。

[wer] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] ['veri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

where	you	may	see	it	this	very	day	in	the	British	Museum	.
在哪里	你	可能	看	它	这	非常	天	在	这	英国	博物馆	.

你今天就可以在大英博物馆看到它。

[ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [haʊ'evər] [hæd; həd] [bɪn] ['kɑːpɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][tuː; tə] [fræns] ,

The	Inscriptions	however	had	been	copied	and	had	been	taken	to	France	,
这	铭文	然而	有	到过	复制	和	有	到过	已采取	到	法国	,

然而，这些铭文已被复制并带到了法国。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ] [ˌʃæm'pɑːliən] .

where	they	were	used	by	Champollion	.
在哪里	他们	是	用过的	经过	商博良	.

商博良也曾使用过它们。

[ðə; ði] [griːk] [tekst][wʌz; wəz] [kwaɪt] [klɪr] .

The	Greek	text	was	quite	clear	.
这	希腊语	文本	曾是	相当	清除	.

希腊原文非常清晰。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['tɔlimi] [viː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌkliːə'pætrə] ,

It	contained	the	story	of	Ptolemy	V	and	his	wife	Cleopatra	,
它	包含	这	故事	的	托勒密	V	和	他的	妻子	克利奥帕特拉	,

它讲述了托勒密五世和他的妻子克利奥帕特拉的故事，

[ðə; ði] ['grænmʌðər] [ʌv; əv] [ðæt] ['ʌðər] [ˌkliːə'pætrə] [ə'baʊt] [huːm] ['ʃeɪkspɪr] [roʊt] .

the	grandmother	of	that	other	Cleopatra	about	whom	Shakespeare	wrote	.
这	祖母	的	那	其他	克利奥帕特拉	关于	谁	莎士比亚	写道	.

她是莎士比亚笔下另一位克利奥帕特拉的祖母。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ɪnsk'rɪpʃnz] , [haʊ'evər] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] [ðer; ðər] ['siːkrɪts] .

The	other	two	inscriptions	,	however	,	refused	to	surrender	their	secrets	.
这	其他	二	铭文	,	然而	,	拒绝	到	投降	他们的	秘密	.

然而，另外两处铭文却不愿透露它们的秘密。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ɪn] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] , [ðə; ði] [neɪm] [wiː; wi] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊldɪst] [noʊn]

One	of	them	was	in	hieroglyphics	,	the	name	we	give	to	the	oldest	known
一	的	他们	曾是	在	象形文字	,	这	姓名	我们	给	到	这	最老	已知

[iː'dʒɪpʃn] ['raɪtɪŋ] .

Egyptian	writing	.
埃及人	写作	.

其中一件是用象形文字写的，象形文字是我们对已知最古老的埃及文字的称呼。

[ðə; ði][wɜːrd] [ˌhaɪərə'glɪfɪk] [ɪz] [griːk] [ænd; ənd] [miːnz] " ['seɪkrɪd] ['kɑːrvɪŋ] .

The	word	Hieroglyphic	is	Greek	and	means	"	sacred	carving	.
这	单词	象形文字	是	希腊语	和	方法	"	神圣	雕刻	.

象形文字一词源于希腊语，意思是“神圣的雕刻”。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [neɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['fʊli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]

"	It	is	a	very	good	name	for	it	fully	describes	the	purpose	and	nature	of
"	它	是	一个	非常	好的	姓名	为了	它	完全	描述	这	目的	和	自然	的

[ðɪs] [skrɪpt] .

this	script	.
这	脚本	.

“这个名字非常好，因为它充分描述了这部剧本的目的和性质。”

[ðə; ði] [priːsts] [huː] [hæd; həd] [ɪn'ventɪd] [ðɪs] [ɑːrt][dɪd][nɑːt][wɑːnt][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]

The	priests	who	had	invented	this	art	did	not	want	the	common	people	to	become
这	神父	WHO	有	发明	这	艺术	做过	不是	想	这	常见的	人们	到	变得

[tuː] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːp] ['mistəriz] [ʌv; əv][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] [spiːtʃ] .

too	familiar	with	the	deep	mysteries	of	preserving	speech	.
也	熟悉的	和	这	深的	谜团	的	保存	演讲	.

发明这门技艺的祭司们不希望普通百姓过于熟悉保存语言的深奥奥秘。

[ðeɪ] [meɪd] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['bɪznəs] .

They	made	writing	a	sacred	business	.
他们	制成	写作	一个	神圣	商业	.

他们把写作视为神圣的事业。

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['mɪstəri] [ænd; ənd] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] [ʌv; əv]

They	surrounded	it	with	much	mystery	and	decreed	that	the	carving	of
他们	包围	它	和	很多	神秘	和	颁布	那	这	雕刻	的

[ˌhaɪərə'glɪfɪks] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['seɪkrɪd][ɑːrt][ænd; ənd][fər'bæd,fər'beɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]

hieroglyphics	be	regarded	as	a	sacred	art	and	forbade	the	people	to
象形文字	是	认为	作为	一个	神圣	艺术	和	禁止	这	人们	到

['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['pɜːrpəs] [æz; əz] ['bɪznəs] [ɔːr] ['kɑːmɜːrs] .

practice	it	for	such	a	common	purpose	as	business	or	commerce	.
实践	它	为了	这样的	一个	常见的	目的	作为	商业	或者	商业	.

他们将象形文字雕刻笼罩在神秘之中，并规定象形文字雕刻应被视为神圣的艺术，禁止人们将其用于商业或贸易等普通目的。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪn'fɔːrs] [ðɪs] [ruːl] [wɪð; wɪθ] [sək'ses] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd]

They	could	enforce	this	rule	with	success	so	long	as	the	country	was	inhabited
他们	可以	执行	这	规则	和	成功	所以	长的	作为	这	国家	曾是	有人居住的

[baɪ]['sɪmp(ə)l] ['fɑːrmɝz] [huː] [lɪvd] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [gruː] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ə'pɑːn][ðer; ðər]

by	simple	farmers	who	lived	at	home	and	grew	everything	they	needed	upon	their
经过	简单的	农民	WHO	居住地	在	家	和	生长	一切	他们	需要	之上	他们的

[oʊn] [fiːldz] .

own	fields	.
自己的	字段	.

只要这个国家居住着普通的农民，他们待在家里，在自己的田地里种植所需的一切，他们就能成功地执行这项规定。

[bʌt; bət] ['grædʒuəli] ['iːdʒɪpt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][lænd][ʌv; əv]['treɪdərz][ænd; ənd] [ðiːz] ['treɪdərz] ['niːdɪd] [ə; eɪ]

But	gradually	Egypt	became	a	land	of	traders	and	these	traders	needed	a
但	逐步地	埃及	成为	一个	土地	的	交易员	和	这些	交易员	需要	一个

[miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['spoʊkən][wɜːrd] .

means	of	communication	beyond	the	spoken	word	.
方法	的	沟通	超过	这	说	单词	.

但埃及逐渐成为贸易之地，这些商人需要除了口头交流之外的沟通方式。

[soʊ] [ðeɪ] ['boʊldli] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] ['sɪmplɪfaɪd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]

So	they	boldly	took	the	little	figures	of	the	priests	and	simplified	them	for
所以	他们	大胆地	采取	这	小的	数据	的	这	神父	和	简化	他们	为了

[ðer; ðər] [oʊn] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

their	own	purposes	.
他们的	自己的	目的	.

于是，他们大胆地将祭司的小雕像简化，为己所用。

[ˌðer'æftər] [ðeɪ] [roʊt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] ['letərz] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [skrɪpt] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [noʊn] [æz; əz]

Thereafter	they	wrote	their	business	letters	in	the	new	script	which	became	known	as
此后	他们	写道	他们的	商业	信件	在	这	新的	脚本	哪个	成为	已知	作为

[ðə; ði] " ['pɑːpjələr] ['læŋgwɪdʒ] " [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [baɪ] [ɪts] [griːk] [neɪm] ,

the	"	popular	language	"	and	which	we	call	by	its	Greek	name	,
这	"	受欢迎的	语言	"	和	哪个	我们	称呼	经过	它是	希腊语	姓名	,

此后，他们用这种新文字书写商业信函，这种文字后来被称为“通俗语言”，我们则用它的希腊语名称来称呼它。

[ðə; ði] " [dɪ'mɑːtɪk] ['læŋgwɪdʒ] .

the	"	Demotic	language	.
这	"	世俗体	语言	.

“通俗语言。

" [ðə; ði] [rəu'zetə] [stoʊn] ['kærid] [bəuθ][ðə; ði]['seɪkrɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːpjələr][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz]

"	The	Rosetta	stone	carried	both	the	sacred	and	the	popular	translations
"	这	罗塞塔	石头	携带	两个都	这	神圣	和	这	受欢迎的	翻译

[ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] [tekst][ænd; ənd][ə'pɑːn] [ðiːz] [tuː] [ʃæm'pɑːliən] ['sentərd] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] .

of	the	Greek	text	and	upon	these	two	Champollion	centered	his	attack	.
的	这	希腊语	文本	和	之上	这些	二	商博良	居中	他的	攻击	.

“罗塞塔石碑上刻有希腊文本的神圣译本和通俗译本，商博良就以此为攻击重点。

[hiː; hi] [kə'lektɪd] ['evri] [piːs] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] [skrɪpt] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ænd; ənd] [tə'geðər]

He	collected	every	piece	of	Egyptian	script	which	he	could	get	and	together
他	集	每一个	片	的	埃及人	脚本	哪个	他	可以	得到	和	一起

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rəu'zetə] [stoʊn] [hiː; hi] [kəm'pɝd] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['twenti] [ˈjɪrz]

with	the	Rosetta	stone	he	compared	and	studied	them	until	after	twenty	years
和	这	罗塞塔	石头	他	比较的	和	研究	他们	直到	后	二十	年

[ʌv; əv]['peɪʃ(ə)nt] ['drʌdʒəri] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjərz] .

of	patient	drudgery	he	understood	the	meaning	of	fourteen	little	figures	.
的	病人	苦役	他	理解	这	意义	的	十四	小的	数据	.

他收集了所有能找到的埃及文字，并与罗塞塔石碑一起进行比较和研究，经过二十年的耐心苦干，他终于理解了十四个小数字的含义。

[ðæt] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi] [spent] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] [tuː; tə] [dɪ'saɪfər] [iːtʃ] ['sɪŋg(ə)l]

That	means	that	he	spent	more	than	a	whole	year	to	decipher	each	single
那	方法	那	他	花费	更多的	比	一个	所有的	年	到	解码	每个	单身的

['pɪktʃər] .

picture	.
图片	.

这意味着他花了一整年多的时间来解读每一张图片。

['faɪnəli] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [hiː; hi] ['prɪntɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

Finally	he	went	to	Egypt	and	in	the	year	1823	he	printed	the	first	scientific
最后	他	去	到	埃及	和	在	这	年	-	他	打印	这	第一的	科学

[bʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] .

book	upon	the	subject	of	the	ancient	hieroglyphics	.
书	之上	这	主题	的	这	古老的	象形文字	.

最后他去了埃及，并在 1823 年印刷了第一本关于古代象形文字的科学书籍。

[naɪn] ['jɪrz] ['leɪtər][hiː; hi][daɪd][frʌm; frəm][ˌoʊvər'wɜːrk] ,

Nine	years	later	he	died	from	overwork	,
九	年	之后	他	死亡	从	过度劳累	,

九年后，他因过度劳累而去世。

[æz; əz][ə; eɪ] [truː] ['mɑːrtər][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [tæsk] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][set] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

as	a	true	martyr	to	the	great	task	which	he	had	set	himself	as	a	boy	.
作为	一个	真的	烈士	到	这	伟大的	任务	哪个	他	有	放	他自己	作为	一个	男生	.

他像一位真正的殉道者，完成了他从小就为自己设定的伟大目标。

[hɪz; ɪz][wɜːrk] , [haʊ'evər] , [lɪvd] ['æftər][hɪm; ɪm] .

His	work	,	however	,	lived	after	him	.
他的	工作	,	然而	,	居住地	后	他	.

然而，他的作品在他身后流传了下来。

['ʌðər] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [tə'deɪ] [ˌiːdʒɪp'tɑːlədʒɪst][kæn; kən] [riːd] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [æz; əz]

Others	continued	his	studies	and	today	Egyptologists	can	read	hieroglyphics	as
其他的	持续	他的	研究	和	今天	埃及学家	能	读	象形文字	作为

['iːzəli] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [riːd] [ðə; ði] ['prɪntɪd] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['njuːzˌpeɪpəz] .

easily	as	we	can	read	the	printed	pages	of	our	newspapers	.
容易地	作为	我们	能	读	这	打印	页面	的	我们的	报纸	.

其他人继续了他的研究，如今埃及学家可以像我们阅读报纸上的印刷文字一样轻松地阅读象形文字。

[ˌfɔːr'tiːn] ['pɪktʃərz] [ɪn] ['twenti] ['jɪrz] [siːmz] ['veri] [sloʊ] [wɜːrk] .

Fourteen	pictures	in	twenty	years	seems	very	slow	work	.
十四	图片	在	二十	年	似乎	非常	慢的	工作	.

二十年才画了十四幅画，这速度也太慢了吧。

[bʌt; bət][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] - ['dɪfəkəltɪz] .

But	let	me	tell	you	something	of	Champollion's	difficulties	.
但	让	我	告诉	你	某物	的	-	困难	.

但让我来告诉你商博良遇到的一些困难。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] , [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [əd'maɪər][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] .

Then	you	will	understand	,	and	understanding	,	you	will	admire	his	courage	.
然后	你	将要	理解	,	和	理解	,	你	将要	钦佩	他的	勇气	.

那时你就会明白，明白之后，你就会钦佩他的勇气。

[ðə; ði][oʊld] [i'dʒɪpʃnz] [dɪd][nɑːt][juːz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][saɪn] ['læŋgwɪdʒ] .

The	old	Egyptians	did	not	use	a	simple	sign	language	.
这	老的	埃及人	做过	不是	使用	一个	简单的	符号	语言	.

古埃及人并没有使用简单的手语。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [bɪ'jɑːnd] [ðæt] [steɪdʒ] .

They	had	passed	beyond	that	stage	.
他们	有	通过了	超过	那	阶段	.

他们已经度过了那个阶段。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] .

Of	**course**	**,**	**you**	**know**	**what**	**sign**	**language**	**is**	**.**
的	课程	,	你	知道	什么	符号	语言	是	.

你当然知道什么是手语。

['evri] ['ɪndiən] ['stɔːri] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['tʃæptər] [ə'baʊt] [kwɪr] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm]

Every	**Indian**	**story**	**has**	**a**	**chapter**	**about**	**queer**	**messages**	**,**	**written**	**in**	**the**	**form**
每一个	印度	故事	有	一个	章	关于	酷儿	消息	,	书面	在	这	形式

[ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['pɪktʃərz] .

of	**little**	**pictures**	**.**
的	小的	图片	.

每个印度故事都有一个章节讲述酷儿信息，以小图画的形式呈现。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

古代人：文明的开端(Ancient Man The Beginning of Civilizations)

['hɑ:rdli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [bʌt; bət][æt; ət][sʌm; səm][steɪdʒ][ɔ:r] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

Hardly	**a**	**boy**	**but**	**at**	**some**	**stage**	**or**	**other**	**of**	**his**	**life**	**,**
几乎	一个	男生	但	在	一些	阶段	或者	其他	的	他的	生活	,

虽然算不上男孩，但在他人生的某个阶段，

[æz; əz][ə; eɪ] ['bʌfələʊ] ['hʌntər] [ɔ:r][æn; ən] ['ɪndiən] ['faɪtər] , [hæz; həz] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ][saɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]

as	**a**	**buffalo**	**hunter**	**or**	**an**	**Indian**	**fighter**	**,**	**has**	**invented**	**a**	**sign**	**language**	**of**
作为	一个	水牛	猎人	或者	一个	印度	战斗机	,	有	发明	一个	符号	语言	的

[hɪz; ɪz] [oʊn] ,

his	**own**	**,**
他的	自己的	,

无论是作为水牛猎人还是印第安战士，他都发明了自己的手语。

[ænd; ənd][ɔ:l] [bɔɪ] [skaʊts] [ɑ:r; ər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

and	**all**	**Boy**	**Scouts**	**are**	**familiar**	**with**	**it**	**.**
和	全部	男生	童子军	是	熟悉的	和	它	.

所有童子军都对此耳熟能详。

[bʌt; bət] [i'dʒɪpʃn] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [ðɪs]

But	**Egyptian**	**was**	**something**	**quite**	**different**	**and**	**I**	**must**	**try**	**and**	**make**	**this**
但	埃及人	曾是	某物	相当	不同的	和	我	必须	尝试	和	制作	这

[klɪr] [tu:; tə][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] ['pɪktʃərz] .

clear	**to**	**you**	**with**	**a**	**few**	**pictures**	**.**
清除	到	你	和	一个	很少	图片	.

但埃及的情况则截然不同，我必须用几张照片来向你们说明这一点。

[sə'poʊz] [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ˌʃæm'pɑ:liən] [ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['ri:dɪŋ] [æn; ən][oʊld]

Suppose	**that**	**you**	**were**	**Champollion**	**and**	**that**	**you**	**were**	**reading**	**an**	**old**
认为	那	你	是	商博良	和	那	你	是	阅读	一个	老的

[pə'paɪrəs] [wɪtʃ] [toʊld][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɑ:rmər] [hu:] [lɪvd] ['sʌmwer] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][bæŋks]

papyrus	**which**	**told**	**the**	**story**	**of**	**a**	**farmer**	**who**	**lived**	**somewhere**	**along**	**the**	**banks**
纸莎草	哪个	讲述	这	故事	的	一个	农民	WHO	居住地	某处	沿着	这	银行

[ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [naɪl] .

of	**the**	**river**	**Nile**	**.**
的	这	河	尼罗河	.

假设你是商博良，你正在阅读一份古老的莎草纸文献，其中讲述了一个住在尼罗河岸边的农民的故事。

['sʌd(ə)nli] [ju:; jʊ] [keɪm] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔ:] .

Suddenly	**you**	**came**	**across**	**a**	**picture**	**of**	**a**	**man**	**with**	**a**	**saw**	**.**
突然	你	来了	穿过	一个	图片	的	一个	男人	和	一个	锯	.

突然，你看到一张男人拿着锯子的照片。

" ['veri] [wel] , " [ju:; jʊ] [sed] , " [ðæt] [mi:nz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

"	**Very**	**well**	**,**	**"**	**you**	**said**	**,**	**"**	**that**	**means**	**,**	**of**	**course**	**,**
"	非常	出色地	,	"	你	说	,	"	那	方法	,	的	课程	,

“很好，”你说，“那当然意味着，

[ðæt] [ðə; ði]['fɑ:rmər] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [tri:] [daʊn] .

that	**the**	**farmer**	**went**	**out**	**and**	**cut**	**a**	**tree**	**down**	**.**
那	这	农民	去	出去	和	切	一个	树	向下	.

农夫出去砍倒了一棵树。

" [moʊst] ['laɪkli] [ju:; jʊ][hæd; həd] [gest] [kə'rektli] .

"	**Most**	**likely**	**you**	**had**	**guessed**	**correctly**	**.**
"	最多	可能	你	有	猜对了	正确	.

“你很可能猜对了。”

[nekst][juː; jʊ] [tʊk] [əˈnʌðər] [peɪdʒ][ʌv; əv] [ˌhaɪərəˈglɪfɪks] .

Next	**you**	**took**	**another**	**page**	**of**	**hieroglyphics**	**.**
下一个	你	采取	其他	页	的	象形文字	.

接下来，你又拿起了一页象形文字。

[ðeɪ] [toʊld][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwiːn] [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeɪti] - [tuː] [ˈjɪrz] [oʊld] .

They	**told**	**the**	**story**	**of**	**a**	**queen**	**who**	**had**	**lived**	**to**	**be**	**eighty**	**-**	**two**	**years**	**old**	**.**
他们	讲述	这	故事	的	一个	女王	WHO	有	居住地	到	是	八十	-	二	年	老的	.

他们讲述了一位活到八十二岁的女王的故事。

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɪktʃər] [əˈkɜːrd] .

Right	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**text**	**the**	**same**	**picture**	**occurred**	**.**
正确的	在	这	中间	的	这	文本	这	相同的	图片	发生	.

正当文字中间出现同样的图片。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈpʌzlɪŋ] , [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] .

That	**was**	**very**	**puzzling**	**,**	**to**	**say**	**the**	**least**	**.**
那	曾是	非常	令人费解	,	到	说	这	至少	.

这真是令人费解，说得委婉点。

[kwiːnz] [duː][nɑːt][goʊ] [əˈbaʊt] [ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] .

Queens	**do**	**not**	**go**	**about**	**cutting**	**down**	**trees**	**.**
皇后区	做	不是	去	关于	切割	向下	树木	.

女王不会到处砍伐树木。

[ðeɪ] [let] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l] [duː][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

They	**let**	**other**	**people**	**do**	**it**	**for**	**them**	**.**
他们	让	其他	人们	做	它	为了	他们	.

他们让别人替他们做。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [kwiːn] [meɪ] [sɔː] [wʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]['eksərsaɪz] ,

A	**young**	**queen**	**may**	**saw**	**wood**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**exercise**	**,**
一个	年轻的	女王	可能	锯	木头	为了	这	清酒	的	锻炼	,

年轻的女王可能会为了锻炼身体而锯木头。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kwiːn] [ʌv; əv] [ˈeɪti] - [tuː] [steɪz] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][kæt][ænd; ənd][hɜːr; hər]

but	**a**	**queen**	**of**	**eighty**	**-**	**two**	**stays**	**at**	**home**	**with**	**her**	**cat**	**and**	**her**
但	一个	女王	的	八十	-	二	停留	在	家	和	她	猫	和	她

['spɪnɪŋ] [wiːl] .

spinning	**wheel**	**.**
旋转	车轮	.

但一位八十二岁的女王却待在家里，和她的猫以及纺车作伴。

[jet] , [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .

Yet	**,**	**the**	**picture**	**was**	**there**	**.**
然而	,	这	图片	曾是	那里	.

然而，照片就在那里。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [priːst] [huː] [druː] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['defɪnət]

The	**ancient**	**priest**	**who**	**drew**	**it**	**must**	**have**	**placed**	**it**	**there**	**for**	**a**	**definite**
这	古老的	牧师	WHO	画	它	必须	有	放置	它	那里	为了	一个	定

['pɜːrpəs] .

purpose	**.**
目的	.

绘制这幅画的古代祭司一定是出于某种特定目的才把它放在那里的。

[wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [ment] ?

What	**could**	**he**	**have**	**meant**	**?**
什么	可以	他	有	意思是	?

他究竟是什么意思?

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['rɪd(ə)l] [wɪtʃ] [ˌʃæm'pɑːliən] ['faɪnəli] ['sɑːlvd] .

That	was	the	riddle	which	Champollion	finally	solved	.
那	曾是	这	谜语	哪个	商博良	最后	已解决	.

这就是商博良最终解开的谜题。

[hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][juːz] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl] "

He	discovered	that	the	Egyptians	were	the	first	people	to	use	what	we	call	"
他	发现	那	这	埃及人	是	这	第一的	人们	到	使用	什么	我们	称呼	"

[fə'netɪk] ['raɪtɪŋ] .

phonetic	writing	.
语音	写作	.

他发现埃及人是第一个使用我们今天所说的“语音文字”的民族。

" [laɪk] [moʊst] ['ʌðər] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [ɪk'spres] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [aɪ'diːə] , [ðə; ði][wɜːrd] " [fə'netɪk] " [ɪz][ʌv; əv]

"	Like	most	other	words	which	express	a	scientific	idea	,	the	word	"	phonetic	"	is	of
"	喜欢	最多	其他	字	哪个	表达	一个	科学	主意	,	这	单词	"	语音	"	是	的

[griːk] ['ɔːrɪdʒɪn] .

Greek	origin	.
希腊语	起源	.

“像大多数表达科学概念的词语一样，‘语音的’一词源于希腊语。”

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði] " ['saɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [spiːtʃ] .

It	means	the	"	science	of	the	sound	which	is	made	by	our	speech	.
它	方法	这	"	科学	的	这	声音	哪个	是	制成	经过	我们的	演讲	.

它指的是“我们说话时发出的声音的科学”。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [griːk] [wɜːrd] " [foʊn] , " [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [vɔɪs] , [bɪ'fɔːr] .

"	You	have	seen	the	Greek	word	"	phone	,	"	which	means	the	voice	,	before	.
"	你	有	已见	这	希腊语	单词	"	电话	,	"	哪个	方法	这	嗓音	,	前	.

你以前见过希腊语单词“phone”，意思是声音。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] [ɪn]['aʊər; ɑːr][wɜːrd] " ['telɪfoʊn] , " [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] ['kæriz] [ðə; ði] [vɔɪs] [tuː; tə][ə; eɪ]

It	occurs	in	our	word	"	telephone	,	"	the	machine	which	carries	the	voice	to	a
它	发生	在	我们的	单词	"	电话	,	"	这	机器	哪个	携带	这	嗓音	到	一个

['dɪstənt] [pɔɪnt] .

distant	point	.
遥远	观点	.

它出现在我们的单词“telephone”（电话）中，telephone 是一种将声音传输到远方的机器。

['eɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃn] [wʌz; wəz] " [fə'netɪk] " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][set][mæn] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nærəʊ]

Ancient	Egyptian	was	"	phonetic	"	and	it	set	man	free	from	the	narrow
古老的	埃及人	曾是	"	语音	"	和	它	放	男人	自由的	从	这	狭窄的

['limits][ʌv; əv] [ðæt] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm] ['prɪmətɪv] [fɔːrm][hæd; həd] [bɪn] [juːst] ['evər]

limits	of	that	sign	language	which	in	some	primitive	form	had	been	used	ever
限制	的	那	符号	语言	哪个	在	一些	原始	形式	有	到过	用过的	曾经

[sɪns] [ðə; ði] [keɪv] - ['dwelər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [skrætʃ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːlz]

since	the	cave	-	dweller	began	to	scratch	pictures	of	wild	animals	upon	the	walls
自从	这	洞穴	-	居住者	开始	到	划痕	图片	的	荒野	动物	之上	这	墙壁

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

of	his	home	.
的	他的	家	.

古埃及语是“语音文字”，它使人类摆脱了手语的狭隘限制。自穴居人开始在自家墙壁上刻画野生动物图案以来，手语就以某种原始形式被使用。

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔː] [huː]

Now	let	us	return	for	a	moment	to	the	little	fellow	with	his	saw	who
现在	让	我们	返回	为了	一个	片刻	到	这	小的	同伴	和	他的	锯	WHO

['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [kwiːn] .

suddenly	appeared	in	the	story	of	the	old	queen	.
突然	出现	在	这	故事	的	这	老的	女王	.

现在让我们回到老女王故事中突然出现的那个拿着锯子的小家伙身上来。

['evɪdəntli] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔː] .

Evidently	**he**	**had**	**something**	**to**	**do**	**with**	**a**	**saw**	**.**
显然	他	有	某物	到	做	和	一个	锯	.

显然他跟锯子有关。

[ə; eɪ] " [sɔː] " [ɪz] ['iːðər] [ə; eɪ] [tuːl] [wɪtʃ] [juː; jʊ][faɪnd][ɪn][ə; eɪ]['kɑːrpəntər] [ʃɑːp] [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði]

A	**"**	**saw**	**"**	**is**	**either**	**a**	**tool**	**which**	**you**	**find**	**in**	**a**	**carpenter**	**shop**	**or**	**it**	**means**	**the**
一个	"	锯	"	是	任何一个	一个	工具	哪个	你	寻找	在	一个	木匠	店铺	或者	它	方法	这

[pæst] [tens] [ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] " [tuː; tə] [siː] .

past	**tense**	**of**	**the**	**verb**	**"**	**to**	**see**	**.**
过去的	紧张	的	这	动词	"	到	看	.

“锯”要么是指木工店里的一种工具，要么是指动词“看”的过去式。

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['meni] ['sentʃəriz] .

"	**This**	**is**	**what**	**had**	**happened**	**to**	**the**	**word**	**during**	**the**	**course**	**of**	**many**	**centuries**	**.**
"	这	是	什么	有	发生	到	这	单词	期间	这	课程	的	许多	几个世纪	.

“这就是几个世纪以来这个词所经历的演变过程。”

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ment] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔː] .

First	**of**	**all**	**it**	**had**	**meant**	**a**	**man**	**with**	**a**	**saw**	**.**
第一的	的	全部	它	有	意思是	一个	男人	和	一个	锯	.

首先，它指的是一个拿着锯子的人。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [miːn] [ðə; ði] [saʊnd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˌriːprə'duːs] [baɪ][ðə; ði] [θriː] ['mɑːdərn] ['letərz]

Then	**it**	**came**	**to**	**mean**	**the**	**sound**	**which**	**we**	**reproduce**	**by**	**the**	**three**	**modern**	**letters**
然后	它	来了	到	意思是	这	声音	哪个	我们	复制	经过	这	三	现代的	信件

, [es] ,

,	**s**	**,**
,	s	,

后来，它的意思就变成了我们用现代字母 s 来表示的那个音。

[ə; eɪ][ænd; ənd]['dʌbljuː] . [ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑːpəntə] [wʌz; wəz][lɔːst]

a	**and**	**w**	**.**	**In**	**the**	**end**	**the**	**original**	**meaning**	**of**	**carpentering**	**was**	**lost**
一个	和	西	.	在	这	结尾	这	原来的	意义	的	木工	曾是	丢失的

[ɪn'taɪərli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði][pæst] [tens] [ʌv; əv] " [tuː; tə] [siː] .

entirely	**and**	**the**	**picture**	**indicated**	**the**	**past**	**tense**	**of**	**"**	**to**	**see**	**.**
完全	和	这	图片	表明的	这	过去的	紧张	的	"	到	看	.

a 和 w。最终，木工的原始含义完全消失了，图片表示“看”的过去式。

" [ə; eɪ]['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] ['sentəns] [dʌn] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ]

"	**A**	**modern**	**English**	**sentence**	**done**	**into**	**the**	**images**	**of**	**ancient**	**Egypt**	**will**	**show**	**you**
"	一个	现代的	英语	句子	完毕	进入	这	图片	的	古老的	埃及	将要	展示	你

[wʌt] [aɪ] [miːn] .

what	**I**	**mean**	**.**
什么	我	意思是	.

“用古埃及的意象来诠释一句现代英语句子，你就会明白我的意思了。”

[ðə; ði] [miːnz] ['iːðər] [ðiːz] [tuː] [raʊnd] ['ɑːbdʒekts][ɪn][jʊr; jər] [hed] [wɪtʃ] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] ,

The	**means**	**either**	**these**	**two**	**round**	**objects**	**in**	**your**	**head**	**which**	**allow**	**you**	**to**	**see**	**,**
这	方法	任何一个	这些	二	圆形的	对象	在	你的	头	哪个	允许	你	到	看	,

这意味着你大脑中的这两个圆形物体，使你能够看到东西，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] " [aɪ] , " [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ɔːr] ['raɪtɪŋ] .

or	**it**	**means**	**"**	**I**	**,**	**"**	**the**	**person**	**who**	**is**	**talking**	**or**	**writing**	**.**
或者	它	方法	"	我	,	"	这	人	WHO	是	说	或者	写作	.

或者表示“我”，即说话或写作的人。

[ə; eɪ][ɪz] ['i:ðər] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] ['gæðərz] ['hʌni] [ænd; ənd] [priks] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fɪŋgər] [wen]

A	is	either	an	animal	which	gathers	honey	and	pricks	you	in	the	finger	when
一个	是	任何一个	一个	动物	哪个	聚集	蜂蜜	和	刺痛	你	在	这	手指	什么时候

[ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'ti:] ,

you	try	to	catch	it	,
你	尝试	到	抓住	它	,

A要么是一种会采集蜂蜜的动物，要么就是当你试图捕捉它时会扎到你手指的动物；

[ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] [tu:; tə][vɜ:rb] " [tu:; tə][bi:; bi] ,

or	it	represents	to	verb	"	to	be	,
或者	它	代表	到	动词	"	到	是	,

或者它代表动词“是”，

" [wɪtʃ] [ɪz] [prə'naʊnst] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [mi:nz] [tu:; tə] " [ɪg'zɪst] .

"	which	is	pronounced	the	same	way	and	which	means	to	"	exist	.
"	哪个	是	发音	这	相同的	方式	和	哪个	方法	到	"	存在	.

“它的发音相同，意思是“存在”。

" [ə'gen] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][vɜ:rb] [laɪk] " [bi:; bi] - [kʌm] " [ɔ:r] " [bi:; bi] -

"	Again	it	may	be	the	first	part	of	a	verb	like	"	be	-	come	"	or	"	be	-
"	再次	它	可能	是	这	第一的	部分	的	一个	动词	喜欢	"	是	-	来	"	或者	"	是	-

[hæv; həv] .

have	.
有	.

“它也可能是一个动词的前半部分，例如“成为”或“表现”。

" [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [bi:] [ɪz] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ə; eɪ] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [saʊnd] [wɪtʃ] [wi:; wi][faɪnd][ɪn]

"	In	this	case	the	bee	is	followed	by	a	which	represents	the	sound	which	we	find	in
"	在	这	案件	这	蜜蜂	是	随后	经过	一个	哪个	代表	这	声音	哪个	我们	寻找	在

[ðə; ði][wɜ:rd] " [li:v] " [ɔ:r] " [li:f] .

the	word	"	leave	"	or	"	leaf	.
这	单词	"	离开	"	或者	"	叶子	.

在这种情况下，蜜蜂后面跟着一个字母，它代表了我们在单词“leave”或“leaf”中找到的声音。

" [pʊt][jʊr; jər] " [bi:] " [ænd; ənd][jʊr; jər] " [li:f] " [tə'geðər] [ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [tu:] [saʊndz]

"	Put	your	"	bee	"	and	your	"	leaf	"	together	and	you	have	the	two	sounds
"	放	你的	"	蜜蜂	"	和	你的	"	叶子	"	一起	和	你	有	这	二	声音

[wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði][vɜ:rb] " [bi:] - [li:v] " [ɔ:r] " [bɪ'li:v] " [æz; əz][wi:; wi] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:] ['naʊədeɪz] .

which	make	the	verb	"	bee	-	leave	"	or	"	believe	"	as	we	write	it	nowadays	.
哪个	制作	这	动词	"	蜜蜂	-	离开	"	或者	"	相信	"	作为	我们	写	它	如今	.

“把‘bee’和‘leaf’放在一起，你就得到了构成动词‘bee-leave’或‘believe’（我们现在这样写）的两个发音。”

[ðə; ði] " [aɪ] " [ju:; jʊ] [noʊ] [ɔ:l] [ə'baʊt] .

The	"	eye	"	you	know	all	about	.
这	"	眼睛	"	你	知道	全部	关于	.

你一定很熟悉的“眼睛”。

['faɪnəli] [ju:; jʊ] [get] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪtʃ] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [dʒə'ræf] .

Finally	you	get	a	picture	which	looks	like	a	giraffe	.
最后	你	得到	一个	图片	哪个	看起来	喜欢	一个	长颈鹿	.

最后你得到了一张看起来像长颈鹿的照片。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][dʒə'ræf] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][saɪn] ['læŋgwɪdʒ] ,

It	is	a	giraffe	,	and	it	is	part	of	the	old	sign	language	,
它	是	一个	长颈鹿	,	和	它	是	部分	的	这	老的	符号	语言	,

这是一只长颈鹿，它也是古老手语的一部分。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [kən'tɪnju:d] [wer'evər] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [moʊst] [kən'vi:niənt] .

which	has	been	continued	wherever	it	seemed	most	convenient	.
哪个	有	到过	持续	无论	它	似乎	最多	方便的	.

这种情况一直延续到他认为最方便的地方。

['ðerfɔ:r] [ju:; jʊ][get][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['sentəns] , " [aɪ] [bɪ'li:v] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][dʒə'ræf] .

Therefore	you	get	the	following	sentence	,	"	I	believe	I	saw	a	giraffe	.
所以	你	得到	这	下列的	句子	,	"	我	相信	我	锯	一个	长颈鹿	.

因此，你会得到以下句子："我相信我看到了一只长颈鹿。"

" [ðɪs] ['sɪstəm] , [wʌns] [ɪn'ventɪd] , [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] ['dʊrɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] .

"	This	system	,	once	invented	,	was	developed	during	thousands	of	years	.
"	这	系统	,	一次	发明	,	曾是	发达	期间	数千	的	年	.

"这套系统一旦发明，便历经数千年发展完善。"

['grædʒuəli] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['fɪgjərz] [keɪm] [tu:; tə] [mi:n] ['sɪŋg(ə)l] ['letərz] [ɔ:r] [ʃɔ:rt] [saʊndz] [laɪk]

Gradually	the	most	important	figures	came	to	mean	single	letters	or	short	sounds	like
逐步地	这	最多	重要的	数据	来了	到	意思是	单身的	信件	或者	短的	声音	喜欢

" ['fu:] " [ɔ:r] " [ɪm] " [ɔ:r] " [di:] " [ɔ:r] " [zi:] ,

"	fu	"	or	"	em	"	or	"	dee	"	or	"	zee	,
"	福	"	或者	"	呃	"	或者	"	迪	"	或者	"	泽	,

渐渐地，最重要的数字变成了单个字母或像"fu"、"em"、"dee"或"zee"这样的短音。

" [ɔ:r][æz; əz][wi:; wi] [raɪt] [ðem; ðəm] ,

"	or	as	we	write	them	,
"	或者	作为	我们	写	他们	,

或者正如我们所写的那样，

[ef][ænd; ənd][em][ænd; ənd][di:][ænd; ənd][zi:] . [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv] [ði:z] ,

f	and	m	and	d	and	z	.	And	with	the	help	of	these	,
f	和	米	和	d	和	z	.	和	和	这	帮助	的	这些	,

f、m、d 和 z。借助这些，

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [kʊd; kəd] [raɪt] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd][ə'pɑ:n] ['evri] [kən'si:vəb(ə)l] ['sʌbdʒekt] ,

the	Egyptians	could	write	anything	they	wanted	upon	every	conceivable	subject	,
这	埃及人	可以	写	任何事物	他们	通缉	之上	每一个	可以想象的	主题	,

埃及人可以随心所欲地书写任何主题的内容。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]

and	could	preserve	the	experience	of	one	generation	for	the	benefit	of
和	可以	保存	这	经验	的	一	一代	为了	这	益处	的

[ðə; ði][nekst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['dɪfɪkəlti] .

the	next	without	the	slightest	difficulty	.
这	下一个	没有	这	丝毫	困难	.

并且可以轻松地将上一代人的经验保存下来，造福下一代。

[ðæt] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [wei] ,

That	,	in	a	very	general	way	,
那	,	在	一个	非常	一般的	方式	,

总的来说，

[ɪz] [wʌt] [ˌʃæm'pɑ:liən] [tɔ:t] [ˌju: 'es]['æftər][ðə; ði] [ɪg'zɔ:stɪŋ] [sɜ:rtʃ] [wɪtʃ] [kɪld] [hɪm; ɪm] [wen]

is	what	Champollion	taught	us	after	the	exhausting	search	which	killed	him	when
是	什么	商博良	教授	我们	后	这	精疲力竭	搜索	哪个	被杀	他	什么时候

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

he	was	a	young	man	.
他	曾是	一个	年轻的	男人	.

这是商博良在经历了漫长而艰辛的探索之后，最终在年轻时去世后，告诉我们的人生真谛。

[ðæt] [tu:] ,

That	too	,
那	也	,

还有那一点，

[ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [tə'deɪ] [wi:; wi] [noʊ] [i'dʒɪpʃn] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni]

is	the	reason	why	today	we	know	Egyptian	history	better	than	that	of	any
是	这	原因	为什么	今天	我们	知道	埃及人	历史	更好的	比	那	的	任何

['ʌðər] ['eɪnʃənt] ['kʌntri] .

other	ancient	country	.
其他	古老的	国家	.

这就是为什么今天我们对埃及历史的了解比其他任何古代国家都多的原因。

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded]

THE	LAND	OF	THE	LIVING	AND	THE	LAND	OF	THE	DEAD
这	土地	的	这	活的	和	这	土地	的	这	死的

生者之地与死者之地

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mæn][ɪz][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['kri:tʃər] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [fu:d]

The	History	of	Man	is	the	record	of	a	hungry	creature	in	search	of	food
这	历史	的	男人	是	这	记录	的	一个	饥饿的	生物	在	搜索	的	食物

.

:
.

人类的历史就是一个饥饿的生物寻找食物的记录。

[wer'evər] [fu:d] [wʌz; wəz]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd] ['i:zəli] ['gæðərd] , ['ðɪðər] [mæn] ['trævld] [tu:; tə] [meɪk]

Wherever	food	was	plentiful	and	easily	gathered	,	thither	man	travelled	to	make
无论	食物	曾是	丰富	和	容易地	聚集	,	那里	男人	旅行	到	制作

[hɪz; ɪz] [hoʊm] .

his	home	.
他的	家	.

凡是食物充足且容易获取的地方，人类都会迁徙到那里安家。

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ['væli] [mʌst; məst][hæv; həv] [spred] [æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rli] [deɪt] .

The	fame	of	the	Nile	valley	must	have	spread	at	an	early	date	.
这	名声	的	这	尼罗河	谷	必须	有	传播	在	一个	早期的	日期	.

尼罗河谷的名声想必很早就传开了。

[frʌm; frəm][fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] , [waɪld] ['pi:p(ə)l] [flɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

From	far	and	wide	,	wild	people	flocked	to	the	banks	of	the	river	.
从	远的	和	宽的	,	荒野	人们	成群结队的	到	这	银行	的	这	河	.

来自四面八方的野蛮人涌向河岸。

[sə'raʊndɪd] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [baɪ] ['dezərt] [ɔ:r] [si:] ,

Surrounded	on	all	sides	by	desert	or	sea	,
包围	在	全部	侧面	经过	沙漠	或者	海	,

四面环沙漠或海洋，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ði:z] ['fɜ:rtl] [fi:ldz] [ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði]['hɑ:rdi:əst] [men]

it	was	not	easy	to	reach	these	fertile	fields	and	only	the	hardiest	men
它	曾是	不是	简单的	到	抵达	这些	沃	字段	和	仅有的	这	最坚韧	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [sə'vaɪvd] .

and	women	survived	.
和	女性	幸存下来	.

到达这些肥沃的田地并不容易，只有最强壮的男女才能生存下来。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] [hu:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .

We	do	not	know	who	they	were	.
我们	做	不是	知道	WHO	他们	是	.

我们不知道他们是谁。

[sʌm; səm] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv]['æfrɪkə][ænd; ənd][hæd; həd] ['wʊli] [her] [ænd; ənd] [θɪk]

Some	came	from	the	interior	of	Africa	and	had	woolly	hair	and	thick
一些	来了	从	这	内部的	的	非洲	和	有	毛茸茸的	头发	和	厚的

[lɪps] .

lips	.
嘴唇	.

有些来自非洲内陆，头发蓬乱，嘴唇厚实。

['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] [skɪn] ,

Others	,	with	a	yellowish	skin	,
其他的	,	和	一个	淡黄色	皮肤	,

另一些人，皮肤呈黄色，

[keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dezərt] [ʌv; əv][ə'reɪbiə][ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːd] ['rɪvəz] [ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

came	from	the	desert	of	Arabia	and	the	broad	rivers	of	western	Asia	.
来了	从	这	沙漠	的	阿拉伯	和	这	广阔	河流	的	西	亚洲	.

来自阿拉伯沙漠和西亚的宽阔河流。

[ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [lænd] .

They	fought	each	other	for	the	possession	of	this	wonderful	land	.
他们	战斗	每个	其他	为了	这	拥有	的	这	精彩的	土地	.

他们为了争夺这片美丽的土地而互相厮杀。

[ðeɪ] [bɪlt] ['vɪlɪdʒəz] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['nebəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌriː'bɪlt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

They	built	villages	which	their	neighbors	destroyed	and	they	rebuilt	them	with
他们	建造	村庄	哪个	他们的	邻居	损毁	和	他们	重建	他们	和

[ðə; ði] [brɪks] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['nebəz] [huːm] [ðeɪ] [ɪn][tɜːrn][hæd; həd]

the	bricks	they	had	taken	from	other	neighbors	whom	they	in	turn	had
这	砖块	他们	有	已采取	从	其他	邻居	谁	他们	在	转动	有

['væŋkwɪʃt] .

vanquished	.
战败者	.

他们建造了村庄，但被邻居摧毁了；他们又用从其他被他们击败的邻居那里夺来的砖块重建了村庄。

['grædʒuəli] [ə; eɪ] [nuː] [reɪs] [dɪ'veləpt] .

Gradually	a	new	race	developed	.
逐步地	一个	新的	种族	发达	.

一个新种族逐渐形成。

[ðeɪ] [kɔːld] [ðəm'selvz] " ['rɛmi] , " [wɪtʃ] [miːnz] ['sɪmpli] " [ðə; ði][men] .

They	called	themselves	"	remi	,	"	which	means	simply	"	the	Men	.
他们	称为	他们自己	"	雷米	,	"	哪个	方法	简单地	"	这	男人	.

他们自称为“remi”，意思是“男人们”。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [praɪd] [ɪn] [ðɪs] [neɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

"	There	was	a	touch	of	pride	in	this	name	and	they	used	it	in	the	same
"	那里	曾是	一个	触碰	的	自豪	在	这	姓名	和	他们	用过的	它	在	这	相同的

[sens] [ðæt] [wiː; wi] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [æz; əz] " ['gɑːdz] [oʊn] ['kʌntri] .

sense	that	we	refer	to	America	as	"	God's	own	country	.
感觉	那	我们	参考	到	美国	作为	"	神的	自己的	国家	.

“这个名字中带有一丝自豪感，他们使用它的含义与我们称美国为‘上帝的国度’的含义相同。

" [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ænjuəl] [flʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,

"	Part	of	the	year	,	during	the	annual	flood	of	the	Nile	,
"	部分	的	这	年	,	期间	这	年度的	洪水	的	这	尼罗河	,

“每年尼罗河泛滥期间，有一段时间……”

[ðeɪ] [lɪvd] [ɑːn] [smɔːl] ['aɪləndz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪt'self] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

they	lived	on	small	islands	within	a	country	which	itself	was	cut	off	from	the
他们	居住地	在	小的	岛屿	之内	一个	国家	哪个	本身	曾是	切	离开	从	这

[rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dezərt] .

rest	of	the	world	by	the	sea	and	the	desert	.
休息	的	这	世界	经过	这	海	和	这	沙漠	.

他们居住在一些小岛上，而这个国家本身又被海洋和沙漠与世隔绝。

[noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [wʌt] [wiː; wi] [kɔːl] " ['ɪnsələr] ,

No	wonder	that	these	people	were	what	we	call	"	insular	,
不	想知道	那	这些	人们	是	什么	我们	称呼	"	岛屿	,

难怪这些人是我们所说的"封闭的"。

" [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] ['hæbɪts] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒɚz] [huː] ['rerli] [kʌm] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]

"	and	had	the	habits	of	villagers	who	rarely	come	in	contact	with	their
"	和	有	这	习惯	的	村民们	WHO	很少	来	在	接触	和	他们的

['nebəz] .

neighbors	.
邻居	.

并且有村民很少与邻居接触的习惯。

[ðeɪ] [laɪkt] [ðer; ðər] [oʊn] [weɪz] [best] .

They	liked	their	own	ways	best	.
他们	喜欢	他们的	自己的	方式	最好的	.

他们最喜欢按自己的方式行事。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðer; ðər] [oʊn] ['hæbɪts] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]

They	thought	their	own	habits	and	customs	just	a	trifle	better	than	those	of
他们	想法	他们的	自己的	习惯	和	海关	只是	一个	琐事	更好的	比	那些	的

['enibɑːdi] [els] .

anybody	else	.
任何人	别的	.

他们认为自己的生活习惯比其他人的生活习惯和习俗略胜一筹。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [ðer; ðər] [oʊn] [gɔdz] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [gɔdz]

In	the	same	way	,	their	own	gods	were	considered	more	powerful	than	the	gods
在	这	相同的	方式	,	他们的	自己的	神	是	经过考虑的	更多的	强大的	比	这	神

[ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] .

of	other	nations	.
的	其他	国家	.

同样地，他们自己的神被认为比其他国家的神更强大。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪg'zæktli] [dɪ'spaɪz] ['fɔːrənərz] ,

They	did	not	exactly	despise	foreigners	,
他们	做过	不是	确切地	鄙视	外国人	,

他们并非完全鄙视外国人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [felt] [ə; eɪ] [maɪld] ['pɪti] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] [ðeɪ] [kept] [ðem; ðəm]

but	they	felt	a	mild	pity	for	them	and	if	possible	they	kept	them
但	他们	毛毡	一个	温和的	遗憾	为了	他们	和	如果	可能的	他们	保留	他们

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [doʊ'meɪnz] ,

outside	of	the	Egyptian	domains	,
外部	的	这	埃及人	域名	,

但他们对他们抱有一丝怜悯，如果可能的话，就把他们留在埃及领土之外。

[lest] [ðer; ðər] [oʊn] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [kə'rʌptɪd] [baɪ] " ['fɔːrən] ['nəʊʃnz] .

lest	their	own	people	be	corrupted	by	"	foreign	notions	.
免得	他们的	自己的	人们	是	腐败的	经过	"	外国的	概念	.

以免本国人民受到"外来思想"的腐蚀。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] ['rerli] [dɪd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz]['kruːəl] .

"	They	were	kind	-	hearted	and	rarely	did	anything	that	was	cruel	.
"	他们	是	种类	-	心地	和	很少	做过	任何事物	那	曾是	残忍的	.

“他们心地善良，很少做残忍的事情。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][ɪn] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ræðər] [ɪn'dɪfrənt] [laɪf] [keɪm]

They	were	patient	and	in	business	dealings	they	were	rather	indifferent	Life	came
他们	是	病人	和	在	商业	交易	他们	是	相当	冷漠	生活	来了

[æz; əz][æn; ən] ['iːzi] [gɪft][ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] [bɪ'keɪm] ['stɪndʒi][ænd; ənd] [miːn] [laɪk] ['nɔːrðərn] ['piːp(ə)l]

as	an	easy	gift	and	they	never	became	stingy	and	mean	like	northern	people
作为	一个	简单的	礼物	和	他们	绝不	成为	小气	和	意思是	喜欢	北方	人们

[huː] [hæv; həv][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [mɪr] [ɪg'zɪstəns] .

who	have	to	struggle	for	mere	existence	.
WHO	有	到	斗争	为了	仅仅	存在	.

他们很有耐心，在商业交易中也相当冷漠。生活对他们来说就像一份唾手可得的礼物，他们从不像北方人那样为了生存而挣扎，变得吝啬刻薄。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ə'roʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [blʌd] - [red] [hə'raɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] ['dezərt] ,

When	the	sun	arose	above	the	blood	-	red	horizon	of	the	distant	desert	,
什么时候	这	太阳	出现	多于	这	血	-	红色的	地平线	的	这	遥远	沙漠	,

当太阳从遥远沙漠血红色的地平线上升起时，

[ðeɪ] [went] [fɔːrθ] [tuː; tə] [tɪl] [ðer; ðər] [fiːldz] .

they	went	forth	to	till	their	fields	.
他们	去	前进	到	直到	他们的	字段	.

他们出去耕种田地了。

[wen] [ðə; ði][læst] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['rɪdʒɪz] , [ðeɪ]

When	the	last	rays	of	light	had	disappeared	beyond	the	mountain	ridges	,	they
什么时候	这	最后的	射线	的	光	有	消失	超过	这	山	山脊	,	他们

[went] [tuː; tə][bed] .

went	to	bed	.
去	到	床	.

当最后一缕阳光消失在山脊之外时，他们便去睡觉了。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [hɑːrd] , [ðeɪ] [plɔdid] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɔːr] [wət'evər] ['hæpənd] [wɪð; wɪθ]['stɑːlɪd]

They	worked	hard	,	they	plodded	and	they	bore	whatever	happened	with	stolid
他们	工作	难的	,	他们	蹒跚而行	和	他们	钻孔	任何	发生	和	沉稳

[ˌʌnkən'sɜːrn] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['peɪʃ(ə)ns] .

unconcern	and	profound	patience	.
漠不关心	和	深刻的	耐心	.

他们辛勤工作，默默耕耘，对发生的一切表现都表现得冷漠无情、无比耐心。

[ðeɪ] [biˈliːvd] [ðæt] [ðɪs] [laɪf][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['prefəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ]

They	believed	that	this	life	was	but	a	short	preface	to	a	new	existence	which
他们	相信	那	这	生活	曾是	但	一个	短的	前言	到	一个	新的	存在	哪个

[bɪ'gæn][ðə; ði]['moʊmənt] [deθ] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] .

began	the	moment	Death	had	entered	the	house	.
开始	这	片刻	死亡	有	进入	这	房子	.

他们认为今生只是短暂的序曲，新的生命从死神踏入家门的那一刻开始。

[ʌn'tɪl] [æt; ət][læst] ,

Until	at	last	,
直到	在	最后的	,

直到最后，

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [laɪf]

the	life	of	the	future	came	to	be	regarded	as	more	important	than	the	life
这	生活	的	这	未来	来了	到	是	认为	作为	更多的	重要的	比	这	生活

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['tiːmɪŋ] [lænd] ['ɪntuː] [wʌn]

of	the	present	and	the	people	of	Egypt	turned	their	teeming	land	into	one
的	这	展示	和	这	人们	的	埃及	转向	他们的	繁盛	土地	进入	一

[væst] [ʃraɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] .

vast	shrine	for	the	worship	of	the	dead	.
广阔的	神社	为了	这	崇拜	的	这	死的	.

人们开始认为未来的生活比现在的生活更重要，埃及人民将他们人口稠密的土地变成了一个巨大的祭祀死者的神殿。

[ænd; ənd] [æz; əz] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'paɪrəs] - [roʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['væli] [tel] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

And	as	most	of	the	papyrus	-	rolls	of	the	ancient	valley	tell	stories	of	a
和	作为	最多	的	这	纸莎草	-	卷	的	这	古老的	谷	告诉	故事	的	一个

[rɪ'lɪdʒəs] ['neɪtʃər] [wiː; wi] [noʊ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ækjərəsi] [dʒʌst] [wʌt] [gɔdz] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [rɪ'vɪəd]

religious	nature	we	know	with	great	accuracy	just	what	gods	the	Egyptians	revered
宗教	自然	我们	知道	和	伟大的	准确性	只是	什么	神	这	埃及人	受人尊敬的

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ə'ʃʊr] [ɔːl] ['pɑːsəb(ə)l] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː]

and	how	they	tried	to	assure	all	possible	happiness	and	comfort	to	those	who
和	如何	他们	尝试	到	保证	全部	可能的	幸福	和	舒适	到	那些	WHO

[hæd; həd] ['entərd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [sliːp] .

had	entered	upon	the	eternal	sleep	.
有	进入	之上	这	永恒	睡觉	.

由于古谷中大部分莎草纸卷轴都讲述了宗教性质的故事，因此我们非常准确地知道埃及人崇拜哪些神，以及他们如何努力确保那些进入永恒睡眠的人获得一切可能的幸福和舒适。

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [pə'zest] [ə; eɪ] [gɑːd] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] .

In	the	beginning	each	little	village	had	possessed	a	god	of	its	own	.
在	这	开始	每个	小的	村庄	有	拥有	一个	上帝	的	它是	自己的	.

起初，每个小村庄都有自己的神灵。

['ɔːf(ə)n] [ðɪs] [gɑːd] [wʌz; wəz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwɪrli] [ʃeɪpt] [stoʊn] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði]

Often	this	god	was	supposed	to	reside	in	a	queerly	shaped	stone	or	in	the
经常	这	上帝	曾是	据称	到	居住	在	一个	奇怪地	形状	石头	或者	在	这

[brænʧ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [lɑːrdʒ] [triː] .

branch	of	a	particularly	large	tree	.
分支	的	一个	特别	大的	树	.

人们通常认为这位神灵居住在形状奇特的石头里，或者居住在一棵特别大树的树枝上。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wel] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [frendz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [greɪt] [hɑːrm]

It	was	well	to	be	good	friends	with	him	for	he	could	do	great	harm
它	曾是	出色地	到	是	好的	朋友们	和	他	为了	他	可以	做	伟大的	伤害

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ænd; ənd] [prə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [draʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

and	destroy	the	harvest	and	prolong	the	period	of	drought	until	the	people
和	破坏	这	收成	和	延长	这	时期	的	干旱	直到	这	人们

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl] [daɪd] [ʌv; əv] [θɜːrst] .

and	the	cattle	had	all	died	of	thirst	.
和	这	牛	有	全部	死亡	的	口渴	.

与他交好是件好事，因为他能造成巨大的危害，毁掉庄稼，延长旱情，直到人和牲畜都渴死为止。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['prez(ə)nts] - - ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [ə; eɪ]

Therefore	the	villages	made	him	presents	-	-	offered	him	things	to	eat	or	a
所以	这	村庄	制成	他	礼物	-	-	提供	他	事物	到	吃	或者	一个

[bʌnʧ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

bunch	of	flowers	.
束	的	花朵	.

因此，村民们送给他礼物——给他食物或一束鲜花。

[wen] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [went] [fɔːrθ] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [ˈenəmi] [ðə; ði][gɑːd][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi]

When	the	Egyptians	went	forth	to	fight	their	enemies	the	god	must	needs	be
什么时候	这	埃及人	去	前进	到	斗争	他们的	敌人	这	上帝	必须	需求	是

[ˈteɪkən] [əˈlɔːŋ] ,

taken	along	,
已采取	沿着	,

埃及人出征与敌人作战时，必须带上神灵。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˈbæt(ə)l][flæg] [əˈraʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈrælid] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv]

until	he	became	a	sort	of	battle	flag	around	which	the	people	rallied	in	time	of
直到	他	成为	一个	种类	的	战斗	旗帜	大约	哪个	这	人们	集结	在	时间	的

[ˈdeɪndʒər] .

danger	.
危险	.

直到他成为一面战旗，人们在危难之际团结在他周围。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [gruː] [ˈoʊldər][ænd; ənd] [ˈbetər] [roʊdz] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ænd; ənd][ðə; ði]

But	when	the	country	grew	older	and	better	roads	had	been	built	and	the
但	什么时候	这	国家	生长	老	和	更好的	道路	有	到过	建造	和	这

[iˈdʒɪpʃnz] [hæd; həd] [bɪˈgʌn] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] ,

Egyptians	had	begun	to	travel	,
埃及人	有	开始	到	旅行	,

但是随着国家的发展和道路的改善，埃及人开始出行，

[ðə; ði][oʊld] " [ˈfetɪʃiz] , " [æz; əz] [sʌtʃ] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [wʊd] [wɜːr; wər] [kɔːld] ,

the	old	"	fetishes	,	"	as	such	chunks	of	stone	and	wood	were	called	,
这	老的	"	恋物癖	,	"	作为	这样的	块	的	石头	和	木头	是	称为	,

这些古老的“神像”，也就是人们过去对这类石头和木头的称呼，

[lɔːst] [ðer; ðər] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [θroʊn] [əˈweɪ] [ɔːr][wɜːr; wər] [left] [ɪn][ə; eɪ] [nɪˈglektɪd]

lost	their	importance	and	were	thrown	away	or	were	left	in	a	neglected
丢失的	他们的	重要性	和	是	抛掷	离开	或者	是	左边	在	一个	被忽视的

[ˈkɔːrnər][ɔːr][wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz] [ˈdɔːrstep] [ɔːr] [tʃerz] .

corner	or	were	used	as	doorsteps	or	chairs	.
角落	或者	是	用过的	作为	家门口	或者	椅子	.

失去了重要性，被丢弃，或被遗弃在角落，或被用作门槛或椅子。

[ðer; ðər] [pleɪs] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ] [nuː] [gɔdz] [huː] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld][wʌnz]

Their	place	was	taken	by	new	gods	who	were	more	powerful	than	the	old	ones
他们的	地方	曾是	已采取	经过	新的	神	WHO	是	更多的	强大的	比	这	老的	一个

[hæd; həd] [bɪn] [ænd; ənd] [huː] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðoʊz] [ˈfɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [wɪtʃ] [ˈinfluənst] [ðə; ði]

had	been	and	who	represented	those	forces	of	nature	which	influenced	the
有	到过	和	WHO	代表	那些	力量	的	自然	哪个	影响	这

[laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈvæli] .

lives	of	the	Egyptians	of	the	entire	valley	.
生活	的	这	埃及人	的	这	全部的	谷	.

取代旧神的是新神，这些新神比旧神更加强大，代表着影响整个山谷埃及人生活的自然力量。

[fɜːrst] [əˈmʌŋ] [ðiːz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [wɪtʃ] [meɪks] [ɔːl] [θɪŋz] [groʊ] .

First	among	these	was	the	Sun	which	makes	all	things	grow	.
第一的	之中	这些	曾是	这	太阳	哪个	制作	全部	事物	生长	.

其中最重要的是太阳，它使万物生长。

[nekst] [keɪm] [ðə; ði][ˈrɪvər] [naɪl] [wɪtʃ] [ˈtempərd] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [brɔːt] [rɪtʃ]

Next	came	the	river	Nile	which	tempered	the	heat	of	the	day	and	brought	rich
下一个	来了	这	河	尼罗河	哪个	淬火	这	热	的	这	天	和	带来	富有的

[diˈpɔzits] [ʌv; əv] [kleɪ] [tuː; tə] [rɪˈfreʃ] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈfɜːrtl] .

deposits	of	clay	to	refresh	the	fields	and	make	them	fertile	.
存款	的	黏土	到	刷新	这	字段	和	制作	他们	沃	.

其次是尼罗河，它缓解了白天的炎热，并带来了丰富的粘土沉积物，使田野得到滋养，变得肥沃。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['kaɪndli] [muːn] [wɪtʃ] [æt; ət] [naɪt] [rəud] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [boʊt] [ə'krɔːs]
Then **there** **was** **the** **kindly** **Moon** **which** **at** **night** **rowed** **her** **little** **boat** **across**
然后 那里 曾是 这 亲切地 月亮 哪个 在 夜晚 划船 她 小的 船 穿过
[ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['θʌndər] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['laɪtnɪŋ]
the **arch** **of** **heaven** **and** **there** **was** **Thunder** **and** **there** **was** **Lightning**
这 拱 的 天堂 和 那里 曾是 雷 和 那里 曾是 闪电
[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [meɪk] [laɪf] ['hæpi] [ɔːr] ['mɪzrəb(ə)l]
and **there** **were** **any** **number** **of** **things** **which** **could** **make** **life** **happy** **or** **miserable**
和 那里 是 任何 数字 的 事物 哪个 可以 制作 生活 快乐的 或者 悲惨的
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['pleʒər] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər] .
according **to** **their** **pleasure** **and** **desire** **.**
根据 到 他们的 乐趣 和 欲望 .

还有仁慈的月亮，它在夜晚划着小船穿过天穹；还有雷鸣，还有闪电；还有许多事物，它们可以根据自己的喜好和欲望，使生活变得快乐或痛苦。

['eɪnʃənt] [mæn] , [ɪn'taɪərli] [æt; ət][ðə; ði]['mɜːrsi] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
Ancient **man** **,** **entirely** **at** **the** **mercy** **of** **these** **forces** **of** **nature** **,**
古老的 男人 , 完全 在 这 怜悯 的 这些 力量 的 自然 ,

古代人类完全受制于这些自然力量，

[kʊd; kəd][nɑːt][get][rɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][wiː; wi][duː] [wen] [wiː; wi][plænt] ['laɪtnɪŋ]
could **not** **get** **rid** **of** **them** **as** **easily** **as** **we** **do** **when** **we** **plant** **lightning**
可以 不是 得到 摆脱 的 他们 作为 容易地 作为 我们 做 什么时候 我们 植物 闪电
[rɑːdz][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [ɔːr] [bɪld] ['rezəvwɑːz] [wɪtʃ] [kiːp] [juː 'es][ə'laɪv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər]
rods **upon** **our** **houses** **or** **build** **reservoirs** **which** **keep** **us** **alive** **during** **the** **summer**
杆 之上 我们的 房屋 或者 建造 水库 哪个 保持 我们 活 期间 这 夏天
[mʌnθs] [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][reɪn] .
months **when** **there** **is** **no** **rain** **.**
几个月 什么时候 那里 是 不 雨 .

我们不能像在房屋上安装避雷针或建造水库那样轻易地摆脱它们，因为水库可以在夏季无雨时为我们提供水源。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ðeɪ] [fɔːrmd] [æn; ən] ['ɪntɪmət] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] - - [ðeɪ] [ə'kʌmpənid]
On **the** **contrary** **they** **formed** **an** **intimate** **part** **of** **his** **daily** **life** **-** **-** **they** **accompanied**
在 这 相反 他们 形成 一个 亲密的 部分 的 他的 日常的 生活 - - 他们 伴随
[hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz]
him **from** **the** **moment** **he** **was** **put** **into** **his** **cradle** **until** **the** **day** **that** **his**
他 从 这 片刻 他 曾是 放 进入 他的 摇篮 直到 这 天 那 他的
['bɑːdi][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ɪ'tɜːrn(ə)l][rest] .
body **was** **prepared** **for** **eternal** **rest** **.**
身体 曾是 准备 为了 永恒 休息 .

相反，它们构成了他日常生活中不可或缺的一部分——从他被放进摇篮的那一刻起，它们就陪伴着他，直到他的身体被准备好安息的那一天。

['niːðər] [kʊd; kəd][hiː; hi][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [sʌtʃ] [væst][ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [æz; əz][ə; eɪ][boʊlt]
Neither **could** **he** **imagine** **that** **such** **vast** **and** **powerful** **phenomena** **as** **a** **bolt**
两者都不 可以 他 想象 那 这样的 广阔的 和 强大的 现象 作为 一个 螺栓
[ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɔːr][ðə; ði] [flʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər][wɜːr; wər] [mɪr] [ɪm'pɜːrsən(ə)l] [θɪŋz] .
of **lightning** **or** **the** **flood** **of** **a** **river** **were** **mere** **impersonal** **things** **.**
的 闪电 或者 这 洪水 的 一个 河 是 仅仅 不具个人色彩 事物 .

他也无法想象，闪电或河水泛滥这样巨大而强大的现象仅仅是无形的事物。

[sʌm; səm][wʌn] - - ['sʌmwer] - - [mʌst; məst][biː; bi][ðer; ðər]['mæstər][ænd; ənd][mʌst; məst][də'rekt]
Some **one** **-** **-** **somewhere** **-** **-** **must** **be** **their** **master** **and** **must** **direct**
一些 一 - - 某处 - - 必须 是 他们的 掌握 和 必须 直接的
[ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [di'rekts] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] [ɔːr][ə; eɪ] ['kæptɪn] [stiəz] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] .
them **as** **the** **engineer** **directs** **his** **engine** **or** **a** **captain** **steers** **his** **ship** **.**
他们 作为 这 工程师 导演 他的 引擎 或者 一个 队长 牛 他的 船 .

一定有人——在某个地方——是它们的主人，必须像工程师指挥引擎或船长掌舵一样指挥它们。

[ə; eɪ][gɑːd] - [ɪn] - [tʃiːf] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [kri'eɪtɪd] , [laɪk][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][æn; ən]

A	God	-	in	-	Chief	was	therefore	created	,	like	the	commanding	general	of	an
一个	上帝	-	在	-	首席	曾是	所以	创建	,	喜欢	这	指挥	一般的	的	一个

['ɑːrmi] .

army	.
军队	.

因此，一位至高无上的神被创造出来，就像军队的统帅一样。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['loʊvər] ['ɑːfəsərz][wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l] .

A	number	of	lower	officers	were	placed	at	his	disposal	.
一个	数字	的	降低	警官	是	放置	在	他的	处理	.

他手下有多名下级军官。

[wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [oʊn] ['terətɔːri] [iːtʃ] [wʌn][kʊd; kəd][ækt] [ˌɪndɪ'pendəntli] .

Within	their	own	territory	each	one	could	act	independently	.
之内	他们的	自己的	领土	每个	一	可以	行为	独立	.

在各自的领地内，每个成员都可以独立行动。

[ɪn] [greɪv] ['mætərz] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [ə'fektɪd] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

In	grave	matters	,	however	,	which	affected	the	happiness	of	all	the	people	,
在	严重	事情	,	然而	,	哪个	做作的	这	幸福	的	全部	这	人们	,

然而，在关乎全体人民幸福的重大事件上，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðer; ðər]['mæstər] .

they	must	take	orders	from	their	master	.
他们	必须	拿	订单	从	他们的	掌握	.

他们必须服从主人的命令。

[ðə; ði] [su'priːm] [dɪ'vaɪn] ['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt][wʌz; wəz] [kɔːld] [oʊ'saɪrɪs] ,

The	Supreme	Divine	Ruler	of	the	land	of	Egypt	was	called	Osiris	,
这	最高	神圣的	统治者	的	这	土地	的	埃及	曾是	称为	奥西里斯	,

埃及的最高神祇统治者名叫奥西里斯。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [i'dʒɪpʃn] ['tʃɪldrən] [nuː] [ðə; ði] ['stɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l] [laɪf] .

and	all	the	little	Egyptian	children	knew	the	story	of	his	wonderful	life	.
和	全部	这	小的	埃及人	孩子们	知道	这	故事	的	他的	精彩的	生活	.

所有埃及的小孩都知道他精彩的一生。

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kɔːld] [oʊ'saɪrɪs] .

Once	upon	a	time	,	in	the	valley	of	the	Nile	,	there	lived	a	king	called	Osiris	.
一次	之上	一个	时间	,	在	这	谷	的	这	尼罗河	,	那里	居住地	一个	国王	称为	奥西里斯	.

从前，在尼罗河谷，住着一位名叫奥西里斯的国王。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [huː] [tɔːt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] [haʊ] [tuː; tə] [tɪl] [ðer; ðər] [fiːldz] [ænd; ənd]

He	was	a	good	man	who	taught	his	subjects	how	to	till	their	fields	and
他	曾是	一个	好的	男人	WHO	教授	他的	主题	如何	到	直到	他们的	字段	和

[huː] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [dʒʌst] [lɔːz] .

who	gave	his	country	just	laws	.
WHO	给予	他的	国家	只是	法律	.

他是一位好人，教导他的子民如何耕种田地，并为他的国家制定了公正的法律。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] ['brʌðər] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [seɪt] .

But	he	had	a	bad	brother	whose	name	was	Seth	.
但	他	有	一个	坏的	兄弟	谁	姓名	曾是	塞思	.

但他有个坏哥哥，名叫塞思。

[naʊ] [seɪt] ['envid] [oʊ'saɪrɪs][bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd]

Now	Seth	envied	Osiris	because	he	was	so	virtuous	and	one	day	he	invited
现在	塞思	令人羡慕	奥西里斯	因为	他	曾是	所以	有德行的	和	一	天	他	受邀

[hɪm; ɪm][tuː; tə] ['dɪnər] [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm]

him	to	dinner	and	afterwards	he	said	that	he	would	like	to	show	him
他	到	晚餐	和	然后	他	说	那	他	会	喜欢	到	展示	他

['sʌmθɪŋ] .

something	.
某物	.

塞特嫉妒奥西里斯品德高尚，有一天他邀请奥西里斯共进晚餐，之后说他想给奥西里斯看些东西。

['kjʊriəs] [oʊ'saɪrɪs] [æskt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ænd; ənd] [seɪt] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fʌnəli]

Curious	Osiris	asked	what	it	was	and	Seth	said	that	it	was	a	funnily
好奇的	奥西里斯	问	什么	它	曾是	和	塞思	说	那	它	曾是	一个	有趣的是

[ʃeɪpt] ['kɔːfɪn] [wɪtʃ] ['fɪtɪd] [wʌn] [laɪk] [ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv] [kloʊðz] .

shaped	coffin	which	fitted	one	like	a	suit	of	clothes	.
形状	棺材	哪个	适配	一	喜欢	一个	套装	的	衣服	.

好奇的奥西里斯问那是什么，塞特说那是一个形状奇特的棺材，可以像衣服一样合身。

[oʊ'saɪrɪs] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

Osiris	said	that	he	would	like	to	try	it	.
奥西里斯	说	那	他	会	喜欢	到	尝试	它	.

奥西里斯说他想试试。

[soʊ][hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔːfɪn] [bʌt; bət][noʊ] ['suːnər] [wʌz; wəz][hiː; hi][ˌɪn'saɪd] [wen] [bæŋ] !

So	he	lay	down	in	the	coffin	but	no	sooner	was	he	inside	when	bang	!
所以	他	躺	向下	在	这	棺材	但	不	很快	曾是	他	里面	什么时候	砰	!

于是他躺进了棺材，但刚进去没多久，砰！

- - [seɪt] [ʃʌt] [ðə; ðɪ][lɪd] .

-	-	Seth	shut	the	lid	.
-	-	塞思	关闭	这	盖	.

——塞思把盖子盖上了。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ðɪ] ['kɔːfɪn] ['ɪntuː]

Then	he	called	for	his	servants	and	ordered	them	to	throw	the	coffin	into
然后	他	称为	为了	他的	仆人	和	订购	他们	到	扔	这	棺材	进入

[ðə; ðɪ] [naɪl] .

the	Nile	.
这	尼罗河	.

然后他叫来仆人，命令他们把棺材扔进尼罗河。

[suːn] [ðə; ðɪ] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [diːd] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ][lænd] .

Soon	the	news	of	his	terrible	deed	spread	throughout	the	land	.
很快	这	消息	的	他的	糟糕的	契据	传播	自始至终	这	土地	.

很快，他犯下的滔天罪行就传遍了全国各地。

['aɪsɪs] , [ðə; ðɪ][waɪf] [ʌv; əv][oʊ'saɪrɪs] , [huː] [hæd; həd] [lʌvd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['veri] ['dɪrli] ,

Isis	,	the	wife	of	Osiris	,	who	had	loved	her	husband	very	dearly	,
伊西斯	,	这	妻子	的	奥西里斯	,	WHO	有	喜爱	她	丈夫	非常	亲爱的	,

伊西斯是奥西里斯的妻子，她非常爱她的丈夫。

[went] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][ðə; ðɪ][bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪl] ,

went	at	once	to	the	banks	of	the	Nile	,
去	在	一次	到	这	银行	的	这	尼罗河	,

他们立刻前往尼罗河岸边，

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ðə; ðɪ] [weɪvz] [θruː] [ðə; ðɪ] ['kɔːfɪn] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [ʃɔːr] .

and	after	a	short	while	the	waves	threw	the	coffin	upon	the	shore	.
和	后	一个	短的	尽管	这	波浪	扔	这	棺材	之上	这	支撑	.

不久之后，海浪将棺材冲上了岸。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [fɔːrθ] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [sʌn] ['hɔːrəs] , [huː] [ruːld] [ɪn] [ə'nʌðər] [lænd] ,

Then	she	went	forth	to	tell	her	son	Horus	,	who	ruled	in	another	land	,
然后	她	去	前进	到	告诉	她	儿子	荷鲁斯	,	WHO	裁决	在	其他	土地	,

然后她去告诉了她的儿子荷鲁斯，荷鲁斯当时统治着另一个国家。

[bʌt; bət][noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [left] [ðæn; ðən] [seɪt] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['brʌðər] ,

but	no	sooner	had	she	left	than	Seth	,	the	wicked	brother	,
但	不	很快	有	她	左边	比	塞思	,	这	邪恶	兄弟	,

但她刚离开，邪恶的哥哥塞思就出现了。

[broʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][oʊ'saɪrɪs]['ɪntuː] [ˌfɔːr'tiːn] ['piːsɪz] .

broke	into	the	palace	and	cut	the	body	of	Osiris	into	fourteen	pieces	.
打破	进入	这	宫殿	和	切	这	身体	的	奥西里斯	进入	十四	件	.

闯入宫殿，将奥西里斯的尸体肢解成十四块。

[wen] ['aɪsɪs] [rɪ'tɜːrnd] , [ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvərd] [wʌt] [seɪt] [hæd; həd] [dʌn] .

When	Isis	returned	,	she	discovered	what	Seth	had	done	.
什么时候	伊西斯	返回	,	她	发现	什么	塞思	有	完毕	.

伊西斯回来后，发现了塞特所做的事。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['bɑːdi][ænd; ənd] ['soʊd] [ðem; ðəm] [tə'geðər]

She	took	the	fourteen	pieces	of	the	dead	body	and	sewed	them	together
她	采取	这	十四	件	的	这	死的	身体	和	缝制的	他们	一起

[ænd; ənd] [ðen] [oʊ'saɪrɪs] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] ['reɪnd] [fɔːr; fər] ['evər] [ænd; ənd] ['evər] [æz; əz]

and	then	Osiris	came	back	to	life	and	reigned	for	ever	and	ever	as
和	然后	奥西里斯	来了	后退	到	生活	和	统治	为了	曾经	和	曾经	作为

[kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [wɜːrld] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [men] [mʌst; məst]['træv(ə)l]['æftər] [ðeɪ]

king	of	the	lower	world	to	which	the	souls	of	men	must	travel	after	they
国王	的	这	降低	世界	到	哪个	这	灵魂	的	男人	必须	旅行	后	他们

[hæv; həv] [left] [ðə; ði]['bɑːdi] .

have	left	the	body	.
有	左边	这	身体	.

她将死者的十四块碎片缝合在一起，然后奥西里斯复活了，永远统治着人间，成为人类灵魂离开肉体后必须前往的冥界之王。

[æz; əz][fɔːr; fər] [seɪt] , [ðə; ði]['iːv(ə)l] [wʌn] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [bʌt; bət] ['hɔːrəs] ,

As	for	Seth	,	the	Evil	One	,	he	tried	to	escape	,	but	Horus	,
作为	为了	塞思	,	这	邪恶的	一	,	他	尝试	到	逃脱	,	但	荷鲁斯	,

至于邪恶的塞特，他试图逃跑，但荷鲁斯.....

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][oʊ'saɪrɪs][ænd; ənd]['aɪsɪs] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [wɔːrnd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

the	son	of	Osiris	and	Isis	,	who	had	been	warned	by	his	mother	,
这	儿子	的	奥西里斯	和	伊西斯	,	WHO	有	到过	警告	经过	他的	母亲	,

奥西里斯和伊西斯的儿子，曾被他的母亲警告过。

[kɔːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sluː] [hɪm; ɪm] .

caught	him	and	slew	him	.
捕捉	他	和	一万	他	.

抓住了他，并杀死了他。

[ðɪs] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [waɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['brʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['duːtɪf(ə)l] [sʌn] [huː]

This	story	of	a	faithful	wife	and	a	wicked	brother	and	a	dutiful	son	who
这	故事	的	一个	忠实	妻子	和	一个	邪恶	兄弟	和	一个	尽职尽责的	儿子	WHO

[ə'vendʒd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['vɪktəri] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː]['oʊvər] ['wɪkɪdnəs] [fɔːrmd] [ðə; ði]

avenged	his	father	and	the	final	victory	of	virtue	over	wickedness	formed	the
复仇	他的	父亲	和	这	最终的	胜利	的	美德	超过	邪恶	形成	这

['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

basis	of	the	religious	life	of	the	people	of	Egypt	.
基础	的	这	宗教	生活	的	这	人们	的	埃及	.

这个关于忠贞的妻子、邪恶的兄弟、孝顺的儿子为父报仇，最终正义战胜邪恶的故事，构成了埃及人民宗教生活的基础。

[oʊˈsaɪrɪs][wʌz; wəz] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˈsiːmɪŋli] [daɪ][ɪn][ðə; ði]

Osiris	was	regarded	as	the	god	of	all	living	things	which	seemingly	die	in	the
奥西里斯	曾是	认为	作为	这	上帝	的	全部	活的	事物	哪个	似乎	死	在	这

[ˈwɪntər] [ænd; ənd] [jet] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [rɪˈnuːd] [ɪgˈzɪstəns] [ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] .

winter	and	yet	return	to	renewed	existence	the	next	spring	.
冬天	和	然而	返回	到	更新	存在	这	下一个	春天	.

奥西里斯被认为是所有生物的神，这些生物似乎在冬天死去，但在来年春天又会重新复活。

[æz; əz][ˈruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ˌhɪrˈæftər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ækts][ʌv; əv]

As	ruler	of	the	Life	Hereafter	,	he	was	the	final	judge	of	the	acts	of
作为	统治者	的	这	生活	此后	,	他	曾是	这	最终的	法官	的	这	行为	的

[men] ,

men	,
男人	,

作为来世的统治者，他是人类行为的最终审判者。

[ænd; ənd] [woʊ] [ˈʌntəˌˈʌntu][hɪm; ɪm] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkruːəl][ænd; ənd][ˌʌnˈdʒʌst][ænd; ənd][hæd; həd]

and	woe	unto	him	who	had	been	cruel	and	unjust	and	had
和	悲哀	到	他	WHO	有	到过	残忍的	和	不公正	和	有

[əˈprest] [ðə; ði] [wiːk] .

oppressed	the	weak	.
受压迫者	这	虚弱的	.

那些残忍不义、欺压弱小的人有祸了！

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtɪd] [soʊlz] ,

As	for	the	world	of	the	departed	souls	,
作为	为了	这	世界	的	这	已离开	灵魂	,

至于逝者的世界，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [haɪ] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ]

it	was	situated	beyond	the	high	mountains	of	the	west	(	which	was	also
它	曾是	位于	超过	这	高的	山脉	的	这	西方	(	哪个	曾是	还

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [naɪl]) [ænd; ənd] [wen] [æn; ən] [iˈdʒɪpʃn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt]

the	home	of	the	young	Nile	)	and	when	an	Egyptian	wanted	to	say	that
这	家	的	这	年轻的	尼罗河	)	和	什么时候	一个	埃及人	通缉	到	说	那

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd][daɪd] ,

someone	had	died	,
某人	有	死亡	,

它位于西部高山之外（那里也是尼罗河的源头），当埃及人想要宣布某人去世时，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] " [hæd; həd] [gɔːn] [west] .

he	said	that	he	"	had	gone	west	.
他	说	那	他	"	有	已消失	西方	.

他说他"已经去了西部"。

" [ˈaɪsɪs] [ʃerd] [ðə; ði] [ˈɔnəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv][oʊˈsaɪrɪs][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

"	Isis	shared	the	honors	and	the	duties	of	Osiris	with	him	.
"	伊西斯	共享	这	荣誉	和	这	职责	的	奥西里斯	和	他	.

"伊西斯与他共同享有奥西里斯的荣誉和职责。"

[ðer; ðər] [sʌn] [ˈhɔːrəs] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈwəːʃɪp] [æz; əz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ([hens] [ðə; ði]

Their	son	Horus	,	who	was	worshipped	as	the	god	of	the	Sun	(	hence	the
他们的	儿子	荷鲁斯	,	WHO	曾是	崇拜	作为	这	上帝	的	这	太阳	(	因此	这

[wɜːrd] " [həˈraɪz(ə)n] ,

word	"	horizon	,
单词	"	地平线	,

他们的儿子荷鲁斯被尊奉为太阳神（因此有了"地平线"一词），

" [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [sets]) [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nuː] [laɪn] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn]

"	the	place	where	the	sun	sets	)	became	the	first	of	a	new	line	of	Egyptian
"	这	地方	在哪里	这	太阳	套	)	成为	这	第一的	的	一个	新的	线	的	埃及人

[kɪŋz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɛroʊz, 'feɪroʊz] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] [hæd; həd] ['hɔːrəs] [æz; əz] [ðer; ðər] ['mɪd(ə)l] [neɪm] .

kings	and	all	the	Pharaohs	of	Egypt	had	Horus	as	their	middle	name	.
国王	和	全部	这	法老	的	埃及	有	荷鲁斯	作为	他们的	中间	姓名	.

“太阳落山的地方”成为埃及新一任国王的开端，所有埃及法老都以荷鲁斯为中间名。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[iːtʃ] ['lɪt(ə)l] ['sɪti] [ænd; ənd] ['evri] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ə; eɪ] [fjuː] [di'vinitiz] [ʌv; əv]

each	little	city	and	every	small	village	continued	to	worship	a	few	divinities	of
每个	小的	城市	和	每一个	小的	村庄	持续	到	崇拜	一个	很少	神祇	的

[ðer; ðər] [oʊn] .

their	own	.
他们的	自己的	.

每个小城市和每个小村庄都继续崇拜着自己的一些神灵。

[bʌt; bət] ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,

But	generally	speaking	,
但	一般来说	请讲	,

但总的来说，

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [sə'blaɪm] ['paʊər] [ʌv; əv] [oʊ'saɪrɪs] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [geɪn] [hɪz; ɪz]

all	the	people	recognized	the	sublime	power	of	Osiris	and	tried	to	gain	his
全部	这	人们	认可	这	升华	力量	的	奥西里斯	和	尝试	到	获得	他的

['feɪvər] .

favor	.
偏爱	.

所有人都认识到奥西里斯的崇高力量，并试图获得他的青睐。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [noʊ] ['iːzi] [tæsk] , [ænd; ənd] [led] [tuː; tə] ['meni] [streɪndʒ] ['kʌstəmz] .

This	was	no	easy	task	,	and	led	to	many	strange	customs	.
这	曾是	不	简单的	任务	,	和	引领	到	许多	奇怪的	海关	.

这并非易事，并导致了许多奇怪的习俗。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [keɪm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [noʊ] [soʊl] [kʊd; kəd] ['entər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [oʊ'saɪrɪs]

the	Egyptians	came	to	believe	that	no	soul	could	enter	into	the	realm	of	Osiris
这	埃及人	来了	到	相信	那	不	灵魂	可以	进入	进入	这	领域	的	奥西里斯

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] [ɪn] [ðɪs]

without	the	possession	of	the	body	which	had	been	its	place	of	residence	in	this
没有	这	拥有	的	这	身体	哪个	有	到过	它是	地方	的	住宅	在	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

埃及人相信，任何灵魂如果没有在世时居住的身体，就无法进入奥西里斯的领域。

[wət'evər] ['hæpənd] , [ðə; ði] ['bɑːdi] [mʌst; məst] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] ['æftər] [deθ] ,

Whatever	happened	,	the	body	must	be	preserved	after	death	,
任何	发生	,	这	身体	必须	是	保存完好	后	死亡	,

无论发生了什么，死后遗体都必须保存下来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [ænd; ənd]['suːtəb(ə)l] [hoʊm] .

and	it	must	be	given	a	permanent	and	suitable	home	.
和	它	必须	是	给定	一个	永恒的	和	合适的	家	.

必须给它一个永久且合适的家。

['ðerfɔːr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][hæd; həd][daɪd] , [hɪz; ɪz] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [ɪm'baːmd] .

Therefore	as	soon	as	a	man	had	died	,	his	corpse	was	embalmed	.
所以	作为	很快	作为	一个	男人	有	死亡	,	他的	尸体	曾是	防腐处理	.

因此，人死后，尸体立即被防腐处理。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] [baɪ][æn; ən]

This	was	a	difficult	and	complicated	operation	which	was	performed	by	an
这	曾是	一个	难的	和	复杂的	手术	哪个	曾是	执行	经过	一个

[ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [wʌz; wəz][hæf]['dɑːktər][ænd; ənd][hæf] [priːst] ,

official	who	was	half	doctor	and	half	priest	,
官方的	WHO	曾是	一半	医生	和	一半	牧师	,

这是一场难度极高且复杂的手术，由一位既是医生又是牧师的官员执行。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][help] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'sɪstənt] [huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ][ɪn'sɪʒ(ə)n]

with	the	help	of	an	assistant	whose	duty	it	was	to	make	the	incision
和	这	帮助	的	一个	助手	谁	责任	它	曾是	到	制作	这	切口

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [tʃest] [kʊd; kəd][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['siːdər] - [triː] [pɪtʃ] [ænd; ənd] [mɜːr]

through	which	the	chest	could	be	filled	with	cedar	-	tree	pitch	and	myrrh
通过	哪个	这	胸部	可以	是	已填	和	雪松	-	树	沥青	和	没药

[ænd; ənd] ['kæsɪə] .

and	cassia	.
和	决明子	.

在一名助手的帮助下，助手负责切开胸膛，以便将雪松树脂、没药和桂皮灌入胸腔。

[ðɪs] [ə'sɪstənt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [klæs] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['kaʊntɪd] [ə'mʌŋ]

This	assistant	belonged	to	a	special	class	of	people	who	were	counted	among
这	助手	属于	到	一个	特别的	班级	的	人们	WHO	是	计数	之中

[ðə; ðɪ][moʊst] [dɪ'spaɪzd] [ʌv; əv] [men] .

the	most	despised	of	men	.
这	最多	被鄙视的	的	男人	.

这位助手属于一个特殊的阶层，他们被认为是世人最鄙视的人之一。

[ðə; ðɪ] [iː'dʒɪpʃnz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ækts][ʌv; əv] ['vaɪələns] [ə'pɑːn][ə; eɪ]

The	Egyptians	thought	it	a	terrible	thing	to	commit	acts	of	violence	upon	a
这	埃及人	想法	它	一个	糟糕的	事物	到	犯罪	行为	的	暴力	之上	一个

['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,

human	being	,
人类	存在	,

埃及人认为对人施暴是一件极其可怕的事情。

['weðər] [ded] [ɔːr] ['lɪvɪŋ] ,

whether	dead	or	living	,
无论	死的	或者	活的	,

无论死活，

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ðɪ] ['loʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [loʊ] [kʊd; kəd][biː; bi] [haɪrd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðɪs] [ʌn'pɑːpjələr]

and	only	the	lowest	of	the	low	could	be	hired	to	perform	this	unpopular
和	仅有的	这	最低	的	这	低的	可以	是	雇用	到	履行	这	不受欢迎的

[tæsk] .

task	.
任务	.

只有社会底层的人才能被雇佣来执行这项不受欢迎的任务。

['æftərwərdz] [ðə; ði] [priːst] [tʊk] [ðə; ði]['bɑːdi] [ə'gen] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ten] [wiːks]

Afterwards	the	priest	took	the	body	again	and	for	a	period	of	ten	weeks
然后	这	牧师	采取	这	身体	再次	和	为了	一个	时期	的	十	周

[hiː; hi] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [soʊkt] [ɪn][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['neɪtrɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [brɔːt]

he	allowed	it	to	be	soaked	in	a	solution	of	natron	which	was	brought
他	允许	它	到	是	浸泡过	在	一个	解决方案	的	天然碱	哪个	曾是	带来

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstənt] ['dezərt] [ʌv; əv] ['lɪbiə] .

for	this	purpose	from	the	distant	desert	of	Libya	.
为了	这	目的	从	这	遥远	沙漠	的	利比亚	.

之后，这位祭司再次取回了遗体，并将其浸泡在从遥远的利比亚沙漠带来的天然碱溶液中，浸泡了十周之久。

[ðen] [ðə; ði]['bɑːdi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] " ['mʌmi] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] "

Then	the	body	had	become	a	"	mummy	"	because	it	was	filled	with	"
然后	这	身体	有	变得	一个	"	木乃伊	"	因为	它	曾是	已填	和	"

- " [ɔːr] [pɪtʃ] .

Mumiai	"	or	pitch	.
-	"	或者	沥青	.

然后，尸体就变成了“木乃伊”，因为它里面充满了“木乃伊”或沥青。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn] [jaːdz] [ænd; ənd] [jaːdz] [ʌv; əv] ['speʃəli] [prɪ'pərd] ['lɪnɪn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

It	was	wrapped	in	yards	and	yards	of	specially	prepared	linen	and	it
它	曾是	包装	在	码	和	码	的	特别	准备	亚麻布	和	它

[wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] ['dekəreɪtɪd] ['wʊd(ə)n] ['kɔːfɪn] ,

was	placed	in	a	beautifully	decorated	wooden	coffin	,
曾是	放置	在	一个	非常漂亮	装饰	木制的	棺材	,

它被裹在好几码特制的亚麻布里，然后被放在一个装饰精美的木棺里。

['redi] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ɪts]['faɪn(ə)l] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['dezərt] .

ready	to	be	removed	to	its	final	home	in	the	western	desert	.
准备好	到	是	已移除	到	它是	最终的	家	在	这	西	沙漠	.

准备运往其位于西部沙漠的最终归宿。

[ðə; ði] [greɪv] [ɪt'self] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stoʊn] [ruːm] [ɪn][ðə; ði][sænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] [ɔːr][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn]

The	grave	itself	was	a	little	stone	room	in	the	sand	of	the	desert	or	a	cave	in
这	严重	本身	曾是	一个	小的	石头	房间	在	这	沙	的	这	沙漠	或者	一个	洞穴	在

[ə; eɪ] [hɪl] - [saɪd] .

a	hill	-	side	.
一个	爬坡道	-	边	.

坟墓本身是沙漠沙地上的一个小石室，或是山坡上的一个洞穴。

['æftər][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ruːm] [wʌz; wəz] [wel] [sə'plaɪd]

After	the	coffin	had	been	placed	in	the	center	the	little	room	was	well	supplied
后	这	棺材	有	到过	放置	在	这	中心	这	小的	房间	曾是	出色地	供应

[wɪð; wɪθ] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz][ænd; ənd] ['wɛpənz] [ænd; ənd]['stætʃuːz] ([ʌv; əv] [kleɪ] [ɔːr] [wʊd])

with	cooking	utensils	and	weapons	and	statues	(	of	clay	or	wood	)
和	烹饪	餐具	和	武器	和	雕像	(	的	黏土	或者	木头	)

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['beɪkərz][ænd; ənd] ['butʃəz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [ded]

representing	bakers	and	butchers	who	were	expected	to	wait	upon	their	dead
代表	面包师	和	屠夫	WHO	是	预期的	到	等待	之上	他们的	死的

['mæstər][ɪn] [keɪs] [hiː; hi] ['niːdɪd] ['eniθɪŋ] .

master	in	case	he	needed	anything	.
掌握	在	案件	他	需要	任何事物	.

棺材被放置在中央后，小房间里摆满了烹饪用具、武器和（粘土或木头制成的）雕像，这些雕像代表着面包师和屠夫，他们被期望在死去的主人需要任何东西时侍奉他。

[fluːts] [ænd; ənd] ['fidlz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ɑːkjəpənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [ə; eɪ] [tʃæns]

Flutes	and	fiddles	were	added	to	give	the	occupant	of	the	grave	a	chance
长笛	和	小提琴	是	额外	到	给	这	居住者	的	这	严重	一个	机会

[tuː; tə] [waɪl] [ə'weɪ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['aʊərz] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [spend] [ɪn] [ðɪs] " [haʊs] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] .

to	while	away	the	long	hours	which	he	must	spend	in	this	"	house	of	eternity	.
到	尽管	离开	这	长的	小时	哪个	他	必须	花费	在	这	"	房子	的	永恒	.

人们在墓穴里加入了笛子和小提琴，让墓穴中的亡灵有机会消磨他在这座“永恒之屋”中度过的漫长时光。

" [ðen] [ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sænd][ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [i'dʒɪpʃn] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə]

"	Then	the	roof	was	covered	with	sand	and	the	dead	Egyptian	was	left	to
"	然后	这	屋顶	曾是	涵盖	和	沙	和	这	死的	埃及人	曾是	左边	到

[ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [rest] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [sliːp] .

the	peaceful	rest	of	eternal	sleep	.
这	和平	休息	的	永恒	睡觉	.

“然后，屋顶被沙子覆盖，死去的埃及人得以安息，长眠不醒。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dezərt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][waɪld] ['kriːtʃərz] , [haɪ'iːnəz][ænd; ənd] [wʊlvz] ,

But	the	desert	is	full	of	wild	creatures	,	hyenas	and	wolves	,
但	这	沙漠	是	满的	的	荒野	生物	,	鬣狗	和	狼	,

但是沙漠里到处都是野生动物，比如鬣狗和狼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dʌg] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ruːf] [ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [eɪt] [ʌp]

and	they	dug	their	way	through	the	wooden	roof	and	the	sand	and	ate	up
和	他们	挖	他们的	方式	通过	这	木制的	屋顶	和	这	沙	和	吃	向上

[ðə; ði] ['mʌmi] .

the	mummy	.
这	木乃伊	.

他们挖穿了木制屋顶和沙子，吃掉了木乃伊。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] ,

This	was	a	terrible	thing	,
这	曾是	一个	糟糕的	事物	,

这是一件很糟糕的事。

[fɔːr; fər] [ðen] [ðə; ði] [soʊl] [wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə]['wɑːndər] [fər'evər] [ænd; ənd] ['sʌfər] ['ægəni] [ʌv; əv][ə; eɪ]

for	then	the	soul	was	doomed	to	wander	forever	and	suffer	agonies	of	a
为了	然后	这	灵魂	曾是	注定失败	到	漫步	永远	和	遭受	痛苦	的	一个

[mæn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hoʊm] .

man	without	a	home	.
男人	没有	一个	家	.

因为那样一来，灵魂就注定要永远漂泊，遭受无家可归者的痛苦。

[tuː; tə] [ə'ʃʊr] [ðə; ði] [kɔːrps] [ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] ['seɪfti] [ə; eɪ] [loʊ] [wɔːl] [ʌv; əv] [brɪk] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'raʊnd]

To	assure	the	corpse	all	possible	safety	a	low	wall	of	brick	was	built	around
到	保证	这	尸体	全部	可能的	安全	一个	低的	墙	的	砖	曾是	建造	大约

[ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][sænd][ænd; ənd]['græv(ə)l] .

the	grave	and	the	open	space	was	filled	with	sand	and	gravel	.
这	严重	和	这	打开	空间	曾是	已填	和	沙	和	碎石	.

为了确保尸体的安全，人们在坟墓周围砌了一堵矮砖墙，空地上则填满了沙子和砾石。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] [loʊ] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪtʃ] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['mʌmi] [ə'genst] [waɪld]

In	this	way	a	low	artificial	hill	was	made	which	protected	the	mummy	against	wild
在	这	方式	一个	低的	人造的	爬坡道	曾是	制成	哪个	受保护	这	木乃伊	反对	荒野

['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['rɔbəz] .

animals	and	robbers	.
动物	和	强盗	.

这样就形成了一座低矮的人工山丘，可以保护木乃伊免受野兽和盗贼的侵害。

[ðen] [wʌn] [deɪ] , [æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] ['berid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

Then	one	day	,	an	Egyptian	who	had	just	buried	his	Mother	,
然后	一	天	,	一个	埃及人	WHO	有	只是	埋葬	他的	母亲	,

有一天，一位刚刚埋葬了母亲的埃及人，

[ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [pər'tɪkjələrli] [fɑːnd] ,

of	whom	he	had	been	particularly	fond	,
的	谁	他	有	到过	特别	喜爱	,

他尤其喜爱其中一人。

[dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['mɑːnjumənt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [sər'pæs] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd]['evər]

decided	to	give	her	a	monument	that	should	surpass	anything	that	had	ever
决定	到	给	她	一个	纪念碑	那	应该	超过	任何事物	那	有	曾经

[bɪn] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] .

been	built	in	the	valley	of	the	Nile	.
到过	建造	在	这	谷	的	这	尼罗河	.

决定为她建造一座纪念碑，其规模将超越尼罗河谷以往建造的任何纪念碑。

[hiː; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] [sɜːfs] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [bɪld] [æn; ən][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd]

He	gathered	his	serfs	and	made	them	build	an	artificial	mountain	that	could
他	聚集	他的	农奴	和	制成	他们	建造	一个	人造的	山	那	可以

[biː; bi] [siːn] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

be	seen	for	miles	around	.
是	已见	为了	英里	大约	.

他召集农奴，让他们建造了一座方圆数里都能看到的人造山。

[ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [hɪl] [hiː; hi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [brɪks] [ðæt] [ðə; ði][sænd] [maɪt]

The	sides	of	this	hill	he	covered	with	a	layer	of	bricks	that	the	sand	might
这	侧面	的	这	爬坡道	他	涵盖	和	一个	层	的	砖块	那	这	沙	可能

[nɑːt][biː; bi] [bloʊn] [ə'weɪ] .

not	be	blown	away	.
不是	是	吹	离开	.

他在这座山坡的两侧铺了一层砖，以防止沙子被风吹走。

['piːp(ə)l] [laɪkt] [ðə; ði]['nɑːv(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə] .

People	liked	the	novelty	of	the	idea	.
人们	喜欢	这	新奇	的	这	主意	.

人们喜欢这个想法的新颖性。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ˌaʊt'duː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz] [roʊz] ['twenti]

Soon	they	were	trying	to	outdo	each	other	and	the	graves	rose	twenty
很快	他们	是	尝试	到	胜过	每个	其他	和	这	坟墓	玫瑰	二十

[ænd; ənd] ['θɜːrti] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .

and	thirty	and	forty	feet	above	the	ground	.
和	三十	和	四十	脚	多于	这	地面	.

很快，他们就开始互相攀比，坟墓的高度从地面上升到二十英尺、三十英尺、四十英尺。

[æt; ət] [læst] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['noʊblmən] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['beriəl] ['tʃeɪmbər] [meɪd] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] [stoʊn] .

At	last	a	rich	nobleman	ordered	a	burial	chamber	made	of	solid	stone	.
在	最后的	一个	富有的	贵族	订购	一个	葬礼	房间	制成	的	坚硬的	石头	.

最后，一位富有的贵族下令建造一座用实心石头砌成的墓室。

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [greɪv] [wer] [ðə; ði] ['mʌmi] ['restɪd] ,

On	top	of	the	actual	grave	where	the	mummy	rested	,
在	顶部	的	这	实际的	严重	在哪里	这	木乃伊	休息	,

在木乃伊安息的墓穴顶部，

[hiː; hi] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [brɪks] [wɪtʃ] [roʊz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

he	constructed	a	pile	of	bricks	which	rose	several	hundred	feet	into	the	air	.
他	建造	一个	桩	的	砖块	哪个	玫瑰	一些	百	脚	进入	这	空气	.

他堆起了一座砖山，高耸入云，足有几百英尺高。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['pæsɪdʒ] - [weɪ] [geɪv] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔːlt] [ænd; ənd] [wen] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [wʌz; wəz]

A	small	passage	-	way	gave	entrance	to	the	vault	and	when	this	passage	was
一个	小的	通道	-	方式	给予	入口	到	这	金库	和	什么时候	这	通道	曾是

[kloʊzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [slæb][ʌv; əv] ['grænɪt] [ðə; ði] ['mʌmi] [wʌz; wəz] [seɪf] [frʌm; frəm][ɔːl][ɪn'truːʒ(ə)n] .

closed	with	a	heavy	slab	of	granite	the	mummy	was	safe	from	all	intrusion	.
关闭	和	一个	重的	板	的	花岗岩	这	木乃伊	曾是	安全的	从	全部	入侵	.

一条狭窄的通道通往墓室，当这条通道被一块沉重的花岗岩板封闭后，木乃伊就安全了，免受一切侵扰。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [kʊd; kəd][nɑːt] [əˈlaʊ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][tuː; tə][ˌaʊt'duː][hɪm; ɪm][ɪn] [sʌtʃ]

The	King	of	course	could	not	allow	one	of	his	subjects	to	outdo	him	in	such
这	国王	的	课程	可以	不是	允许	一	的	他的	主题	到	胜过	他	在	这样的

[ə; eɪ] ['mætər] .

a	matter	.
一个	事情	.

国王当然不会允许他的臣民在这种事情上胜过他。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l][mæn][ʌv; əv][ɔːl]['iːdʒɪpt] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [bɪgɪst] [haʊs]

He	was	the	most	powerful	man	of	all	Egypt	who	lived	in	the	biggest	house
他	曾是	这	最多	强大的	男人	的	全部	埃及	WHO	居住地	在	这	最大	房子

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðə; ði][best] [greɪv] .

and	therefore	he	was	entitled	to	the	best	grave	.
和	所以	他	曾是	标题	到	这	最好的	严重	.

他是埃及最有权势的人，住在最大的房子里，因此他理应享有最好的坟墓。

[wʌt] ['ʌðər] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [brɪk] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv] [mɔːr] ['kɔːstli]

What	others	had	done	in	brick	he	could	do	with	the	help	of	more	costly
什么	其他的	有	完毕	在	砖	他	可以	做	和	这	帮助	的	更多的	昂贵

[məˈtɪriəlz] .

materials	.
材料	.

别人用砖头能做到的事，他借助更昂贵的材料也能做到。

['feroʊ] [sent][hɪz; ɪz]['ɑːfəsərz][fɑːr][ænd; ənd][waɪd][tuː; tə]['gæðər] ['wɜkmən] .

Pharaoh	sent	his	officers	far	and	wide	to	gather	workmen	.
法老	发送	他的	警官	远的	和	宽的	到	收集	工人	.

法老派遣官员四处征召工人。

[hiː; hi] [kən'strʌktɪd] [roʊdz] .

He	constructed	roads	.
他	建造	道路	.

他修建了道路。

[hiː; hi] [bɪlt] ['bærəks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜkmən] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [sliːp] ([juː; jʊ] [meɪ] [siː]

He	built	barracks	in	which	the	workmen	could	live	and	sleep	(	you	may	see
他	建造	兵营	在	哪个	这	工人	可以	居住	和	睡觉	(	你	可能	看

[ðoʊz] ['bærəks] [ðɪs] ['veri] [deɪ]) .

those	barracks	this	very	day	)	.
那些	兵营	这	非常	天	)	.

他建造了工人们可以居住和睡觉的营房（你今天仍然可以看到这些营房）。

[ðen] [hiː; hi][set][tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self][ə; eɪ] [greɪv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'dʊr]

Then	he	set	to	work	and	made	himself	a	grave	which	was	to	endure
然后	他	放	到	工作	和	制成	他自己	一个	严重	哪个	曾是	到	忍受

[fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] .

for	all	time	.
为了	全部	时间	.

然后他开始动手，为自己建造了一座将永远存在的坟墓。

[wiː; wi][kɔːl] [ðɪs] [greɪt] [paɪl][ʌv; əv] ['meɪsənri][ə; eɪ] " ['pɪrəmɪd] .

We	call	this	great	pile	of	masonry	a	"	pyramid	.
我们	称呼	这	伟大的	桩	的	石工	一个	"	金字塔	.

我们把这堆巨大的砖石结构称为“金字塔”。

" [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [wʌn] .

"	The	origin	of	the	word	is	a	curious	one	.
"	这	起源	的	这	单词	是	一个	好奇的	一	.

“这个词的起源很奇特。”

[wen] [ðə; ði] ['griːks] ['vɪzɪtɪd] ['iːdʒɪpt][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] .

When	**the**	**Greeks**	**visited**	**Egypt**	**the**	**Pyramids**	**were**	**already**	**several**	**thousand**	**years**	**old**	**.**
什么时候	这	希腊人	到访	埃及	这	金字塔	是	已经	一些	千	年	老的	.

当希腊人访问埃及时，金字塔已经有数千年的历史了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [tʊk] [ðer; ðər] [gests] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dezərt] [tuː; tə] [siː] [ðiːz] ['wʌndrəs]

Of	**course**	**the**	**Egyptians**	**took**	**their**	**guests**	**into**	**the**	**desert**	**to**	**see**	**these**	**wondrous**
的	课程	这	埃及人	采取	他们的	客人	进入	这	沙漠	到	看	这些	奇妙的

[saɪts] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [teɪk] ['fɔːrənərz] [tuː; tə] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] [wʊl] - [wɜːrθ] ['taʊər] [ænd; ənd]

sights	**just**	**as**	**we**	**take**	**foreigners**	**to**	**gaze**	**at**	**the**	**Wool**	**-**	**worth**	**Tower**	**and**
景点	只是	作为	我们	拿	外国人	到	目光	在	这	羊毛	-	值得	塔	和

['brʊklɪn; 'brʊklən] [brɪdʒ] .

Brooklyn	**Bridge**	**.**
布鲁克林	桥	.

当然，埃及人会带客人到沙漠中去欣赏这些奇观，就像我们带外国人去参观伍尔沃斯大厦和布鲁克林大桥一样。

[ðə; ði] [griːk] [gest] , [lɔːst] [ɪn][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] , [weɪvd] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [ðə; ði]

The	**Greek**	**guest**	**,**	**lost**	**in**	**admiration**	**,**	**waved**	**his**	**hands**	**and**	**asked**	**what**	**the**
这	希腊语	客人	,	丢失的	在	钦佩	,	挥手	他的	双手	和	问	什么	这

[streɪndʒ] ['maʊntnz] [maɪt] [biː; bi] .

strange	**mountains**	**might**	**be**	**.**
奇怪的	山脉	可能	是	.

那位希腊客人惊叹不已，挥舞着双手问道，这些奇特的山脉是什么？

[hɪz; ɪz] [gaɪd] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [haɪt] [ænd; ənd] [sed] " [jes] ,

His	**guide**	**thought**	**that**	**he**	**referred**	**to**	**the**	**extraordinary**	**height**	**and**	**said**	**"**	**Yes**	**,**
他的	指导	想法	那	他	指	到	这	非凡的	高度	和	说	"	是的	,

他的向导以为他指的是非凡的高度，于是说："是的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [haɪ] [ɪn'diːd] .

they	**are**	**very**	**high**	**indeed**	**.**
他们	是	非常	高的	的确	.

它们确实非常高。

" [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [wɜːrd][fɔːr; fər] [haɪt] [wʌz; wəz] " [pɪɹ] - [ɪm] - [ˌjuː 'es] .

"	**The**	**Egyptian**	**word**	**for**	**height**	**was**	**"**	**pir**	**-**	**em**	**-**	**us**	**.**
"	这	埃及人	单词	为了	高度	曾是	"	皮尔	-	呃	-	我们	.

"埃及语中表示高度的词是'pir-em-us'。

" [ðə; ði] [griːk] [mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]

"	**The**	**Greek**	**must**	**have**	**thought**	**that**	**this**	**was**	**the**	**name**	**of**	**the**	**whole**
"	这	希腊语	必须	有	想法	那	这	曾是	这	姓名	的	这	所有的

['strʌktʃər] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [griːk] ['endɪŋ] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] " ['pɪrəmɪs] .

structure	**and**	**giving**	**it**	**a**	**Greek**	**ending**	**he**	**called**	**it**	**a**	**"**	**pyramis**	**.**
结构	和	给予	它	一个	希腊语	结束	他	称为	它	一个	"	金字塔	.

"希腊人一定认为这就是整个建筑的名称，于是加上希腊语的后缀，称之为'金字塔'。

" [wiː; wi][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] " [es] " ['ɪntuː][ə; eɪ] " [diː] " [bʌt; bət][wiː; wi] [stɪl] [juːz][ðə; ði] [seɪm]

"	**We**	**have**	**changed**	**the**	**"**	**s**	**"**	**into**	**a**	**"**	**d**	**"**	**but**	**we**	**still**	**use**	**the**	**same**
"	我们	有	已更改	这	"	s	"	进入	一个	"	d	"	但	我们	仍然	使用	这	相同的

[iˈdʒɪpʃn] [wɜːrd] [wen] [wiː; wi] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [greɪvz; grɑːvz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]

Egyptian	**word**	**when**	**we**	**talk**	**of**	**the**	**stone**	**graves**	**along**	**the**	**banks**	**of**	**the**
埃及人	单词	什么时候	我们	讲话	的	这	石头	坟墓	沿着	这	银行	的	这

[naɪl] .

Nile	**.**
尼罗河	.

"我们把's'改成了'd'，但当我们谈论尼罗河岸边的石墓时，我们仍然使用同一个埃及词。"

[ðə; ði] [bɪgɪst] [ʌv; əv] [ðiːz] ['meni] ['pɪrəmɪdz] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] ['fɪfti] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] , [wʌz; wəz]

The	biggest	of	these	many	pyramids	,	which	was	built	fifty	centuries	ago	,	was
这	最大	的	这些	许多	金字塔	,	哪个	曾是	建造	五十	几个世纪	前	,	曾是

[faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [haɪ] .

five	hundred	feet	high	.
五	百	脚	高的	.

这些金字塔中最大的一座建于五百年前，高五百英尺。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [faɪv] [fiːt] [waɪd] .

At	the	base	it	was	seven	hundred	and	fifty	-	five	feet	wide	.
在	这	根据	它	曾是	七	百	和	五十	-	五	脚	宽的	.

底部宽七百五十五英尺。

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌθɜːr'tiːn] ['eikəs][ʌv; əv] ['dezərt] ,

It	covered	more	than	thirteen	acres	of	desert	,
它	涵盖	更多的	比	十三	英亩	的	沙漠	,

它覆盖了超过十三英亩的沙漠，

[wɪtʃ] [ɪz] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [speɪs] [æz; əz] [ðæt] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [seɪnt] ['piːtər]

which	is	three	times	as	much	space	as	that	occupied	by	the	church	of	Saint	Peter
哪个	是	三	时代	作为	很多	空间	作为	那	占领	经过	这	教会	的	圣	彼得

,

,

,

这相当于圣彼得教堂占地面积的三倍。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['edɪfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːrld] .

the	largest	edifice	of	the	Christian	world	.
这	最大	大厦	的	这	基督教	世界	.

基督教世界最大的建筑。

['dʊrɪŋ] ['twenti] ['jɪrz] ,

During	twenty	years	,
期间	二十	年	,

二十年间，

['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstənt]

over	a	hundred	thousand	men	were	used	to	carry	the	stones	from	the	distant
超过	一个	百	千	男人	是	用过的	到	携带	这	石头	从	这	遥远

[pɪ'nɪnsələr] [ʌv; əv]['saɪnɪˌaɪ] - - [tuː; tə] ['feri] [ðem; ðəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [naɪl] ([haʊ] [ðeɪ] ['evər] ['mænɪdʒd]

peninsula	of	Sinai	-	-	to	ferry	them	across	the	Nile	(	how	they	ever	managed
半岛	的	西奈山	-	-	到	渡船	他们	穿过	这	尼罗河	(	如何	他们	曾经	管理

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd]) - - [tuː; tə][dræg][ðem; ðəm] [ˌhæf'weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dezərt]

to	do	this	we	do	not	understand	)	-	-	to	drag	them	halfway	across	the	desert
到	做	这	我们	做	不是	理解	)	-	-	到	拖	他们	半	穿过	这	沙漠

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [hɔɪst] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðer; ðər] [kə'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	finally	hoist	them	into	their	correct	position	.
和	最后	提升	他们	进入	他们的	正确的	位置	.

十多万人从遥远的西奈半岛运送这些石头——将它们渡过尼罗河（我们不明白他们是如何做到的）——将它们拖过半个沙漠，最后将它们吊装到正确的位置。

[bʌt; bət][soʊ] [wel] [dɪd] ['fɛəˌroʊz] ['ɑ:kitekts] [ænd; ənd] ['ɛndʒə'nɪrz] [pər'fɔ:rm] [ðer; ðər][tæsk] [ðæt] [ðə; ði]

But	so	well	did	Pharaoh's	architects	and	engineers	perform	their	task	that	the
但	所以	出色地	做过	法老的	建筑师	和	工程师	履行	他们的	任务	那	这

['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] - [weɪ] [wɪtʃ] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [tu:m] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪd]

narrow	passage	-	way	which	leads	to	the	royal	tomb	in	the	heart	of	the	pyramid
狭窄的	通道	-	方式	哪个	线索	到	这	皇家	墓	在	这	心	的	这	金字塔

[hæz; həz] ['nevər] [jet] [bɪn] [pʊʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ʃeɪp] [baɪ][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [weɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz]

has	never	yet	been	pushed	out	of	shape	by	the	terrific	weight	of	those
有	绝不	然而	到过	推动	出去	的	形状	经过	这	了不起	重量	的	那些

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [tʌnz] [ʌv; əv] [stoʊn] [wɪtʃ] [pres] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:]

thousands	and	thousands	of	tons	of	stone	which	press	upon	it
数千	和	数千	的	吨	的	石头	哪个	按	之上	它

[frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .

from	all	sides	.
从	全部	侧面	.

但是，法老的建筑师和工程师们出色地完成了他们的任务，以至于通往金字塔中心皇家陵墓的狭窄通道，至今仍未被从四面八方压来的数千吨巨石的巨大重量所变形。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt]

THE	MAKING	OF	A	STATE
这	制作	的	一个	状态

国家的形成

['naʊədeɪz] [wi:; wi][ɔ:l][ɑ:r; ər] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [steɪt] .

Nowadays	we	all	are	members	of	a	"	state	.
如今	我们	全部	是	成员	的	一个	"	状态	.

如今我们都是“国家”的成员。

" [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] ['frentʃmən] [ɔ:r] ['tʃaɪnəmən] [ɔ:r] ['rʌʃənz] ;

"	We	may	be	Frenchmen	or	Chinamen	or	Russians	;
"	我们	可能	是	法国人	或者	中国人	或者	俄罗斯人	;

“我们可能是法国人、中国人或俄罗斯人；

[wi:; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['fɜ:rðɪst] ['kɔ:rnər][ʌv; əv] [ˌɪndə'ni:ʒə] ([du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wer] [ðæt] [ɪz] ?) ,

we	may	live	in	the	furthest	corner	of	Indonesia	(	do	you	know	where	that	is	?	)	,
我们	可能	居住	在	这	最远	角落	的	印度尼西亚	(	做	你	知道	在哪里	那	是	?	)	,

我们可能住在印度尼西亚的最偏远角落（你知道那在哪里吗？），

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [ɔ:r] ['ʌðər] [wi:; wi] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [ðæt] ['kjʊriəs] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l]

but	in	some	way	or	other	we	belong	to	that	curious	combination	of	people
但	在	一些	方式	或者	其他	我们	属于	到	那	好奇的	组合	的	人们

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [steɪt] .

which	is	called	the	"	state	.
哪个	是	称为	这	"	状态	.

但在某种程度上，我们都属于被称为“国家”的那种奇特的人群组合。

" [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] ['mætər] ['weðər] [wi:; wi] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔ:r][æn; ən] ['empərər] [ɔ:r][ə; eɪ]

"	It	does	not	matter	whether	we	recognize	a	king	or	an	emperor	or	a
"	它	做	不是	事情	无论	我们	认出	一个	国王	或者	一个	皇帝	或者	一个

['prezɪdənt] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r]['ru:lər] .

president	as	our	ruler	.
总统	作为	我们的	统治者	.

“我们承认国王、皇帝还是总统为统治者，这并不重要。”

[wi:; wi][ɑ:r; ər][bɔ:rn][ænd; ənd][wi:; wi][daɪ][æz; əz][ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [lɑ:rdʒ] [hoʊl] [ænd; ənd][noʊ]

We	are	born	and	we	die	as	a	small	part	of	this	large	Whole	and	no
我们	是	出生	和	我们	死	作为	一个	小的	部分	的	这	大的	所有的	和	不

[wʌn][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] .

one	can	escape	this	fate	.
一	能	逃脱	这	命运	.

我们生而为人，死亦为这浩瀚整体中的渺小一部分，无人能够逃脱这一命运。

[ðə; ði] " [steɪt] , " [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [ɪn'venʃ(ə)n] .

The	"	state	,	"	as	a	matter	of	fact	,	is	quite	a	recent	invention	.
这	"	状态	,	"	作为	一个	事情	的	事实	,	是	相当	一个	最近的	发明	.

事实上，“国家”是一个相当晚近的发明。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

The	earliest	inhabitants	of	the	world	did	not	know	what	it	was	.
这	最早	居民	的	这	世界	做过	不是	知道	什么	它	曾是	.

世界上最早的居民并不知道它是什么。

['evri] ['fæməli] [lɪvd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [ænd; ənd] [daɪd] [fɔːr; fər][ænd; ənd][baɪ] [ɪt'self] .

Every	family	lived	and	hunted	and	worked	and	died	for	and	by	itself	.
每一个	家庭	居住地	和	猎杀	和	工作	和	死亡	为了	和	经过	本身	.

每个家庭都独立生活、狩猎、劳作，最终也独立死去。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fæməliz] ,

Sometimes	it	happened	that	a	few	of	these	families	,
有时	它	发生	那	一个	很少	的	这些	家庭	,

有时，这些家庭中会有几个

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['greɪtər] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ə'genst] ['ʌðər]

for	the	sake	of	greater	protection	against	the	wild	animals	and	against	other
为了	这	清酒	的	更大的	保护	反对	这	荒野	动物	和	反对	其他

[waɪld] ['piːp(ə)l] ,

wild	people	,
荒野	人们	,

为了更好地保护人们免受野生动物和其他野蛮人的侵害，

[fɔːrmd] [ə; eɪ] [luːs] [ə'laɪəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [traɪb] [ɔːr][ə; eɪ][klæn] .

formed	a	loose	alliance	which	was	called	a	tribe	or	a	clan	.
形成	一个	松动的	联盟	哪个	曾是	称为	一个	部落	或者	一个	氏族	.

他们组成了一个松散的联盟，称为部落或氏族。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['deɪndʒər][wʌz; wəz][pæst] ,

But	as	soon	as	the	danger	was	past	,
但	作为	很快	作为	这	危险	曾是	过去的	,

但危险过后，

[ðiːz] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['æktɪd] [ə'gen] [baɪ][ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [wiːk]

these	groups	of	people	acted	again	by	and	for	themselves	and	if	the	weak
这些	团体	的	人们	行动	再次	经过	和	为了	他们自己	和	如果	这	虚弱的

[kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fend] [ðer; ðər] [oʊn] [keɪv] ,

could	not	defend	their	own	cave	,
可以	不是	保卫	他们的	自己的	洞穴	,

这些群体再次各自为战，如果弱者无法保卫自己的洞穴，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə][ðə; ði] ['məːsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪ'iːnə][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər][ænd; ənd]['noʊbɑːdi]

they	were	left	to	the	mercies	of	the	hyena	and	the	tiger	and	nobody
他们	是	左边	到	这	怜悯	的	这	鬣狗	和	这	老虎	和	无人

[wʌz; wəz] ['veri] ['sɑːri] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] .

was	very	sorry	if	they	were	killed	.
曾是	非常	对不起	如果	他们	是	被杀	.

他们只能任由鬣狗和老虎宰割，如果他们被杀，没有人会感到惋惜。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,

In	short	,
在	短的	,

简而言之，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n]['ʌntə,ʌntu] [hɪm'self] [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [noʊ] [rɪ,spɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər]

each	person	was	a	nation	unto	himself	and	he	felt	no	responsibility	for
每个	人	曾是	一个	国家	到	他自己	和	他	毛毡	不	责任	为了

[ðə; ði] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['seɪfti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbər] .

the	happiness	and	safety	of	his	neighbor	.
这	幸福	和	安全	的	他的	邻居	.

每个人都把自己当成一个独立的国家，对邻居的幸福和安全没有丝毫责任感。

['veri] ,

Very	,
非常	,

非常，

['veri] ['sloʊli] [ðɪs] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd]['iːdʒɪpt][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði]

very	slowly	this	was	changed	and	Egypt	was	the	first	country	where	the
非常	缓慢地	这	曾是	已更改	和	埃及	曾是	这	第一的	国家	在哪里	这

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɔːrgənaɪzd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel] - ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd]['empaɪər] .

people	were	organized	into	a	well	-	regulated	empire	.
人们	是	组织	进入	一个	出色地	-	受监管	帝国	.

这种情况逐渐改变，埃及是第一个将人民组织成一个管理完善的帝国的国家。

[ðə; ði] [naɪl] [wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] ['juːsf(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .

The	Nile	was	directly	responsible	for	this	useful	development	.
这	尼罗河	曾是	直接地	负责任的	为了	这	有用	发展	.

尼罗河直接促成了这一有益的发展。

[aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [haʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [jɪr] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl]

I	have	told	you	how	in	the	summer	of	each	year	the	greater	part	of	the	Nile
我	有	讲述	你	如何	在	这	夏天	的	每个	年	这	更大的	部分	的	这	尼罗河

['væli] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪl] ['deltə] [ɪz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][væst] ['ɪnlənd] [siː] .

valley	and	the	Nile	delta	is	turned	into	a	vast	inland	sea	.
谷	和	这	尼罗河	三角洲	是	转向	进入	一个	广阔的	内陆	海	.

我已经告诉过你们，每年夏天，尼罗河谷和尼罗河三角洲的大部分地区都会变成一片广阔的内陆海。

[tuː; tə] [dɪ'raɪv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['wɔːtər][ænd; ənd] [jet] [sər'vaɪv] [ðə; ði] [flʌd] ,

To	derive	the	greatest	benefit	from	this	water	and	yet	survive	the	flood	,
到	派生	这	最	益处	从	这	水	和	然而	存活	这	洪水	,

为了最大限度地利用这些水资源并躲过洪水，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['nesəseri] [æt; ət]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnts] [tuː; tə] [bɪld] [daɪks] [ænd; ənd] [smɔːl] ['aɪləndz]

it	had	been	necessary	at	certain	points	to	build	dykes	and	small	islands
它	有	到过	必要的	在	肯定	积分	到	建造	堤坝	和	小的	岛屿

[wɪtʃ] [wʊd] ['ɔːfər] ['ʃeltər] [fɔːr; fər][mæn][ænd; ənd] [biːst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['ɔːgəst]

which	would	offer	shelter	for	man	and	beast	during	the	months	of	August
哪个	会	提供	庇护所	为了	男人	和	兽	期间	这	几个月	的	八月

[ænd; ənd] [sep'tembər] .

and	September	.
和	九月	.

在某些时候，有必要修建堤坝和小岛，以便在八月和九月为人和牲畜提供庇护。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]['aɪləndz] [haʊ'evər] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['sɪmp(ə)l] .

The	construction	of	these	little	artificial	islands	however	had	not	been	simple	.
这	建造	的	这些	小的	人造的	岛屿	然而	有	不是	到过	简单的	.

然而，建造这些小型人工岛并非易事。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɔːr][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['fæməli][ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [traɪb] [kʊd; kəd][nɑːt] [kən'strʌkt] [ə; eɪ]

A	single	man	or	a	single	family	or	even	a	small	tribe	could	not	construct	a
一个	单身的	男人	或者	一个	单身的	家庭	或者	甚至	一个	小的	部落	可以	不是	构造	一个

['rɪvər] - [dæm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

river	-	dam	without	the	help	of	others	.
河	-	坝	没有	这	帮助	的	其他的	.

如果没有其他人的帮助，一个人、一个家庭甚至一个小部落都无法建造一座水坝。

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [ə; eɪ]['fɑːrmər] [maɪt] [dɪs'laɪk] [hɪz; ɪz] ['nebəz] [hiː; hi] [dis'laikt] ['getɪŋ] [draʊnd] ['iːv(ə)n]

However	much	a	farmer	might	dislike	his	neighbors	he	disliked	getting	drowned	even
然而	很多	一个	农民	可能	不喜欢	他的	邻居	他	不喜欢	获得	溺水	甚至

[mɔːr] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][kɔːl][ə'pɑːn][ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] ['kʌntri] - [saɪd] [wen] [ðə; ðɪ]

more	and	he	was	obliged	to	call	upon	the	entire	country	-	side	when	the
更多的	和	他	曾是	有义务	到	称呼	之上	这	全部的	国家	-	边	什么时候	这

['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvər][bɪ'gæn][tuː; tə][raɪz][ænd; ənd] ['θretnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]

water	of	the	river	began	to	rise	and	threatened	him	and	his	wife
水	的	这	河	开始	到	上升	和	威胁	他	和	他的	妻子

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [dɪ'strʌkʃn] .

and	his	children	and	his	cattle	with	destruction	.
和	他的	孩子们	和	他的	牛	和	破坏	.

不管一个农民多么讨厌他的邻居，他更讨厌被淹死，当河水开始上涨，威胁到他和他的妻子、孩子以及牲畜的生命时，他不得不向整个乡村求助。

[nə'sesəti] [fɔːrst] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [fər'get] [ðer; ðər] [smɔːl] ['dɪfərənsɪz] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪər]

Necessity	forced	the	people	to	forget	their	small	differences	and	soon	the	entire
必要性	强制	这	人们	到	忘记	他们的	小的	差异	和	很快	这	全部的

['væli] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪl] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] ['kɑːnstəntli]

valley	of	the	Nile	was	covered	with	little	combinations	of	people	who	constantly
谷	的	这	尼罗河	曾是	涵盖	和	小的	组合	的	人们	WHO	不断地

[wɜːrkt] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [huː] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]

worked	together	for	a	common	purpose	and	who	depended	upon	each	other
工作	一起	为了	一个	常见的	目的	和	WHO	取决于	之上	每个	其他

[fɔːr; fər][laɪf][ænd; ənd][prɑː'sperəti] .

for	life	and	prosperity	.
为了	生活	和	繁荣	.

生活所迫，人们忘记了彼此间的小分歧，很快，整个尼罗河谷都遍布着各种各样的小团体，他们为了共同的目标不断合作，彼此依赖，共同生活，共同繁荣。

[aʊt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [smɔːl] [bi'giniŋz] [gruː] [ðə; ðɪ][fɜːrst]['paʊərf(ə)l] [steɪt] .

Out	of	such	small	beginnings	grew	the	first	powerful	State	.
出去	的	这样的	小的	开端	生长	这	第一的	强大的	状态	.

从如此渺小的开端，孕育出了第一个强大的国家。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [step] ['fɔːrwərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [roʊd] [ʌv; əv] ['prɑːgres] .

It	was	a	great	step	forward	along	the	road	of	progress	.
它	曾是	一个	伟大的	步	向前	沿着	这	路	的	进步	.

这是进步道路上的一大步。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ə; eɪ]['truːli] [ɪn'hæbɪtəbl] [pleɪs] .

It	made	the	land	of	Egypt	a	truly	inhabitable	place	.
它	制成	这	土地	的	埃及	一个	真的	可居住的	地方	.

它使埃及这片土地真正成为适宜居住的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv] ['lɔːləs] ['mɜːrdər] .

It	meant	the	end	of	lawless	murder	.
它	意思是	这	结尾	的	无法无天	谋杀	.

这意味着无法无天的杀戮时代结束了。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃʊrd] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ['greɪtər] ['seɪfti] [ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ðɪ] ['wikər]

It	assured	the	people	greater	safety	than	ever	before	and	gave	the	weaker
它	保证	这	人们	更大的	安全	比	曾经	前	和	给予	这	较弱

['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [traɪb] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .

members	of	the	tribe	a	chance	to	survive	.
成员	的	这	部落	一个	机会	到	存活	.

它为人民提供了前所未有的安全保障，并给了部落中较弱小的成员生存的机会。

['naʊədeɪz] , [wen] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['æbsəluːt] [dɪsˈɔːrdər][ɪg'zɪst]['oʊnli][ɪn][ðə; ðɪ] ['dʒʌŋglz] [ʌv; əv]['æfrɪkə] ,

Nowadays	,	when	conditions	of	absolute	disorder	exist	only	in	the	jungles	of	Africa	,
如今	,	什么时候	状况	的	绝对	紊乱	存在	仅有的	在	这	丛林	的	非洲	,

如今，只有非洲丛林中才存在绝对无序的状态。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ][wɜːrld] [wɪ'ðaʊt] [lɔːz] [ænd; ənd] [pə'liːsmən] [ænd; ənd]['dʒʌdʒɪz]

it	is	hard	to	imagine	a	world	without	laws	and	policemen	and	judges
它	是	难的	到	想象	一个	世界	没有	法律	和	警察	和	法官

[ænd; ənd] [helθ] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['hɒspɪtlz] [ænd; ənd] [skuːlz] .

and	health	officers	and	hospitals	and	schools	.
和	健康	警官	和	医院	和	学校	.

很难想象一个没有法律、警察、法官、卫生官员、医院和学校的世界。

[bʌt; bət] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

But	five	thousand	years	ago	,
但	五	千	年	前	,

但五千年前，

['iːdʒɪpt] [stʊd] [ə'loʊn][æz; əz][æn; ən]['ɔːrgənaɪzd] [steɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['envid] [baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv]

Egypt	stood	alone	as	an	organized	state	and	was	greatly	envied	by	those	of
埃及	站立	独自的	作为	一个	组织	状态	和	曾是	非常	令人羡慕	经过	那些	的

[hɜːr; hər] ['nebəz] [huː] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][laɪf]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli]

her	neighbors	who	were	obliged	to	face	the	difficulties	of	life	single	-	handedly
她	邻居	WHO	是	有义务	到	脸	这	困难	的	生活	单身的	-	轻而易举

.

:

.

埃及作为一个有组织的独立国家，令其邻国十分羡慕，因为邻国不得不独自面对生活的种种困难。

[ə; eɪ] [steɪt] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt]['oʊnli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] .

A	state	,	however	,	is	not	only	composed	of	citizens	.
一个	状态	,	然而	,	是	不是	仅有的	由	的	公民	.

然而，一个国家不仅仅由公民组成。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [men] [huː] ['eksɪkjuːt][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [huː] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]

There	must	be	a	few	men	who	execute	the	laws	and	who	,	in	case	of
那里	必须	是	一个	很少	男人	WHO	执行	这	法律	和	WHO	,	在	案件	的

[æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,

an	emergency	,
一个	紧急情况	,

必须有一些人负责执行法律，并且在紧急情况下，

[teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [kə'mjuːnəti] .

take	command	of	the	entire	community	.
拿	命令	的	这	全部的	社区	.

掌控整个社区。

['ðerfɔːr] [noʊ] ['kʌntri] [hæz; həz]['evər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hed] ,

Therefore	no	country	has	ever	been	able	to	endure	without	a	single	head	,
所以	不	国家	有	曾经	到过	有能力的	到	忍受	没有	一个	单身的	头	,

因此，没有哪个国家能够在没有一个领导人的情况下继续存在下去。

[biː; bi][hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr][æn; ən] ['empərər] [ɔːr][ə; eɪ] [ʃɑː] ([æz; əz][ɪn] ['pəːʃə]) [ɔːr][ə; eɪ]

be	he	called	a	King	or	an	Emperor	or	a	Shah	(	as	in	Persia	)	or	a
是	他	称为	一个	国王	或者	一个	皇帝	或者	一个	沙阿	(	作为	在	波斯	)	或者	一个

['prezɪdənt] ,

President	,
总统	,

无论他被称为国王、皇帝、沙阿（如波斯沙阿）还是总统，

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [lænd] .

as	he	is	called	in	our	own	land	.
作为	他	是	称为	在	我们的	自己的	土地	.

正如我们家乡人所称呼的那样。

[ɪn] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] , ['evri] ['vɪlɪdʒ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] - ['eldəz] ,

In	ancient	Egypt	,	every	village	recognized	the	authority	of	the	Village	-	Elders	,
在	古老的	埃及	,	每一个	村庄	认可	这	权威	的	这	村庄	-	长者	,

在古埃及，每个村庄都承认村中长老的权威。

[huː] [wɜːr; wər][oʊld][men][ænd; ənd] [pə'zest] ['greɪtər] [ɪk'spɪriəns] [ðæn; ðən][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] .

who	were	old	men	and	possessed	greater	experience	than	the	young	ones	.
WHO	是	老的	男人	和	拥有	更大的	经验	比	这	年轻的	一个	.

他们都是上了年纪的人，比年轻人更有经验。

[ðiːz] ['eldəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn][tuː; tə] [kə'mænd] [ðer; ðər]['soʊldʒərz][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][wɔːr]

These	Elders	selected	a	strong	man	to	command	their	soldiers	in	case	of	war
这些	长者	已选	一个	强的	男人	到	命令	他们的	士兵	在	案件	的	战争

[ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wʌt] [tuː; tə][duː] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flʌd] .

and	to	tell	them	what	to	do	when	there	was	a	flood	.
和	到	告诉	他们	什么	到	做	什么时候	那里	曾是	一个	洪水	.

这些长老选出了一位强壮的男子，在战争时期指挥他们的士兵，并在发生洪水时告诉他们该怎么做。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .

They	gave	him	a	title	which	distinguished	him	from	the	others	.
他们	给予	他	一个	标题	哪个	杰出的	他	从	这	其他的	.

他们给了他一个头衔，使他与其他人区别开来。

[ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ] [prɪns] [ænd; ənd] [əu'beid] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn]

They	called	him	a	King	or	a	prince	and	obeyed	his	orders	for	their	own
他们	称为	他	一个	国王	或者	一个	王子	和	服从	他的	订单	为了	他们的	自己的

['kɑːmən] ['benɪfɪt] .

common	benefit	.
常见的	益处	.

他们称他为国王或王子，为了自身共同利益服从他的命令。

['ðerfɔːr] [ɪn][ðə; ði]['oʊldɪst] [deɪz] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

Therefore	in	the	oldest	days	of	Egyptian	history	,	we	find	the	following	division
所以	在	这	最老	天	的	埃及人	历史	,	我们	寻找	这	下列的	分配

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] :

among	the	people	:
之中	这	人们	:

因此，在埃及历史的早期，我们发现人民之间存在以下划分：

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ɑːr; ər] ['pesnts] .

The	majority	are	peasants	.
这	多数	是	农民	.

大多数人是农民。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['iːkwəli] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['iːkwəli] [pʊr] .

All	of	them	are	equally	rich	and	equally	poor	.
全部	的	他们	是	同样地	富有的	和	同样地	贫穷的	.

他们既富有又贫穷。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ruːld] [baɪ][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [mæn] [huː] [ɪz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðer; ðər]

They	are	ruled	by	a	powerful	man	who	is	the	commander	-	in	-	chief	of	their
他们	是	裁决	经过	一个	强大的	男人	WHO	是	这	指挥官	-	在	-	首席	的	他们的

['ɑːmiz] [ænd; ənd] [huː] [ə'pɔints] [ðer; ðər]['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [roʊdz][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [fɔːr; fər]

armies	and	who	appoints	their	judges	and	causes	roads	to	be	built	for
军队	和	WHO	任命	他们的	法官	和	原因	道路	到	是	建造	为了

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .

the	common	benefit	and	comfort	.
这	常见的	益处	和	舒适	.

他们由一位强大的男人统治，他是军队的总司令，任命法官，并为了共同的利益和舒适而修建道路。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][ɪz][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pə'liːs] [fɔːrs] [ænd; ənd]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ðɪ] [θiːvz] .

He	also	is	the	chief	of	the	police	force	and	catches	the	thieves	.
他	还	是	这	首席	的	这	警察	力量	和	捕获物	这	窃贼	.

他同时也是警察局长，负责抓捕窃贼。

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['væljuəb(ə)l] ['sɜːrvɪsɪz] [hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

In	return	for	these	valuable	services	he	receives	a	certain	amount	of
在	返回	为了	这些	有价值的	服务	他	接收	一个	肯定	数量	的

['ɛvriːˌbɑːdiːz] ['mʌni] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][tæks] .

everybody's	money	which	is	called	a	tax	.
每个人的	钱	哪个	是	称为	一个	税	.

作为提供这些宝贵服务的回报，他从每个人的钱中获得一定比例的资金，这笔钱被称为税。

[ðə; ðɪ] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðiːz] ['tæksɪz] , [haʊ'evər] , [duː][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ['pɜːrsənəli] .

The	greater	part	of	these	taxes	,	however	,	do	not	belong	to	the	King	personally	.
这	更大的	部分	的	这些	税收	,	然而	,	做	不是	属于	到	这	国王	亲自	.

然而，这些税收的大部分并不属于国王个人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mʌni] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kɑːmən] [gʊd] .

They	are	money	entrusted	to	him	to	be	used	for	the	common	good	.
他们	是	钱	受托	到	他	到	是	用过的	为了	这	常见的	好的	.

这些钱是委托他用于公共利益的。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ə; eɪ] [nuː] [klæs] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , ['niːðər] ['pesnts] [nɔːr] [kɪŋ] , [bɪ'gɪnz]

But	after	a	short	while	a	new	class	of	people	,	neither	peasants	nor	king	,	begins
但	后	一个	短的	尽管	一个	新的	班级	的	人们	,	两者都不	农民	也不	国王	,	开始

[tuː; tə] [dɪ'veləp] .

to	develop	.
到	发展	.

但不久之后，一个新的阶层开始形成，他们既不是农民也不是国王。

[ðɪs] [nuː] [klæs] , ['kɑːmənli] [kɔːld] [ðə; ðɪ] ['nəublz] , [stændz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

This	new	class	,	commonly	called	the	nobles	,	stands	between	the	ruler	and	his
这	新的	班级	,	通常	称为	这	贵族	,	站立	之间	这	统治者	和	他的

['sʌbdʒekts] .

subjects	.
主题	.

这个新阶层，通常被称为贵族，处于统治者和臣民之间。

[sɪns] [ðoʊz] ['ɜːrli] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['evri]

Since	those	early	days	it	has	made	its	appearance	in	the	history	of	every
自从	那些	早期的	天	它	有	制成	它是	外貌	在	这	历史	的	每一个

['kʌntri] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pleɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [roʊl] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] .

country	and	it	has	played	a	great	role	in	the	development	of	every	nation	.
国家	和	它	有	玩	一个	伟大的	角色	在	这	发展	的	每一个	国家	.

自古以来，它就出现在每个国家的历史上，并在每个国家的发展中发挥了重要作用。

[aɪ][mʌst; məst][traɪ][ænd; ənd][ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː; jʊ] [haʊ] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] ['nəublz] [dɪ'veləpt] [aʊt] [ʌv; əv]

I	must	try	and	explain	to	you	how	this	class	of	nobles	developed	out	of
我	必须	尝试	和	解释	到	你	如何	这	班级	的	贵族	发达	出去	的

[ðə; ðɪ][moʊst] ['kɑːmənpleɪs] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv] ['evrideɪ] [laɪf][ænd; ənd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

the	most	commonplace	circumstances	of	everyday	life	and	why	it	has
这	最多	平凡	情况	的	每天	生活	和	为什么	它	有

[meɪn'teɪnd] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [deɪ] ,

maintained	itself	to	this	very	day	,
维持	本身	到	这	非常	天	,

我必须试着向你们解释一下，这个贵族阶层是如何从最普通的日常生活中发展起来的，以及为什么它能延续至今。

[ə'genst] ['evri] [fɔːrm][ʌv; əv] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

against	every	form	of	opposition	.
反对	每一个	形式	的	反对	.

反对一切形式的反对。

[tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['stɔːri] [kwaɪt] [klɪr] , [aɪ][hæv; həv] [drɔːn] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] .

To	make	my	story	quite	clear	,	I	have	drawn	a	picture	.
到	制作	我的	故事	相当	清除	,	我	有	绘制	一个	图片	.

为了更清楚地说明我的情况，我画了一幅画。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [juː; jʊ] [faɪv] [i'dʒɪpʃn] ['fɑːrmz] .

It	shows	you	five	Egyptian	farms	.
它	演出	你	五	埃及人	农场	.

它展示了五个埃及农场。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['oʊnərz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fɑːrmz][hæd; həd] [muːvd] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz]

The	original	owners	of	these	farms	had	moved	into	Egypt	years	and	years
这	原来的	所有者	的	这些	农场	有	已搬	进入	埃及	年	和	年

[ə'goʊ] .

ago	.
前	.

这些农场的原主人很多年前就移居埃及了。

[iːtʃ] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˌʌn'ɑːkjupaɪd] [lænd][ænd; ənd][hæd; həd] ['setld] [daʊn] [ə'pɑːn]

Each	had	taken	a	piece	of	unoccupied	land	and	had	settled	down	upon
每个	有	已采取	一个	片	的	空置	土地	和	有	定居	向下	之上

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [reɪz] [greɪn][ænd; ənd] [kaʊz] [ænd; ənd][pɪgz][ænd; ənd][duː] [wət'evər] [wʌz; wəz] ['nesəseri]

it	to	raise	grain	and	cows	and	pigs	and	do	whatever	was	necessary
它	到	增加	粮食	和	牛	和	猪	和	做	任何	曾是	必要的

[tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ə'laɪv] .

to	keep	themselves	and	their	children	alive	.
到	保持	他们自己	和	他们的	孩子们	活	.

他们各自占据了一块无人居住的土地，并在那里定居下来，种植粮食，饲养牛和猪，做一切必要的事情来维持自己和孩子的生存。

[ə'pærəntli] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [tʃæns] [ɪn] [laɪf] .

Apparently	they	had	the	same	chance	in	life	.
显然	他们	有	这	相同的	机会	在	生活	.

显然，他们的人生机会是一样的。

[haʊ] [ðen] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ðæt] [wʌn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nebəz] [ænd; ənd][gɑːt]

How	then	did	it	happen	that	one	became	the	ruler	of	his	neighbors	and	got
如何	然后	做过	它	发生	那	一	成为	这	统治者	的	他的	邻居	和	得到

[hoʊld][ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] [fiːldz] [ænd; ənd] [bɑːnz] [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [lɔː] ?

hold	of	all	their	fields	and	barns	without	breaking	a	single	law	?
抓住	的	全部	他们的	字段	和	谷仓	没有	打破	一个	单身的	法律	?

那么，一个人是如何在不违反任何法律的情况下，成为邻居的统治者，并占有他们所有的田地和粮仓的呢?

[wʌn] [deɪ] ['æftər][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] ,

One	day	after	the	harvest	,
一	天	后	这	收成	,

收割后的第二天，

['mɪstər] . [fɪʃ] ([juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ɑːn][ðə; ði][mæp]) [sent] [hɪz; ɪz] [boʊt] ['loʊdɪd]

Mr	.	Fish	(	you	see	his	name	in	hieroglyphics	on	the	map	)	sent	his	boat	loaded
先生	.	鱼	(	你	看	他的	姓名	在	象形文字	在	这	地图	)	发送	他的	船	已加载

[wɪð; wɪθ] [greɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['memfɪs] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði]['kɑːrgoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts]

with	grain	to	the	town	of	Memphis	to	sell	the	cargo	to	the	inhabitants
和	粮食	到	这	镇	的	孟菲斯	到	卖	这	货物	到	这	居民

[ʌv; əv] ['sentrəl] ['iːdʒɪpt] .

of	central	Egypt	.
的	中央	埃及	.

菲什先生（您可以在地图上看到他用象形文字写成的名字）派出一艘满载谷物的船前往孟菲斯城，将货物卖给埃及中部的居民。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [jɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd] [fɪʃ] [gɑːt][ə; eɪ]

It	happened	to	have	been	a	good	year	for	the	farmer	and	Fish	got	a
它	发生	到	有	到过	一个	好的	年	为了	这	农民	和	鱼	得到	一个

[greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [wiːt] .

great	deal	of	money	for	his	wheat	.
伟大的	交易	的	钱	为了	他的	小麦	.

那一年恰好是农夫的丰收年，菲什卖小麦赚了一大笔钱。

['æftər] [ten] [deɪz] [ðə; ði] [boʊt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hoʊmsted] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] ['hændɪd] [ðə; ði]

After	ten	days	the	boat	returned	to	the	homestead	and	the	captain	handed	the
后	十	天	这	船	返回	到	这	家园	和	这	队长	递交	这

['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] .

money	which	he	had	received	to	his	employer	.
钱	哪个	他	有	已收到	到	他的	雇主	.

十天后，船返回了农庄，船长将收到的钱交给了雇主。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['leɪtər] , ['mɪstər] . ['spæroʊ] , [huːz] [fɑːrm][wʌz; wəz][nekst][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [fɪʃ] ,

A	few	weeks	later	,	Mr	.	Sparrow	,	whose	farm	was	next	to	that	of	Fish	,
一个	很少	周	之后	,	先生	.	麻雀	,	谁	农场	曾是	下一个	到	那	的	鱼	,

几周后，斯帕罗先生的农场就在菲什的农场隔壁，

[sent] [hɪz; ɪz] [wiːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['mɑːrkɪt] .

sent	his	wheat	to	the	nearest	market	.
发送	他的	小麦	到	这	最近的	市场	.

他把小麦运到最近的市场去卖。

[pʊr] ['spæroʊ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['veri] ['lʌki] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz] .

Poor	Sparrow	had	not	been	very	lucky	for	the	last	few	years	.
贫穷的	麻雀	有	不是	到过	非常	幸运的	为了	这	最后的	很少	年	.

可怜的麻雀这几年运气不太好。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [lɔːsɪz] [baɪ][ə; eɪ]['prɑːfɪtəb(ə)l] [seɪl] [ʌv; əv]

But	he	hoped	to	make	up	for	his	recent	losses	by	a	profitable	sale	of
但	他	希望	到	制作	向上	为了	他的	最近的	损失	经过	一个	有利可图	销售	的

[hɪz; ɪz] [greɪn] .

his	grain	.
他的	粮食	.

但他希望通过出售粮食获利来弥补最近的损失。

['ðerfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [wiːt] [ɪn] ['memfɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɔːn]

Therefore	he	had	waited	until	the	price	of	wheat	in	Memphis	should	have	gone
所以	他	有	等待	直到	这	价格	的	小麦	在	孟菲斯	应该	有	已消失

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪər] .

a	little	higher	.
一个	小的	更高	.

因此，他一直等到孟菲斯的麦价上涨一些才出手。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [ə; eɪ]['ruːmər][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]

That	morning	a	rumor	had	reached	the	village	of	a	famine	in	the	island	of
那	早晨	一个	谣言	有	达到	这	村庄	的	一个	饥荒	在	这	岛	的

[kriːt] .

Crete	.
克里特岛	.

那天早上，村里传来谣言，说克里特岛发生了饥荒。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði] [greɪn] [ɪn][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][hæd; həd] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [ɪn]

As	a	result	the	grain	in	the	Egyptian	markets	had	greatly	increased	in
作为	一个	结果	这	粮食	在	这	埃及人	市场	有	非常	增加	在

['vælјuː] .

value	.
价值	.

因此，埃及市场上的粮食价格大幅上涨。

['spæroʊ] [hoʊpt] [tuː; tə]['prɑːfɪt] [θruː] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [ænd; ənd][hiː; hi]

Sparrow	hoped	to	profit	through	this	unexpected	turn	of	the	market	and	he
麻雀	希望	到	利润	通过	这	意外	转动	的	这	市场	和	他

[beɪd] [hɪz; ɪz] ['skɪpər] [tuː; tə] ['hɜːri] .

bade	his	skipper	to	hurry	.
巴德	他的	船长	到	匆忙	.

麻雀希望从市场这一意想不到的转变中获利，于是命令船长快点出发。

[ðə; ði] ['skɪpər] ['hændəld][ðə; ði] ['rʌdər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][krɑːft][soʊ] ['klʌmzɪli] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [strʌk] [ə; eɪ]

The	skipper	handled	the	rudder	of	his	craft	so	clumsily	that	the	boat	struck	a
这	船长	处理	这	舵	的	他的	工艺	所以	笨拙地	那	这	船	击	一个

[rɑːk] [ænd; ənd][sæŋk] ,

rock	and	sank	,
岩石	和	沉没	,

船长操作舵手笨拙，导致船只撞上礁石沉没。

['draʊnɪŋ] [ðə; ði] [meɪt] [huː] [wʌz; wəz] [kɔːt] ['ʌndər] [ðə; ði] [seɪl] .

drowning	the	mate	who	was	caught	under	the	sail	.
溺水	这	伴侣	WHO	曾是	捕捉	在下面	这	帆	.

导致被卷入帆下的船员溺水身亡。

['spæroʊ] [nɑːt]['oʊnli] [lɔːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [greɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [fɔːrst]

Sparrow	not	only	lost	all	his	grain	and	his	ship	but	he	was	also	forced
麻雀	不是	仅有的	丢失的	全部	他的	粮食	和	他的	船	但	他	曾是	还	强制

[tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [draʊnd] [meɪt] [ten] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər]

to	pay	the	widow	of	his	drowned	mate	ten	pieces	of	gold	to	make	up	for
到	支付	这	寡妇	的	他的	溺水	伴侣	十	件	的	金子	到	制作	向上	为了

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

the	loss	of	her	husband	.
这	损失	的	她	丈夫	.

斯帕罗不仅失去了所有的粮食和船只，还被迫向溺亡的同伴的遗孀支付十块金币，以弥补她失去丈夫的损失。

[ðiːz] [dɪ'zæstər] [ə'kɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt] [wen] ['spæroʊ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'fɔːrd] [ə'nʌðər]

These	disasters	occurred	at	the	very	moment	when	Sparrow	could	not	afford	another
这些	灾难	发生	在	这	非常	片刻	什么时候	麻雀	可以	不是	买得起	其他

[lɔːs] .

loss	.
损失	.

这些灾难恰好发生在斯帕罗最无法承受再次损失的时候。

['wɪntər] [wʌz; wəz] [nɪr] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [kloʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən]

Winter	was	near	and	he	had	no	money	to	buy	cloaks	for	his	children
冬天	曾是	靠近	和	他	有	不	钱	到	买	斗篷	为了	他的	孩子们

.

.
.

冬天临近，他却没钱给孩子们买冬衣。

[hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] [ɔːf] ['baɪɪŋ] [nuː] [hoʊz][ænd; ənd] [speɪdz] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði]

He	had	put	off	buying	new	hoes	and	spades	for	such	a	long	time	that	the
他	有	放	离开	购买	新的	锄头	和	黑桃	为了	这样的	一个	长的	时间	那	这

[oʊld] [wʌnz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [wɔːrn] [aʊt] .

old	ones	were	completely	worn	out	.
老的	一个	是	完全地	磨损	出去	.

他很久都没买新的锄头和铁锹，以至于旧的都完全磨损了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [siːdz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fiːldz] .

He	had	no	seeds	for	his	fields	.
他	有	不	种子	为了	他的	字段	.

他没有种子播种。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [plaɪt] .

He	was	in	a	desperate	plight	.
他	曾是	在	一个	绝望的	困境	.

他当时处境极其艰难。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][hɪz; ɪz] ['neɪbər] , ['mɪstər] . [fɪʃ] , ['eni] [tuː] [wel]

He	did	not	like	his	neighbor	,	Mr	.	Fish	,	any	too	well
他	做过	不是	喜欢	他的	邻居	,	先生	.	鱼	,	任何	也	出色地

他不太喜欢他的邻居菲什先生。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [weɪ] [aʊt] .

but	there	was	no	way	out	.
但	那里	曾是	不	方式	出去	.

但是根本没有出路。

[hiː; hi][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] ['hʌmbli] [hiː; hi][mʌst; məst][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði][loʊn][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔːl]

He	must	go	and	humbly	he	must	ask	for	the	loan	of	a	small
他	必须	去	和	谦卑地	他	必须	问	为了	这	贷款	的	一个	小的

[sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .

sum	of	money	.
和	的	钱	.

他必须去，并且谦卑地请求借一小笔钱。

[hiː; hi] [kɔːld] [ɑːn] [fɪʃ] .

He	called	on	Fish	.
他	称为	在	鱼	.

他打电话给菲什。

[ðə; ði] ['lætər] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['glædli] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv] [wət'evər] [hiː; hi] ['niːdɪd] [bʌt; bət]

The	latter	said	that	he	would	gladly	let	him	have	whatever	he	needed	but
这	后者	说	那	他	会	乐意	让	他	有	任何	他	需要	但

[kʊd; kəd] ['spæroʊ] [pʊt] [ʌp] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] ['gærənti] ?

could	Sparrow	put	up	any	sort	of	guaranty	?
可以	麻雀	放	向上	任何	种类	的	保证	?

后者表示，他很乐意满足斯派洛的任何需求，但斯派洛能否提供任何形式的担保?

['spæroʊ] [sed] , " [jes] .

Sparrow	said	,	"	Yes	.
麻雀	说	,	"	是的	.

斯帕罗说：“是的。”

" [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fɑːrm][æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv] [gʊd] [feɪθ] .

"	He	would	offer	his	own	farm	as	a	pledge	of	good	faith	.
"	他	会	提供	他的	自己的	农场	作为	一个	保证	的	好的	信仰	.

“他愿意以自己的农场作为诚意的担保。”

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [fɪʃ] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [fɑːrm] .

Unfortunately	Fish	knew	all	about	that	farm	.
很遗憾	鱼	知道	全部	关于	那	农场	.

不幸的是，菲什对那个农场的情况了如指掌。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spæroʊ] ['fæməli][fɔːr; fər] ['meni] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

It	had	belonged	to	the	Sparrow	family	for	many	generations	.
它	有	属于	到	这	麻雀	家庭	为了	许多	几代人	.

它曾是斯帕罗家族的产业，传承了许多代。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['oʊnər] [hæd; həd] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['terəbli]

But	the	Father	of	the	present	owner	had	allowed	himself	to	be	terribly
但	这	父亲	的	这	展示	所有者	有	允许	他自己	到	是	可怕

['tʃiːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fɪ'niʃɪən] ['treɪdər] [huː] [hæd; həd][soʊld][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] " ['frɪdʒiən]

cheated	by	a	Phoenician	trader	who	had	sold	him	a	couple	of	"	Phrygian
作弊	经过	一个	腓尼基人	商	WHO	有	卖	他	一个	夫妻	的	"	弗里吉亚

['ɑːksn] " (['noʊbɑːdi] [nuː] [wʌt] [ðə; ði] [neɪm] [ment]) [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ]

Oxen	"	(	nobody	knew	what	the	name	meant	)	which	were	said	to	be	of	a
牛	"	(	无人	知道	什么	这	姓名	意思是	)	哪个	是	说	到	是	的	一个

['veri] [faɪn] [briːd] ,

very	fine	breed	,
非常	美好的	品种	,

但是，现任主人的父亲曾被一位腓尼基商人狠狠地欺骗了一番，那位商人卖给他几头“弗里吉亚牛”(没人知道这个名字是什么意思)，据说这些牛是非常优良的品种。

[wɪtʃ] ['niːdɪd] ['lɪt(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] ['leɪbər][æz; əz][ðə; ði] ['kɑːmən]

which	needed	little	food	and	performed	twice	as	much	labor	as	the	common
哪个	需要	小的	食物	和	执行	两次	作为	很多	劳动	作为	这	常见的

[i'dʒɪpʃn] ['ɑːksn] .

Egyptian	oxen	.
埃及人	牛	.

这种牛需要的食物很少，而且劳动强度是普通埃及牛的两倍。

[ðə; ði][oʊld]['fɑːrmər][hæd; həd] [biˈliːvd] [ðə; ði] ['sɑːləm] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɑːstər] .

The	old	farmer	had	believed	the	solemn	words	of	the	impostor	.
这	老的	农民	有	相信	这	庄严	字	的	这	骗子	.

老农夫竟然相信了骗子那番掷地有声的话语。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [biːsts] , ['greɪtli] ['envid] [baɪ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['nebəz] .

He	had	bought	the	wonderful	beasts	,	greatly	envied	by	all	his	neighbors	.
他	有	买	这	精彩的	野兽	,	非常	令人羡慕	经过	全部	他的	邻居	.

他买下了那些奇特的动物，令所有邻居都非常羡慕。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [pruːvd] [ə; eɪ] [sək'ses] .

They	had	not	proved	a	success	.
他们	有	不是	已证实	一个	成功	.

他们并没有取得成功。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['stuːpɪd][ænd; ənd] ['veri] [sloʊ] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['leɪzi] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [θriː]

They	were	very	stupid	and	very	slow	and	exceedingly	lazy	and	within	three
他们	是	非常	愚蠢的	和	非常	慢的	和	非常	懒惰的	和	之内	三

[wiːks] [ðeɪ] [hæd; həd][daɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [dɪ'ziːz] .

weeks	they	had	died	from	a	mysterious	disease	.
周	他们	有	死亡	从	一个	神秘	疾病	.

他们非常愚蠢、反应迟钝、极其懒惰，不到三周就死于一种神秘的疾病。

[ðə; ði][oʊld]['fɑːrmər][wʌz; wəz][soʊ]['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [stroʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt]

The	old	farmer	was	so	angry	that	he	suffered	a	stroke	and	the	management
这	老的	农民	曾是	所以	生气的	那	他	遭受	一个	中风	和	这	管理

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,

of	his	estate	was	left	to	the	son	,
的	他的	财产	曾是	左边	到	这	儿子	,

老农夫非常生气，结果中风了，他的庄园管理权就交给了儿子。

[huː] [wɜːrkt] [hɑːrd][bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [rɪ'zʌlt] .

who	worked	hard	but	without	much	result	.
WHO	工作	难的	但	没有	很多	结果	.

他们努力工作，但收效甚微。

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ves(ə)l] [wɜːr; wər][ðə; ði] [læst] [strɔː] .

The	loss	of	his	grain	and	his	vessel	were	the	last	straw	.
这	损失	的	他的	粮食	和	他的	血管	是	这	最后的	稻草	.

粮食和船只的损失成了压垮他的最后一根稻草。

[jʌŋ] ['spæroʊ] [mʌst; məst] ['iːðər] [stɑːrv] [ɔːr][æsk][hɪz; ɪz] ['neɪbər] [tuː; tə][help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Young	Sparrow	must	either	starve	or	ask	his	neighbor	to	help	him	with	a
年轻的	麻雀	必须	任何一个	饿死	或者	问	他的	邻居	到	帮助	他	和	一个

[loʊn] .

loan	.
贷款	.

小麻雀要么饿死，要么向邻居借钱给他。

[fɪʃ] [huː] [wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['nebəz] ([hiː; hi][wʌz; wəz] [ðæt]

Fish	who	was	familiar	with	the	lives	of	all	his	neighbors	(	he	was	that
鱼	WHO	曾是	熟悉的	和	这	生活	的	全部	他的	邻居	(	他	曾是	那

[kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] ,

kind	of	person	,
种类	的	人	,

菲什对所有邻居的生活都非常熟悉（他就是那种人），

[nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lʌvd] ['gɑːsɪp] [bʌt; bət][wʌn] ['nevər] [nuː] [haʊ] [sʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [maɪt] [kʌm]

not	because	he	loved	gossip	but	one	never	knew	how	such	information	might	come
不是	因为	他	喜爱	闲话	但	一	绝不	知道	如何	这样的	信息	可能	来

[ɪn] ['hændi]) [ænd; ənd] [huː] [nuː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['peni] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði] ['spæroʊ]

in	handy	)	and	who	knew	to	a	penny	the	state	of	affairs	in	the	Sparrow
在	便利	)	和	WHO	知道	到	一个	一分钱	这	状态	的	事务	在	这	麻雀

['haʊshoʊld] ,

household	,
家庭	,

并非因为他喜欢八卦（但谁也说不准这类信息什么时候会派上用场），而且他对斯帕罗家的情况了如指掌。

[felt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'sɪst][ə'pɑːn]['sɜːrt(ə)n][tɜːrmz] .

felt	strong	enough	to	insist	upon	certain	terms	.
毛毡	强的	足够的	到	坚持	之上	肯定	条款	.

感觉自己有足够的实力坚持某些条件。

['spæroʊ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] .

Sparrow	could	have	all	the	money	he	needed	upon	the	following	condition	.
麻雀	可以	有	全部	这	钱	他	需要	之上	这	下列的	状况	.

只要满足以下条件，斯帕罗就能得到他需要的所有钱。

[hiː; hi][mʌst; məst] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər] [fɪʃ] [sɪks] [wiːks] [ʌv; əv] ['evri] [jɪr] [ænd; ənd][hiː; hi]

He	must	promise	to	work	for	Fish	six	weeks	of	every	year	and	he
他	必须	承诺	到	工作	为了	鱼	六	周	的	每一个	年	和	他

[mʌst; məst] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [friː] ['ækses] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [graʊndz] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

must	allow	him	free	access	to	his	grounds	at	all	times	.
必须	允许	他	自由的	使用权	到	他的	理由	在	全部	时代	.

他必须承诺每年为菲什工作六周，并且必须允许菲什随时自由出入他的场地。

['spæroʊ] [dɪd][nɑːt][laɪk] [ðiːz] [tɜːrmz] ,

Sparrow	did	not	like	these	terms	,
麻雀	做过	不是	喜欢	这些	条款	,

斯帕罗不喜欢这些条款。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪz] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] ['wɪntər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn][fæst][ænd; ənd]

but	the	days	were	growing	shorter	and	winter	was	coming	on	fast	and
但	这	天	是	生长	较短	和	冬天	曾是	未来	在	快速地	和

[hɪz; ɪz]['fæməli][wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .

his	family	were	without	food	.
他的	家庭	是	没有	食物	.

但是白昼越来越短，冬天很快就要来了，他的家人没有食物了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [ək'sept] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] ,

He	was	forced	to	accept	and	from	that	time	on	,
他	曾是	强制	到	接受	和	从	那	时间	在	,

他被迫接受了，从那时起，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] [wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər] [kwaɪt] [æz; əz] [friː] [æz; əz] [ðeɪ]

he	and	his	sons	and	daughters	were	no	longer	quite	as	free	as	they
他	和	他的	儿子们	和	女儿们	是	不	更长	相当	作为	自由的	作为	他们

[hæd; həd] [bɪn] [bɪ'fɔːr] .

had	been	before	.
有	到过	前	.

他和他的儿女们不再像以前那样自由了。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ɪg'zæktli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɔːr][ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['neɪbər] ,

They	did	not	exactly	become	the	servants	or	the	slaves	of	their	neighbor	,
他们	做过	不是	确切地	变得	这	仆人	或者	这	奴隶	的	他们的	邻居	,

他们并没有完全沦为邻居的仆人或奴隶。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['laɪvlihʊd] .

but	they	were	dependent	upon	his	kindness	for	their	own	livelihood	.
但	他们	是	依赖	之上	他的	仁慈	为了	他们的	自己的	生计	.

但他们的生计却依赖于他的善意。

[wen] [ðeɪ] [met] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði][roʊd] [ðeɪ] [stept] [ə'saɪd][ænd; ənd] [sed] " [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [sɜːr] .

When	they	met	Fish	in	the	road	they	stepped	aside	and	said	"	Good	morning	,	sir	.
什么时候	他们	遇见	鱼	在	这	路	他们	步	旁边	和	说	"	好的	早晨	,	先生	.

当他们遇到菲什时，他们走到一边说："早上好，先生。"

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['ænsər] [ðem; ðəm] - - [ɔːr][nɑːt] - - [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [maɪt] [biː; bi] .

"	And	he	answered	them	-	-	or	not	-	-	as	the	case	might	be	.
"	和	他	回答	他们	-	-	或者	不是	-	-	作为	这	案件	可能	是	.

"他回答了他们——或者不回答——视情况而定。"

[hiː; hi] [naʊ] [oʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] - [frʌnt] , [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

He	now	owned	a	great	deal	of	water	-	front	,	twice	as	much	as	before	.
他	现在	拥有	一个	伟大的	交易	的	水	-	正面	,	两次	作为	很多	作为	前	.

他现在拥有大片滨水地，是以前的两倍。

[hiː; hi][hæd; həd] [mɔːr] [lænd][ænd; ənd] [mɔːr] ['læbɔːərz] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [reɪz] [mɔːr] [greɪn]

He	had	more	land	and	more	laborers	and	he	could	raise	more	grain
他	有	更多的	土地	和	更多的	劳工	和	他	可以	增加	更多的	粮食

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][pæst] ['jɪrz] .

than	in	the	past	years	.
比	在	这	过去的	年	.

他拥有更多的土地和更多的劳动力，因此他能够种植比往年更多的粮食。

[ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒɚz] [tɔːkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [haʊs] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]

The	nearby	villagers	talked	of	the	new	house	he	was	building	and	in	a
这	附近	村民们	谈话	的	这	新的	房子	他	曾是	建筑	和	在	一个

['dʒen(ə)rəl] [wei] ,

general	way	,
一般的	方式	,

附近的村民们谈论着他正在建造的新房子，总的来说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

he	was	regarded	as	a	man	of	growing	wealth	and	importance	.
他	曾是	认为	作为	一个	男人	的	生长	财富	和	重要性	.

他被视为一位财富和地位日益增长的人物。

[leɪt] [ðæt] ['sʌmər] [æn; ən] [ʌn'hɜːrd] - [ʌv; əv] - [θɪŋ] ['hæpənd] .

Late	that	summer	an	unheard	-	of	-	thing	happened	.
晚的	那	夏天	一个	闻所未闻	-	的	-	事物	发生	.

那年夏末，发生了一件闻所未闻的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] .

It	rained	.
它	下雨了	.

下雨了。

[ðə; ði]['oʊldɪst] [ɪn'hæbɪtənts] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'membər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

The	oldest	inhabitants	could	not	remember	such	a	thing	,
这	最老	居民	可以	不是	记住	这样的	一个	事物	,

最年长的居民也记不起有这样的事了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [hɑːrd][ænd; ənd] ['stedəli] [fɔːr; fər] [tuː] [hoʊl] [deɪz] .

but	it	rained	hard	and	steadily	for	two	whole	days	.
但	它	下雨了	难的	和	稳步	为了	二	所有的	天	.

但雨下得很大，而且持续了整整两天。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] , [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] , [wʌz; wəz]

A	little	brook	,	the	existence	of	which	everybody	had	forgotten	,	was
一个	小的	溪	,	这	存在	的	哪个	大家	有	被遗忘的	,	曾是

['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][waɪld] ['tɔːrənt] .

suddenly	turned	into	a	wild	torrent	.
突然	转向	进入	一个	荒野	激流	.

一条几乎被所有人遗忘的小溪，突然变成了一条湍急的洪流。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['θʌndərɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz]

In	the	middle	of	the	night	it	came	thundering	down	from	the	mountains
在	这	中间	的	这	夜晚	它	来了	雷鸣	向下	从	这	山脉

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər] [huː] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['rɑːki] [graʊnd] [æt; ət]

and	destroyed	the	harvest	of	the	farmer	who	occupied	the	rocky	ground	at
和	损毁	这	收成	的	这	农民	WHO	占领	这	岩石	地面	在

[ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

the	foot	of	the	hills	.
这	脚	的	这	丘陵	.

夜里，雷声隆隆地从山上倾泻而下，摧毁了山脚下岩石地上农民的庄稼。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [kʌp] [ænd; ənd][hiː; hi] [tuː] [hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz][lænd][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

His	name	was	Cup	and	he	too	had	inherited	his	land	from	a	hundred
他的	姓名	曾是	杯子	和	他	也	有	遗传	他的	土地	从	一个	百

['ʌðər] [kʌps] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] .

other	Cups	who	had	gone	before	.
其他	杯子	WHO	有	已消失	前	.

他的名字叫库普，他的土地也是从之前一百位名叫库普的人那里继承来的。

[ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ɪ'repərəb(ə)l] .

The	damage	was	almost	irreparable	.
这	损害	曾是	几乎	无法弥补的	.

损失几乎无法弥补。

[kʌp] ['niːdɪd] [nuː] [siːd] [greɪn] [ænd; ənd][hiː; hi] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wʌns] .

Cup	needed	new	seed	grain	and	he	needed	it	at	once	.
杯子	需要	新的	种子	粮食	和	他	需要	它	在	一次	.

Cup需要新的种子，而且是马上就需要。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] ['spæroʊz] ['stɔːri] .

He	had	heard	Sparrow's	story	.
他	有	听到	麻雀的	故事	.

他听过斯帕罗的故事。

[hiː; hi] [tuː] [heitid] [tuː; tə][æsk][ə; eɪ]['feɪvər][ʌv; əv] [fɪʃ] [huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɑːr][ænd; ənd][waɪd] [æz; əz]

He	too	hated	to	ask	a	favor	of	Fish	who	was	known	far	and	wide	as
他	也	憎恨	到	问	一个	偏爱	的	鱼	WHO	曾是	已知	远的	和	宽的	作为

[ə; eɪ] [ʃruːd] ['diːlər] .

a	shrewd	dealer	.
一个	精明	经销商	.

他也不愿意向菲什求助，因为菲什以精明能干而闻名遐迩。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end] ,

But	in	the	end	,
但	在	这	结尾	,

但最终，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪʃs] - ['hoʊmsted] [ænd; ənd] ['hʌmbli] ['bɛgd] [fɔːr; fər][ðə; ði][loʊn]

he	found	his	way	to	the	Fishs	'	homestead	and	humbly	begged	for	the	loan
他	成立	他的	方式	到	这	鱼	-	家园	和	谦卑地	乞求	为了	这	贷款

[ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [wiːt] .

of	a	few	bushels	of	wheat	.
的	一个	很少	蒲式耳	的	小麦	.

他找到了菲什家的农场，卑躬屈膝地请求借几蒲式耳小麦。

[hiː; hi][gɑːt][ðem; ðəm][bʌt; bət][nɑːt][ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə][wɜːrk] [tuː] [hoʊl] [mʌnθs] [ʌv; əv]

He	got	them	but	not	until	he	had	agreed	to	work	two	whole	months	of
他	得到	他们	但	不是	直到	他	有	同意	到	工作	二	所有的	几个月	的

[iːtʃ] [jɪr] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ʌv; əv] [fɪʃ] .

each	year	on	the	farm	of	Fish	.
每个	年	在	这	农场	的	鱼	.

他得到了那些东西，但前提是他同意每年在菲什的农场工作整整两个月。

[fɪʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['duːɪŋ] ['veri] [wel] .

Fish	was	now	doing	very	well	.
鱼	曾是	现在	正在做	非常	出色地	.

鱼现在状态很好。

[hɪz; ɪz] [nuː] [haʊs] [wʌz; wəz] ['redi] [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]

His	new	house	was	ready	and	he	thought	the	time	had	come	to
他的	新的	房子	曾是	准备好	和	他	想法	这	时间	有	来	到

[ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haʊshoʊld] .

establish	himself	as	the	head	of	a	household	.
建立	他自己	作为	这	头	的	一个	家庭	.

他的新房子已经建好了，他认为现在是时候确立自己作为一家之主的地位了。

[dʒʌst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wei] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ]['fɑːrmər] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dɔːtər] .

Just	across	the	way	,	there	lived	a	farmer	who	had	a	young	daughter	.
只是	穿过	这	方式	,	那里	居住地	一个	农民	WHO	有	一个	年轻的	女儿	.

街对面住着一位农民，他有一个年幼的女儿。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɑːrmər][wʌz; wəz] [naɪf] .

The	name	of	this	farmer	was	Knife	.
这	姓名	的	这	农民	曾是	刀	.

这位农夫名叫刀子。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] - [goʊ] - ['lʌki] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [gɪv] [hɪz; ɪz][tʃaɪld][ə; eɪ]

He	was	a	happy	-	go	-	lucky	person	and	he	could	not	give	his	child	a
他	曾是	一个	快乐的	-	去	-	幸运的	人	和	他	可以	不是	给	他的	孩子	一个

[lɑːrdʒ] ['daʊri] .

large	dowry	.
大的	嫁妆	.

他是个乐天派，也给不了孩子一大笔嫁妆。

[fɪʃ] [kɔːld] [ɑːn] [naɪf] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər] ['mʌni] .

Fish	called	on	Knife	and	told	him	that	he	did	not	care	for	money	.
鱼	称为	在	刀	和	讲述	他	那	他	做过	不是	关心	为了	钱	.

Fish 去找 Knife，告诉他自己不在乎钱。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['dɔːtər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

He	was	rich	and	he	was	willing	to	take	the	daughter	without	a	single
他	曾是	富有的	和	他	曾是	愿意的	到	拿	这	女儿	没有	一个	单身的

['peni] .

penny	.
一分钱	.

他很富有，愿意一分钱也不花就娶这个女儿。

[naɪf] , [haʊ'evər] , [mʌst; məst] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][lænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [keɪs]

Knife	,	however	,	must	promise	to	leave	his	land	to	his	son	-	in	-	law	in	case
刀	,	然而	,	必须	承诺	到	离开	他的	土地	到	他的	儿子	-	在	-	法律	在	案件

[hiː; hi][daɪd] .

he	died	.
他	死亡	.

但是，奈夫必须承诺，如果他去世，就把土地留给他的女婿。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] .

This	was	done	.
这	曾是	完毕	.

这件事已经办妥了。

[ðə; ði] [wɪl] [wʌz; wəz]['duːli] [drɔːn] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['noʊtəri] ,

The	will	was	duly	drawn	up	before	a	notary	,
这	将要	曾是	正式地	绘制	向上	前	一个	公证人	,

遗嘱已在公证人面前正式拟定。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ænd; ənd] [fɪʃ] [naʊ] [pə'zest] ([ɔːr][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pə'zes])

the	wedding	took	place	and	Fish	now	possessed	(	or	was	about	to	possess	)
这	婚礼	采取	地方	和	鱼	现在	拥有	(	或者	曾是	关于	到	具有	)

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [fɔːr] ['fɑːrmz] .

the	greater	part	of	four	farms	.
这	更大的	部分	的	四	农场	.

婚礼举行后，菲什现在拥有（或即将拥有）四个农场的大部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪfθ] [fɑːrm]['sɪtʃueɪtɪd] [raɪt] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʌðər] .

It	is	true	there	was	a	fifth	farm	situated	right	in	between	the	others	.
它	是	真的	那里	曾是	一个	第五	农场	位于	正确的	在	之间	这	其他的	.

确实，在其他几个农场之间还存在第五个农场。

[bʌt; bət][ɪts] ['oʊnər] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['sɪkl] ,

But	its	owner	,	by	the	name	of	Sickle	,
但	它是	所有者	,	经过	这	姓名	的	镰刀	,

但它的主人名叫西克尔，

[kʊd; kəd][nɑːt] ['kæri] [hɪz; ɪz] [wiːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wɪ'ðaʊt] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][lændz]['oʊvər] [wɪtʃ]

could	not	carry	his	wheat	to	the	market	without	crossing	the	lands	over	which
可以	不是	携带	他的	小麦	到	这	市场	没有	过境	这	土地	超过	哪个

[fɪʃ] [held] [sweɪ] .

Fish	held	sway	.
鱼	握住	摇摆	.

他若不穿越菲什统治的土地，就无法将小麦运到市场。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

['sɪkl] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [ˌenər'dʒetɪk][ænd; ənd][hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [haɪrd] [hɪm'self] [aʊt] [tuː; tə] [fɪʃ] [ɑːn]

Sickle	was	not	very	energetic	and	he	willingly	hired	himself	out	to	Fish	on
镰刀	曾是	不是	非常	精力充沛	和	他	心甘情愿	雇用	他自己	出去	到	鱼	在

[kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][oʊld] [waɪf] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [fuːd] [ænd; ənd]

condition	that	he	and	his	old	wife	be	given	a	room	and	food	and
状况	那	他	和	他的	老的	妻子	是	给定	一个	房间	和	食物	和

[kloʊðz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðer; ðər] [deɪz] .

clothes	for	the	rest	of	their	days	.
衣服	为了	这	休息	的	他们的	天	.

西克尔精力不太充沛，他心甘情愿地受雇于菲什，条件是菲什要给他和他的老伴提供一个房间、食物和衣服，让他和老伴度过余生。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðɪs] ['set(ə)lmənt] [ə'ʃʊrd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [oʊld][eɪdʒ] .

They	had	no	children	and	this	settlement	assured	them	a	peaceful	old	age	.
他们	有	不	孩子们	和	这	沉降	保证	他们	一个	和平	老的	年龄	.

他们没有子女，这份定居安排确保了他们能够安享晚年。

[wen] ['sɪkl] [daɪd] , [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['nefjuː] [ə'pɪrd] [huː] [kleɪmd] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz]

When	Sickle	died	,	a	distant	nephew	appeared	who	claimed	a	right	to	his	uncle's
什么时候	镰刀	死亡	,	一个	遥远	侄子	出现	WHO	声称	一个	正确的	到	他的	叔叔的

[fɑːrm] .

farm	.
农场	.

西克尔去世后，一个远房侄子出现，声称自己有权继承叔叔的农场。

[fɪʃ] [hæd; həd][ðə; ði][dɔːgz] [tɜːrnd] [luːs] [ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['feloʊ] [wʌz; wəz] ['nevər] [siːn]

Fish	had	the	dogs	turned	loose	on	him	and	the	fellow	was	never	seen
鱼	有	这	狗	转向	松动的	在	他	和	这	同伴	曾是	绝不	已见

[ə'gen] .

again	.
再次	.

菲什派人放出警犬攻击他，那家伙从此再也没有出现过。

[ðiːz] [træn'zækʃənz] [hæd; həd] ['kʌvərd] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] .

These	transactions	had	covered	a	period	of	twenty	years	.
这些	交易	有	涵盖	一个	时期	的	二十	年	.

这些交易跨越了二十年的时间。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd]

The	younger	generations	of	the	Cup	and
这	年轻	几代人	的	这	杯子	和

杯赛的年轻一代和

['sɪkl] [ænd; ənd] ['spæroʊ] ['fæməliz] [ək'septɪd] [ðer; ðər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃənɪŋ] .

Sickle	and	Sparrow	families	accepted	their	situation	in	life	without	questioning	.
镰刀	和	麻雀	家庭	公认	他们的	情况	在	生活	没有	提问	.

西克尔和斯帕罗家族接受了他们的生活境遇，没有提出任何质疑。

[ðeɪ] [nuː] [oʊld] [fɪʃ] [æz; əz] " [ðə; ði]['skwaɪər] " [ə'pɑːn] [huːz] [gʊd] - [wɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ɔːr]

They	knew	old	Fish	as	"	the	Squire	"	upon	whose	good	-	will	they	were	more	or
他们	知道	老的	鱼	作为	"	这	乡绅	"	之上	谁	好的	-	将要	他们	是	更多的	或者

[les] [dɪ'pendənt] [ɪf] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] [laɪf] .

less	dependent	if	they	wanted	to	succeed	in	life	.
较少的	依赖	如果	他们	通缉	到	成功	在	生活	.

他们称老菲什为“乡绅”，如果他们想在生活中取得成功，或多或少都要仰仗他的善意。

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn][daɪd][hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['meni] [waɪd] ['eikəs][ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

When	the	old	man	died	he	left	his	son	many	wide	acres	and	a	position	of
什么时候	这	老的	男人	死亡	他	左边	他的	儿子	许多	宽的	英亩	和	一个	位置	的

[greɪt] ['ɪnfluəns] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] ['nebəz] .

great	influence	among	his	immediate	neighbors	.
伟大的	影响	之中	他的	即时	邻居	.

老人去世时，给他的儿子留下了大片土地，以及在邻里间极大的影响力。

[jʌŋ] [fɪʃ] [ri'zembld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

Young	Fish	resembled	his	father	.
年轻的	鱼	类似	他的	父亲	.

小鱼长得像它的父亲。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][æm'bɪʃ(ə)n] .

He	was	very	able	and	had	a	great	deal	of	ambition	.
他	曾是	非常	有能力的	和	有	一个	伟大的	交易	的	志向	.

他能力很强，而且雄心勃勃。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌpər] ['iːdʒɪpt] [went] [tuː; tə][wɔːr] [ə'genst] [ðə; ði][waɪld]['bɜːrbər] [traɪbz] ,

When	the	king	of	Upper	Egypt	went	to	war	against	the	wild	Berber	tribes	,
什么时候	这	国王	的	上	埃及	去	到	战争	反对	这	荒野	柏柏尔人	部落	,

当上埃及国王向野蛮的柏柏尔部落发动战争时，

[hiː; hi] [ˌvɔlən'tiəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] .

he	volunteered	his	services	.
他	自愿	他的	服务	.

他自愿提供服务。

[hiː; hi] [fɔːt] [soʊ] ['breɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm] [kə'lektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['revənuː]

He	fought	so	bravely	that	the	king	appointed	him	Collector	of	the	Royal	Revenue
他	战斗	所以	勇敢地	那	这	国王	任命	他	集电极	的	这	皇家	收入

[fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd] ['vɪlɪdʒəz] .

for	three	hundred	villages	.
为了	三	百	村庄	.

他英勇作战，国王任命他为三百个村庄的皇家税收征收官。

['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] ['fɑːrmɚz] [kʊd; kəd][nɑːt] [peɪ] [ðer; ðər][tæks] .

Often	it	happened	that	certain	farmers	could	not	pay	their	tax	.
经常	它	发生	那	肯定	农民	可以	不是	支付	他们的	税	.

经常会出现一些农民交不起税的情况。

[ðen] [jʌŋ] [fɪʃ] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [smɔːl] [loʊn] .

Then	young	Fish	offered	to	give	them	a	small	loan	.
然后	年轻的	鱼	提供	到	给	他们	一个	小的	贷款	.

随后，年轻的菲什提出给他们一笔小额贷款。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] [tæks] ['gæðərər] ,

Before	they	knew	it	,	they	were	working	for	the	Royal	Tax	Gatherer	,
前	他们	知道	它	,	他们	是	在职的	为了	这	皇家	税	收集者	,

他们还没反应过来，就已经为皇家税务官工作了。

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [bəuθ][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['bɔːroʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɑːn][ðə; ði]

to	repay	both	the	money	which	they	had	borrowed	and	the	interest	on	the
到	偿还	两个都	这	钱	哪个	他们	有	借来的	和	这	兴趣	在	这

[loʊn] .

loan	.
贷款	.

偿还借款本金和贷款利息。

[ðə; ði] ['jɪrz] [went] [baɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] ['fæməli] ['reɪnd] [su'pri:m] [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðer; ðər]
The **years** **went** **by** **and** **the** **Fish** **family** **reigned** **supreme** **in** **the** **land** **of** **their**
这 年 去 经过 和 这 鱼 家庭 统治 最高 在 这 土地 的 他们的
[bɜ:rθ] .
birth **.**
出生 .

岁月流逝，菲什家族在他们的出生地称霸一方。

[ðə; ði][oʊld] [hoʊm] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔ:ŋgər] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['pi:p(ə)l] .
The **old** **home** **was** **no** **longer** **good** **enough** **for** **such** **important** **people** **.**
这 老的 家 曾是 不 更长 好的 足够的 为了 这样的 重要的 人们 .

老房子已经配不上这些重要人物了。

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [bɪlt] (['æftər][ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪtɪŋ] [hɔ:l] [ʌv; əv]
A **noble** **hall** **was** **built** **(** **after** **the** **pattern** **of** **the** **Royal** **Banqueting** **Hall** **of**
一个 高贵 大厅 曾是 建造 (后 这 图案 的 这 皇家 宴会 大厅 的
[θi:bz]) .
Thebes **)** **.**
底比斯) .

仿照底比斯皇家宴会厅的样式，建造了一座宏伟的大厅。

[ə; eɪ] [haɪ] [wɔ:l] [wʌz; wəz] [i'rektid] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] [ænd; ənd]
A **high** **wall** **was** **erected** **to** **keep** **the** **crowd** **at** **a** **respectful** **distance** **and**
一个 高的 墙 曾是 竖立 到 保持 这 人群 在 一个 尊重 距离 和
[fɪʃ] ['nevər] [went] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['bɑ:digɑ:rd] [ʌv; əv] [ɑ:rmd] ['soʊldʒərz] .
Fish **never** **went** **out** **without** **a** **bodyguard** **of** **armed** **soldiers** **.**
鱼 绝不 去 出去 没有 一个 保镖 的 武装 士兵 .

为了与人群保持适当的距离，人们竖起了一堵高墙，而且菲什每次外出都带着荷枪实弹的士兵保镖。

[twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] [hi:; hi] ['trævld] [tu:; tə] [θi:bz] [tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kɪŋ] ,
Twice **a** **year** **he** **travelled** **to** **Thebes** **to** **be** **with** **his** **King** **,**
两次 一个 年 他 旅行 到 底比斯 到 是 和 他的 国王 ,

他每年两次前往底比斯与国王团聚，

[hu:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['pæləs] [ʌv; əv][ɔ:l]['i:dʒɪpt][ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [noʊn] [æz; əz]
who **lived** **in** **the** **largest** **palace** **of** **all** **Egypt** **and** **who** **was** **therefore** **known** **as**
WHO 居住地 在 这 最大 宫殿 的 全部 埃及 和 WHO 曾是 所以 已知 作为
" ['feroʊ] ,
" **Pharaoh** **,**
" 法老 ,

他居住在埃及最大的宫殿里，因此被称为“法老”。

" [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bɪg] [haʊs] .
" **the** **owner** **of** **the** **"** **Big** **House** **.**
" 这 所有者 的 这 " 大的 房子 .

“大房子”的主人。

" [ə'pɑ:n][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪts] , [hi:; hi] [tʊk] [fɪʃ] [ðə; ði] [θɜ:rd] , ['grænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv]
" **Upon** **one** **of** **his** **visits** **,** **he** **took** **Fish** **the** **Third** **,** **grandson** **of** **the** **founder** **of**
" 之上 一 的 他的 访问 , 他 采取 鱼 这 第三 , 孙子 的 这 创始人 的
[ðə; ði]['fæməli] ,
the **family** **,**
这 家庭 ,

“在他一次访问中，他带上了家族创始人的孙子菲什三世，

[hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] ['feloʊ] .
who **was** **a** **handsome** **young** **fellow** **.**
WHO 曾是 一个 英俊的 年轻的 同伴 .

他是个英俊的小伙子。

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] ['feroʊ] [sɔ:] [ðə; ði] [ju:θ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd]

The	daughter	of	Pharaoh	saw	the	youth	and	desired	him	for	her	husband
这	女儿	的	法老	锯	这	青年	和	想要的	他	为了	她	丈夫

.

:

.

法老的女儿看见了这位少年，就想嫁给他。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [kɔ:st] [fɪʃ] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] ,

The	wedding	cost	Fish	most	of	his	fortune	,
这	婚礼	成本	鱼	最多	的	他的	财富	,

这场婚礼花光了菲什的大部分财产。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [kə'lektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['revənu:] [ænd; ənd][baɪ] ['tri:tɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l]

but	he	was	still	Collector	of	the	Royal	Revenue	and	by	treating	the	people
但	他	曾是	仍然	集电极	的	这	皇家	收入	和	经过	治疗	这	人们

[wɪ'ðaʊt] ['mɜ:rsi] [hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] - [bɑ:ks][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] ['jɪrz] .

without	mercy	he	was	able	to	fill	his	strong	-	box	in	less	than	three	years	.
没有	怜悯	他	曾是	有能力的	到	充满	他的	强的	-	盒子	在	较少的	比	三	年	.

但他仍然是皇家税收官，通过毫不留情地对待人民，他在不到三年的时间里就把自己的金库填满了。

[wen] [hi:; hi] [daɪd] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɪrəmɪd] ,

When	he	died	he	was	buried	in	a	small	Pyramid	,
什么时候	他	死亡	他	曾是	埋葬	在	一个	小的	金字塔	,

他去世后被葬在一座小金字塔里。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,

just	as	if	he	had	been	a	member	of	the	Royal	Family	,
只是	作为	如果	他	有	到过	一个	成员	的	这	皇家	家庭	,

就好像他是皇室成员一样。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] ['feroʊ] [wept] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [greɪv] .

and	a	daughter	of	Pharaoh	wept	over	his	grave	.
和	一个	女儿	的	法老	哭泣	超过	他的	严重	.

法老的女儿在他的坟前哭泣。

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['stɔ:ri] [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] ['sʌmwer] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ænd; ənd] [wɪtʃ]

That	is	my	story	which	begins	somewhere	along	the	banks	of	the	Nile	and	which
那	是	我的	故事	哪个	开始	某处	沿着	这	银行	的	这	尼罗河	和	哪个

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [θri:] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [lɪfts] [ə; eɪ]['fɑ:rmər][frʌm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

in	the	course	of	three	generations	lifts	a	farmer	from	the	ranks	of	his	own
在	这	课程	的	三	几代人	电梯	一个	农民	从	这	排名	的	他的	自己的

['hʌmb(ə)l] ['ænsestərz] [ænd; ənd][drɑ:ps][hɪm; ɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [bʌt; bət] [nɪr] [ðə; ði] [θroʊn] - [ru:m]

humble	ancestors	and	drops	him	outside	the	gate	but	near	the	throne	-	room
谦逊的	祖先	和	滴	他	外部	这	门	但	靠近	这	王座	-	房间

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] .

of	the	King's	palace	.
的	这	国王学院	宫殿	.

这就是我的故事，它始于尼罗河畔的某个地方，历经三代人的努力，将一个出身卑微的农民从他卑微的祖先中一跃而起，最终让他站在了国王宫殿的大门外，靠近王座厅。

[wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə] [fɪʃ] , ['hæpənd] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['i:kwəli] [ˌenər'dʒetɪk]

What	happened	to	Fish	,	happened	to	a	large	number	of	equally	energetic
什么	发生	到	鱼	,	发生	到	一个	大的	数字	的	同样地	精力充沛

[ænd; ənd] [rɪ'sɔ:rsf(ə)l] [men] .

and	resourceful	men	.
和	足智多谋	男人	.

Fish的遭遇，也发生在许多同样精力充沛、足智多谋的人身上。

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [klæs] [əˈpɑːrt] .

They	formed	a	class	apart	.
他们	形成	一个	班级	除	.

他们与众不同。

[ðeɪ] ['mærid] [iːtʃ] ['ʌðɝz] ['dɔtɝz] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [kept] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃənz] [ɪn]

They	married	each	other's	daughters	and	in	this	way	they	kept	the	family	fortunes	in
他们	已婚	每个	其他的	女儿们	和	在	这	方式	他们	保留	这	家庭	财富	在

[ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

the	hands	of	a	small	number	of	people	.
这	双手	的	一个	小的	数字	的	人们	.

他们通过联姻将彼此的女儿娶回家，从而将家族财富掌握在少数人手中。

[ðeɪ] [sɜːrvd] [ðə; ði] [kɪŋ] ['feɪθfəli] [æz; əz]['ɑːfəsərz][ɪn][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][ænd; ənd][æz; əz] [kəˈlektəz] [ʌv; əv]

They	served	the	King	faithfully	as	officers	in	his	army	and	as	collectors	of
他们	服务	这	国王	忠实	作为	警官	在	他的	军队	和	作为	收藏家	的

[hɪz; ɪz]['tæksɪz] .

his	taxes	.
他的	税收	.

他们忠诚地为国王效力，担任军队军官和税收征收员。

[ðeɪ] [lʊkt] ['æftər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] .

They	looked	after	the	safety	of	the	roads	and	the	waterways	.
他们	看起来	后	这	安全	的	这	道路	和	这	水道	.

他们负责维护道路和水道的安全。

[ðeɪ] [pərˈfɔːrmd] ['meni] ['juːsf(ə)l]['tæsks][ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] [ðeɪ] [əuˈbeid] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv]

They	performed	many	useful	tasks	and	among	themselves	they	obeyed	the	laws	of
他们	执行	许多	有用	任务	和	之中	他们自己	他们	服从	这	法律	的

[ə; eɪ] ['veri] [strɪkt] [koʊd] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

a	very	strict	code	of	honor	.
一个	非常	严格的	代码	的	荣誉	.

他们完成了许多有用的任务，并且彼此之间遵守非常严格的荣誉准则。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːr; wər][bæd] , [ðə; ði] ['nəublz] [wɜːr; wər][æpt][tuː; tə][biː; bi][bæd] [tuː] .

If	the	Kings	were	bad	,	the	nobles	were	apt	to	be	bad	too	.
如果	这	国王	是	坏的	,	这	贵族	是	易于	到	是	坏的	也	.

如果国王是坏人，贵族们也很有可能是坏人。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [wiːk] [ðə; ði] ['nəublz] ['ɔːf(ə)n] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

When	the	Kings	were	weak	the	nobles	often	managed	to	get	hold	of	the	State	.
什么时候	这	国王	是	虚弱的	这	贵族	经常	管理	到	得到	抓住	的	这	状态	.

当国王衰弱时，贵族们往往会设法掌控国家政权。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'roʊz][ɪn][ðer; ðər] [ræθ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðoʊz]

Then	it	often	happened	that	the	people	arose	in	their	wrath	and	destroyed	those
然后	它	经常	发生	那	这	人们	出现	在	他们的	愤怒	和	损毁	那些

[huː] [ə'prest] [ðem; ðəm] .

who	oppressed	them	.
WHO	受压迫者	他们	.

于是，人民常常义愤填膺，奋起反抗，消灭了那些压迫他们的人。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['nəublz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [tʊk]

Many	of	the	old	nobles	were	killed	and	a	new	division	of	the	land	took
许多	的	这	老的	贵族	是	被杀	和	一个	新的	分配	的	这	土地	采取

[pleɪs] [wɪtʃ] [geɪv] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][æn; ən]['iːkwəl] [tʃæns] .

place	which	gave	everybody	an	equal	chance	.
地方	哪个	给予	大家	一个	平等的	机会	.

许多旧贵族被杀，土地重新划分，使每个人都有平等的机会。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ðə; ði][oʊld]['stɔːri] [rɪ'piːtɪd] [ɪt'self] .

But	after	a	short	while	the	old	story	repeated	itself	.
但	后	一个	短的	尽管	这	老的	故事	重复	本身	.

但不久之后，旧故事再次上演。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pər'hæps][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spæroʊ] ['fæməli] [huː] [juːst] [hɪz; ɪz]

This	time	it	was	perhaps	a	member	of	the	Sparrow	family	who	used	his
这	时间	它	曾是	也许	一个	成员	的	这	麻雀	家庭	WHO	用过的	他的

['greɪtər] ['ʃruːdnəs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [waɪl]

greater	shrewdness	and	industry	to	make	himself	master	of	the	countryside	while
更大的	城府	和	行业	到	制作	他自己	掌握	的	这	农村	尽管

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] [fɪʃ] ([ʌv; əv] ['glɔːriəs] ['meməri] !

the	descendants	of	Fish	(	of	glorious	memory	!
这	后代	的	鱼	(	的	辉煌	记忆	!

这一次，或许是麻雀家族的某位成员凭借其更强的精明和勤奋，成为了乡村的统治者，而菲什的后代（令人怀念的菲什！）

) [wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['pɑːvərti] .

)	were	reduced	to	poverty	.
)	是	减少	到	贫困	.

) 沦落到贫困的境地。

['ʌðərwaɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .

Otherwise	very	little	was	changed	.
否则	非常	小的	曾是	已更改	.

除此之外，几乎没有其他变化。

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['pesnts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [peɪ] ['tæksɪz] .

The	faithful	peasants	continued	to	work	and	pay	taxes	.
这	忠实	农民	持续	到	工作	和	支付	税收	.

忠诚的农民们继续劳作并缴纳赋税。

[ðə; ði] ['iːkwəli] ['feɪθf(ə)l] [tæks] ['gædərər] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['gædər] [welθ] .

The	equally	faithful	tax	gatherers	continued	to	gather	wealth	.
这	同样地	忠实	税	采集者	持续	到	收集	财富	.

同样尽职尽责的收税员继续积累财富。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [naɪl] , [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ʌv; əv] [men] ,

But	the	old	Nile	,	indifferent	to	the	ambitions	of	men	,
但	这	老的	尼罗河	,	冷漠	到	这	抱负	的	男人	,

但是古老的尼罗河，对人类的野心漠不关心，

[floʊd] [æz; əz] ['plæsɪdli] [æz; əz] ['evər] [bɪ'twiːn] [ɪts][eɪdʒ] - [wɔːrn][bæŋks][ænd; ənd] [bi'stəu] [ɪts] ['fɜːrtl]

flowed	as	placidly	as	ever	between	its	age	-	worn	banks	and	bestowed	its	fertile
流动	作为	平静地	作为	曾经	之间	它是	年龄	-	磨损	银行	和	授予	它是	沃

['blesɪŋz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪm'pɑːrʃ(ə)l]['dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [ɪz]

blessings	upon	the	poor	and	upon	the	rich	with	the	impartial	justice	which	is
祝福	之上	这	贫穷的	和	之上	这	富有的	和	这	公正	正义	哪个	是

[faʊnd] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

found	only	in	the	forces	of	nature	.
成立	仅有的	在	这	力量	的	自然	.

河流依旧平静地流淌在饱经风霜的河岸之间，以大自然独有的公正，将肥沃的河水惠及穷人和富人。

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt]

THE	RISE	AND	FALL	OF	EGYPT
这	上升	和	落下	的	埃及

埃及的兴衰

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] " [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ['trævlz] ['westwərd] .

We	often	hear	it	said	that	"	civilization	travels	westward	.
我们	经常	听到	它	说	那	"	文明	旅行	向西	.

我们常听到这样的说法：“文明向西传播。”

" [wʌt] [wiː; wi] [miːn] [ɪz] [ðæt] ['hɑːrdi] [ˌpaɪə'nɪr] [hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] [ænd; ənd]

"	What	we	mean	is	that	hardy	pioneers	have	crossed	the	Atlantic	Ocean	and
"	什么	我们	意思是	是	那	耐寒的	先驱者	有	交叉	这	大西洋	海洋	和

['setld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋgləənd] [ænd; ənd] [nuː] ['nɛðɚlənd] - - [ðæt] [ðer; ðər]

settled	along	the	shores	of	New	England	and	New	Netherland	-	-	that	their
定居	沿着	这	海岸	的	新的	英格兰	和	新的	荷兰	-	-	那	他们的

['tʃɪldrən] [hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði] [væst] ['prɛəriz] - - [ðæt] [ðer; ðər] [greɪt] - ['græn'tʃɪldrən] [hæv; həv]

children	have	crossed	the	vast	prairies	-	-	that	their	great	-	grandchildren	have
孩子们	有	交叉	这	广阔的	草原	-	-	那	他们的	伟大的	-	孙辈	有

[muːvd] ['ɪntuː] [ˌkælə'fɔːrniə] - - [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [hoʊps] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [væst]

moved	into	California	-	-	and	that	the	present	generation	hopes	to	turn	the	vast
已搬	进入	加利福尼亚州	-	-	和	那	这	展示	一代	希望	到	转动	这	广阔的

[pə'sɪfɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [siː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .

Pacific	into	the	most	important	sea	of	the	ages	.
太平洋	进入	这	最多	重要的	海	的	这	年龄	.

“我们的意思是，坚韧的先驱者们已经跨越大西洋，在新英格兰和新尼德兰的海岸定居下来——他们的孩子已经穿越了广袤的草原——他们的曾孙已经迁居加利福尼亚——而现在的这一代人希望将浩瀚的太平洋变成历史上最重要的海洋。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [fækt] , " [ˌsɪvələ'zeɪʃn] " ['nevər] [rɪ'meɪnz] [lɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] .

As	a	matter	of	fact	,	"	civilization	"	never	remains	long	in	the	same	spot	.
作为	一个	事情	的	事实	,	"	文明	"	绝不	遗迹	长的	在	这	相同的	点	.

事实上，“文明”从来不会长期停留在同一个地方。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['goʊɪŋ] ['sʌmwer] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [muːv] ['westwərd] [baɪ] ['eni] [miːnz]

It	is	always	going	somewhere	but	it	does	not	always	move	westward	by	any	means
它	是	总是	去	某处	但	它	做	不是	总是	移动	向西	经过	任何	方法

.

:

.

它总是在向某个地方移动，但绝不是总是向西移动。

['sʌmtaɪmz] [ɪts] [kɔːrs] [pɔɪnts] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [ɔːr] [ðə; ði] [saʊθ] .

Sometimes	its	course	points	towards	the	east	or	the	south	.
有时	它是	课程	积分	向	这	东方	或者	这	南	.

有时它的航向会指向东方或南方。

['ɔːf(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ['zigzægz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [mæp] .

Often	it	zigzags	across	the	map	.
经常	它	之字形	穿过	这	地图	.

它经常在地图上呈之字形分布。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['muːvɪŋ] .

But	it	keeps	moving	.
但	它	保持	移动	.

但它一直在前进。

['æftər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] , [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [siːmz] [tuː; tə] [seɪ] , " [wel] ,

After	two	or	three	hundred	years	,	civilization	seems	to	say	,	"	Well	,
后	二	或者	三	百	年	,	文明	似乎	到	说	,	"	出色地	,

两三百年后，文明似乎会说：“好吧，

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kiːpɪŋ] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [pər'tɪkjələr] ['piːp(ə)l] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] ,

I	have	been	keeping	company	with	these	particular	people	long	enough	,
我	有	到过	保持	公司	和	这些	特别的	人们	长的	足够的	,

我和这些人相处的时间已经够长了。

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [pæks] [ɪts] [bʊks] [ænd; ənd] [ɪts] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɪts] [ɑːrt] [ænd; ənd] [ɪts] ['mjuːzɪk] ,

"	and	it	packs	its	books	and	its	science	and	its	art	and	its	music	,
"	和	它	包装	它是	图书	和	它是	科学	和	它是	艺术	和	它是	音乐	,

它囊括了书籍、科学、艺术和音乐，

[ænd; ənd] ['wɔndəz] [fɔːrθ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [nuː] [doʊ'meɪnz] .

and	wanders	forth	in	search	of	new	domains	.
和	漫游	前进	在	搜索	的	新的	域名	.

然后四处游荡，寻找新的领地。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [noʊz] ['wɪðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [baʊnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [laɪf][soʊ]

But	no	one	knows	whither	it	is	bound	,	and	that	is	what	makes	life	so
但	不	一	知道	往哪里去	它	是	边界	,	和	那	是	什么	制作	生活	所以

['ɪntrəstɪŋ] .

interesting	.
有趣的	.

但没有人知道它将走向何方，而这正是生活如此有趣的原因。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [muːvd] ['nɔːrθwərd] [ænd; ənd] ['saʊθwərd]

In	the	case	of	Egypt	,	the	center	of	civilization	moved	northward	and	southward
在	这	案件	的	埃及	,	这	中心	的	文明	已搬	向北	和	向南

,

,
,

以埃及为例，文明中心经历了向北和向南的迁移。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] .

along	the	banks	of	the	Nile	.
沿着	这	银行	的	这	尼罗河	.

沿着尼罗河两岸。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ] ,

First	of	all	,	as	I	told	you	,
第一的	的	全部	,	作为	我	讲述	你	,

首先，正如我之前告诉你的，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ɔːl]['oʊvər]['æfrɪkə][ænd; ənd] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd]

people	from	all	over	Africa	and	western	Asia	moved	into	the	valley	and
人们	从	全部	超过	非洲	和	西	亚洲	已搬	进入	这	谷	和

['setld] [daʊn] .

settled	down	.
定居	向下	.

来自非洲和西亚各地的人们迁入山谷定居下来。

[ˌðerə'pɑːn] [ðeɪ] [fɔːrmd] [smɔːl] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] ['taunʃips] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv]

Thereupon	they	formed	small	villages	and	townships	and	accepted	the	rule	of
于是	他们	形成	小的	村庄	和	乡镇	和	公认	这	规则	的

[ə; eɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,

a	Commander	-	in	-	Chief	,
一个	指挥官	-	在	-	首席	,

于是，他们建立了小村庄和城镇，并接受了总司令的统治。

[huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['feroʊ] , [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['memfɪs] , [ɪn][ðə; ði] ['loʊər]

who	was	called	Pharaoh	,	and	who	had	his	capital	in	Memphis	,	in	the	lower
WHO	曾是	称为	法老	,	和	WHO	有	他的	首都	在	孟菲斯	,	在	这	降低

[pɑːrt][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

part	of	Egypt	.
部分	的	埃及	.

他被称为法老，他的首都在埃及南部的孟菲斯。

['æftər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,

After	a	couple	of	thousand	years	,
后	一个	夫妻	的	千	年	,

几千年后，

[ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [haʊs] [bɪ'keɪm] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðəm'selvz] .

the	rulers	of	this	ancient	house	became	too	weak	to	maintain	themselves	.
这	统治者	的	这	古老的	房子	成为	也	虚弱的	到	维持	他们自己	.

这个古老家族的统治者们已经无力维持自己的统治了。

[ə; eɪ] [nuː] ['fæməli][frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [θiːbz] , - [maɪlz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪn] ['ʌpər]

A	new	family	from	the	town	of	Thebes	,	350	miles	towards	the	south	in	Upper
一个	新的	家庭	从	这	镇	的	底比斯	,	-	英里	向	这	南	在	上

['iːdʒɪpt] ,

Egypt	,
埃及	,

来自上埃及南部底比斯城的一个新家庭，底比斯位于350英里之外。

[traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ɪt'self] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['væli] .

tried	to	make	itself	master	of	the	entire	valley	.
尝试	到	制作	本身	掌握	的	这	全部的	谷	.

它试图成为整个山谷的主人。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [biː] . [siː] . [ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

In	the	year	2400	B	.	C	.	they	succeeded	.
在	这	年	-	B	.	C	.	他们	成功了	.

公元前2400年，他们成功了。

[æz; əz] ['rʊlər] [ʌv; əv][bəuθ] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] ['iːdʒɪpt] ,

As	rulers	of	both	Upper	and	Lower	Egypt	,
作为	统治者	的	两个都	上	和	降低	埃及	,

作为上下埃及的统治者，

[ðeɪ] [set] [fɔːrθ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

they	set	forth	to	conquer	the	rest	of	the	world	.
他们	放	前进	到	征服	这	休息	的	这	世界	.

他们决心征服世界其他地区。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ([wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevər] [riːtʃt]) [ænd; ənd]

They	marched	towards	the	sources	of	the	Nile	(	which	they	never	reached	)	and
他们	行军	向	这	来源	的	这	尼罗河	(	哪个	他们	绝不	达到	)	和

['kɔŋkəd] [blæk] [ˌiːθi'oʊpiə] .

conquered	black	Ethiopia	.
征服	黑色的	埃塞俄比亚	.

他们向尼罗河源头进军（但他们从未到达那里），并征服了黑埃塞俄比亚。

[nekst] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['dezərt] [ʌv; əv]['saɪnɪˌaɪ][ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪd] ['sɪrɪr] [wer] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər]

Next	they	crossed	the	desert	of	Sinai	and	invaded	Syria	where	they	made	their
下一个	他们	交叉	这	沙漠	的	西奈山	和	入侵	叙利亚	在哪里	他们	制成	他们的

[neɪm] [fɪrd] [baɪ][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz][ænd; ənd] [ə'sɪriːənz] .

name	feared	by	the	Babylonians	and	Assyrians	.
姓名	害怕	经过	这	巴比伦人	和	亚述人	.

接下来，他们穿越西奈沙漠，入侵叙利亚，在那里他们声名鹊起，令巴比伦人和亚述人闻风丧胆。

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['aʊtlaɪɪŋ] ['distrikts] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd] [ðeɪ]

The	possession	of	these	outlying	districts	assured	the	safety	of	Egypt	and	they
这	拥有	的	这些	边远	地区	保证	这	安全	的	埃及	和	他们

[kʊd; kəd][set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] ['væli] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hæpi] [hoʊm] ,

could	set	to	work	to	turn	the	valley	into	a	happy	home	,
可以	放	到	工作	到	转动	这	谷	进入	一个	快乐的	家	,

占领这些边远地区确保了埃及的安全，他们便可以着手把这片山谷建设成一个幸福的家园。

[fɔːr; fər][æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz][kʊd; kəd][faɪnd] [ruːm] [ðer; ðər] .

for	as	many	of	the	people	as	could	find	room	there	.
为了	作为	许多	的	这	人们	作为	可以	寻找	房间	那里	.

只要能找到地方，就能容纳尽可能多的人。

[ðeɪ] [bɪlt] ['meni] [nuː] ['daɪks][ænd; ənd][dæmz][ænd; ənd][ə; eɪ][væst]['rezərvwɑːr][ɪn][ðə; ði]['dezərt] [wɪtʃ]

They	built	many	new	dikes	and	dams	and	a	vast	reservoir	in	the	desert	which
他们	建造	许多	新的	堤坝	和	水坝	和	一个	广阔的	水库	在	这	沙漠	哪个

[ðeɪ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪl] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ænd; ənd] [juːst] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]

they	filled	with	water	from	the	Nile	to	be	kept	and	used	in	case	of	a
他们	已填	和	水	从	这	尼罗河	到	是	保留	和	用过的	在	案件	的	一个

[prə'lɔːŋd] [draʊt] .

prolonged	drought	.
延长	干旱	.

他们在沙漠中修建了许多新的堤坝和水坝，以及一个巨大的水库，并从尼罗河引水蓄满，以备长期干旱时使用。

[ðeɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] [ænd; ənd]

They	encouraged	people	to	devote	themselves	to	the	study	of	mathematics	and
他们	鼓励	人们	到	奉献	他们自己	到	这	学习	的	数学	和

[ə'strɑːnəmi] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [flʌdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl]

astronomy	so	that	they	might	determine	the	time	when	the	floods	of	the	Nile
天文学	所以	那	他们	可能	决定	这	时间	什么时候	这	洪水	的	这	尼罗河

[wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .

were	to	be	expected	.
是	到	是	预期的	.

他们鼓励人们致力于数学和天文学的研究，以便确定尼罗河洪水何时会发生。

[sɪns] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['hændi] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ]

Since	for	this	purpose	it	was	necessary	to	have	a	handy	method	by	which
自从	为了	这	目的	它	曾是	必要的	到	有	一个	便利	方法	经过	哪个

[taɪm] [kʊd; kəd][biː; bi] ['meʒərd] ,

time	could	be	measured	,
时间	可以	是	测量	,

为此，需要一种方便的测量时间的方法，

[ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - [deɪz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [twelv] [mʌnθs] .

they	established	the	year	of	365	days	,	which	they	divided	into	twelve	months	.
他们	已确立的	这	年	的	-	天	,	哪个	他们	分割	进入	十二	几个月	.

他们设立了一年365天，并将其分为十二个月。

['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [trə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ɔːl] [θɪŋz]

Contrary	to	the	old	tradition	which	made	the	Egyptians	keep	away	from	all	things
相反	到	这	老的	传统	哪个	制成	这	埃及人	保持	离开	从	全部	事物

['fɔːrən] ,

foreign	,
外国的	,

与埃及人远离一切外来事物的古老传统相反，

[ðeɪ] [ə'laʊd] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['mɜːrtʃəndaɪs] [fɔːr; fər] [gʊdz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

they	allowed	the	exchange	of	Egyptian	merchandise	for	goods	which	had	been
他们	允许	这	交换	的	埃及人	商品	为了	商品	哪个	有	到过

['kærid] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːbəz] [frʌm; frəm] ['elsˌwer] .

carried	to	their	harbors	from	elsewhere	.
携带	到	他们的	港口	从	别处	.

他们允许用埃及商品交换从其他地方运到他们港口的货物。

[ðeɪ] ['treɪdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['griːks] [ʌv; əv] [kriːt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ærəbz][ʌv; əv] ['westərn]

They	traded	with	the	Greeks	of	Crete	and	with	the	Arabs	of	western
他们	交易	和	这	希腊人	的	克里特岛	和	和	这	阿拉伯人	的	西

['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt]['spaɪsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪm'pɔːrtɪd] [goʊld][ænd; ənd]

Asia	and	they	got	spices	from	the	Indies	and	they	imported	gold	and
亚洲	和	他们	得到	香料	从	这	印第斯	和	他们	进口	金子	和

[sɪlk] [frʌm; frəm] ['tʃaɪnə] .

silk	from	China	.
丝绸	从	中国	.

他们与克里特岛的希腊人和西亚的阿拉伯人进行贸易，从印度群岛获得香料，从中国进口黄金和丝绸。

[bʌt; bət] [ɔːl] ['hjuːmən] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɑːr; ər] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] ['sɜːrt(ə)n] ['defɪnət] [lɔːz] [ʌv; əv] ['prɑːgres] [ænd; ənd]

But	all	human	institutions	are	subject	to	certain	definite	laws	of	progress	and
但	全部	人类	机构	是	主题	到	肯定	定	法律	的	进步	和

[dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [steɪt] [ɔːr] [ə; eɪ] ['daɪnəsti] [ɪz] [noʊ] [ɪk'sepʃn] .

decline	and	a	State	or	a	dynasty	is	no	exception	.
衰退	和	一个	状态	或者	一个	王朝	是	不	例外	.

但是，所有人类机构都受制于某些确定的进步和衰落规律，国家或王朝也不例外。

['æftər] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] , [ðiːz] ['maɪti] [kɪŋz] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ]

After	four	hundred	years	of	prosperity	,	these	mighty	kings	showed	signs	of	growing
后	四	百	年	的	繁荣	,	这些	强大的	国王	显示	标志	的	生长

['taɪərd] .

tired	.
疲劳的	.

经过四百年的繁荣，这些强大的君王也显露出疲态。

['ræðər] [ðæn; ðən] [raɪd] [ə; eɪ] ['kæm(ə)l] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] ,

Rather	than	ride	a	camel	at	the	head	of	their	army	,
相当	比	骑	一个	骆驼	在	这	头	的	他们的	军队	,

他们没有骑着骆驼率领军队，

[ðə; ðɪ] ['rʊlər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ɪ'dʒɪpʃn] ['empaɪər] [steɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [geɪts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['pæləs]

the	rulers	of	the	great	Egyptian	Empire	stayed	within	the	gates	of	their	palace
这	统治者	的	这	伟大的	埃及人	帝国	入住	之内	这	大门	的	他们的	宫殿

[ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['mjuːzɪk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hɑːrp] [ɔːr] [ðə; ðɪ] [fluːt] .

and	listened	to	the	music	of	the	harp	or	the	flute	.
和	听着	到	这	音乐	的	这	竖琴	或者	这	长笛	.

伟大的埃及帝国的统治者们待在宫殿的大门内，聆听竖琴或笛子的音乐。

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [keɪm] ['ruːməz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [taʊn] [ʌv; əv] [θiːbz] [ðæt] [waɪld] [traɪbz] [ʌv; əv] ['hɔːsmən]

One	day	there	came	rumors	to	the	town	of	Thebes	that	wild	tribes	of	horsemen
一	天	那里	来了	谣言	到	这	镇	的	底比斯	那	荒野	部落	的	骑兵

[hæd; həd] [bɪn] ['pɪlɪdʒɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] ['frʌnˌtiəz] .

had	been	pillaging	along	the	frontiers	.
有	到过	掠夺	沿着	这	前沿	.

有一天，底比斯城传来谣言，说有野蛮的骑兵部落在边境一带劫掠。

[æn; ən] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

An	army	was	sent	to	drive	them	away	.
一个	军队	曾是	发送	到	驾驶	他们	离开	.

一支军队被派去驱逐他们。

[ðɪs] ['ɑːrmi] [muːvd] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['dezərt] .

This	army	moved	into	the	desert	.
这	军队	已搬	进入	这	沙漠	.

这支军队进驻了沙漠。

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] [læst] [mæn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ðɪ] [fɪrs] ['ærəbz] , [huː] [naʊ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz]

To	the	last	man	it	was	killed	by	the	fierce	Arabs	,	who	now	marched	towards
到	这	最后的	男人	它	曾是	被杀	经过	这	凶猛的	阿拉伯人	,	WHO	现在	行军	向

[ðə; ðɪ] [naɪl] ,

the	Nile	,
这	尼罗河	,

整个部落都被凶猛的阿拉伯人屠杀殆尽，阿拉伯人随即向尼罗河进军。

['brɪŋɪŋ] [ðer; ðər] ['flɑːks] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['haʊshoʊld] [gʊdz] .

bringing	their	flocks	of	sheep	and	their	household	goods	.
带来	他们的	羊群	的	羊	和	他们的	家庭	商品	.

他们带着羊群和家当前来。

[ə'nʌðər] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][stɑːp][ðer; ðər] ['prɑːgres] .

Another	army	was	told	to	stop	their	progress	.
其他	军队	曾是	讲述	到	停止	他们的	进步	.

另一支军队奉命停止前进。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [dɪ'zæstrəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl]

The	battle	was	disastrous	for	the	Egyptians	and	the	valley	of	the	Nile
这	战斗	曾是	灾难性的	为了	这	埃及人	和	这	谷	的	这	尼罗河

[wʌz; wəz]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði][in'veidəz] .

was	open	to	the	invaders	.
曾是	打开	到	这	入侵者	.

这场战役对埃及人来说是一场灾难，尼罗河谷向入侵者敞开了大门。

[ðeɪ] [roʊd] [fliːt] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .

They	rode	fleet	horses	and	they	used	bows	and	arrows	.
他们	骑	舰队	马匹	和	他们	用过的	弓	和	箭头	.

他们骑着骏马，使用弓箭。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðəm'selvz] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌntri] .

Within	a	short	time	they	had	made	themselves	master	of	the	entire	country	.
之内	一个	短的	时间	他们	有	制成	他们自己	掌握	的	这	全部的	国家	.

在很短的时间内，他们就控制了整个国家。

[fɔːr; fər][faɪv] ['sentʃəriz] [ðeɪ] [ruːld] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

For	five	centuries	they	ruled	the	land	of	Egypt	.
为了	五	几个世纪	他们	裁决	这	土地	的	埃及	.

他们统治埃及长达五个世纪。

[ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][oʊld]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['deltə] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] .

They	removed	the	old	capital	to	the	Delta	of	the	Nile	.
他们	已移除	这	老的	首都	到	这	三角洲	的	这	尼罗河	.

他们将旧都迁到了尼罗河三角洲。

[ðeɪ] [ə'prest] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['pesnts] .

They	oppressed	the	Egyptian	peasants	.
他们	受压迫者	这	埃及人	农民	.

他们压迫埃及农民。

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði][men] ['kruːəli] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ruːd]

They	treated	the	men	cruelly	and	they	killed	the	children	and	they	were	rude
他们	治疗	这	男人	残酷地	和	他们	被杀	这	孩子们	和	他们	是	粗鲁的

[tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gɔdz] .

to	the	ancient	gods	.
到	这	古老的	神	.

他们残忍地对待男人，杀害儿童，并且对古代神灵无礼。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [bʌt; bət] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['flɑːks] [ɪn][ðə; ði]

They	did	not	like	to	live	in	the	cities	but	stayed	with	their	flocks	in	the
他们	做过	不是	喜欢	到	居住	在	这	城市	但	入住	和	他们的	羊群	在	这

['oʊpən] [fiːldz] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] ['hiksɔs] ,

open	fields	and	therefore	they	were	called	the	Hyksos	,
打开	字段	和	所以	他们	是	称为	这	喜克索斯	,

他们不喜欢住在城市里，而是和他们的羊群一起待在开阔的田野里，因此他们被称为喜克索斯人。

[wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] ['ʃepərd] [kɪŋz] .

which	means	the	Shepherd	Kings	.
哪个	方法	这	牧羊人	国王	.

也就是说，牧羊王。

[æt; ət][læst][ðer; ðər] [ruːl] [gruː] [ʌn'berəb(ə)l] .

At	last	their	rule	grew	unbearable	.
在	最后的	他们的	规则	生长	难以忍受	.

最终，他们的统治变得令人无法忍受。

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['fæməli][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] [θi:bz] [pleɪst] [ɪt'self][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]

A	noble	family	from	the	city	of	Thebes	placed	itself	at	the	head	of	a
一个	高贵	家庭	从	这	城市	的	底比斯	放置	本身	在	这	头	的	一个

['næʃ(ə)nəl][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɔ:rən] [ju:'sɜ:rpərz] .

national	revolution	against	the	foreign	usurpers	.
国家的	革命	反对	这	外国的	篡位者	.

来自底比斯城的一个贵族家庭领导了一场反对外国篡位者的全国革命。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['despərət] [faɪt] [bʌt; bət][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [wʌn] .

It	was	a	desperate	fight	but	the	Egyptians	won	.
它	曾是	一个	绝望的	斗争	但	这	埃及人	韩元	.

这是一场殊死搏斗，但埃及人最终取得了胜利。

[ðə; ði] ['hiksɔs] [wɜ:r; wər] ['drɪvn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

The	Hyksos	were	driven	out	of	the	country	,
这	喜克索斯	是	驱动	出去	的	这	国家	,

喜克索人被驱逐出了这个国家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['dezərt] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

and	they	went	back	to	the	desert	whence	they	had	come	.
和	他们	去	后退	到	这	沙漠	何处	他们	有	来	.

于是他们返回了他们来时的沙漠。

[ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['pi:p(ə)l] .

The	experience	had	been	a	warning	to	the	Egyptian	people	.
这	经验	有	到过	一个	警告	到	这	埃及人	人们	.

这次经历对埃及人民来说是一个警示。

[ðer; ðər][faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['sleɪvəri] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .

Their	five	hundred	years	of	foreign	slavery	had	been	a	terrible	experience	.
他们的	五	百	年	的	外国的	奴隶制	有	到过	一个	糟糕的	经验	.

他们五百年的海外奴役经历是一段可怕的往事。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [mʌst; məst]['nevər] ['hæpən] [ə'gen] .

Such	a	thing	must	never	happen	again	.
这样的	一个	事物	必须	绝不	发生	再次	.

这种事绝不能再次发生。

[ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðərlænd] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [soʊ] [strɔ:ŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [der] [tu:; tə]

The	frontier	of	the	fatherland	must	be	made	so	strong	that	no	one	dare	to
这	边境	的	这	祖国	必须	是	制成	所以	强的	那	不	一	敢	到

[ə'tæk] [ðə; ði]['hoʊli][sɔɪl] .

attack	the	holy	soil	.
攻击	这	圣	土壤	.

祖国的边疆必须固若金汤，任何人都不敢侵犯这片神圣的土地。

[ə; eɪ] [nu:] ['θi:bən] [kɪŋ] , [kɔ:ld] - ,

A	new	Theban	king	,	called	Tethmosis	,
一个	新的	底比斯	国王	,	称为	-	,

一位名叫特摩斯的新底比斯国王

[ɪn'veɪdɪd] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] ['nevər] [stɑ:pt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ˌmesəpə'teimiə] .

invaded	Asia	and	never	stopped	until	he	reached	the	plains	of	Mesopotamia	.
入侵	亚洲	和	绝不	停止	直到	他	达到	这	平原	的	美索不达米亚	.

他入侵亚洲，一路征战，直到抵达美索不达米亚平原才停止。

[hi:; hi] ['wɔ:tərd] [hɪz; ɪz]['ɑ:ksn][ɪn][ðə; ði]['rɪvər] [ju:'freɪti:z] ,

He	watered	his	oxen	in	the	river	Euphrates	,
他	浇水	他的	牛	在	这	河	幼发拉底河	,

他在幼发拉底河里给牛饮水。

[ænd; ənd]['bæbilən][ænd; ənd] ['nɪnəvə] ['trembld] [æt; ət][ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .

and	Babylon	and	Nineveh	trembled	at	the	mention	of	his	name	.
和	巴比伦	和	尼尼微	颤抖	在	这	提到	的	他的	姓名	.

巴比伦和尼尼微一听到他的名字就战栗不已。

[wer'evər] [hiː; hi] [went] , [hiː; hi] [bɪlt] [strɔːŋ] ['fɔːtrisiz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kə'nektɪd] [baɪ] ['eksələnt] [roʊdz] .

Wherever	he	went	,	he	built	strong	fortresses	,	which	were	connected	by	excellent	roads	.
无论	他	去	,	他	建造	强的	堡垒	,	哪个	是	连接	经过	出色的	道路	.

他所到之处，都建造了坚固的堡垒，并用优良的道路将这些堡垒连接起来。

- , ['hævɪŋ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['bæriər] [ə'genst] ['fjuːtʃər] [in'veiʒənz] , [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [daɪd] .

Tethmosis	,	having	built	a	barrier	against	future	invasions	,	went	home	and	died	.
-	,	拥有	建造	一个	障碍	反对	未来	入侵	,	去	家	和	死亡	.

泰摩斯筑起了一道抵御未来入侵的屏障，然后回家去世了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [hæt'ʃepsuːt] , [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [wɜːrk] .

But	his	daughter	,	Hatshepsut	,	continued	his	good	work	.
但	他的	女儿	,	哈特谢普苏特	,	持续	他的	好的	工作	.

但他的女儿哈特谢普苏特继承了他的事业。

[ʃiː; ʃi] [ˌriː'bɪlt] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hiksɔs] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] [wɜːrkt] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [nuː] ['empaɪər] ,

She	rebuilt	the	temples	which	the	Hyksos	had	destroyed	and	she	founded	a	strong	state	in	which	soldiers	and	merchants	worked	together	for	a	common	purpose	and	which	was	called	the	New	Empire	,
她	重建	这	寺庙	哪个	这	喜克索斯	有	损毁	和	她	创立	一个	强的	状态	在	哪个	士兵	和	商人	工作	一起	为了	一个	常见的	目的	和	哪个	曾是	称为	这	新的	帝国	,

她重建了被喜克索斯人摧毁的神庙，并建立了一个强大的国家，在这个国家里，士兵和商人为了共同的目标而共同努力，这个国家被称为新帝国。

[ænd; ənd] ['læstɪd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [biː] . [siː] .

and	lasted	from	1600	to	1300	B	.	C	.
和	持续	从	-	到	-	B	.	C	.

持续时间为公元前1600年至公元前1300年。

['mɪlətəri] [neiʃəns] , [haʊ'evər] , ['nevər] [læst] ['veri] [lɔːŋ] .

Military	nations	,	however	,	never	last	very	long	.
军队	国家	,	然而	,	绝不	最后的	非常	长的	.

然而，军事强国通常都无法长久存在。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][ðə; ði]['empaɪər] ,

The	larger	the	empire	,
这	更大的	这	帝国	,

帝国越大，

[ðə; ði] [mɔːr] [men] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ɪts] [dɪ'fens] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [men] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn] [ðə; ði]['ɑːrmi] ,

the	more	men	are	needed	for	its	defense	and	the	more	men	there	are	in	the	army	,
这	更多的	男人	是	需要	为了	它是	防御	和	这	更多的	男人	那里	是	在	这	军队	,

防御需要的男性越多，军队中的男性就越多。

[ðə; ði] [fjuːər] [kæn; kən] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [wɜːrk] [ðə; ði] ['fɑːrmz] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə] [ðə; ði]

the	fewer	can	stay	at	home	to	work	the	farms	and	attend	to	the
这	更少	能	停留	在	家	到	工作	这	农场	和	出席	到	这

[dɪ'mændz] [ʌv; əv] [treɪd] .

demands	of	trade	.
需求	的	贸易	.

少数人可以留在家里务农并满足贸易需求。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] , [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [steɪt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [tɑːp] - ['hevi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrmi]

Within	a	few	years	,	the	Egyptian	state	had	become	top	-	heavy	and	the	army
之内	一个	很少	年	,	这	埃及人	状态	有	变得	顶部	-	重的	和	这	军队

,

,

,

短短几年内，埃及国家机构臃肿不堪，军队也变得臃肿不堪。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bʊlwɜːrk] [ə'genst] ['fɔːrən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

which	was	meant	to	be	a	bulwark	against	foreign	invasion	,
哪个	曾是	意思是	到	是	一个	堡垒	反对	外国的	入侵	,

它原本是用来抵御外国入侵的堡垒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

古代人：文明的开端(Ancient Man The Beginning of Civilizations)

['drægd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː]['ruːɪn][frʌm; frəm] [ʃɪr] [læk] [ʌv; əv][bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['mʌni] .

dragged	the	country	into	ruin	from	sheer	lack	of	both	men	and	money	.
拖拽	这	国家	进入	废墟	从	透明	缺少	的	两个都	男人	和	钱	.

由于严重缺乏人力和财力，将国家拖入了毁灭的深渊。

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,

Without	interruption	,
没有	中断	,

不间断地，

[waɪld] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə][wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] [ðoʊz] [strɔːŋ] [wɔːlz] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] ['iːdʒɪpt]

wild	people	from	Asia	were	attacking	those	strong	walls	behind	which	Egypt
荒野	人们	从	亚洲	是	攻击	那些	强的	墙壁	在后面	哪个	埃及

[wʌz; wəz] ['hɔːrdɪŋ] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['sɪvəlaɪzd] [wɜːrld] .

was	hoarding	the	riches	of	the	entire	civilized	world	.
曾是	囤积	这	财富	的	这	全部的	文明	世界	.

来自亚洲的野蛮人正在攻击埃及的坚固城墙，埃及的财富就藏在城墙之后。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['gærisnz] [kʊd; kəd][hoʊld][ðer; ðər] [oʊn] .

At	first	the	Egyptian	garrisons	could	hold	their	own	.
在	第一的	这	埃及人	驻军	可以	抓住	他们的	自己的	.

起初，埃及驻军还能勉强抵挡住敌人的进攻。

[wʌn] [deɪ] , [haʊ'evər] , [ɪn] ['dɪstənt] [ˌmesəpə'teimiə] , [ðer; ðər][ə'roʊz][ə; eɪ] [nuː] ['mɪlәteri] ['empaɪər] [wɪtʃ]

One	day	,	however	,	in	distant	Mesopotamia	,	there	arose	a	new	military	empire	which
一	天	,	然而	,	在	遥远	美索不达米亚	,	那里	出现	一个	新的	军队	帝国	哪个

[wʌz; wəz] [kɔːld] [ə'sɪrɪə] .

was	called	Assyria	.
曾是	称为	亚述	.

然而有一天，在遥远的美索不达米亚，兴起了一个新的军事帝国，它被称为亚述。

[ˌaɪ 'tiː] [kɛəd] [fɔːr; fər] ['niːðər] [ɑːrt][nɔːr] ['saɪəns] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [faɪt] .

It	cared	for	neither	art	nor	science	,	but	it	could	fight	.
它	关心	为了	两者都不	艺术	也不	科学	,	但	它	可以	斗争	.

它既不关心艺术，也不关心科学，但它会打仗。

[ðə; ði] [ə'sɪriːənz] ['mɑːtʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] .

The	Assyrians	marched	against	the	Egyptians	and	defeated	them	in	battle	.
这	亚述人	行军	反对	这	埃及人	和	战败	他们	在	战斗	.

亚述人向埃及进军，并在战斗中击败了埃及人。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [ðeɪ] [ruːld] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] .

For	more	than	twenty	years	they	ruled	the	land	of	the	Nile	.
为了	更多的	比	二十	年	他们	裁决	这	土地	的	这	尼罗河	.

他们统治尼罗河沿岸地区超过二十年。

[tuː; tə]['iːdʒɪpt] [ðɪs] [ment] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][end] .

To	Egypt	this	meant	the	beginning	of	the	end	.
到	埃及	这	意思是	这	开始	的	这	结尾	.

对埃及而言，这意味着末日的开始。

[ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , [fɔːr; fər] [ʃɔːrt] [pɪrɪədz] , [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðer; ðər]

A	few	times	,	for	short	periods	,	the	people	managed	to	regain	their
一个	很少	时代	,	为了	短的	时期	,	这	人们	管理	到	恢复	他们的

[ˌɪndɪ'pendəns] .

independence	.
独立	.

曾有几次，人民在短时间内重新获得了独立。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æn; ən][oʊld] [reɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wɔːrn] [aʊt] [baɪ] ['sentʃəriz] [ʌv; əv][hɑːrd]

But	they	were	an	old	race	,	and	they	were	worn	out	by	centuries	of	hard
但	他们	是	一个	老的	种族	,	和	他们	是	磨损	出去	经过	几个世纪	的	难的

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

但他们是一个古老的民族，几个世纪的辛勤劳作让他们疲惫不堪。

[ðə; ðɪ] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][steɪdʒ][ʌv; əv]

The	time	had	come	for	them	to	disappear	from	the	stage	of
这	时间	有	来	为了	他们	到	消失	从	这	阶段	的

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [sə'rendər] [ðer; ðər] ['liːdərʃɪp] [æz; əz][ðə; ðɪ][moʊst]['sɪvəlaɪzd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

history	and	surrender	their	leadership	as	the	most	civilized	people	of	the
历史	和	投降	他们的	领导	作为	这	最多	文明	人们	的	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

他们从历史舞台上消失，放弃作为世界上最文明民族的领导地位的时机已经到来。

[griːk] ['mɜːtʃənts] [wɜːr; wər] ['swɔːrmɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['sɪtiz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪl]

Greek	merchants	were	swarming	down	upon	the	cities	at	the	mouth	of	the	Nile
希腊语	商人	是	蜂拥而至	向下	之上	这	城市	在	这	嘴	的	这	尼罗河

. : .

希腊商人蜂拥而至尼罗河口的各个城市。

[ə; eɪ] [nuː] ['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [æt; ət]['seɪz] , [nɪr] [ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪl] ,

A	new	capital	was	built	at	Sais	,	near	the	mouth	of	the	Nile	,
一个	新的	首都	曾是	建造	在	赛斯	,	靠近	这	嘴	的	这	尼罗河	,

在尼罗河口附近的赛斯（Sais）建造了一座新都城。

[ænd; ənd]['iːdʒɪpt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pjʊrli] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [steɪt] ,

and	Egypt	became	a	purely	commercial	state	,
和	埃及	成为	一个	纯粹	商业的	状态	,

埃及变成了一个纯粹的商业国家。

[ðə; ðɪ][hæf] - [weɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [treɪd] [bɪ'twiːn] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] ['iːstərn] ['jʊrəp] .

the	half	-	way	house	for	the	trade	between	western	Asia	and	eastern	Europe	.
这	一半	-	方式	房子	为了	这	贸易	之间	西	亚洲	和	东	欧洲	.

西亚和东欧之间贸易的中转站。

['æftər][ðə; ðɪ] ['griːks] [keɪm] [ðə; ðɪ] ['pəːʃənz] , [huː] ['kɔŋkəd] [ɔːl][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['æfrɪkə] .

After	the	Greeks	came	the	Persians	,	who	conquered	all	of	northern	Africa	.
后	这	希腊人	来了	这	波斯人	,	WHO	征服	全部	的	北方	非洲	.

希腊人之后是波斯人，他们征服了整个北非。

[tuː] ['sentʃəriz] ['leɪtər] , [ˌælɪg'zændər][ðə; ðɪ] [greɪt] [tɜːrnd] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [lænd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['feroʊ] ?

Two	centuries	later	,	Alexander	the	Great	turned	the	ancient	land	of	the	Pharaoh	?
二	几个世纪	之后	,	亚历山大	这	伟大的	转向	这	古老的	土地	的	这	法老	?

['ɪntuː][ə; eɪ] [griːk] ['prɑːvɪns] .

into	a	Greek	province	.
进入	一个	希腊语	省	.

两个世纪后，亚历山大大帝将法老的古老土地变成了希腊的一个行省。

[wen] [hiː; hi] [daɪd] , [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] , ['tɔlimi] [baɪ] [neɪm] ,

When	he	died	,	one	of	his	generals	,	Ptolemy	by	name	,
什么时候	他	死亡	,	一	的	他的	将军们	,	托勒密	经过	姓名	,

他去世时，他的一位将军，名叫托勒密，

[ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nuː] [i'dʒɪpʃn] [steɪt] .

established	himself	as	the	independent	king	of	a	new	Egyptian	state	.
已确立的	他自己	作为	这	独立的	国王	的	一个	新的	埃及人	状态	.

他确立了自己作为新埃及国家的独立国王的地位。

[ðə; ði] ['tɔlimi] ['fæməli] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ruːl] [fɔːr; fər] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

The	Ptolemy	family	continued	to	rule	for	two	hundred	years	.
这	托勒密	家庭	持续	到	规则	为了	二	百	年	.

托勒密家族继续统治了两百年。

[ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - [biː] . [siː] . , [ˌkliːə'pætrə] , [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːləmiːz] , [kɪld] [hɜːr'self] ,

In	the	year	30	B	.	C	.	,	Cleopatra	,	the	last	of	the	Ptolemys	,	killed	herself	,
在	这	年	-	B	.	C	.	,	克利奥帕特拉	,	这	最后的	的	这	托勒密	,	被杀	她自己	,

公元前30年，托勒密王朝的最后一位君主克利奥帕特拉自杀身亡。

['ræðər] [ðæn; ðən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['roʊmən] ['dʒen(ə)rəl] , [ɔːkˌteɪvi'eɪnəs] .

rather	than	become	a	prisoner	of	the	victorious	Roman	general	,	Octavianus	.
相当	比	变得	一个	囚犯	的	这	胜利者	罗马	一般的	,	奥克塔维安	.

而不是成为胜利的罗马将军屋大维的俘虏。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [end] .

That	was	the	end	.
那	曾是	这	结尾	.

故事到此结束。

['iːdʒɪpt] [bɪ'keɪm] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊmən] ['empaɪər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [laɪf] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt]

Egypt	became	part	of	the	Roman	Empire	and	her	life	as	an	independent
埃及	成为	部分	的	这	罗马	帝国	和	她	生活	作为	一个	独立的

[steɪt] ['siːst] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .

state	ceased	for	all	time	.
状态	停止	为了	全部	时间	.

埃及成为罗马帝国的一部分，作为一个独立国家的历史就此终结。

[ˌmesəpə'teimiə] , [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪvəz]

MESOPOTAMIA	,	THE	COUNTRY	BETWEEN	THE	RIVERS
美索不达米亚	,	这	国家	之间	这	河流

美索不达米亚，两河之间的国家

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['pɪrəmɪd] .

I	am	going	to	take	you	to	the	top	of	the	highest	pyramid	.
我	是	去	到	拿	你	到	这	顶部	的	这	最高	金字塔	.

我将带你登上最高的金字塔顶端。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klaɪm] .

It	is	a	good	deal	of	a	climb	.
它	是	一个	好的	交易	的	一个	爬	.

这是一段相当长的攀登路程。

[ðə; ði] ['keɪsɪŋ] [ʌv; əv] [faɪn] [stoʊnz] [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['kʌvərd] [ðə; ði] [rʌf] ['grænɪt] [blɑːks]

The	casing	of	fine	stones	which	in	the	beginning	covered	the	rough	granite	blocks
这	套管	的	美好的	石头	哪个	在	这	开始	涵盖	这	粗糙的	花岗岩	积木

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ðɪs] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['maʊnt(ə)n] ,

which	were	used	to	construct	this	artificial	mountain	,
哪个	是	用过的	到	构造	这	人造的	山	,

最初覆盖在建造这座人造山所用的粗糙花岗岩石块上的精美石层，

[hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [wɔːrn] [ɔːf] [ɔːr] [hæz; həz] [bɪn] ['stoʊlən] [tuː; tə] [help] [bɪld] [nuː] ['roʊmən] ['sɪtiz] .

has	long	since	worn	off	or	has	been	stolen	to	help	build	new	Roman	cities	.
有	长的	自从	磨损	离开	或者	有	到过	被盗	到	帮助	建造	新的	罗马	城市	.

早已磨损殆尽，或者被盗用于建造新的罗马城市。

[ə; eɪ] [goʊt] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] ['skeɪlɪŋ] [ðɪs] [streɪndʒ] [piːk] .

A	goat	would	have	a	fine	time	scaling	this	strange	peak	.
一个	山羊	会	有	一个	美好的	时间	缩放	这	奇怪的	顶峰	.

山羊攀登这座奇特的山峰会非常愉快。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] ['ærəb] [bɔɪz] ,

But	with	the	help	of	a	few	Arab	boys	,
但	和	这	帮助	的	一个	很少	阿拉伯	男孩们	,

但在几个阿拉伯男孩的帮助下，

[wiː; wi] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] ['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wɜːrk] ,

we	can	get	to	the	top	after	a	few	hours	of	hard	work	,
我们	能	得到	到	这	顶部	后	一个	很少	小时	的	难的	工作	,

经过几个小时的努力，我们就能到达顶峰。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wiː; wi] [kæn; kən] [rest] [ænd; ənd] [lʊk] [fɑːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [nekst] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	there	we	can	rest	and	look	far	into	the	next	chapter	of	the
和	那里	我们	能	休息	和	看	远的	进入	这	下一个	章	的	这

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] .

history	of	the	human	race	.
历史	的	这	人类	种族	.

在那里，我们可以休息，并展望人类历史的下一个篇章。

[weɪ] , [weɪ] [ɔːf] , [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['jeloʊ] [sændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [væst] ['dezərt] ,

Way	,	way	off	,	in	the	distance	,	far	beyond	the	yellow	sands	of	the	vast	desert	,
方式	,	方式	离开	,	在	这	距离	,	远的	超过	这	黄色的	沙子	的	这	广阔的	沙漠	,

在遥远的地方，在很远的地方，远远越过广袤沙漠的黄色沙丘，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [oʊld] [naɪl] [hæd; həd] [kʌt] [hɜːr'self] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ,

through	which	the	old	Nile	had	cut	herself	a	way	to	the	sea	,
通过	哪个	这	老的	尼罗河	有	切	她自己	一个	方式	到	这	海	,

古老的尼罗河由此开辟出一条通往大海的道路，

[juː; jʊ] [wɪl] ([ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːk]) , [siː] ['sʌmθɪŋ] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]]

you	will	(	if	you	have	the	eyes	of	a	hawk	)	,	see	something	shimmering
你	将要	(	如果	你	有	这	眼睛	的	一个	鹰	)	,	看	某物	闪闪发光

[ænd; ənd] [griːn] .

and	green	.
和	绿色的	.

如果你有鹰一般的眼光，你会看到一些闪闪发光的绿色东西。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['væli] ['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twiːn] [tuː] [bɪg] ['rɪvəz] .

It	is	a	valley	situated	between	two	big	rivers	.
它	是	一个	谷	位于	之间	二	大的	河流	.

这是一个位于两条大河之间的山谷。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [spɑːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mæp] .

It	is	the	most	interesting	spot	of	the	ancient	map	.
它	是	这	最多	有趣的	点	的	这	古老的	地图	.

这是古地图上最有趣的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['pærədaɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['testəmənt] .

It	is	the	Paradise	of	the	Old	Testament	.
它	是	这	天堂	的	这	老的	遗嘱	.

这里就是旧约圣经中的天堂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][oʊld][lænd][ʌv; əv] ['mɪstəri] [ænd; ənd] ['wʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['griːks] [kɔːld] [ˌmesəpə'teimiə]

It	is	the	old	land	of	mystery	and	wonder	which	the	Greeks	called	Mesopotamia
它	是	这	老的	土地	的	神秘	和	想知道	哪个	这	希腊人	称为	美索不达米亚

.

:

.

这是古希腊人称之为美索不达米亚的神秘而神奇的土地。

[ðə; ði][wɜːrd] " ['miːˌsɑːz] " [miːnz] " ['mɪd(ə)l] " [ɔːr] " [ɪn] [bɪ'twiːn] " [ænd; ənd] " - " [ɪz][ðə; ði]

The	word	"	Mesos	"	means	"	middle	"	or	"	in	between	"	and	"	potomos	"	is	the
这	单词	"	中部	"	方法	"	中间	"	或者	"	在	之间	"	和	"	-	"	是	这

[griːk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['rɪvər] .

Greek	expression	for	river	.
希腊语	表达	为了	河	.

“Mesos”一词的意思是“中间”或“之间”，“potomos”是希腊语中“河流”的意思。

([dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ɔːr] " ['hipəuz] " [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['rɪvəz]

(	Just	think	of	the	Hippopotamus	,	the	horse	or	"	hippos	"	that	lives	in	the	rivers
(	只是	思考	的	这	河马	,	这	马	或者	"	河马	"	那	生活	在	这	河流

.)

:)

.)

（想想河马，就是生活在河里的那种马或“河马”。）

[ˌmesəpə'teimiə] , ['ðerfɔːr] , [ment] [ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv][lænd] " [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪvəz] .

Mesopotamia	,	therefore	,	meant	a	stretch	of	land	"	between	the	rivers	.
美索不达米亚	,	所以	,	意思是	一个	拉紧	的	土地	"	之间	这	河流	.

因此，美索不达米亚指的是“两河之间的一片土地”。

" [ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wɜːr; wər][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz] [kɔːld] [ðə; ði] "

"	The	two	rivers	in	this	case	were	the	Euphrates	which	the	Babylonians	called	the	"
"	这	二	河流	在	这	案件	是	这	幼发拉底河	哪个	这	巴比伦人	称为	这	"

- " [ænd; ənd][ðə; ði] ['taigris] ,

Purattu	"	and	the	Tigris	,
-	"	和	这	底格里斯河	,

“这里提到的两条河流分别是幼发拉底河（巴比伦人称之为‘普拉图’）和底格里斯河。”

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz] [kɔːld] [ðə; ði] " - .

which	the	Babylonians	called	the	"	Diklat	.
哪个	这	巴比伦人	称为	这	"	-	.

巴比伦人称之为“迪克拉特”。

" [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm][bəuθ][ə'pɑːn][ðə; ði][mæp] .

"	You	will	see	them	both	upon	the	map	.
"	你	将要	看	他们	两个都	之上	这	地图	.

“你会在地图上看到它们。”

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] [kɔːrs] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [snəuz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ɑːr'miːniə]

They	begin	their	course	amidst	the	snows	of	the	northern	mountains	of	Armenia
他们	开始	他们的	课程	在……之中	这	雪	的	这	北方	山脉	的	亚美尼亚

[ænd; ənd] ['sloʊli] [ðeɪ] [floʊ] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pleɪn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['mʌdi] [bæŋks]

and	slowly	they	flow	through	the	southern	plain	until	they	reach	the	muddy	banks
和	缓慢地	他们	流动	通过	这	南部	清楚的	直到	他们	抵达	这	浑	银行

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrʒn] [gʌlf] .

of	the	Persian	Gulf	.
的	这	波斯语	海湾	.

它们发源于亚美尼亚北部山区的皑皑白雪，缓缓流经南部平原，最终抵达波斯湾泥泞的河岸。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [ðəm'selvz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [brænʧ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

But	**before**	**they**	**have**	**lost**	**themselves**	**amidst**	**the**	**waves**	**of**	**this**	**branch**	**of**	**the**
但	前	他们	有	丢失的	他们自己	在……之中	这	波浪	的	这	分支	的	这

['ɪndiən] ['oʊʃ(ə)n] ,

Indian	**Ocean**	**,**
印度	海洋	,

但在他们迷失于印度洋这片支流的波涛之中之前，

[ðeɪ] [hæv; həv] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l][tæsk] .

they	**have**	**performed**	**a**	**great**	**and**	**useful**	**task**	**.**
他们	有	执行	一个	伟大的	和	有用	任务	.

他们完成了一项伟大而有益的任务。

[ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːrnd] [æn; ən] ['ʌðərwaɪz] ['ærɪd][ænd; ənd][draɪ]['riːdʒən]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊnli] ['fɜːrtl] [spɑːt]

They	**have**	**turned**	**an**	**otherwise**	**arid**	**and**	**dry**	**region**	**into**	**the**	**only**	**fertile**	**spot**
他们	有	转向	一个	否则	干旱	和	干燥	地区	进入	这	仅有的	沃	点

[ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

of	**western**	**Asia**	**.**
的	西	亚洲	.

他们将原本干旱贫瘠的地区变成了西亚唯一的肥沃土地。

[ðæt] [fækt] [wɪl] [ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː; jʊ] [waɪ] [ˌmesəpə'teimiə][wʌz; wəz][soʊ] ['veri] ['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

That	**fact**	**will**	**explain**	**to**	**you**	**why**	**Mesopotamia**	**was**	**so**	**very**	**popular**	**with**	**the**
那	事实	将要	解释	到	你	为什么	美索不达米亚	曾是	所以	非常	受欢迎的	和	这

[ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dezərt] .

inhabitants	**of**	**the**	**northern**	**mountains**	**and**	**the**	**southern**	**desert**	**.**
居民	的	这	北方	山脉	和	这	南部	沙漠	.

这一事实可以解释为什么美索不达米亚如此受北部山区和南部沙漠居民的欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [fækt] [ðæt] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

It	**is**	**a**	**well**	**-**	**known**	**fact**	**that**	**all**	**living**	**beings**	**like**	**to**	**be**	**comfortable**	**.**
它	是	一个	出色地	-	已知	事实	那	全部	活的	生物	喜欢	到	是	舒服的	.

众所周知，所有生物都喜欢舒适的生活环境。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] , [ðə; ði][kæt] ['heɪsənz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ʃeltər] .

When	**it**	**rains**	**,**	**the**	**cat**	**hastens**	**to**	**a**	**place**	**of**	**shelter**	**.**
什么时候	它	雨	,	这	猫	加快	到	一个	地方	的	庇护所	.

下雨时，猫会赶紧找地方躲雨。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][koʊld] , [ðə; ði][dɔːg][faindz][ə; eɪ][spɑːt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] .

When	**it**	**is**	**cold**	**,**	**the**	**dog**	**finds**	**a**	**spot**	**in**	**front**	**of**	**the**	**stove**	**.**
什么时候	它	是	寒冷的	,	这	狗	发现	一个	点	在	正面	的	这	火炉	.

天气冷的时候，狗狗会找个地方躲在炉子前面。

[wen] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['sɔːlti] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [bɪ'fɔːr]

When	**a**	**certain**	**part**	**of**	**the**	**sea**	**becomes**	**more**	**salty**	**than**	**it**	**has**	**been**	**before**
什么时候	一个	肯定	部分	的	这	海	变成	更多的	咸	比	它	有	到过	前

([ɔːr] [les] ,

(	**or**	**less**	**,**
(	或者	较少的	,

当海洋的某个部分变得比以前更咸（或更淡）时，

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər]) ['mɪrɪədz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] [swɪm] ['heɪstɪli] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

for	**that**	**matter**	**)**	**myriads**	**of**	**little**	**fishes**	**swim**	**hastily**	**to**	**another**	**part**	**of**	**the**
为了	那	事情	)	无数	的	小的	鱼	游泳	草草	到	其他	部分	的	这

[waɪd] ['oʊʃ(ə)n] .

wide	**ocean**	**.**
宽的	海洋	.

因此）无数小鱼争先恐后地游向广阔海洋的另一边。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz] ,

As	for	the	birds	,
作为	为了	这	鸟类	,

至于鸟类，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [muːv] [frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['regjələrli] [wʌns][ə; eɪ]

a	great	many	of	them	move	from	one	place	to	another	regularly	once	a
一个	伟大的	许多	的	他们	移动	从	一	地方	到	其他	经常	一次	一个

[jɪr] .

year	.
年	.

他们中的很多人每年都会定期搬家。

[wen] [ðə; ði][koʊld] ['weðər] [sets][ɪn] , [ðə; ði] [giːs] [dɪ'pɑːrt] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] ['swɑːloʊ]

When	the	cold	weather	sets	in	,	the	geese	depart	,	and	when	the	first	swallow
什么时候	这	寒冷的	天气	套	在	,	这	鹅	离开	,	和	什么时候	这	第一的	吞

[rɪ'tɜːrn] ,

returns	,
返回	,

天气转冷时，大雁迁徙，当第一只燕子飞回时，

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['sʌmər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [smaɪl] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .

we	know	that	summer	is	about	to	smile	upon	us	.
我们	知道	那	夏天	是	关于	到	微笑	之上	我们	.

我们知道夏天即将到来。

[mæn][ɪz][noʊ] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] .

Man	is	no	exception	to	this	rule	.
男人	是	不	例外	到	这	规则	.

人类也不例外。

[hiː; hi] [laɪks] [ðə; ði] [wɔːrm] [stoʊv] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][koʊld] [wɪnd] .

He	likes	the	warm	stove	much	better	than	the	cold	wind	.
他	点赞	这	温暖的	火炉	很多	更好的	比	这	寒冷的	风	.

他更喜欢温暖的炉火，而不是凛冽的寒风。

[wen'evər] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [krʌst] [ʌv; əv] [bred]

Whenever	he	has	the	choice	between	a	good	dinner	and	a	crust	of	bread
每当	他	有	这	选择	之间	一个	好的	晚餐	和	一个	地壳	的	面包

,

,
,

每当他面临一顿丰盛晚餐和一块面包皮之间的选择时，

[hiː; hi] [priˈfəːz] [ðə; ði] ['dɪnər] .

he	prefers	the	dinner	.
他	偏好	这	晚餐	.

他更喜欢晚餐。

[hiː; hi] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['dezərt] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrktɪk][zoʊn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli]

He	will	live	in	the	desert	or	in	the	snow	of	the	arctic	zone	if	it	is	absolutely
他	将要	居住	在	这	沙漠	或者	在	这	雪	的	这	北极	区	如果	它	是	绝对地

['nesəseri] .

necessary	.
必要的	.

如果绝对必要，他会在沙漠或北极的冰天雪地里生活。

[bʌt; bət] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [mɔːr] [ə'griːəb(ə)l] [pleɪs] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [ək'sept]

But	offer	him	a	more	agreeable	place	of	residence	and	he	will	accept
但	提供	他	一个	更多的	同意	地方	的	住宅	和	他	将要	接受

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .

without	a	moment's	hesitation	.
没有	一个	瞬间	犹豫	.

但如果你给他提供一个更舒适的住所，他会毫不犹豫地接受。

[ðɪs] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

This	desire	to	improve	his	condition	,
这	欲望	到	提升	他的	状况	,

他渴望改善自己的状况，

[wɪtʃ] ['riːəli] [miːnz] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [meɪk] [laɪf] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd] [les]

which	really	means	a	desire	to	make	life	more	comfortable	and	less
哪个	真的	方法	一个	欲望	到	制作	生活	更多的	舒服的	和	较少的

['wɪrɪsəm] ,

wearisome	,
令人厌倦的	,

这实际上意味着一种让生活更舒适、更少疲惫的愿望。

[hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['verɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrld] .

has	been	a	very	good	thing	for	the	progress	of	the	world	.
有	到过	一个	非常	好的	事物	为了	这	进步	的	这	世界	.

这对世界进步来说是一件非常好的事。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['drɪvn] [ðə; ðɪ] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] .

It	has	driven	the	white	people	of	Europe	to	the	ends	of	the	earth	.
它	有	驱动	这	白色的	人们	的	欧洲	到	这	结束	的	这	地球	.

它把欧洲白人赶到了天涯海角。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['pɑːpjuleɪtid][ðə; ðɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [pleɪnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kʌntri] .

It	has	populated	the	mountains	and	the	plains	of	our	own	country	.
它	有	人口稠密	这	山脉	和	这	平原	的	我们的	自己的	国家	.

它遍布我们国家的山区和平原。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] ['menɪ] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [men] ['træv(ə)l] ['siːsləsli] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west]

It	has	made	many	millions	of	men	travel	ceaselessly	from	east	to	west
它	有	制成	许多	百万	的	男人	旅行	不停地	从	东方	到	西方

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːrθ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ðɪ] ['klaɪmət] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

and	from	south	to	north	until	they	have	found	the	climate	and	the
和	从	南	到	北	直到	他们	有	成立	这	气候	和	这

['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [suːt][ðem; ðəm][best] .

living	conditions	which	suit	them	best	.
活的	状况	哪个	套装	他们	最好的	.

它使数以百万计的男人不断地从东到西、从南到北迁徙，直到找到最适合他们的气候和生活条件。

[ɪn][ðə; ði] ['westərn] [pɑːrt][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] [ðɪs] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [kəm'pelz] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði]

In	the	western	part	of	Asia	this	instinct	which	compels	living	beings	to	seek	the
在	这	西	部分	的	亚洲	这	本能	哪个	强制	活的	生物	到	寻找	这

['gretɪst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] ['pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv]['leɪbər] [fɔːrst]

greatest	amount	of	comfort	possible	with	the	smallest	expenditure	of	labor	forced
最	数量	的	舒适	可能的	和	这	最小	支出	的	劳动	强制

[bəuθ][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd][ˌɪnhɑː'spɪtəb(ə)l] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

both	the	inhabitants	of	the	cold	and	inhospitable	mountains	and	the	people
两个都	这	居民	的	这	寒冷的	和	不宜居住的	山脉	和	这	人们

[ʌv; əv][ðə; ði] [pɑːrtʃt] ['dezərt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['væli]

of	the	parched	desert	to	look	for	a	new	dwelling	place	in	the	happy	valley
的	这	干渴	沙漠	到	看	为了	一个	新的	住宅	地方	在	这	快乐的	谷

[ʌv; əv][ˌmesəpə'teimiə] .

of	Mesopotamia	.
的	美索不达米亚	.

在亚洲西部，这种驱使生物以最小的劳动付出寻求最大舒适度的本能，迫使寒冷荒凉的山区居民和干旱沙漠的人们在美索不达米亚的幸福山谷中寻找新的居住地。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][soʊl] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pærədaɪs][ə'pɑːn] [ɜːrθ] .

It	caused	them	to	fight	for	the	sole	possession	of	this	Paradise	upon	Earth	.
它	导致	他们	到	斗争	为了	这	唯一	拥有	的	这	天堂	之上	地球	.

这导致他们为了争夺这片人间天堂的独占权而战。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrst] [ðem; ðəm][tuː; tə]['eksərsaɪz][ðer; ðər][haɪɪst; 'haɪəst] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪn'ventɪvnəs] [ænd; ənd]

It	forced	them	to	exercise	their	highest	power	of	inventiveness	and
它	强制	他们	到	锻炼	他们的	最高	力量	的	创造力	和

[ðer; ðər]['nəublist] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ænd; ənd]['fɑːrmz][ænd; ənd][ðer; ðər] [waɪvz]

their	noblest	courage	to	defend	their	homes	and	farms	and	their	wives
他们的	最高贵	勇气	到	保卫	他们的	房屋	和	农场	和	他们的	妻子们

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ə'genst] [ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] ,

and	children	against	the	newcomers	,
和	孩子们	反对	这	新来者	,

这迫使他们发挥出最大的创造力和最高尚的勇气，保卫家园、农场、妻子和孩子免受新来者的侵害。

[huː] ['sentʃəri] ['æftər] ['sentʃəri] [wɜːr; wər] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['plez(ə)nt] [spɑːt] .

who	century	after	century	were	attracted	by	the	fame	of	this	pleasant	spot	.
WHO	世纪	后	世纪	是	吸引	经过	这	名声	的	这	令人愉快的	点	.

几个世纪以来，无数人被这处风景优美的地方的盛名所吸引。

[ðɪs] ['kɑːnstənt]['raɪv(ə)lri][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][oʊld]

This	constant	rivalry	was	the	cause	of	an	everlasting	struggle	between	the	old
这	持续的	对抗	曾是	这	原因	的	一个	永恒	斗争	之间	这	老的

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [traɪbz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [huː] ['klæməd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	established	tribes	and	the	others	who	clamored	for	their	share	of	the
和	已确立的	部落	和	这	其他的	WHO	喧闹	为了	他们的	分享	的	这

[sɔɪl] .

soil	.
土壤	.

这种持续不断的竞争，导致了古老而根深蒂固的部落与其他觊觎土地份额的部落之间永无休止的斗争。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [wiːk] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]['enərdʒi]

Those	who	were	weak	and	those	who	did	not	have	a	great	deal	of	energy
那些	WHO	是	虚弱的	和	那些	WHO	做过	不是	有	一个	伟大的	交易	的	活力

[hæd; həd]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] [sək'ses] .

had	little	chance	of	success	.
有	小的	机会	的	成功	.

体弱者和精力不足者成功的机会渺茫。

['oʊnli][ðə; ði][moʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['breɪvəst] [sə'vaivd] .

Only	the	most	intelligent	and	the	bravest	survived	.
仅有的	这	最多	聪明的	和	这	最勇敢的	幸存下来	.

只有最聪明、最勇敢的人才能生存下来。

[ðæt] [wɪl] [ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː; jʊ] [waɪ] [ˌmesəpə'teimiə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [reɪs]

That	will	explain	to	you	why	Mesopotamia	became	the	home	of	a	strong	race
那	将要	解释	到	你	为什么	美索不达米亚	成为	这	家	的	一个	强的	种族

[ʌv; əv][men] ,

of	men	,
的	男人	,

这就解释了为什么美索不达米亚会成为强壮人类的家园。

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kri'eɪtɪŋ] [ðæt] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ]

capable	of	creating	that	state	of	civilization	which	was	to	be	of	such
有能力的	的	创建	那	状态	的	文明	哪个	曾是	到	是	的	这样的

[ɪ'nɔːrməs] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ɔːl]['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

enormous	benefit	to	all	later	generations	.
巨大的	益处	到	全部	之后	几代人	.

能够创造出那种文明状态，这对后世子孙来说意义非凡。

[ðə; ði][sjuː'mɛəriən; -'miːə-] [neɪl] ['raɪtɝz]

THE	SUMERIAN	NAIL	WRITERS
这	苏美尔人	指甲	作家

苏美尔钉书匠

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvərd] [ə'merɪkə] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

In	the	year	1472	,	a	short	time	before	Columbus	discovered	America	,	a	certain
在	这	年	-	,	一个	短的	时间	前	哥伦布	发现	美国	,	一个	肯定

[və'niːʃn] ,

Venetian	,
威尼斯	,

公元1472年，也就是哥伦布发现美洲大陆前不久，一位威尼斯人.....

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dʒɑːsəˌfæt][bɑːr'bɑːroʊ] , ['trævlɪŋ] [θruː] ['pəːʃə] ,

by	the	name	of	Josaphat	Barbaro	,	traveling	through	Persia	,
经过	这	姓名	的	约沙法	巴尔巴罗	,	旅行	通过	波斯	,

他名叫约萨法特·巴巴罗，游历波斯。

[krɔːst] [ðə; ði] [hɪlz] [nɪr] [ʃiə'rɑːz][ænd; ənd] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['pʌz(ə)ld] [hɪm; ɪm] .

crossed	the	hills	near	Shiraz	and	saw	something	which	puzzled	him	.
交叉	这	丘陵	靠近	设拉子	和	锯	某物	哪个	困惑	他	.

他翻越设拉子附近的山丘，看到了一些令他困惑的东西。

[ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][ʃiə'rɑːz][wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][oʊld] ['tɛmpəlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] ['ɪntuː]

The	hills	of	Shiraz	were	covered	with	old	temples	which	had	been	cut	into
这	丘陵	的	设拉子	是	涵盖	和	老的	寺庙	哪个	有	到过	切	进入

[ðə; ði] [rɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .

the	rock	of	the	mountainside	.
这	岩石	的	这	山坡	.

设拉子的山丘上遍布着古老的寺庙，这些寺庙都是在山腰的岩石中开凿出来的。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['wɜːʃɪpə] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɛmpəlz]

The	ancient	worshippers	had	disappeared	centuries	before	and	the	temples
这	古老的	信徒	有	消失	几个世纪	前	和	这	寺庙

[wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [greɪt] [dɪ'keɪ] .

were	in	a	state	of	great	decay	.
是	在	一个	状态	的	伟大的	衰变	.

古代的信徒们早在几个世纪前就消失了，寺庙也破败不堪。

[bʌt; bət] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l][ə'pɑːn][ðer; ðər] [wɔːlz] ,

But	clearly	visible	upon	their	walls	,
但	清楚地	可见的	之上	他们的	墙壁	,

但清晰地可见于他们的墙壁上，

['bɑːrbrə] ['noʊtɪst] [lɔːŋ] ['ledʒəndz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [skrɪpt] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]

Barbara	**noticed**	**long**	**legends**	**written**	**in**	**a**	**curious**	**script**	**which**	**looked**	**like**	**a**	**series**	**of**
芭芭拉	注意到	长的	传说	书面	在	一个	好奇的	脚本	哪个	看起来	喜欢	一个	系列	的

['skrætʃɪz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [neɪl] .

scratches	**made**	**by**	**a**	**sharp**	**nail**	**.**
划痕	制成	经过	一个	锋利的	指甲	.

芭芭拉注意到上面用一种奇特的字体写着很长的铭文，看起来像是用尖钉子划出的一系列痕迹。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['taunzmən] ,

When	**he**	**returned**	**he**	**mentioned**	**his**	**discovery**	**to**	**his**	**fellow**	**-**	**townsmen**	**,**
什么时候	他	返回	他	提及	他的	发现	到	他的	同伴	-	镇民	,

他回来后把自己的发现告诉了镇上的居民。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðə; ðɪ] ['tɜːrks] [wɜːr; wər] ['θretnɪŋ] ['jʊrəp] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ænd; ənd]

but	**just**	**then**	**the**	**Turks**	**were**	**threatening**	**Europe**	**with**	**an**	**invasion**	**and**
但	只是	然后	这	土耳其人	是	威胁	欧洲	和	一个	入侵	和

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] ['bɑːðər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] ['ælfəbet] ,

people	**were**	**too**	**busy**	**to**	**bother**	**about**	**a**	**new**	**and**	**unknown**	**alphabet**	**,**
人们	是	也	忙碌的	到	打扰	关于	一个	新的	和	未知	字母	,

但就在那时，土耳其人正威胁要入侵欧洲，人们忙于应对这种威胁，无暇顾及一种新的、未知的字母表。

['sʌmwer] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

somewhere	**in**	**the**	**heart**	**of**	**western**	**Asia**	**.**
某处	在	这	心	的	西	亚洲	.

位于西亚中心地带的某个地方。

[ðə; ðɪ] ['pɜːrʒn] [ɪnsk'rɪpʃnz] ['ðerfɔːr] [wɜːr; wər] ['prɑːmptli] [fər'gɑːtn] .

The	**Persian**	**inscriptions**	**therefore**	**were**	**promptly**	**forgotten**	**.**
这	波斯语	铭文	所以	是	及时	被遗忘的	.

因此，波斯铭文很快就被遗忘了。

[tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['sentʃəriz] ['leɪtər] ,

Two	**and**	**a**	**half**	**centuries**	**later**	**,**
二	和	一个	一半	几个世纪	之后	,

两个半世纪后，

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [jʌŋ] ['roʊmən][baɪ][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][piː'ɛtroʊ] ['delə] ['veɪl] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['hɪlsaɪd]

a	**noble**	**young**	**Roman**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Pietro**	**della**	**Valle**	**visited**	**the**	**same**	**hillsides**
一个	高贵	年轻的	罗马	经过	这	姓名	的	皮耶特罗	德拉	瓦列	到访	这	相同的	山坡

[ʌv; əv][ʃiə'rɑːz] [wɪtʃ] [bɑːr'bɑːroʊ][hæd; həd] [pæst] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

of	**Shiraz**	**which**	**Barbaro**	**had**	**passed**	**two**	**hundred**	**years**	**before**	**.**
的	设拉子	哪个	巴尔巴罗	有	通过了	二	百	年	前	.

一位名叫皮埃特罗·德拉·瓦莱的罗马贵族青年，造访了巴巴罗两百年前曾到访过的设拉子山丘。

[hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑːn][ðə; ðɪ]['ruːɪnz][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]

He	**,**	**too**	**,**	**was**	**puzzled**	**by**	**the**	**strange**	**inscriptions**	**on**	**the**	**ruins**	**and**	**being**	**a**
他	,	也	,	曾是	困惑	经过	这	奇怪的	铭文	在	这	废墟	和	存在	一个

['peɪnzteɪkɪŋ] [jʌŋ] ['feloʊ] ,

painstaking	**young**	**fellow**	**,**
费尽心力	年轻的	同伴	,

他也对遗址上奇怪的铭文感到困惑，而且他是个做事认真细致的年轻人，

[hiː; hi] ['kɑːpɪd] [ðem; ðəm] ['kerfəli] [ænd; ənd] [sent] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ri'maːks]

he	**copied**	**them**	**carefully**	**and**	**sent**	**his**	**report**	**together**	**with**	**some**	**remarks**
他	复制	他们	小心	和	发送	他的	报告	一起	和	一些	评论

[ə'baʊt] [ðə; ðɪ][trɪp][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

about	**the**	**trip**	**to**	**a**	**friend**	**of**	**his**	**,**
关于	这	旅行	到	一个	朋友	的	他的	,

他仔细地抄录了这些内容，并将报告连同一些关于此次旅行的感想一起寄给了他的一位朋友。

['dɑːktər] - , [huː] ['præktɪst] ['medɪs(ə)n] [ɪn] ['neɪpəlz] [ænd; ənd] [huː] [bɪ'saɪdz] [tʊk] [æn; ən] ['ɪntrəst]

Doctor	**Schipano**	**,**	**who**	**practiced**	**medicine**	**in**	**Naples**	**and**	**who**	**besides**	**took**	**an**	**interest**
医生	-	,	WHO	练习	药品	在	那不勒斯	和	WHO	除了	采取	一个	兴趣

[ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] .

in	**matters**	**of**	**learning**	**.**
在	事情	的	学习	.

希帕诺医生在那不勒斯行医，同时对学术研究也颇感兴趣。

- ['kɑːpɪd] [ðə; ði] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Schipano	**copied**	**the**	**funny**	**little**	**figures**	**and**	**brought**	**them**	**to**	**the**	**attention**	**of**
-	复制	这	有趣的	小的	数据	和	带来	他们	到	这	注意力	的

['ʌðər] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] .

other	**scientific**	**men**	**.**
其他	科学	男人	.

希帕诺复制了这些有趣的小图形，并将它们介绍给了其他科学家。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ['jʊrəp] [wʌz; wəz] [ə'gen] ['ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['mætərz] .

Unfortunately	**Europe**	**was**	**again**	**occupied**	**with**	**other**	**matters**	**.**
很遗憾	欧洲	曾是	再次	占领	和	其他	事情	.

可惜的是，欧洲当时又忙于其他事情。

[ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['wɔrz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['prɔtɪstənts] [ænd; ənd] ['kæθlɪks] [hæd; həd] ['broʊkən] [aʊt] [ænd; ənd]

The	**terrible**	**wars**	**between**	**the**	**Protestants**	**and**	**Catholics**	**had**	**broken**	**out**	**and**
这	糟糕的	战争	之间	这	新教徒	和	天主教徒	有	破碎的	出去	和

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['bɪzɪli] ['kɪlɪŋ] [ðoʊz] [huː] [ˌdisə'griːd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ə'pɑːn] ['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

people	**were**	**busily**	**killing**	**those**	**who**	**disagreed**	**with**	**them**	**upon**	**certain**	**points**	**of**
人们	是	忙碌地	杀	那些	WHO	不同意	和	他们	之上	肯定	积分	的

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['neɪtʃər] .

a	**religious**	**nature**	**.**
一个	宗教	自然	.

新教徒和天主教徒之间爆发了可怕的战争，人们忙于杀害那些在某些宗教问题上与他们意见相左的人。

[ə'nʌðər] ['sentʃəri] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [pæs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wedʒ] - [ʃeɪpt] [ɪnsk'rɪpʃnz]

Another	**century**	**was**	**to**	**pass**	**before**	**the**	**study**	**of**	**the**	**wedge**	**-**	**shaped**	**inscriptions**
其他	世纪	曾是	到	经过	前	这	学习	的	这	楔	-	形状	铭文

[kʊd; kəd] [biː; bi] ['teɪkən] [ʌp] ['sɪriəsli] .

could	**be**	**taken**	**up**	**seriously**	**.**
可以	是	已采取	向上	严重地	.

又过了一个世纪，人们才开始认真研究楔形铭文。

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] - - [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [eɪdʒ] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æktɪv] [ænd; ənd]

The	**eighteenth**	**century**	**-**	**-**	**a**	**delightful**	**age**	**for**	**people**	**of**	**an**	**active**	**and**
这	第十八	世纪	-	-	一个	愉快	年龄	为了	人们	的	一个	积极的	和

['kjʊriəs] [maɪnd] - - [lʌvd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['pʌzlz] .

curious	**mind**	**-**	**-**	**loved**	**scientific**	**puzzles**	**.**
好奇的	头脑	-	-	喜爱	科学	谜题	.

十八世纪——一个对于思维活跃、充满好奇心的人来说充满乐趣的时代——人们热爱科学谜题。

['ðerfɔːr] [wen] [kɪŋ] ['fredrɪk] [viː] [ʌv; əv] ['denmɑːrk] [æskt] [fɔːr; fər] [men] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn]

Therefore	**when**	**King**	**Frederick**	**V**	**of**	**Denmark**	**asked**	**for**	**men**	**of**	**learning**	**to**	**join**
所以	什么时候	国王	弗雷德里克	V	的	丹麦	问	为了	男人	的	学习	到	加入

[æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

an	**expedition**	**which**	**he**	**was**	**going**	**to**	**send**	**to**	**western**	**Asia**	**,**
一个	远征	哪个	他	曾是	去	到	发送	到	西	亚洲	,

因此，当丹麦国王腓特烈五世请求招募有学问的人加入他即将派往西亚的远征队时，

[hiː; hi] [faʊnd] [noʊ] [end] [ʌv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] .

he	**found**	**no**	**end**	**of**	**volunteers**	**.**
他	成立	不	结尾	的	志愿者	.

他发现志愿者络绎不绝。

[hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [left] [ˌkəupən'heigən][ɪn] - , ['læstɪd] [sɪks] ['jɪrz] .

His	expedition	,	which	left	Copenhagen	in	1761	,	lasted	six	years	.
他的	远征	,	哪个	左边	哥本哈根	在	-	,	持续	六	年	.

他的探险队于 1761 年从哥本哈根出发，历时六年。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪrɪəd] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['membər] [daɪd] [ɪk'sept] [wʌn] , [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['kɑ:rstən] ['ni:bʊr] ,

During	this	period	all	of	the	members	died	except	one	,	by	the	name	of	Karsten	Niebuhr	,
期间	这	时期	全部	的	这	成员	死亡	除了	一	,	经过	这	姓名	的	卡斯滕	尼布尔	,

在此期间，除卡斯滕·尼布尔一人外，所有成员都去世了。

[hu:] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒɜ:rmən] ['pez(ə)nt] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [stænd] ['greɪtər] ['hɑ:dʃɪps] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [prə'fesəz] [hu:] [hæd; həd] [spent] [ðer; ðər] [deɪz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['stʌfi] [bʊks] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['laɪbrɛˌri:z] .

who	had	begun	life	as	a	German	peasant	and	could	stand	greater	hardships	than	the	professors	who	had	spent	their	days	amidst	the	stuffy	books	of	their	libraries	.
WHO	有	开始	生活	作为	一个	德语	农民	和	可以	站立	更大的	艰辛	比	这	教授们	WHO	有	花费	他们的	天	在……之中	这	闷	图书	的	他们的	图书馆	.

他们出身德国农民，比那些整天待在图书馆里埋头苦读的教授们能承受更大的艰辛。

[ðɪs] ['ni:bʊr] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sər'veɪər] [baɪ] [prə'feʃ(ə)n] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [dɪ'zɜ:rvz] ['aʊər; ɑ:r] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

This	Niebuhr	,	who	was	a	surveyor	by	profession	,	was	a	young	man	who	deserves	our	admiration	.
这	尼布尔	,	WHO	曾是	一个	测量员	经过	职业	,	曾是	一个	年轻的	男人	WHO	值得	我们的	钦佩	.

这位名叫尼布尔的年轻人，职业是测量员，他是一位值得我们钦佩的年轻人。

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [ɔ:l] [ə'loʊn] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ʌv; əv] [pə:'sepəlis; pə-] [wer] [hi:; hi] [spent] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['kɑ:piɪŋ] ['evri] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ru:ɪnd] ['pæləs] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] .

He	continued	his	voyage	all	alone	until	he	reached	the	ruins	of	Persepolis	where	he	spent	a	month	copying	every	inscription	that	was	to	be	found	upon	the	walls	of	the	ruined	palaces	and	temples	.
他	持续	他的	航程	全部	独自的	直到	他	达到	这	废墟	的	波斯波利斯	在哪里	他	花费	一个	月	复制	每一个	题词	那	曾是	到	是	成立	之上	这	墙壁	的	这	毁坏	宫殿	和	寺庙	.

他独自一人继续航行，直到到达波斯波利斯的遗址，在那里他花了一个月的时间抄录了废墟宫殿和神庙墙壁上的每一处铭文。

['æftər] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['denmɑ:rk] [hi:; hi] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvərɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜ:rld] [ænd; ənd] ['sɪriəsli] [traɪd] [tu:; tə] [ri:d] [sʌm; səm] ['mi:nɪŋ] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tɛksts] .

After	his	return	to	Denmark	he	published	his	discoveries	for	the	benefit	of	the	scientific	world	and	seriously	tried	to	read	some	meaning	into	his	own	texts	.
后	他的	返回	到	丹麦	他	已发布	他的	发现	为了	这	益处	的	这	科学	世界	和	严重地	尝试	到	读	一些	意义	进入	他的	自己的	文本	.

回到丹麦后，他为了科学界的利益发表了自己的发现，并认真地尝试从自己的文字中解读出一些意义。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [sək'sesf(ə)l] .

He	was	not	successful	.
他	曾是	不是	成功的	.

他没有成功。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [əˈstɑːnɪʃ] [ˌjuː ˈes] [wen] [wiː; wi] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

But	this	does	not	astonish	us	when	we	understand	the	difficulties	which	he
但	这	做	不是	震惊	我们	什么时候	我们	理解	这	困难	哪个	他

[wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [sɑːlv] .

was	obliged	to	solve	.
曾是	有义务	到	解决	.

但当我们了解他必须解决的困难时，这并不让我们感到惊讶。

[wen] [ˌʃæmˈpɑːliən] [ˈtækld] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃn] [ˌhaɪərəˈglɪfɪks] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]

When	Champollion	tackled	the	ancient	Egyptian	hieroglyphics	he	was	able	to
什么时候	商博良	已解决	这	古老的	埃及人	象形文字	他	曾是	有能力的	到

[meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz] [frʌm; frəm][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɪktʃərz] .

make	his	studies	from	little	pictures	.
制作	他的	研究	从	小的	图片	.

当商博良研究古埃及象形文字时，他能够通过小图画进行研究。

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv][pəːˈsepəlis; pə-][dɪd][nɑːt] [ʃoʊ] [ˈeni] [ˈpɪktʃərz] [æt; ət][ɔːl] .

The	writing	of	Persepolis	did	not	show	any	pictures	at	all	.
这	写作	的	波斯波利斯	做过	不是	展示	任何	图片	在	全部	.

波斯波利斯的文字中根本没有出现任何图画。

[ðeɪ] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv][viː] - [ʃeɪpt] [ˈfɪgjərz] [ðæt] [wɜːr; wər] [rɪˈpiːtɪd] [ˈendləsli] [ænd; ənd] [səˈdʒestɪd]

They	consisted	of	v	-	shaped	figures	that	were	repeated	endlessly	and	suggested
他们	由……组成	的	v	-	形状	数据	那	是	重复	不休	和	建议

[ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [ˌjʊrəˈpiːən] [aɪ] .

nothing	at	all	to	the	European	eye	.
没有什么	在	全部	到	这	欧洲的	眼睛	.

它们由不断重复的 V 形图案组成，在欧洲人的眼中没有任何象征意义。

[ˈnaʊədeɪz] ,

Nowadays	,
如今	,

如今，

[wen] [ðə; ði] [ˈpʌz(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsɑːlvd] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [skrɪpt] [ʌv; əv][ðə; ði]

when	the	puzzle	has	been	solved	we	know	that	the	original	script	of	the
什么时候	这	谜	有	到过	已解决	我们	知道	那	这	原来的	脚本	的	这

[suˈmɪriənz] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] - [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

Sumerians	had	been	a	picture	-	language	,
苏美尔人	有	到过	一个	图片	-	语言	,

当谜题解开后，我们就知道苏美尔人的原始文字是一种图画语言。

[kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] .

quite	as	much	as	that	of	the	Egyptians	.
相当	作为	很多	作为	那	的	这	埃及人	.

与埃及人一样多。

[bʌt; bət] [ˌwerˈæz] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɜːrli] [deɪt] [hæd; həd] [dɪˈskʌvərd] [ðə; ði][pəˈpaɪrəs]

But	whereas	the	Egyptians	at	a	very	early	date	had	discovered	the	papyrus
但	然而	这	埃及人	在	一个	非常	早期的	日期	有	发现	这	纸莎草

[plænt][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪnt] [ðer; ðər] [ˈɪmɪdʒɪz] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [smuːð] [ˈsɜːrfɪs] ,

plant	and	had	been	able	to	paint	their	images	upon	a	smooth	surface	,
植物	和	有	到过	有能力的	到	画	他们的	图片	之上	一个	光滑的	表面	,

但是，埃及人很早就发现了纸莎草，并且能够在光滑的表面上绘制图像；

[ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ˌmesəpəˈteimiə][hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [kɑːrv] [ðer; ðər] [wɜːrdz] [ˈɪntuː][ðə; ði]

the	inhabitants	of	Mesopotamia	had	been	forced	to	carve	their	words	into	the
这	居民	的	美索不达米亚	有	到过	强制	到	雕刻	他们的	字	进入	这

[hɑːrd] [rɑːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [saɪd] [ɔːr][ˈɪntuː][ə; eɪ] [sɔːft] [brɪk] [ʌv; əv] [kleɪ] .

hard	rock	of	a	mountain	side	or	into	a	soft	brick	of	clay	.
难的	岩石	的	一个	山	边	或者	进入	一个	柔软的	砖	的	黏土	.

美索不达米亚的居民被迫将他们的文字刻在山坡坚硬的岩石上或柔软的粘土砖上。

['drɪvn] [baɪ] [nə'sesəti] [ðeɪ] [hæd; həd] ['grædʒuəli] ['sɪmplɪfaɪd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃərz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

Driven	by	necessity	they	had	gradually	simplified	the	original	pictures	until	they
驱动	经过	必要性	他们	有	逐步地	简化	这	原来的	图片	直到	他们

[dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] ['letər] - [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [wɪtʃ]

devised	a	system	of	more	than	five	hundred	different	letter	-	combinations	which
设计	一个	系统	的	更多的	比	五	百	不同的	信	-	组合	哪个

[wɜːr; wər] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [niːdz] .

were	necessary	for	their	needs	.
是	必要的	为了	他们的	需求	.

迫于无奈，他们逐渐简化了原始图案，最终设计出一套包含五百多种不同字母组合的系统，以满足他们的需求。

[let] [ˌem 'iː] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz] .

Let	me	give	you	a	few	examples	.
让	我	给	你	一个	很少	示例	.

我举几个例子。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ə; eɪ][stɑːr] , [wen] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][neɪl]['ɪntuː][ə; eɪ] [brɪk] [lʊkt] [æz; əz]

In	the	beginning	,	a	star	,	when	drawn	with	a	nail	into	a	brick	looked	as
在	这	开始	,	一个	星星	,	什么时候	绘制	和	一个	指甲	进入	一个	砖	看起来	作为

['fɑːloʊz] .

follows	.
跟随	.

最初，用钉子在砖块上画出的星星看起来是这样的。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði][stɑːr] [ʃeɪp] [wʌz; wəz] [dɪ'skɑːrdɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [tuː] ['kʌmbərsəm]

But	after	a	time	the	star	shape	was	discarded	as	being	too	cumbersome
但	后	一个	时间	这	星星	形状	曾是	丢弃	作为	存在	也	笨重

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ʃeɪp] .

and	the	figure	was	given	this	shape	.
和	这	数字	曾是	给定	这	形状	.

但过了一段时间，星形图案被认为过于笨重而被弃用，最终采用了现在的形状。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " ['hev(ə)n] " [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] " [stɑːr] ,

After	a	while	the	meaning	of	"	heaven	"	was	added	to	that	of	"	star	,
后	一个	尽管	这	意义	的	"	天堂	"	曾是	额外	到	那	的	"	星星	,

过了一段时间，“天”的含义被添加到了“星”的含义中，

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['sɪmplɪfaɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]

"	and	the	picture	was	simplified	in	this	way	which	made	it	still	more	of	a
"	和	这	图片	曾是	简化	在	这	方式	哪个	制成	它	仍然	更多的	的	一个

['pʌz(ə)l] .

puzzle	.
谜	.

这样一来，画面就被简化了，反而更像一个谜题了。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æn; ən][ɑːks] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm]['ɪntuː]

In	the	same	way	an	ox	changed	from	into
在	这	相同的	方式	一个	牛	已更改	从	进入

就像牛从.....变成.....一样

[ə; eɪ] [fɪʃ] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm]['ɪntuː][ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pleɪn] ['sɜːrk(ə)l] ,

A	fish	changed	from	into	The	sun	,	which	was	originally	a	plain	circle	,
一个	鱼	已更改	从	进入	这	太阳	,	哪个	曾是	起初	一个	清楚的	圆圈	,

一条鱼变成了太阳，而太阳原本只是一个简单的圆圈。

[bɪ'keɪm] [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər]['juːzɪŋ][ðə; ði][sjuː'mɛəriən; -'miːə-][skrɪpt] [tə'deɪ] [wiː; wi] [wʊd] [meɪk]

became	and	if	we	were	using	the	Sumerian	script	today	we	would	make
成为	和	如果	我们	是	使用	这	苏美尔人	脚本	今天	我们	会	制作

[æn; ən] [lʊk] [laɪk] [ðɪs]

an	look	like	this
一个	看	喜欢	这

变成了这样，如果我们今天使用苏美尔文字，我们会写出这样的文字：

[juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ges] [æt; ət][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz]

You	will	understand	how	difficult	it	was	to	guess	at	the	meaning	of	these
你	将要	理解	如何	难的	它	曾是	到	猜测	在	这	意义	的	这些

['fɪgjərz] [bʌt; bət][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['leɪbəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒɜːrmən] ['skuːlmæstər] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

figures	but	the	patient	labors	of	a	German	schoolmaster	by	the	name	of
数据	但	这	病人	劳动	的	一个	德语	校长	经过	这	姓名	的

[groʊtfɛnd] [wʌz; wəz][æt; ət][læst] [ri'wɔːdid] [ænd; ənd] ['θɜːrti] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Grotefend	was	at	last	rewarded	and	thirty	years	after	the	first	publication	of
格罗特芬德	曾是	在	最后的	奖励	和	三十	年	后	这	第一的	发布	的

[niːbʊrz] ['tɛksts][ænd; ənd] [θriː] ['sentʃəriz] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [wedʒ] - [fɔːrmd]

Niebuhr's	texts	and	three	centuries	after	the	first	discovery	of	the	wedge	-	formed
尼布尔的	文本	和	三	几个世纪	后	这	第一的	发现	的	这	楔	-	形成

['pɪktʃərz] ,

pictures	,
图片	,

你会明白猜测这些数字的含义有多么困难，但一位名叫格罗特芬德的德国教师的耐心努力最终得到了回报。在尼布尔的著作首次出版三十年后，以及楔形图案首次被发现三个世纪后，

[fɔːr] ['letərz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'saɪfəd] .

four	letters	had	been	deciphered	.
四	信件	有	到过	已破译	.

四个信件已被破译。

[ðiːz] [fɔːr] ['letərz] [wɜːr; wər][ðə; ði][diː] , [ðə; ði][ə; eɪ] , [ðə; ði][ɑːr][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃ] .

These	four	letters	were	the	D	,	the	A	,	the	R	and	the	Sh	.
这些	四	信件	是	这	D	,	这	一个	,	这	拉	和	这	什	.

这四个字母分别是 D、A、R 和 Sh。

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [kɪŋ] , [huːm] [wiː; wi] [kɔːl] ['dærɪəs] .

They	formed	the	name	of	Darheush	the	King	,	whom	we	call	Darius	.
他们	形成	这	姓名	的	-	这	国王	,	谁	我们	称呼	达里厄斯	.

他们组成了国王达尔赫乌什的名字，也就是我们今天所说的大流士。

[ðen] [ə'kɜːrd] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l][ɪn] [ðoʊz] ['hæpi] [deɪz]

Then	occurred	one	of	those	events	which	were	only	possible	in	those	happy	days
然后	发生	一	的	那些	活动	哪个	是	仅有的	可能的	在	那些	快乐的	天

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['telɪgræf] - ['waɪər][ænd; ənd][ðə; ði][meɪl] - ['stiːmər] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ðə; ði][ɪn'taɪər][wɜːrld]

before	the	telegraph	-	wire	and	the	mail	-	steamer	had	turned	the	entire	world
前	这	电报	-	金属丝	和	这	邮件	-	汽船	有	转向	这	全部的	世界

['ɪntuː][wʌn][lɑːrdʒ] ['sɪti] .

into	one	large	city	.
进入	一	大的	城市	.

然后发生了一件只有在电报线和邮轮出现之前，那个美好的日子里才有可能发生的事情，那时整个世界还没有变成一个大城市。

[waɪl] ['peɪʃ(ə)nt] [ˌjʊrə'piːən] [prə'fesəz] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] ['kændlz] [ɪn][ðer; ðər] [ə'tempt]

While	patient	European	professors	were	burning	the	midnight	candles	in	their	attempt
尽管	病人	欧洲的	教授们	是	燃烧	这	午夜	蜡烛	在	他们的	试图

[tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði] [nuː] [ˌeɪʒi'ætɪk] ['mɪstəri] ,

to	solve	the	new	Asiatic	mystery	,
到	解决	这	新的	亚洲	神秘	,

当耐心细致的欧洲教授们夜以继日地试图解开这个新的亚洲谜团时，

[jʌŋ] ['henri] ['rɔːlinsn] [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'det] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [iːst]

young	Henry	Rawlinson	was	serving	his	time	as	a	cadet	of	the	British	East
年轻的	亨利	罗林森	曾是	服务	他的	时间	作为	一个	学员	的	这	英国	东方

['ɪndiən] ['kʌmpəni] .

Indian	Company	.
印度	公司	.

年轻的亨利·罗林森当时是英国东印度公司的一名学员。

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [sper] ['aʊərz] [tuː; tə] [lɜːrn] ['pɜːrʒn] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ʃɑː] [ʌv; əv] ['pəːʃə] [æskt]

He	used	his	spare	hours	to	learn	Persian	and	when	the	Shah	of	Persia	asked
他	用过的	他的	空闲的	小时	到	学习	波斯语	和	什么时候	这	沙阿	的	波斯	问

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [loʊn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [treɪn] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv]

the	English	government	for	the	loan	of	a	few	officers	to	train	his	native
这	英语	政府	为了	这	贷款	的	一个	很少	警官	到	火车	他的	本国的

['ɑːrmi] ,

army	,
军队	,

他利用空闲时间学习波斯语，当波斯国王请求英国政府借调几名军官来训练他的本国军队时，

['rɔːlinsn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [,tehə'ræn, -raːn] .

Rawlinson	was	ordered	to	go	to	Teheran	.
罗林森	曾是	订购	到	去	到	德黑兰	.

罗林森奉命前往德黑兰。

[hiː; hi] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər] ['pəːʃə] [ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]

He	travelled	all	over	Persia	and	one	day	he	happened	to	visit	the	village	of
他	旅行	全部	超过	波斯	和	一	天	他	发生	到	访问	这	村庄	的

[ˌbeihis'tuːn] .

Behistun	.
贝希斯顿	.

他游历了波斯各地，有一天偶然来到了贝希斯顿村。

[ðə; ði] ['pəːʃənz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] " [dwelɪŋp'leɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] .

The	Persians	called	it	Bagistana	which	means	the	"	dwellingplace	of	the	Gods	.
这	波斯人	称为	它	-	哪个	方法	这	"	住所	的	这	神	.

波斯人称之为巴吉斯塔纳，意思是“众神居住的地方”。

" ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [frʌm; frəm] [,mesəpə'teimiə] [tuː; tə] [ɪ'rɑːn; ɪ'ræn] ([ðə; ði] ['ɜːrli] [hoʊm]

"	Centuries	before	the	main	road	from	Mesopotamia	to	Iran	(	the	early	home
"	几个世纪	前	这	主要的	路	从	美索不达米亚	到	伊朗	(	这	早期的	家

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['pəːʃənz]) [hæd; həd] [rʌn] [θruː] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜːrʒn] [kɪŋ] ['dærɪəs]

of	the	Persians	)	had	run	through	this	village	and	the	Persian	King	Darius
的	这	波斯人	)	有	跑步	通过	这	村庄	和	这	波斯语	国王	达里厄斯

[hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [stiːp] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [klɪfs] [tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt]

had	used	the	steep	walls	of	the	high	cliffs	to	tell	all	the	world	what	a	great
有	用过的	这	陡	墙壁	的	这	高的	悬崖	到	告诉	全部	这	世界	什么	一个	伟大的

[mæn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .

man	he	was	.
男人	他	曾是	.

“几个世纪前，从美索不达米亚到伊朗（波斯人的早期家园）的主要道路穿过这个村庄，波斯国王大流士曾利用高耸悬崖的陡峭墙壁向全世界宣告他是一位多么伟大的人。

[haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'greɪvd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] [diːdz] .

High	above	the	roadside	he	had	engraved	an	account	of	his	glorious	deeds	.
高的	多于	这	路边	他	有	刻	一个	帐户	的	他的	辉煌	契约	.

他在路边高处镌刻了自己的丰功伟绩。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜːrʒn] ['læŋgwɪdʒ] ,

The	inscription	had	been	made	in	the	Persian	language	,
这	题词	有	到过	制成	在	这	波斯语	语言	,

铭文是用波斯语刻成的。

[ɪn] [ˌbæbə'loʊniən] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪəlekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['suːsɑː; -sə] .

in	Babylonian	and	in	the	dialect	of	the	city	of	Susa	.
在	巴比伦	和	在	这	方言	的	这	城市	的	苏萨	.

用巴比伦语和苏萨城的方言。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['stɔːri] [pleɪn] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [riːd] [æt; ət] [ɔːl] ,

To	make	the	story	plain	to	those	who	could	not	read	at	all	,
到	制作	这	故事	清楚的	到	那些	WHO	可以	不是	读	在	全部	,

为了让那些完全不识字的人也能明白这个故事，

[ə; eɪ] [faɪn] [piːs] [ʌv; əv] ['skʌlptʃər] [hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['pəːʃə] ['pleɪsɪŋ]

a	fine	piece	of	sculpture	had	been	added	showing	the	King	of	Persia	placing
一个	美好的	片	的	雕塑	有	到过	额外	显示	这	国王	的	波斯	放置

[hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfənt] [fʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] - ,

his	triumphant	foot	upon	the	body	of	Gaumata	,
他的	凯	脚	之上	这	身体	的	-	,

新增了一件精美的雕塑，描绘了波斯国王将他胜利的脚踩在高玛塔的身上。

[ðə; ði] [juː'zɜːrpər] [huː] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [θroʊn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət]

the	usurper	who	had	tried	to	steal	the	throne	away	from	the	legitimate
这	篡位者	WHO	有	尝试	到	偷	这	王座	离开	从	这	合法的

['rʊlər] .

rulers	.
统治者	.

篡位者试图从合法统治者手中夺取王位。

[fɔːr; fər] [gʊd] ['meʒər] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] .

For	good	measure	a	dozen	followers	of	Gaumata	had	been	added	.
为了	好的	措施	一个	打	追随者	的	-	有	到过	额外	.

为了确保万无一失，又增加了十二名高玛塔的追随者。

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

They	stood	in	the	background	.
他们	站立	在	这	背景	.

他们站在背景中。

[ðer; ðər] [hændz] [wɜːr; wər] [taɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .

Their	hands	were	tied	and	they	were	to	be	executed	in	a	few	moments	.
他们的	双手	是	系	和	他们	是	到	是	执行	在	一个	很少	时刻	.

他们的双手被绑着，片刻之后将被处决。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['tɛksts] [wɜːr; wər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [roʊd] [bʌt; bət]

The	picture	and	the	three	texts	were	several	hundred	feet	above	the	road	but
这	图片	和	这	三	文本	是	一些	百	脚	多于	这	路	但

['rɔːlinsn] [skeɪld] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːk] [æt; ət] [greɪt] ['deɪndʒər] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [lɪm]

Rawlinson	scaled	the	walls	of	the	rock	at	great	danger	to	life	and	limb
罗林森	缩放	这	墙壁	的	这	岩石	在	伟大的	危险	到	生活	和	肢

[ænd; ənd] ['kɑːpɪd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [tekst] .

and	copied	the	entire	text	.
和	复制	这	全部的	文本	.

图片和三段文字位于公路上方几百英尺处，但罗林森冒着生命危险攀爬岩壁，抄录了全部文字。

[hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

His	discovery	was	of	the	greatest	importance	.
他的	发现	曾是	的	这	最	重要性	.

他的发现意义极其重大。

[ðə; ði] [rɑːk] [ʌv; əv] [,beihis'tuːn] [bɪ'keɪm] [æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] [ðə; ði] [stoʊn] [ʌv; əv] [rəu'zetə] [ænd; ənd]

The	Rock	of	Behistun	became	as	famous	as	the	Stone	of	Rosetta	and
这	岩石	的	贝希斯顿	成为	作为	著名的	作为	这	石头	的	罗塞塔	和

['rɔːlinsn] [ʃerd] [ðə; ði] ['ɔnəz] [ʌv; əv] [də'saɪfɚɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] [neɪl] - ['raɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [groʊtfɛnd] .

Rawlinson	shared	the	honors	of	deciphering	the	old	nail	-	writing	with	Grotefend	.
罗林森	共享	这	荣誉	的	破译	这	老的	指甲	-	写作	和	格罗特芬德	.

贝希斯顿岩与罗塞塔石碑一样闻名遐迩，罗林森与格罗特芬德共同获得了破译古代钉字的荣誉。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɔːr] [hɜːrd] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [neɪmz] ,

Although	they	had	never	seen	each	other	or	heard	each	other's	names	,
虽然	他们	有	绝不	已见	每个	其他	或者	听到	每个	其他的	姓名	,

虽然他们从未见过面，也从未听过对方的名字，

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['skuːlmæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːfɪsər] [wɜːrkt] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən]

the	German	schoolmaster	and	the	British	officer	worked	together	for	a	common
这	德语	校长	和	这	英国	官	工作	一起	为了	一个	常见的

['pɜːrpəs] [æz; əz][ɔːl] [gʊd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] [ʃʊd; ʃəd][duː] .

purpose	as	all	good	scientific	men	should	do	.
目的	作为	全部	好的	科学	男人	应该	做	.

德国教师和英国军官为了共同的目标而合作，正如所有优秀的科学家应该做的那样。

[ðer; ðər] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][tekst][wɜːr; wər] ['riːˌprɪntid] [ɪn] ['evri] [lænd][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

Their	copies	of	the	old	text	were	reprinted	in	every	land	and	by	the	middle
他们的	副本	的	这	老的	文本	是	转载	在	每一个	土地	和	经过	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

of	the	nineteenth	century	,
的	这	第十九	世纪	,

他们抄录的古籍在世界各地重印，到十九世纪中叶，

[ðə; ði] ['kjuːnɪfɔːrm] ['læŋgwɪdʒ] ([soʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['letərz] [wɜːr; wər] [wedʒ] - [ʃeɪpt]

the	cuneiform	language	(	so	called	because	the	letters	were	wedge	-	shaped
这	楔形文字	语言	(	所以	称为	因为	这	信件	是	楔	-	形状

[ænd; ənd] " ['kjuːniːəs] " [ɪz][ðə; ði] ['lætn] [neɪm] [fɔːr; fər] [wedʒ]) [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɪts] ['siːkrɪts] .

and	"	cuneus	"	is	the	Latin	name	for	wedge	)	had	given	up	its	secrets	.
和	"	楔骨	"	是	这	拉丁	姓名	为了	楔	)	有	给定	向上它是		秘密	.

楔形文字（之所以这样称呼，是因为字母呈楔形，“cuneus”是拉丁语中“楔子”的意思）已经泄露了它的秘密。

[ə'nʌðər] ['hjuːmən] ['mɪstəri] [hæd; həd] [bɪn] ['sɑːlvd] .

Another	human	mystery	had	been	solved	.
其他	人类	神秘	有	到过	已解决	.

又一个人类之谜被解开了。

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [ɪn'ventɪd] [ðɪs] ['klevər] [weɪ] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ,

But	about	the	people	who	had	invented	this	clever	way	of	writing	,
但	关于	这	人们	WHO	有	发明	这	聪明的	方式	的	写作	,

但是，对于那些发明了这种巧妙写作方式的人来说，

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːrn] ['veri] [mʌtʃ] .

we	have	never	been	able	to	learn	very	much	.
我们	有	绝不	到过	有能力的	到	学习	非常	很多	.

我们一直以来都没能学到很多东西。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [waɪt] [reɪs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] [suː'mɪriənz] .

They	were	a	white	race	and	they	were	called	the	Sumerians	.
他们	是	一个	白色的	种族	和	他们	是	称为	这	苏美尔人	.

他们是白种人，被称为苏美尔人。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][lænd] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] ['ʃoʊmər] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [kɔːld] - ,

They	lived	in	a	land	which	we	call	Shomer	and	which	they	themselves	called	Kengi	,
他们	居住地	在	一个	土地	哪个	我们	称呼	舒默	和	哪个	他们	他们自己	称为	-	,

他们生活在我们称之为舒默尔（Shomer）的地方，他们自己称之为肯吉（Kengi）。

[wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] " ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːdz] " [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ]

which	means	the	"	country	of	the	reeds	"	and	which	shows	us	that	they
哪个	方法	这	"	国家	的	这	芦苇	"	和	哪个	演出	我们	那	他们

[hæd; həd] [dwelt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃi] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɛsəpə'teɪmiːən] ['væli] .

had	dwelt	among	the	marshy	parts	of	the	Mesopotamian	valley	.
有	居住	之中	这	沼泽地	部分	的	这	美索不达米亚	谷	.

意思是“芦苇之国”，这表明他们曾居住在美索不达米亚山谷的沼泽地带。

[ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [su'mɪriənz] [hæd; həd] [bɪn] [ˌmaʊntə'nɪəz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['fɜːrtl] [fiːldz] [hæd; həd]

Originally	the	Sumerians	had	been	mountaineers	,	but	the	fertile	fields	had
起初	这	苏美尔人	有	到过	登山者	,	但	这	沃	字段	有

['temptɪd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] .

tempted	them	away	from	the	hills	.
受诱惑	他们	离开	从	这	丘陵	.

苏美尔人原本是山地居民，但肥沃的田野诱惑他们离开了山丘。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] ['eɪnʃənt] ['hoʊmz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [piːks] [ʌv; əv] ['westərn]

But	while	they	had	left	their	ancient	homes	amidst	the	peaks	of	western
但	尽管	他们	有	左边	他们的	古老的	房屋	在……之中	这	高峰	的	西

['eɪʒə; 'eɪʃə] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðer; ðər][oʊld]['hæbɪts][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ʌv; əv]

Asia	they	had	not	given	up	their	old	habits	and	one	of	these	is	of
亚洲	他们	有	不是	给定	向上	他们的	老的	习惯	和	一	的	这些	是	的

[pər'tɪkjələr] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

particular	interest	to	us	.
特别的	兴趣	到	我们	.

虽然他们离开了西亚山巅间的古老家园，但他们并没有放弃旧习，其中一种习惯尤其引起了我们的兴趣。

['lɪvɪŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [piːks] [ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Living	amidst	the	peaks	of	western	Asia	,
活的	在……之中	这	高峰	的	西	亚洲	,

生活在西亚的群山环抱之中，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['wəːʃip] [ðer; ðər][gɔdz][ə'pɑːn] ['ɔːltəz] [i'rektid] [ɑːn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv] ['rɑːks] .

they	had	worshipped	their	Gods	upon	altars	erected	on	the	tops	of	rocks	.
他们	有	崇拜	他们的	神	之上	祭坛	竖立	在	这	最高额	的	岩石	.

他们在岩石顶上竖起祭坛，祭拜他们的神灵。

[ɪn][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [flæt] [pleɪnz] ,

In	their	new	home	,	among	the	flat	plains	,
在	他们的	新的	家	,	之中	这	平坦的	平原	,

在他们位于平坦平原上的新家园里，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [sʌtʃ] ['rɑːks] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ðer; ðər]

there	were	no	such	rocks	and	it	was	impossible	to	construct	their
那里	是	不	这样的	岩石	和	它	曾是	不可能的	到	构造	他们的

[ʃrainz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['fæʃ(ə)n] .

shrines	in	the	old	fashion	.
神社	在	这	老的	时尚	.

那里没有这样的石头，也不可能按照旧的方式建造他们的神龛。

[ðə; ði] [su'mɪriənz] [dɪd][nɑːt][laɪk] [ðɪs] .

The	Sumerians	did	not	like	this	.
这	苏美尔人	做过	不是	喜欢	这	.

苏美尔人对此很不高兴。

[ɔːl] [ˌeɪʒi'ætɪk] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][sjuː'mɛəriən; -'miːə-]

All	Asiatic	people	have	a	deep	respect	for	tradition	and	the	Sumerian
全部	亚洲	人们	有	一个	深的	尊重	为了	传统	和	这	苏美尔人

[trə'dɪʃ(ə)n] [di'mɑːndid] [ðæt] [æn; ən][ɔːltər][biː; bi] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l][fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

tradition	demanded	that	an	altar	be	plainly	visible	for	miles	around	.
传统	要求	那	一个	坛	是	显然	可见的	为了	英里	大约	.

亚洲各民族都非常尊重传统，苏美尔人的传统要求祭坛必须在方圆数英里内清晰可见。

[tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [kiːp] [ðer; ðər] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv][ðer; ðər]

To	overcome	this	difficulty	and	keep	their	peace	with	the	Gods	of	their
到	克服	这	困难	和	保持	他们的	和平	和	这	神	的	他们的

['fɑːðəz] ,

Fathers	,
父亲们	,

为了克服这一困难，并与他们的祖先的神灵保持和平，

[ðə; ði] [su'mɪriənz] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [loʊ] ['taʊərz] ([rɪ'zemblɪŋ] ['lɪt(ə)l] [hɪlz]) [ɑ:n][ðə; ði]

the	Sumerians	had	built	a	number	of	low	towers	(	resembling	little	hills	)	on	the
这	苏美尔人	有	建造	一个	数字	的	低的	塔楼	(	类似	小的	丘陵	)	在	这

[tɑ:p][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [ðer; ðər]['seɪkrɪd][fairz][ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [di'vinitiz] .

top	of	which	they	had	lighted	their	sacred	fires	in	honor	of	the	old	divinities	.
顶部	的	哪个	他们	有	照明	他们的	神圣	火灾	在	荣誉	的	这	老的	神祇	.

苏美尔人建造了许多低矮的塔楼（形似小山丘），并在塔顶点燃圣火，以祭祀古老的神灵。

[wen] [ðə; ði][dʒu:z] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][bæb] - ['ɪli] ([wɪtʃ] [wi:; wi] [kɔ:l] ['bæbilən]) ['meni]

When	the	Jews	visited	the	town	of	Bab	-	Illi	(	which	we	call	Babylon	)	many
什么时候	这	犹太人	到访	这	镇	的	巴布	-	伊利	(	哪个	我们	称呼	巴比伦	)	许多

['sentʃəriz] ['æftər][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [su'mɪriənz] [hæd; həd][daɪd] ,

centuries	after	the	last	of	the	Sumerians	had	died	,
几个世纪	后	这	最后的	的	这	苏美尔人	有	死亡	,

在苏美尔人最后一位去世几个世纪后，犹太人造访了巴比伦城（即我们现在所说的巴比伦）。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [mʌtʃ] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] [streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] ['taʊərz] [wɪtʃ] [stʊd] [haɪ]

they	had	been	much	impressed	by	the	strange	-	looking	towers	which	stood	high
他们	有	到过	很多	印象深刻	经过	这	奇怪的	-	寻找	塔楼	哪个	站立	高的

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [gri:n] [fi:ldz] [ʌv; əv][ˌmesəpə'teimiə] .

amidst	the	green	fields	of	Mesopotamia	.
在……之中	这	绿色的	字段	的	美索不达米亚	.

美索不达米亚绿色田野中耸立着的奇形怪状的塔楼给他们留下了深刻的印象。

[ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['beɪbl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hɪr] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [wʌz; wəz]

The	Tower	of	Babel	of	which	we	hear	so	much	in	the	Old	Testament	was
这	塔	的	巴别塔	的	哪个	我们	听到	所以	很多	在	这	老的	遗嘱	曾是

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['ru:ɪn][ʌv; əv][æn; ən][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [pi:k] ,

nothing	but	the	ruin	of	an	artificial	peak	,
没有什么	但	这	废墟	的	一个	人造的	顶峰	,

我们在旧约圣经中经常听到的巴别塔，只不过是一座人造山峰的残骸而已。

[bɪlt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [baɪ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [dɪ'vaʊt] [su'mɪriənz] .

built	hundreds	of	years	before	by	a	band	of	devout	Sumerians	.
建造	数百	的	年	前	经过	一个	乐队	的	虔诚的	苏美尔人	.

数百年前由一群虔诚的苏美尔人建造。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [kən'træpʃn] .

It	was	a	curious	contraption	.
它	曾是	一个	好奇的	装置	.

那是一个奇特的装置。

[ðə; ði] [su'mɪriənz] [hæd; həd][nɑ:t] [noʊn] [haʊ] [tu:; tə] [kən'strʌkt] [sterz] .

The	Sumerians	had	not	known	how	to	construct	stairs	.
这	苏美尔人	有	不是	已知	如何	到	构造	楼梯	.

苏美尔人以前不知道如何建造楼梯。

[ðeɪ] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [ðer; ðər] ['taʊər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sloʊpɪŋ] ['gæləri] [wɪtʃ] ['sloʊli] ['kærid]

They	had	surrounded	their	tower	with	a	sloping	gallery	which	slowly	carried
他们	有	包围	他们的	塔	和	一个	倾斜的	画廊	哪个	缓慢地	携带

['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑ:təm] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] .

people	from	the	bottom	to	the	top	.
人们	从	这	底部	到	这	顶部	.

他们在塔楼周围修建了一条倾斜的走廊，可以缓缓地将人从塔底运送到塔顶。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] ['nesəseri] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nuː] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n][ɪn]

A	few	years	ago	it	was	found	necessary	to	build	a	new	railroad	station	in
一个	很少	年	前	它	曾是	成立	必要的	到	建造	一个	新的	铁路	车站	在

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['trævəlɚz, 'trævlɚz]

the	heart	of	New	York	City	in	such	a	way	that	thousands	of	travelers
这	心	的	新的	约克	城市	在	这样的	一个	方式	那	数千	的	旅行者

[kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] ['levlz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt]

could	be	brought	from	the	lower	to	the	higher	levels	at	the	same	moment
可以	是	带来	从	这	降低	到	这	更高	级别	在	这	相同的	片刻

.

:

.

几年前，人们发现有必要在纽约市中心建造一座新的火车站，以便能够同时将成千上万的旅客从较低楼层运送到较高楼层。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [θɔːt] [seɪf] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['sterkeɪs] [fɔːr; fər][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rʌʃ] [ɔːr][ə; eɪ]

It	was	not	thought	safe	to	use	a	staircase	for	in	case	of	a	rush	or	a
它	曾是	不是	想法	安全的	到	使用	一个	楼梯	为了	在	案件	的	一个	匆忙	或者	一个

['pænɪk] ['piːp(ə)l] [maɪt] [hæv; həv] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ment] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]

panic	people	might	have	tumbled	and	that	would	have	meant	a	terrible
恐慌	人们	可能	有	翻滚	和	那	会	有	意思是	一个	糟糕的

[kə'tæstrəfi] .

catastrophe	.
灾难	.

人们认为使用楼梯不安全，因为万一发生拥挤或恐慌，人们可能会摔倒，那将意味着一场可怕的灾难。

[tuː; tə] [sɑːlv] [ðer; ðər]['prɑːbləm][ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz] ['bɔːroʊd] [æn; ən][aɪ'diːə][frʌm; frəm][ðə; ði] [su'mɪriənz] .

To	solve	their	problem	the	engineers	borrowed	an	idea	from	the	Sumerians	.
到	解决	他们的	问题	这	工程师	借来的	一个	主意	从	这	苏美尔人	.

为了解决他们的问题，工程师们借鉴了苏美尔人的想法。

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['sentrəl] ['steɪʃ(ə)n][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ə'sendɪŋ] ['gæləriz] [wɪtʃ]

And	the	Grand	Central	Station	is	provided	with	the	same	ascending	galleries	which
和	这	盛大	中央	车站	是	假如	和	这	相同的	上升	画廊	哪个

[hæd; həd][fɜːrst] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ˌmesəpə'teimiə] ,

had	first	been	introduced	into	the	plains	of	Mesopotamia	,
有	第一的	到过	介绍	进入	这	平原	的	美索不达米亚	,

而纽约中央车站也设有与美索不达米亚平原地区最初引入的相同的上升式廊道。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

three	thousand	years	ago	.
三	千	年	前	.

三千年前。

[ə'sɪrɪə] [ænd; ənd] [ˌbæbi'ləunjə] - - [ðə; ði] [greɪt] [se'mɪtɪk] ['meltɪŋ] - [pɑːt]

ASSYRIA	AND	BABYLONIA	-	-	THE	GREAT	SEMITIC	MELTING	-	POT
亚述	和	巴比伦尼亚	-	-	这	伟大的	闪米特语	融化	-	锅

亚述和巴比伦——闪米特人的大熔炉

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [kɔːl] [ə'merɪkə] [ðə; ði] " ['meltɪŋ] - [pɑːt] .

We	often	call	America	the	"	Melting	-	pot	.
我们	经常	称呼	美国	这	"	融化	-	锅	.

我们常称美国为“大熔炉”。

" [wen] [wiː; wi] [juːz] [ðɪs] [tɜːrm] [wiː; wi] [miːn] [ðæt] ['meni] ['reɪsɪz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɜːrθ]

"	When	we	use	this	term	we	mean	that	many	races	from	all	over	the	earth
"	什么时候	我们	使用	这	学期	我们	意思是	那	许多	种族	从	全部	超过	这	地球

[hæv; həv] ['gæðərd] [ə'lɔŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['oʊʃnz] [tuː; tə]

have	gathered	along	the	banks	of	the	Atlantic	and	the	Pacific	Oceans	to
有	聚集	沿着	这	银行	的	这	大西洋	和	这	太平洋	海洋	到

[faɪnd] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] [nuː] [kə'rɪr] [ə'mɪdst] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [sə'raʊndɪŋz]

find	a	new	home	and	begin	a	new	career	amidst	more	favorable	surroundings
寻找	一个	新的	家	和	开始	一个	新的	职业	在……之中	更多的	有利	周围环境

[ðæn; ðən] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [bɜːrθ] .

than	were	to	be	found	in	the	country	of	their	birth	.
比	是	到	是	成立	在	这	国家	的	他们的	出生	.

“我们使用这个术语的意思是，来自世界各地的许多种族聚集在大西洋和太平洋沿岸，寻找新的家园，并在比他们出生国更有利的环境中开始新的事业。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , [ˌmesəpə'teimiə] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kʌntri] .

It	is	true	,	Mesopotamia	was	much	smaller	than	our	own	country	.
它	是	真的	,	美索不达米亚	曾是	很多	较小的	比	我们的	自己的	国家	.

没错，美索不达米亚的面积比我们国家小得多。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɜːrtl] ['væli] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪk'strɔːrdəneri] " ['meltɪŋ] - [pɑːt] " [ðə; ði] [wɜːrld]

But	the	fertile	valley	was	the	most	extraordinary	"	melting	-	pot	"	the	world
但	这	沃	谷	曾是	这	最多	非凡的	"	融化	-	锅	"	这	世界

[hæz; həz] ['evər] [siːn] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [əb'zɔːrb] [nuː] [traɪbz] [fɔːr; fər] ['ɔːlmoʊst] [tuː]

has	ever	seen	and	it	continued	to	absorb	new	tribes	for	almost	two
有	曾经	已见	和	它	持续	到	吸收	新的	部落	为了	几乎	二

['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

thousand	years	.
千	年	.

但这个肥沃的山谷是世界上有史以来最非凡的“熔炉”，它在近两千年的时间里不断吸收新的部落。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [iːtʃ] [nuː] ['piːp(ə)l] ,

The	story	of	each	new	people	,
这	故事	的	每个	新的	人们	,

每个新来者的故事，

['klæmərɪŋ] [fɔːr; fər] ['həʊmˌstedz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taigris] [ænd; ənd] [ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [ɪz]

clamoring	for	homesteads	along	the	banks	of	the	Tigris	and	the	Euphrates	is
喧闹	为了	家园	沿着	这	银行	的	这	底格里斯河	和	这	幼发拉底河	是

['ɪntrəstɪŋ] [ɪn] [ɪt'self] [bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv]

interesting	in	itself	but	we	can	give	you	only	a	very	short	record	of
有趣的	在	本身	但	我们	能	给	你	仅有的	一个	非常	短的	记录	的

[ðer; ðər] [əd'ventʃəz] .

their	adventures	.
他们的	冒险	.

在底格里斯河和幼发拉底河沿岸争夺家园本身就很有趣，但我们只能简要记录他们的冒险经历。

[ðə; ði] [su'mɪriənz] [huːm] [wiː; wi] [met] [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptər] ,

The	Sumerians	whom	we	met	in	the	previous	chapter	,
这	苏美尔人	谁	我们	遇见	在	这	以前的	章	,

我们在上一章中遇到的苏美尔人，

['skrætʃɪŋ] [ðer; ðər] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'pɑːn] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['bɪts] [ʌv; əv] [kleɪ] ([ænd; ənd] [huː] [dɪd] [nɑːt]

scratching	their	history	upon	rocks	and	bits	of	clay	(	and	who	did	not
抓挠	他们的	历史	之上	岩石	和	比特	的	黏土	(	和	WHO	做过	不是

[bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [se'mɪtɪk] [reɪs]) [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['nəʊˌmædz] [tuː; tə] ['wɑːndər] ['ɪntuː]

belong	to	the	Semitic	race	)	had	been	the	first	nomads	to	wander	into
属于	到	这	闪米特语	种族	)	有	到过	这	第一的	游牧民族	到	漫步	进入

[ˌmesəpə'teimiə] .

Mesopotamia	.
美索不达米亚	.

在岩石和泥块上刻下自己历史的人（他们不属于闪米特人种）是最早进入美索不达米亚的游牧民族。

['nəʊˌmædz][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][noʊ] ['setld] ['hoʊmz][ænd; ənd][noʊ][greɪn] [fiːldz] [ænd; ənd][noʊ]

Nomads	are	people	who	have	no	settled	homes	and	no	grain	fields	and	no
游牧民族	是	人们	WHO	有	不	定居	房屋	和	不	粮食	字段	和	不

['vedʒtəb(ə)l] ['gaːdnz] [bʌt; bət] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [tents] [ænd; ənd] [kiːp] [ʃiːp] [ænd; ənd] [goʊts] [ænd; ənd]

vegetable	gardens	but	who	live	in	tents	and	keep	sheep	and	goats	and
蔬菜	花园	但	WHO	居住	在	帐篷	和	保持	羊	和	山羊	和

[kaʊz] [ænd; ənd] [huː] [muːv] [frʌm; frəm] ['pæstʃər] [tuː; tə] ['pæstʃər] ,

cows	and	who	move	from	pasture	to	pasture	,
牛	和	WHO	移动	从	牧场	到	牧场	,

游牧民族是指没有固定住所、没有粮食田、没有菜园，而是住在帐篷里，饲养绵羊、山羊和牛，并从一个牧场迁徙到另一个牧场的人。

['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['flɑːks] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tents] [wer'evər] [ðə; ði] [græs] [ɪz] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər]

taking	their	flocks	and	their	tents	wherever	the	grass	is	green	and	the	water
采取	他们的	羊群	和	他们的	帐篷	无论	这	草	是	绿色的	和	这	水

[ə'bʌndənt] .

abundant	.
丰富	.

他们带着牲畜和帐篷，到处寻找青草丰美、水源充足的地方。

[fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [ðer; ðər] [mʌd] [hʌt] [hæd; həd] ['kʌvərd] [ðə; ði] [pleɪnz] .

Far	and	wide	their	mud	huts	had	covered	the	plains	.
远的	和	宽的	他们的	泥	小屋	有	涵盖	这	平原	.

他们的泥屋遍布平原各地。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] ['faɪtərz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld]

They	were	good	fighters	and	for	a	long	time	they	were	able	to	hold
他们	是	好的	战士	和	为了	一个	长的	时间	他们	是	有能力的	到	抓住

[ðer; ðər] [oʊn] [ə'genst] [ɔːl] [in'veidəz] .

their	own	against	all	invaders	.
他们的	自己的	反对	全部	入侵者	.

他们是优秀的战士，很长一段时间里，他们都能抵御所有入侵者。

[bʌt; bət] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ] [traɪb] [ʌv; əv] [se'mɪtɪk] ['dezərt] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'keɪdiənz]

But	four	thousand	years	ago	a	tribe	of	Semitic	desert	people	called	the	Akkadians
但	四	千	年	前	一个	部落	的	闪米特语	沙漠	人们	称为	这	阿卡德人

[left] [ə'reɪbiə] ,

left	Arabia	,
左边	阿拉伯	,

但四千年前，一个名为阿卡德人的闪米特沙漠民族部落离开了阿拉伯半岛。

[dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [su'mɪriənz] [ænd; ənd] ['kɔŋkəd] [ˌmesəpə'teimiə] .

defeated	the	Sumerians	and	conquered	Mesopotamia	.
战败	这	苏美尔人	和	征服	美索不达米亚	.

击败苏美尔人，征服美索不达米亚。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ə'keɪdiənz] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['sɑːrgɑːn] .

The	most	famous	king	of	these	Akkadians	was	called	Sargon	.
这	最多	著名的	国王	的	这些	阿卡德人	曾是	称为	萨尔贡	.

这些阿卡德人中最著名的国王名叫萨尔贡。

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ðer; ðər] [oʊn] [se'mɪtɪk] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['ælfəbet]

He	taught	his	people	how	to	write	their	own	Semitic	language	in	the	alphabet
他	教授	他的	人们	如何	到	写	他们的	自己的	闪米特语	语言	在	这	字母

[ʌv; əv][ðə; ði] [su'mɪriənz] [huːz] ['terətɔːri] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['ɑːkjupaɪd] .

of	the	Sumerians	whose	territory	they	had	just	occupied	.
的	这	苏美尔人	谁	领土	他们	有	只是	占领	.

他教会他的人民如何用他们刚刚占领的苏美尔人的字母书写他们自己的闪米特语。

[hiː; hi] [ruːld] [soʊ] ['waɪzli] [ðæt] [suːn] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['setləz] [ænd; ənd]

He	ruled	so	wisely	that	soon	the	differences	between	the	original	settlers	and
他	裁决	所以	明智地	那	很快	这	差异	之间	这	原来的	定居者	和

[ðə; ði][in'veidəz] ['dɪsə'pɪrd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [fæst] [frendz] [ænd; ənd] [lɪvd] [tə'geðər] [ɪn] [piːs]

the	invaders	disappeared	and	they	became	fast	friends	and	lived	together	in	peace
这	入侵者	消失	和	他们	成为	快速地	朋友们	和	居住地	一起	在	和平

[ænd; ənd] ['hɑːrməni] .

and	harmony	.
和	和谐	.

他的统治非常英明，以至于原住民和入侵者之间的分歧很快消失了，他们迅速成为好朋友，和平共处。

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['empaɪər] [spred] ['ræpɪdli] [θruː'aʊt] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

The	fame	of	his	empire	spread	rapidly	throughout	western	Asia	and	others	,
这	名声	的	他的	帝国	传播	快速	自始至终	西	亚洲	和	其他的	,

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sək'ses] ,

hearing	of	this	success	,
听力	的	这	成功	,

他的帝国名声迅速传遍西亚及其他地区，人们听闻他的成功后，纷纷表示赞同。

[wɜːr; wər] ['temptɪd] [tuː; tə][traɪ][ðer; ðər] [oʊn] [lʌk] .

were	tempted	to	try	their	own	luck	.
是	受诱惑	到	尝试	他们的	自己的	运气	.

他们也想碰碰运气。

[ə; eɪ] [nuː] [traɪb] [ʌv; əv] ['dezərt] ['nəʊˌmædz] , [kɔːld] [ðə; ði] ['æməˌraɪt] , [broʊk] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd] [muːvd]

A	new	tribe	of	desert	nomads	,	called	the	Amorites	,	broke	up	camp	and	moved
一个	新的	部落	的	沙漠	游牧民族	,	称为	这	亚摩利人	,	打破	向上	营	和	已搬

['nɔːrθwərd] .

northward	.
向北	.

一支被称为阿摩利人的新的沙漠游牧部落拔营北迁。

[ˌðerə'pɑːn] [ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['tɜːrmɔɪl] [ʌn'tɪl] [æn; ən]['æməˌraɪt]

Thereupon	the	valley	was	the	scene	of	a	great	turmoil	until	an	Amorite
于是	这	谷	曾是	这	场景	的	一个	伟大的	动荡	直到	一个	阿摩利人

['tʃiːftən] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˌhɑːmj'rɑːpi] ([ɔːr] [ˌhɑːmu'rɑːbi] ,

chieftain	by	the	name	of	Hammurapi	(	or	Hammurabi	,
头目	经过	这	姓名	的	汉谟拉比	(	或者	汉谟拉比	,

此后，山谷陷入一片混乱，直到一位名叫汉谟拉比（或汉谟拉比）的阿摩利人酋长平定了局势。

[æz; əz][juː; jʊ] [pliːz]) [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][bæb] - ['ɪli] ([wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði]

as	you	please	)	established	himself	in	the	town	of	Bab	-	Illi	(	which	means	the
作为	你	请	)	已确立的	他自己	在	这	镇	的	巴布	-	伊利	(	哪个	方法	这

[geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd]) [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [bæb] - [ɪliːən] [ɔːr]

Gate	of	the	God	)	and	made	himself	the	ruler	of	a	great	Bab	-	Illian	or
门	的	这	上帝	)	和	制成	他自己	这	统治者	的	一个	伟大的	巴布	-	伊利安	或者

[ˌbæbə'loʊniən]['empaɪər] .

Babylonian	Empire	.
巴比伦	帝国	.

（随你便）他在巴比伦城（意为"神之门"）建立了统治地位，并成为了一个强大的巴比伦帝国的统治者。

[ðɪs] [ˌhɑːmj'rɑːpi] , [huː] [lɪvd] ['twenti] - [wʌn] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [kraɪst] , [wʌz; wəz]

This	Hammurapi	,	who	lived	twenty	-	one	centuries	before	the	birth	of	Christ	,	was
这	汉谟拉比	,	WHO	居住地	二十	-	一	几个世纪	前	这	出生	的	基督	,	曾是

[ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [mæn] .

a	very	interesting	man	.
一个	非常	有趣的	男人	.

这位生活在公元前21个世纪的汉谟拉比，是一位非常有趣的人物。

[hiː; hi] [meɪd] [ˈbæbilən][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [taʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [wɜːrld] ,

He	made	Babylon	the	most	important	town	of	the	ancient	world	,
他	制成	巴比伦	这	最多	重要的	镇	的	这	古老的	世界	,

他使巴比伦成为古代世界最重要的城市，

[wer] [ˈlɜːrnɪd] [priːsts] [ədˈministəd] [ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [greɪt] [ˈruːlər][hæd; həd] [rɪˈsiːvd]

where	learned	priests	administered	the	laws	which	their	great	Ruler	had	received
在哪里	学习	神父	管理	这	法律	哪个	他们的	伟大的	统治者	有	已收到

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [gɑːd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [lʌvd] [tuː; tə] [treɪd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]

from	the	Sun	God	himself	and	where	the	merchant	loved	to	trade	because
从	这	太阳	上帝	他自己	和	在哪里	这	商人	喜爱	到	贸易	因为

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtriːtɪd] [ˈferli] [ænd; ənd] [ˈɑːnərəbli] .

he	was	treated	fairly	and	honorably	.
他	曾是	治疗	相当	和	光荣地	.

在那里，博学的祭司们执行着他们伟大的统治者从太阳神那里亲自颁布的法律；在那里，商人喜欢做生意，因为他们会受到公平和有尊严的对待。

[ɪnˈdiːd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [speɪs] ([ðiːz] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˌhɑːmjˈrɑːpi] [wʊd]

Indeed	if	it	were	not	for	the	lack	of	space	(	these	laws	of	Hammurapi	would
的确	如果	它	是	不是	为了	这	缺少	的	空间	(	这些	法律	的	汉谟拉比	会

[ˈkʌvər] [ˈfʊli] [ˈfɔːrti] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpeɪdʒɪz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ˈdiːteɪl])

cover	fully	forty	of	these	pages	if	I	were	to	give	them	to	you	in	detail	)
覆盖	完全	四十	的	这些	页面	如果	我	是	到	给	他们	到	你	在	细节	)

事实上，如果不是因为篇幅有限（如果我要详细地向你们介绍汉谟拉比的这些法律，足足需要四十页篇幅）

[aɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [ˌbæbə'loʊniən] [steɪt] [wʌz; wəz][ɪn] ['meni]

I	would	be	able	to	show	you	that	this	ancient	Babylonian	State	was	in	many
我	会	是	有能力的	到	展示	你	那	这	古老的	巴比伦	状态	曾是	在	许多

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ['betər] ['mænɪdʒd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['hæpiːɚ]

respects	better	managed	and	that	the	people	were	happier
尊重	更好的	管理	和	那	这	人们	是	更快乐

[ænd; ənd] [ðæt] [lɔː] [ænd; ənd][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] [mɔːr] ['kerfəli] [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər]

and	that	law	and	order	was	maintained	more	carefully	and	that	there
和	那	法律	和	命令	曾是	维持	更多的	小心	和	那	那里

[wʌz; wəz] ['greɪtər] ['friːdəm] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [θɔːt] [ðæn; ðən][ɪn] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn]

was	greater	freedom	of	speech	and	thought	than	in	many	of	our	modern
曾是	更大的	自由	的	演讲	和	想法	比	在	许多	的	我们的	现代的

['kʌntriz] .

countries	.
国家	.

我可以向你们证明，古巴比伦国家在许多方面管理得更好，人民更幸福，法律和秩序维护得更周全，言论和思想自由度也比我们许多现代国家更高。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr][wɜːrld][wʌz; wəz]['nevər] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [suːn] ['ʌðər] ['hɔːdz]

But	our	world	was	never	meant	to	be	too	perfect	and	soon	other	hordes
但	我们的	世界	曾是	绝不	意思是	到	是	也	完美的	和	很快	其他	成群结队

[ʌv; əv] [rʌf] [ænd; ənd] ['mɜːrdərəs] [men] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['maʊntnz] [ænd; ənd]

of	rough	and	murderous	men	descended	from	the	northern	mountains	and
的	粗糙的	和	杀人犯	男人	下降	从	这	北方	山脉	和

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] - ['dʒiːniəs] .

destroyed	the	work	of	Hammurapi's	genius	.
损毁	这	工作	的	-	天才	.

但我们的世界注定不会太完美，很快，其他成群结队的粗野凶残之徒从北方的山脉中下来，摧毁了汉谟拉比的天才之作。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðiːz] [nuː] [in'veidəz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hɪˌtaɪts] .

The	name	of	these	new	invaders	was	the	Hittites	.
这	姓名	的	这些	新的	入侵者	曾是	这	赫梯人	.

这些新入侵者的名字是赫梯人。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['hɪˌtaɪts] [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [les] [ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði] [su'mɪrɪənz] .

Of	**these**	**Hittites**	**I**	**can**	**tell**	**you**	**even**	**less**	**than**	**of**	**the**	**Sumerians**	**.**
的	这些	赫梯人	我	能	告诉	你	甚至	较少的	比	的	这	苏美尔人	.

关于赫梯人，我所知甚少，甚至比关于苏美尔人还要少。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['menʃənz] [ðem; ðəm] .

The	**Bible**	**mentions**	**them**	**.**
这	圣经	提及	他们	.

《圣经》中提到过他们。

['ruːɪnz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .

Ruins	**of**	**their**	**civilization**	**have**	**been**	**found**	**far**	**and**	**wide**	**.**
废墟	的	他们的	文明	有	到过	成立	远的	和	宽的	.

他们的文明遗迹在世界各地都有发现。

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [bʌt; bət][noʊ][wʌn][hæz; həz][æz; əz] [jet] [bɪn] ['eɪb(ə)l]

They	**used**	**a**	**strange**	**sort**	**of**	**hieroglyphics**	**but**	**no**	**one**	**has**	**as**	**yet**	**been**	**able**
他们	用过的	一个	奇怪的	种类	的	象形文字	但	不	一	有	作为	然而	到过	有能力的

[tuː; tə] [dɪ'saɪfər] [ðiːz] [ænd; ənd] [riːd] [ðer; ðər] ['miːnɪŋ] .

to	**decipher**	**these**	**and**	**read**	**their**	**meaning**	**.**
到	解码	这些	和	读	他们的	意义	.

他们使用了一种奇怪的象形文字，但至今还没有人能够破译这些文字并了解其含义。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['greɪtli] ['gɪftɪd] [æz; əz] [æd'mɪnɪˌstreɪtɝz] .

They	**were**	**not**	**greatly**	**gifted**	**as**	**administrators**	**.**
他们	是	不是	非常	天才	作为	管理员	.

他们并不擅长管理。

[ðeɪ] [ruːld] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][doʊ'meɪnz] [fel] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

They	**ruled**	**only**	**a**	**few**	**years**	**and**	**then**	**their**	**domains**	**fell**	**to**	**pieces**	**.**
他们	裁决	仅有的	一个	很少	年	和	然后	他们的	域名	跌倒	到	件	.

他们统治的时间只有短短几年，之后他们的领土就分崩离析了。

[ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər]['glɔːri][ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [mɪ'stɪrɪəs] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]

Of	**all**	**their**	**glory**	**there**	**remains**	**nothing**	**but**	**a**	**mysterious**	**name**	**and**	**the**
的	全部	他们的	荣耀	那里	遗迹	没有什么	但	一个	神秘	姓名	和	这

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [dɪ'strɔɪd] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪlt] [ʌp] [wɪð; wɪθ]

reputation	**of**	**having**	**destroyed**	**many**	**things**	**which**	**other**	**people**	**had**	**built**	**up**	**with**
名声	的	拥有	损毁	许多	事物	哪个	其他	人们	有	建造	向上	和

[greɪt] [peɪn][ænd; ənd] [ker] .

great	**pain**	**and**	**care**	**.**
伟大的	疼痛	和	关心	.

他们所有的辉煌都已不复存在，只留下一个神秘的名字和摧毁他人辛辛苦苦建立起来的许多事物的恶名。

[ðen] [keɪm] [ə'nʌðər] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['neɪtʃər] .

Then	**came**	**another**	**invasion**	**which**	**was**	**of**	**a**	**very**	**different**	**nature**	**.**
然后	来了	其他	入侵	哪个	曾是	的	一个	非常	不同的	自然	.

随后又发生了性质截然不同的另一次入侵。

[ə; eɪ] [fɪrs] [traɪb] [ʌv; əv] ['dezərt] ['wɔndərəz] ,

A	**fierce**	**tribe**	**of**	**desert**	**wanderers**	**,**
一个	凶猛的	部落	的	沙漠	流浪者	,

一群凶猛的沙漠游荡者

[huː] ['məːdəd] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [gɑːd] ['æsə] ,

who	**murdered**	**and**	**pillaged**	**in**	**the**	**name**	**of**	**their**	**great**	**God**	**Assur**	**,**
WHO	被谋杀	和	被洗劫一空	在	这	姓名	的	他们的	伟大的	上帝	阿舒尔	,

他们以伟大的神阿舒尔的名义进行杀戮和掠夺，

[left] [ə'reɪbiə] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] ['nɔːrθwərd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz]

left	Arabia	and	marched	northward	until	they	reached	the	slopes	of	the	mountains
左边	阿拉伯	和	行军	向北	直到	他们	达到	这	连续下坡	的	这	山脉

.

:

.

他们离开阿拉伯半岛，一路向北进军，直到到达山坡。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] ['iːstwərd] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ]

Then	they	turned	eastward	and	along	the	banks	of	the	Euphrates	they	built	a
然后	他们	转向	向东	和	沿着	这	银行	的	这	幼发拉底河	他们	建造	一个

['sɪti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] [nɪnjuːə] ,

city	which	they	called	Ninua	,
城市	哪个	他们	称为	尼努阿	,

然后他们转向东方，沿着幼发拉底河岸建造了一座城市，并将其命名为尼努阿。

[ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [juː 'es] [ɪn] [ðə; ði] [griːk] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['nɪnəvə] .

a	name	which	has	come	down	to	us	in	the	Greek	form	of	Nineveh	.
一个	姓名	哪个	有	来	向下	到	我们	在	这	希腊语	形式	的	尼尼微	.

这个名字以希腊语“尼尼微”的形式流传至今。

[æt; ət] [wʌns] [ðiːz] [nuː] - ['kʌmər] , [huː] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'sɪriːənz] ,

At	once	these	new	-	comers	,	who	are	generally	known	as	the	Assyrians	,
在	一次	这些	新的	-	来者	,	WHO	是	一般来说	已知	作为	这	亚述人	,

这些新来者，通常被称为亚述人，立刻

[bɪ'gæn] [ə; eɪ] [sloʊ] [bʌt; bət] ['terəb(ə)l] ['wɔːrfer] [ə'pɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ˌmesəpə'teimiə] .

began	a	slow	but	terrible	warfare	upon	all	the	other	inhabitants	of	Mesopotamia	.
开始	一个	慢的	但	糟糕的	战争	之上	全部	这	其他	居民	的	美索不达米亚	.

随后，他对美索不达米亚其他所有居民发动了一场缓慢而残酷的战争。

[ɪn] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fɜːrst] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['bæbilən]

In	the	twelfth	century	before	Christ	they	made	a	first	attempt	to	destroy	Babylon
在	这	第十二	世纪	前	基督	他们	制成	一个	第一的	试图	到	破坏	巴比伦

[bʌt; bət] ['æftər] [ə; eɪ] [fɜːrst] [sək'ses] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kɪŋ] ,

but	after	a	first	success	on	the	part	of	their	King	,
但	后	一个	第一的	成功	在	这	部分	的	他们的	国王	,

在公元前十二世纪，他们第一次尝试摧毁巴比伦，但他们的国王取得了第一次成功后，

['tɪgˌlæθ] ['paɪlɪsər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri]

Tiglath	Pileser	,	they	were	defeated	and	forced	to	return	to	their	own	country
提格拉斯	桩道	,	他们	是	战败	和	强制	到	返回	到	他们的	自己的	国家

.

:

.

提格拉特帕拉沙尔战败后，他们被迫返回自己的国家。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] [ðeɪ] [traɪd] [ə'gen] .

Five	hundred	years	later	they	tried	again	.
五	百	年	之后	他们	尝试	再次	.

五百年后，他们再次尝试。

[æn; ən] [æd'ventʃərəs] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['buːluː] [meɪd] [hɪm'self] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

An	adventurous	general	by	the	name	of	Bulu	made	himself	master	of	the
一个	冒险的	一般的	经过	这	姓名	的	布鲁	制成	他自己	掌握	的	这

[ə'sɪriən] [θroʊn] .

Assyrian	throne	.
亚述人	王座	.

一位名叫布鲁的冒险将军夺取了亚述王位。

[hiː; hi] [əˈsuːmd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [oʊld] [ˈtɪgˌlæθ] [ˈpaɪlɪsər] ,

He	assumed	the	name	of	old	Tiglath	Pileser	,
他	假定	这	姓名	的	老的	提格拉斯	桩道	,

他自称老提格拉特帕拉沙尔，

[huː] [wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈhɪroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈsɪriːənz] [ænd; ənd] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz]

who	was	considered	the	national	hero	of	the	Assyrians	and	announced	his
WHO	曾是	经过考虑的	这	国家的	英雄	的	这	亚述人	和	宣布	他的

[ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .

intention	of	conquering	the	whole	world	.
意图	的	征服	这	所有的	世界	.

他被认为是亚述人的民族英雄，并宣布了他征服全世界的意图。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] .

He	was	as	good	as	his	word	.
他	曾是	作为	好的	作为	他的	单词	.

他言而有信。

[ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] [ˈmaɪnər] [ænd; ənd] [ɑːrˈmiːniə] [ænd; ənd] [ˈiːdʒɪpt] [ænd; ənd] [ˈnɔːrðərn] [əˈreɪbiə] [ænd; ənd] [ˈwestərn]

Asia	Minor	and	Armenia	and	Egypt	and	Northern	Arabia	and	Western
亚洲	次要的	和	亚美尼亚	和	埃及	和	北方	阿拉伯	和	西

[ˈpəːʃə] [ænd; ənd] [ˌbæbiˈləunjə] [bɪˈkeɪm] [əˈsɪriən] [ˈprɑːvənsəz] .

Persia	and	Babylonia	became	Assyrian	provinces	.
波斯	和	巴比伦尼亚	成为	亚述人	省份	.

小亚细亚、亚美尼亚、埃及、阿拉伯北部、波斯西部和巴比伦尼亚成为亚述的行省。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ruːld] [baɪ] [əˈsɪriən] [ˈgʌvənəz] ,

They	were	ruled	by	Assyrian	governors	,
他们	是	裁决	经过	亚述人	州长们	,

他们由亚述总督统治，

[huː] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [ˈtæksɪz] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ˈsoʊldʒərz] [ɪn]

who	collected	the	taxes	and	forced	all	the	young	men	to	serve	as	soldiers	in
WHO	集	这	税收	和	强制	全部	这	年轻的	男人	到	服务	作为	士兵	在

[ðə; ði] [əˈsɪriən] [ˈɑːmiz] [ænd; ənd] [huː] [meɪd] [ðəmˈselvz] [ˈθɜːrəli] [heitid] [ænd; ənd] [dɪˈspaɪzd] [bəuθ]

the	Assyrian	armies	and	who	made	themselves	thoroughly	hated	and	despised	both
这	亚述人	军队	和	WHO	制成	他们自己	彻底	憎恨	和	被鄙视的	两个都

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [griːd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈkruːəlti] .

for	their	greed	and	their	cruelty	.
为了	他们的	贪婪	和	他们的	残酷	.

他们征收赋税，强迫所有年轻男子在亚述军队中服役，他们因贪婪和残忍而彻底招致憎恨和鄙视。

[ˈfɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [əˈsɪriən] [ˈempaɪər] [æt; ət] [ɪts] [ˈgretɪst] [haɪt] [dɪd] [nɑːt] [læst] [ˈveri] [lɔːŋ] .

Fortunately	the	Assyrian	Empire	at	its	greatest	height	did	not	last	very	long	.
幸运的是	这	亚述人	帝国	在	它是	最	高度	做过	不是	最后的	非常	长的	.

幸运的是，亚述帝国鼎盛时期并没有持续很长时间。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈmeni] [mɑːsts] [ænd; ənd] [seɪlz] [ænd; ənd] [tuː] [smɔːl] [ə; eɪ] [hʌl] .

It	was	like	a	ship	with	too	many	masts	and	sails	and	too	small	a	hull	.
它	曾是	喜欢	一个	船	和	也	许多	桅杆	和	帆	和	也	小的	一个	船体	.

它就像一艘桅杆和帆太多，而船体却太小的船。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [nɑːt] [ɪˈnʌf] [ˈfɑːrmɝz] - - [tuː] [ˈmeni] [ˈdʒenrəlz]

There	were	too	many	soldiers	and	not	enough	farmers	-	-	too	many	generals
那里	是	也	许多	士兵	和	不是	足够的	农民	-	-	也	许多	将军们

[ænd; ənd] [nɑːt] [ɪˈnʌf] [ˈbɪznəs] [men] .

and	not	enough	business	men	.
和	不是	足够的	商业	男人	.

士兵太多，农民太少；将军太多，商人太少。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nəublz] [gruː] ['veri] [rɪtʃ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['mæsɪz] [lɪvd] [ɪn]['skwɑːlər][ænd; ənd]

The	King	and	the	nobles	grew	very	rich	but	the	masses	lived	in	squalor	and
这	国王	和	这	贵族	生长	非常	富有的	但	这	群众	居住地	在	肮脏不堪	和

['pɑːvərti] .

poverty	.
贫困	.

国王和贵族变得非常富有，但平民百姓却生活在肮脏和贫困之中。

['nevər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [piːs] .

Never	for	a	moment	was	the	country	at	peace	.
绝不	为了	一个	片刻	曾是	这	国家	在	和平	.

这个国家从未有过片刻的和平。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər]['evər] ['faɪtɪŋ] ['sʌmwʌn] , ['sʌmwer] , [fɔːr; fər] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt]

It	was	for	ever	fighting	someone	,	somewhere	,	for	causes	which	did	not
它	曾是	为了	曾经	斗争	某人	,	某处	,	为了	原因	哪个	做过	不是

['ɪntrəst] [ðə; ði]['sʌbdʒekts][æt; ət][ɔːl] .

interest	the	subjects	at	all	.
兴趣	这	主题	在	全部	.

那是一种永无休止地与某人、在某地为一些他们根本不感兴趣的事情而进行的斗争。

[ʌn'tɪl] , [θruː] [ðɪs] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪŋ] ['wɔːrfer] ,

Until	,	through	this	continuous	and	exhausting	warfare	,
直到	,	通过	这	连续的	和	精疲力竭	战争	,

直到通过这场持续不断的、令人精疲力竭的战争，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriən] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɔːr] [meɪmd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm]

most	of	the	Assyrian	soldiers	had	been	killed	or	maimed	and	it	became
最多	的	这	亚述人	士兵	有	到过	被杀	或者	残废	和	它	成为

['nesəseri] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['fɔːrənərz] [tuː; tə]['entər][ðə; ði]['ɑːrmi] .

necessary	to	allow	foreigners	to	enter	the	army	.
必要的	到	允许	外国人	到	进入	这	军队	.

大部分亚述士兵已经阵亡或致残，因此有必要允许外国人加入军队。

[ðiːz] ['fɔːrənərz] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [lʌv] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['bruːt(ə)l]['mæstərz] [huː] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd]

These	foreigners	had	little	love	for	their	brutal	masters	who	had	destroyed
这些	外国人	有	小的	爱	为了	他们的	野蛮	大师	WHO	有	损毁

[ðer; ðər]['hoʊmz][ænd; ənd][hæd; həd]['stoʊlən][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [fɔːt] ['bædli] .

their	homes	and	had	stolen	their	children	and	therefore	they	fought	badly	.
他们的	房屋	和	有	被盗	他们的	孩子们	和	所以	他们	战斗	糟糕	.

这些外国人对摧毁他们家园、掳走他们孩子的残暴主人毫无好感，因此他们奋力抵抗。

[laɪf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ə'sɪriən] [frʌn'tɪr] [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] [seɪf] .

Life	along	the	Assyrian	frontier	was	no	longer	safe	.
生活	沿着	这	亚述人	边境	曾是	不	更长	安全的	.

亚述边境地区的生活已不再安全。

[streɪndʒ] [nuː] [traɪbz] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['baʊndriz] .

Strange	new	tribes	were	constantly	attacking	the	northern	boundaries	.
奇怪的	新的	部落	是	不断地	攻击	这	北方	边界	.

一些陌生的新部落不断袭击北部边境。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [sə'mɪrɪən] .

One	of	these	was	called	the	Cimmerians	.
一	的	这些	曾是	称为	这	辛梅里安人	.

其中之一被称为辛梅里安人。

[ðə; ði] [sə'mɪrɪən] , [wen] [wiː; wi][fɜːrst] [hɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði][væst] [pleɪn] [bɪ'jɑːnd]

The	Cimmerians	,	when	we	first	hear	of	them	,	inhabited	the	vast	plain	beyond
这	辛梅里安人	,	什么时候	我们	第一的	听到	的	他们	,	有人居住的	这	广阔的	清楚的	超过

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['maʊntnz] .

the	northern	mountains	.
这	北方	山脉	.

我们第一次听说辛梅里安人时，他们居住在北部山脉以北的广阔平原上。

['hoʊmər] [dɪ'skraɪbz] [ðer; ðər] ['kʌntri] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] [oʊ'dɪsiəs] [ænd; ənd]

Homer	describes	their	country	in	his	account	of	the	voyage	of	Odysseus	and
荷马	描述	他们的	国家	在	他的	帐户	的	这	航程	的	奥德修斯	和

[hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] " [fɔːr; fər]['evər] [stiːpt] [ɪn] ['dɑːrknəs] .

he	tells	us	that	it	was	a	place	"	for	ever	steeped	in	darkness	.
他	讲述	我们	那	它	曾是	一个	地方	"	为了	曾经	浸泡	在	黑暗	.

荷马在描述奥德修斯的航行时，描述了他们的国家，并告诉我们那是一个“永远沉浸在黑暗中”的地方。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

"	They	were	a	race	of	white	men	and	they	had	been	driven	out	of	their
"	他们	是	一个	种族	的	白色的	男人	和	他们	有	到过	驱动	出去	的	他们的

['fɔːrmər] ['hoʊmz] [baɪ] [stɪl] [ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk] ['wɔndərəz] ,

former	homes	by	still	another	group	of	Asiatic	wanderers	,
以前的	房屋	经过	仍然	其他	团体	的	亚洲	流浪者	,

“他们是一群白人，他们被另一群亚洲游牧民族赶出了原来的家园。”

[ðə; ði] ['siθiən] .

the	Scythians	.
这	斯基泰人	.

斯基泰人。

[ðə; ði] ['siθiən] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['ænsestərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn] ['kɔsæk] ,

The	Scythians	were	the	ancestors	of	the	modern	Cossacks	,
这	斯基泰人	是	这	祖先	的	这	现代的	哥萨克	,

斯基泰人是现代哥萨克人的祖先。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] [ðoʊz] [rɪ'moʊt] [deɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['hɔːrsmənʃɪp] .

and	even	in	those	remote	days	they	were	famous	for	their	horsemanship	.
和	甚至	在	那些	偏僻的	天	他们	是	著名的	为了	他们的	马术	.

即使在遥远的过去，他们也以精湛的骑术而闻名。

[ðə; ði] [sə'mɪrɪən] , [hɑːrd] [prest] [baɪ][ðə; ði] ['siθiən] ,

The	Cimmerians	,	hard	pressed	by	the	Scythians	,
这	辛梅里安人	,	难的	按下	经过	这	斯基泰人	,

辛梅里安人受到斯基泰人的猛烈攻击，

[krɔːst] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] ['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] ['kɔŋkəd] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪˌtaɪts] .

crossed	from	Europe	into	Asia	and	conquered	the	land	of	the	Hittites	.
交叉	从	欧洲	进入	亚洲	和	征服	这	土地	的	这	赫梯人	.

从欧洲进入亚洲，征服了赫梯人的土地。

[ðen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər][ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]

Then	they	left	the	mountains	of	Asia	Minor	and	descended	into	the	valley	of
然后	他们	左边	这	山脉	的	亚洲	次要的	和	下降	进入	这	谷	的

[ˌmesəpə'teimiə] ,

Mesopotamia	,
美索不达米亚	,

然后他们离开了小亚细亚的山区，下到了美索不达米亚山谷。

[wer] [ðeɪ] [rɔːt] ['terəb(ə)l]['hævək] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriən]

where	they	wrought	terrible	havoc	among	the	impoverished	people	of	the	Assyrian
在哪里	他们	锻	糟糕的	混乱	之中	这	贫困	人们	的	这	亚述人

['empaɪər] .

Empire	.
帝国	.

他们在亚述帝国的贫苦人民中制造了可怕的灾难。

['nɪnəvə] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ˌvɔlən'tiəz] [tuː; tə][stɑːp] [ðɪs] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .

Nineveh	called	for	volunteers	to	stop	this	invasion	.
尼尼微	称为	为了	志愿者	到	停止	这	入侵	.

尼尼微呼吁志愿者阻止这场入侵。

[hɜːr; hər][wɔːrn] - [aʊt] ['redʒɪmənts] ['mɑːtʃt] ['nɔːrθwərd] [wen] [nuːz] [keɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr]

Her	worn	-	out	regiments	marched	northward	when	news	came	of	a	more
她	磨损	-	出去	军团	行军	向北	什么时候	消息	来了	的	一个	更多的

[ɪ'miːdiət] [ænd; ənd]['fɔːrmɪdəb(ə)l]['deɪndʒər] .

immediate	and	formidable	danger	.
即时	和	强大	危险	.

她疲惫不堪的部队向北进发，这时却传来消息，说有更紧迫、更可怕的危险。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ə; eɪ] [smɔːl] [traɪb] [ʌv; əv] [se'mɪtɪk] ['nəʊˌmædz] , [kɔːld] [ðə; ði] [kæl'diːənz] ,

For	many	years	a	small	tribe	of	Semitic	nomads	,	called	the	Chaldeans	,
为了	许多	年	一个	小的	部落	的	闪米特语	游牧民族	,	称为	这	迦勒底人	,

多年来，一个名为迦勒底人的闪米特游牧小部落，

[hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrtl] ['væli] , [ɪn][ðə; ði]

had	been	living	peacefully	in	the	south	-	eastern	part	of	the	fertile	valley	,	in	the
有	到过	活的	和平地	在	这	南	-	东	部分	的	这	沃	谷	,	在	这

['kʌntri] [kɔːld] [ʊr] .

country	called	Ur	.
国家	称为	乌尔	.

他们一直平静地生活在肥沃山谷的东南部，也就是乌尔国。

['sʌd(ə)nli] [ðiːz] [kæl'diːənz] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'pɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ə; eɪ]

Suddenly	these	Chaldeans	had	gone	upon	the	war	-	path	and	had	begun	a
突然	这些	迦勒底人	有	已消失	之上	这	战争	-	小路	和	有	开始	一个

['regjələr] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'sɪriːənz] .

regular	campaign	against	the	Assyrians	.
常规的	活动	反对	这	亚述人	.

突然间，这些迦勒底人走上了战争道路，并开始对亚述人发动正规战役。

[ə'tækt] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] , [ðə; ði] [ə'sɪriən] [steɪt] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['nevər] [geɪnd] [ðə; ði] [gʊd] -

Attacked	from	all	sides	,	the	Assyrian	State	,	which	had	never	gained	the	good	-
遭到攻击	从	全部	侧面	,	这	亚述人	状态	,	哪个	有	绝不	获得	这	好的	-

[wɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['neɪbər] ,

will	of	a	single	neighbor	,
将要	的	一个	单身的	邻居	,

亚述国四面受敌，从未赢得过任何一个邻国的好感。

[wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] ['perɪʃ] .

was	doomed	to	perish	.
曾是	注定失败	到	沦	.

注定灭亡。

[wen] ['nɪnəvə] [fel] [ænd; ənd] [ðɪs] [fər'bɪdɪŋ] ['treʒər] [haʊs] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['plʌndər] [ʌv; əv]

When	Nineveh	fell	and	this	forbidding	treasure	house	,	filled	with	the	plunder	of
什么时候	尼尼微	跌倒	和	这	禁止	宝藏	房子	,	已填	和	这	掠夺	的

['sentʃəriz] ,

centuries	,
几个世纪	,

当尼尼微陷落时，这座令人望而生畏的宝库，里面堆满了几个世纪以来掠夺的财物，

[wʌz; wəz][æt; ət][læst] [dɪ'strɔɪd] ,

was	at	last	destroyed	,
曾是	在	最后的	损毁	,

最终被摧毁了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒɔɪ][ɪn] ['evri] [hʌt] [ænd; ənd]['hæmlət][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɜːrʒn] [gʌlf] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪl] .

there	was	joy	in	every	hut	and	hamlet	from	the	Persian	Gulf	to	the	Nile	.
那里	曾是	喜悦	在	每一个	小屋	和	村庄	从	这	波斯语	海湾	到	这	尼罗河	.

从波斯湾到尼罗河，每个茅屋和村庄都洋溢着欢乐的气氛。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['griːks] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ['leɪtər][ænd; ənd] [æskt]

And	when	the	Greeks	visited	the	Euphrates	a	few	generations	later	and	asked
和	什么时候	这	希腊人	到访	这	幼发拉底河	一个	很少	几代人	之后	和	问

[wʌt] [ðiːz] [væst]['ruːɪnz] ,

what	these	vast	ruins	,
什么	这些	广阔的	废墟	,

几代之后，当希腊人来到幼发拉底河畔，询问这些巨大的废墟是什么时，

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triːz] [maɪt] [biː; bi] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm]

covered	with	shrubs	and	trees	might	be	,	there	was	no	one	to	tell	them
涵盖	和	灌木	和	树木	可能	是	,	那里	曾是	不	一	到	告诉	他们

.

:
.

虽然可能被灌木和树木覆盖，但没有人告诉他们。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['heɪsnd] [tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [hæd; həd]

The	people	had	hastened	to	forget	the	very	name	of	the	city	that	had
这	人们	有	加快	到	忘记	这	非常	姓名	的	这	城市	那	有

[bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kruːəl]['mæstər][ænd; ənd][hæd; həd][soʊ] ['mɪzrəbli] [ə'prest] [ðem; ðəm] .

been	such	a	cruel	master	and	had	so	miserably	oppressed	them	.
到过	这样的	一个	残忍的	掌握	和	有	所以	惨痛地	受压迫者	他们	.

人们急于忘记那个曾经残酷统治他们、给他们带来无尽苦难的城市的名字。

['bæbilən] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ruːld] [ɪts]['sʌbdʒekts][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [wei] ,

Babylon	,	on	the	other	hand	,	which	had	ruled	its	subjects	in	a	very	different	way	,
巴比伦	,	在	这	其他	手	,	哪个	有	裁决	它是	主题	在	一个	非常	不同的	方式	,

另一方面，巴比伦统治其臣民的方式则截然不同。

[keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .

came	back	to	life	.
来了	后退	到	生活	.

复活了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [ˌnebjʊkəd'nezər] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['tɛmpəlz] [wɜːr; wər]

During	the	long	reign	of	the	wise	King	Nebuchadnezzar	the	ancient	temples	were
期间	这	长的	在位	的	这	明智的	国王	尼布甲尼撒	这	古老的	寺庙	是

[ˌriː'bɪlt] .

rebuilt	.
重建	.

在英明的尼布甲尼撒王漫长的统治时期，古老的寺庙得到了重建。

[væst] ['pæləs] [wɜːr; wər] [i'rektid] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] .

Vast	palaces	were	erected	within	a	short	space	of	time	.
广阔的	宫殿	是	竖立	之内	一个	短的	空间	的	时间	.

在很短的时间内，就建成了宏伟的宫殿。

[nuː] [kə'nælz][wɜːr; wər] [dʌg] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə] [help] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði] [fiːldz] .

New	canals	were	dug	all	over	the	valley	to	help	irrigate	the	fields	.
新的	运河	是	挖	全部	超过	这	谷	到	帮助	灌溉	这	字段	.

为了灌溉农田，山谷各处都开挖了新的水渠。

['kwɑːrəlsəm]	['nebəz]	[wɜːr; wər]	[sɪ'vɪrli]	['pʌnɪʃt]	.
Quarrelsome	**neighbors**	**were**	**severely**	**punished**	**.**
爱争吵的	邻居	是	严重	受到惩罚	.

邻里间发生争吵会受到严厉惩罚。

['iːdʒɪpt][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɪr] [frʌn'tɪr] - ['prɑːvɪns] [ænd; ənd][dʒə'ruːsələm] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

Egypt	**was**	**reduced**	**to**	**a**	**mere**	**frontier**	**-**	**province**	**and**	**Jerusalem**	**,**	**the**	**capital**
埃及	曾是	减少	到	一个	仅仅	边境	-	省	和	耶路撒冷	,	这	首都

[ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] , [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .

of	**the**	**Jews**	**,**	**was**	**destroyed**	**.**
的	这	犹太人	,	曾是	损毁	.

埃及沦为边境省份，犹太人的首都耶路撒冷被摧毁。

[ðə; ði]['hoʊli] [bʊks] [ʌv; əv]['moʊzəs][wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə]['bæbilən][ænd; ənd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [dʒuːz]

The	**Holy**	**Books**	**of**	**Moses**	**were**	**taken**	**to**	**Babylon**	**and**	**several**	**thousand**	**Jews**
这	圣	图书	的	摩西	是	已采取	到	巴比伦	和	一些	千	犹太人

[wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən] [kɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][æz; əz] ['hɔstidʒz] [fɔːr; fər]

were	**forced**	**to**	**follow**	**the**	**Babylonian**	**King**	**to**	**his**	**capital**	**as**	**hostages**	**for**
是	强制	到	跟随	这	巴比伦	国王	到	他的	首都	作为	人质	为了

[ðə; ði] [gʊd] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['pæləstaɪn] .

the	**good**	**behavior**	**of**	**those**	**who**	**remained**	**behind**	**in**	**Palestine**	**.**
这	好的	行为	的	那些	WHO	剩余	在后面	在	巴勒斯坦	.

摩西的圣书被带到巴比伦，数千名犹太人被迫跟随巴比伦国王前往他的首都，作为留在巴勒斯坦的犹太人良好行为的担保人质。

[bʌt; bət]['bæbilən][wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld] .

But	**Babylon**	**was**	**made**	**into**	**one**	**of**	**the**	**seven**	**wonders**	**of**	**the**	**ancient**	**world**	**.**
但	巴比伦	曾是	制成	进入	一	的	这	七	奇迹	的	这	古老的	世界	.

但巴比伦被誉为古代世界七大奇迹之一。

[triːz] [wɜːr; wər][plaːntid] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] .

Trees	**were**	**planted**	**along**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Euphrates**	**.**
树木	是	已种植	沿着	这	银行	的	这	幼发拉底河	.

在幼发拉底河两岸种植了树木。

['flaʊərz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [groʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['meni] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]

Flowers	**were**	**made**	**to**	**grow**	**upon**	**the**	**many**	**walls**	**of**	**the**	**city**	**and**	**after**	**a**
花朵	是	制成	到	生长	之上	这	许多	墙壁	的	这	城市	和	后	一个

[fjuː] ['jɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['gaːdnz] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːfs]

few	**years**	**it**	**seemed**	**that**	**a**	**thousand**	**gardens**	**were**	**hanging**	**from**	**the**	**roofs**
很少	年	它	似乎	那	一个	千	花园	是	绞刑	从	这	屋顶

[ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [taʊn] .

of	**the**	**ancient**	**town**	**.**
的	这	古老的	镇	.

人们让鲜花在城市的众多墙壁上生长，几年后，仿佛有上千座花园悬挂在古城的屋顶上。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kæl'diːənz] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l][ðə; ði] [ʃoʊ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

As	**soon**	**as**	**the**	**Chaldeans**	**had**	**made**	**their**	**capital**	**the**	**show**	**-**	**place**	**of**	**the**
作为	很快	作为	这	迦勒底人	有	制成	他们的	首都	这	展示	-	地方	的	这

[wɜːrld] [ðeɪ] [dɪ'voʊtɪd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]

world	**they**	**devoted**	**their**	**attention**	**to**	**matters**	**of**	**the**	**mind**	**and**	**of**	**the**	**spirit**
世界	他们	奉献	他们的	注意力	到	事情	的	这	头脑	和	的	这	精神

.

:

.

迦勒底人将他们的首都建成世界之都后，便将注意力转向了思想和精神方面的事情。

[laɪk] [ɔːl] ['dezərt] [foʊk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][stɑːrz] [wɪtʃ] [æt; ət] [naɪt] [hæd; həd]

Like	all	desert	folk	they	were	deeply	interested	in	the	stars	which	at	night	had
喜欢	全部	沙漠	民间	他们	是	深	感兴趣的	在	这	明星	哪个	在	夜晚	有

['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [θruː] [ðə; ði] ['trækləs] ['dezərt] .

guided	them	safely	through	the	trackless	desert	.
引导	他们	安全	通过	这	无轨	沙漠	.

像所有沙漠居民一样，他们对星星充满了浓厚的兴趣，星星在夜晚指引着他们安全地穿越了茫茫沙漠。

[ðeɪ] ['stʌdid] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [neɪmd] [ðə; ði] [twelv] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiˌæk] .

They	studied	the	heavens	and	named	the	twelve	signs	of	the	Zodiak	.
他们	研究	这	天	和	命名	这	十二	标志	的	这	黄道十二宫	.

他们研究天象，并命名了黄道十二宫。

[ðeɪ] [meɪd] [mæps][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][fɜːrst][faɪv] [p'lænɪts] .

They	made	maps	of	the	sky	and	they	discovered	the	first	five	planets	.
他们	制成	地图	的	这	天空	和	他们	发现	这	第一的	五	行星	.

他们绘制了星图，并发现了最初的五颗行星。

[tuː; tə] [ðiːz] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɔdz] .

To	these	they	gave	the	names	of	their	Gods	.
到	这些	他们	给予	这	姓名	的	他们的	神	.

他们把他们神明的名字告诉了他们。

[wen] [ðə; ði]['roʊmənz] ['kɔŋkəd] [ˌmesəpə'teimiə] [ðeɪ] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ðə; ði] [kæl'diːən] [neɪmz]

When	the	Romans	conquered	Mesopotamia	they	translated	the	Chaldean	names
什么时候	这	罗马书	征服	美索不达米亚	他们	翻译	这	迦勒底人	姓名

['ɪntuː] ['lætn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [tə'deɪ] [wiː; wi] [tɔːk] [ʌv; əv]['dʒuːpɪtər][ænd; ənd] ['viːnəs] [ænd; ənd]

into	Latin	and	that	explains	why	today	we	talk	of	Jupiter	and	Venus	and
进入	拉丁	和	那	解释	为什么	今天	我们	讲话	的	木星	和	金星	和

[mɑːrz][ænd; ənd] ['mɜːrkjəri] [ænd; ənd]['sætɜːrn] .

Mars	and	Mercury	and	Saturn	.
火星	和	汞	和	土星	.

罗马人征服美索不达米亚时，将迦勒底人的名字翻译成拉丁语，这就解释了为什么今天我们会谈论木星、金星、火星、水星和土星。

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [ɪ'kweɪtər] ['ɪntuː] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [dɪ'griːz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd]

They	divided	the	equator	into	three	hundred	and	sixty	degrees	and	they	divided
他们	分割	这	赤道	进入	三	百	和	六十	学位	和	他们	分割

[ðə; ði] [deɪ] ['ɪntuː] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊər] ['ɪntuː]['sɪksti] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][noʊ]

the	day	into	twenty	-	four	hours	and	the	hour	into	sixty	minutes	and	no
这	天	进入	二十	-	四	小时	和	这	小时	进入	六十	分钟	和	不

['mɑːdərn][mæn][hæz; həz]['evər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ə'pɑːn] [ðɪs] [oʊld][ˌbæbə'loʊniən] [ɪn'venʃ(ə)n] .

modern	man	has	ever	been	able	to	improve	upon	this	old	Babylonian	invention	.
现代的	男人	有	曾经	到过	有能力的	到	提升	之上	这	老的	巴比伦	发明	.

他们将赤道分为三百六十度，将一天分为二十四小时，将一小时分为六十分钟，而现代人至今还没有能够改进古巴比伦人的这项发明。

[ðeɪ] [pə'zest] [noʊ] ['wɑːtʃɪz] [bʌt; bət] [ðeɪ] ['meʒərd] [taɪm] [baɪ][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] -

They	possessed	no	watches	but	they	measured	time	by	the	shadow	of	the	sun	-
他们	拥有	不	手表	但	他们	测量	时间	经过	这	阴影	的	这	太阳	-

['daɪəl] .

dial	.
拨号	.

他们没有手表，而是通过日晷的影子来计时。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][juːz][bəuθ][ðə; ði]['desɪm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˌduːoʊ'desəməl] ['sɪstəmz] (['naʊədeɪz]

They	learned	to	use	both	the	decimal	and	the	duodecimal	systems	(	nowadays
他们	学习	到	使用	两个都	这	小数	和	这	十进制	系统	(	如今

[wiː; wi][juːz]['oʊnli][ðə; ði]['desɪm(ə)l] ['sɪstəm] ,

we	use	only	the	decimal	system	,
我们	使用	仅有的	这	小数	系统	,

他们学会了使用十进制和十二进制（如今我们只使用十进制），

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti]) .

which	is	a	great	pity	)	.
哪个	是	一个	伟大的	遗憾	)	.

这真是太可惜了)。

[ðə; ði][ˌduːoʊ'desəməl] ['sɪstəm] ([æsk][jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌt] [ðə; ði][wɜːrd] [miːnz]) ,

The	duodecimal	system	(	ask	your	father	what	the	word	means	)	,
这	十进制	系统	(	问	你的	父亲	什么	这	单词	方法	)	,

十二进制系统（问问你爸爸这个词是什么意思），

[ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪksti] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪksti]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ænd; ənd][ðə; ði] ['twenti] -

accounts	for	the	sixty	minutes	and	the	sixty	seconds	and	the	twenty	-
账户	为了	这	六十	分钟	和	这	六十	秒	和	这	二十	-

[fɔːr] ['aʊərz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][soʊ]['lɪt(ə)l][ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn][wɜːrld]

four	hours	which	seem	to	have	so	little	in	common	with	our	modern	world
四	小时	哪个	似乎	到	有	所以	小的	在	常见的	和	我们的	现代的	世界

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv][dɪ'vaɪdɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ['ɪntuː] ['twenti] ['aʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊər] ['ɪntuː]

which	would	have	divided	day	and	night	into	twenty	hours	and	the	hour	into
哪个	会	有	分割	天	和	夜晚	进入	二十	小时	和	这	小时	进入

['fɪfti] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪt] ['ɪntuː] ['fɪfti] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv]

fifty	minutes	and	the	minute	into	fifty	seconds	according	to	the	rules	of
五十	分钟	和	这	分钟	进入	五十	秒	根据	到	这	规则	的

[ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd] ['desɪm(ə)l] ['sɪstəm] .

the	restricted	decimal	system	.
这	受限制的	小数	系统	.

这解释了六十分钟、六十秒和二十四小时，这似乎与我们现代世界几乎没有任何共同之处，现代世界按照受限十进制系统的规则，将白天和黑夜分为二十小时，一小时分为五十分钟，一分钟分为五十秒。

[ðə; ði] [kæl'diːənz] ['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	Chaldeans	also	were	the	first	people	to	recognize	the	necessity	of	a
这	迦勒底人	还	是	这	第一的	人们	到	认出	这	必要性	的	一个

['regjələr] [deɪ] [ʌv; əv] [rest] .

regular	day	of	rest	.
常规的	天	的	休息	.

迦勒底人也是最早认识到定期休息日必要性的民族。

[wen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [jɪr] ['ɪntuː] [wiːks] [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [sɪks] [deɪz] [ʌv; əv]['leɪbər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

When	they	divided	the	year	into	weeks	they	ordered	that	six	days	of	labor	should	be
什么时候	他们	分割	这	年	进入	周	他们	订购	那	六	天	的	劳动	应该	是

['fɑːloʊd] [baɪ][wʌn] [deɪ] ,

followed	by	one	day	,
随后	经过	一	天	,

他们将一年划分成周，规定六天劳动后休息一天。

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] " [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] .

devoted	to	the	"	peace	of	the	soul	.
奉献	到	这	"	和平	的	这	灵魂	.

致力于“灵魂的平静”。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['ɪndəstri]

"	It	was	a	great	pity	that	the	center	of	so	much	intelligence	and	industry
"	它	曾是	一个	伟大的	遗憾	那	这	中心	的	所以	很多	智力	和	行业

[kʊd; kəd][nɑːt][ɪg'zɪst][fɔːr; fər]['evər] .

could	not	exist	for	ever	.
可以	不是	存在	为了	曾经	.

“如此众多的智慧和工业中心不可能永远存在下去，这实在令人惋惜。”

[bʌt; bət][nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv]['veri][waɪz][kɪŋz][kʊd; kəd][seɪv][ðə; ði]

But	not	even	the	genius	of	a	number	of	very	wise	Kings	could	save	the
但	不是	甚至	这	天才	的	一个	数字	的	非常	明智的	国王	可以	节省	这

['eɪnʃənt]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ˌmesəpə'teimiə][frʌm; frəm][ðer; ðər]['ʌltɪmət][feɪt].

ancient	people	of	Mesopotamia	from	their	ultimate	fate	.
古老的	人们	的	美索不达米亚	从	他们的	最终的	命运	.

即使有许多非常睿智的国王的英明决策，也无法拯救古代美索不达米亚人民免于最终的命运。

[ðə; ði][se'mɪtɪk][wɜːrld][wʌz; wəz]['groʊɪŋ][oʊld].

The	Semitic	world	was	growing	old	.
这	闪米特语	世界	曾是	生长	老的	.

闪米特世界正在老去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][nuː][reɪs][ʌv; əv][men].

It	was	time	for	a	new	race	of	men	.
它	曾是	时间	为了	一个	新的	种族	的	男人	.

是时候迎来新一代的人类了。

[ɪn][ðə; ði][fɪfθ]['sentʃəri][bɪ'fɔːr][kraɪst],

In	the	fifth	century	before	Christ	,
在	这	第五	世纪	前	基督	,

公元前五世纪，

[æn; ən]['ɪndoʊ] - [ˌjʊrə'piːən]['piːp(ə)l][kɔːld][ðə; ði]['pəːʃənz] ([aɪ][ʃæl; ʃəl][tel][juː; jʊ][ə'baʊt][ðem; ðəm]['leɪtər])

an	Indo	-	European	people	called	the	Persians	(	I	shall	tell	you	about	them	later	)
一个	印尼	-	欧洲的	人们	称为	这	波斯人	(	我	将	告诉	你	关于	他们	之后	)

[left][ɪts]['pɑːstʃəz][ə'mɪdst][ðə; ði][haɪ]['maʊntnz][ʌv; əv][ɪ'rɑːn; ɪ'ræn][ænd; ənd]['kɔŋkəd][ðə; ði]['fɜːrtl]

left	its	pastures	amidst	the	high	mountains	of	Iran	and	conquered	the	fertile
左边	它是	牧场	在……之中	这	高的	山脉	的	伊朗	和	征服	这	沃

['væli] .

valley	.
谷	.

一个被称为波斯人的印欧民族（我稍后会告诉你们关于他们的事）离开了伊朗高山间的牧场，征服了肥沃的山谷。

[ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]['bæbilən][wʌz; wəz]['kæptʃərd][wɪ'ðaʊt][ə; eɪ]['strʌg(ə)l].

The	city	of	Babylon	was	captured	without	a	struggle	.
这	城市	的	巴比伦	曾是	捕获	没有	一个	斗争	.

巴比伦城不费一兵一卒就被攻陷了。

[ˌnæb.oʊ̯'naɪ̯.dəs] , [ðə; ði][læst][ˌbæbə'loʊniən][kɪŋ],

Nabonidus	,	the	last	Babylonian	king	,
纳博尼德	,	这	最后的	巴比伦	国王	,

那波尼德，巴比伦末代国王

[huː][hæd; həd][bɪn][mɔːr]['ɪntrəstɪd][ɪn][rɪ'lɪdʒəs]['prɔːbləms][ðæn; ðən][ɪn][dɪ'fendɪŋ][hɪz; ɪz][oʊn]

who	had	been	more	interested	in	religious	problems	than	in	defending	his	own
WHO	有	到过	更多的	感兴趣的	在	宗教	问题	比	在	防守	他的	自己的

['kʌntri] , [fled] .

country	,	fled	.
国家	,	逃亡	.

他更关心宗教问题而不是保卫自己的国家，于是逃走了。

[ə; eɪ][fjuː][deɪz]['leɪtər][hɪz; ɪz][smɔːl][sʌn] , [huː][hæd; həd][rɪ'meɪnd][bɪ'haɪnd] , [daɪd] .

A	few	days	later	his	small	son	,	who	had	remained	behind	,	died	.
一个	很少	天	之后	他的	小的	儿子	,	WHO	有	剩余	在后面	,	死亡	.

几天后，留在家里的幼子去世了。

['saiərəs] , [ðə; ði]['pɜːrʒn][kɪŋ],

Cyrus	,	the	Persian	King	,
赛勒斯	,	这	波斯语	国王	,

波斯国王居鲁士

['berid] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [ðen] [prə'kleɪmd; prʊ'kleɪmd] [hɪm'self] [ðə; ði]

buried	the	child	with	great	honor	and	then	proclaimed	himself	the
埋葬	这	孩子	和	伟大的	荣誉	和	然后	宣布	他自己	这

[lɪ'dʒɪtɪmət] [sək'sesər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['rʊlər] [ʌv; əv][ˌbæbi'ləunjə] .

legitimate	successor	of	the	old	rulers	of	Babylonia	.
合法的	接班人	的	这	老的	统治者	的	巴比伦尼亚	.

他以极高的礼遇安葬了孩子，然后宣布自己是巴比伦旧统治者的合法继承人。

[ˌmesəpə'teimiə] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [steɪt] .

Mesopotamia	ceased	to	be	an	independent	State	.
美索不达米亚	停止	到	是	一个	独立的	状态	.

美索不达米亚不再是一个独立的国家。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pɜːrʒn] ['prɑːvɪns] [ruːld] [baɪ][ə; eɪ] ['pɜːrʒn] " ['seɪˌtræp] " [ɔːr] ['gʌvərnər] .

It	became	a	Persian	province	ruled	by	a	Persian	"	Satrap	"	or	Governor	.
它	成为	一个	波斯语	省	裁决	经过	一个	波斯语	"	总督	"	或者	州长	.

它成为波斯的一个省份，由波斯"总督"或总督统治。

[æz; əz][fɔːr; fər]['bæbilən] ,

As	for	Babylon	,
作为	为了	巴比伦	,

至于巴比伦，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋz] [noʊ] [lɔːŋgər] [juːst] [ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz][ðer; ðər] ['rezɪdəns] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [lɔːst] [ɔːl]

when	the	Kings	no	longer	used	the	city	as	their	residence	it	soon	lost	all
什么时候	这	国王	不	更长	用过的	这	城市	作为	他们的	住宅	它	很快	丢失的	全部

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mɪr] ['kʌntri] ['vɪlɪdʒ] .

importance	and	became	a	mere	country	village	.
重要性	和	成为	一个	仅仅	国家	村庄	.

当国王不再将这座城市作为居住地时，它很快就失去了所有重要性，变成了一个普通的乡村。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'dʒɔɪd] [ə'nʌðər] [spel] [ʌv; əv] ['glɔːri] .

In	the	fourth	century	before	Christ	it	enjoyed	another	spell	of	glory	.
在	这	第四	世纪	前	基督	它	享受	其他	拼写	的	荣耀	.

在公元前四世纪，它曾有过一段辉煌时期。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - [biː] . [siː] . [ðæt] [ˌælɪg'zændər] [ðə; ði] [greɪt] ,

It	was	in	the	year	331	B	.	C	.	that	Alexander	the	Great	,
它	曾是	在	这	年	-	B	.	C	.	那	亚历山大	这	伟大的	,

公元前331年，亚历山大大帝

[ðə; ði] [jʌŋ] [griːk] [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] ['kɔŋkəd] ['pəːʃə] [ænd; ənd] ['ɪndiə] [ænd; ənd] ['iːdʒɪpt] [ænd; ənd]

the	young	Greek	who	had	just	conquered	Persia	and	India	and	Egypt	and
这	年轻的	希腊语	WHO	有	只是	征服	波斯	和	印度	和	埃及	和

['evri] ['ʌðər] [pleɪs] ,

every	other	place	,
每一个	其他	地方	,

这位刚刚征服了波斯、印度、埃及以及其他所有地方的年轻希腊人，

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] [ʌv; əv] ['seɪkrɪd] ['meməriz] .

visited	the	ancient	city	of	sacred	memories	.
到访	这	古老的	城市	的	神圣	回忆	.

参观了那座充满神圣记忆的古城。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [oʊld] ['sɪti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['nuːli] -

He	wanted	to	use	the	old	city	as	a	background	for	his	own	newly	-
他	通缉	到	使用	这	老的	城市	作为	一个	背景	为了	他的	自己的	新	-

[ə'kwaɪrd] ['glɔːri] .

acquired	glory	.
获得	荣耀	.

他想以这座古城为背景，衬托自己新获得的荣耀。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [biː; bi] [rɪ'muːvd]

He	began	to	rebuild	the	palace	and	ordered	that	the	rubbish	be	removed
他	开始	到	重建	这	宫殿	和	订购	那	这	垃圾	是	已移除

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɛmpəlz] .

from	the	temples	.
从	这	寺庙	.

他开始重建宫殿，并下令清除寺庙中的垃圾。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [hiː; hi] [daɪd] [kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][ðə; ði] ['bæŋkwɪtɪŋ] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˌnebjʊkəd'nezər]

Unfortunately	he	died	quite	suddenly	in	the	Banqueting	Hall	of	Nebuchadnezzar
很遗憾	他	死亡	相当	突然	在	这	宴会	大厅	的	尼布甲尼撒

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] [kʊd; kəd] [seɪv] ['bæbilən][frʌm; frəm][hɜːr; hər]['ruːɪn] .

and	after	that	nothing	on	earth	could	save	Babylon	from	her	ruin	.
和	后	那	没有什么	在	地球	可以	节省	巴比伦	从	她	废墟	.

不幸的是，他在尼布甲尼撒的宴会厅里突然去世了，此后世上没有任何力量能够拯救巴比伦免于毁灭。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv] [ˌælɪg'zændɚz] ['dʒenrəlz] , [sə'luːkəs] [naɪ'keɪtɔːr] ,

As	soon	as	one	of	Alexander's	generals	,	Seleucus	Nicator	,
作为	很快	作为	一	的	亚历山大的	将军们	,	塞琉古	尼卡托	,

亚历山大的一位将军，塞琉古·尼卡托尔，

[hæd; həd] [pɝ'fɛktəd] [ðə; ði][plænz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] ['sɪti] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kə'næl]

had	perfected	the	plans	for	a	new	city	at	the	mouth	of	the	great	canal
有	完善	这	计划	为了	一个	新的	城市	在	这	嘴	的	这	伟大的	运河

[wɪtʃ] [ju'naɪtɪd][ðə; ði] ['taigris] [ænd; ənd][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] ,

which	united	the	Tigris	and	the	Euphrates	,
哪个	团结的	这	底格里斯河	和	这	幼发拉底河	,

他已经完善了在连接底格里斯河和幼发拉底河的大运河入海口建造一座新城市的计划。

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv]['bæbilən][wʌz; wəz] [siːld] .

the	fate	of	Babylon	was	sealed	.
这	命运	的	巴比伦	曾是	密封	.

巴比伦的命运已被注定。

[ə; eɪ]['tæblət][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - [biː] . [siː] . [telz] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz]

A	tablet	of	the	year	275	B	.	C	.	tells	us	how	the	last	of	the	Babylonians
一个	药片	的	这	年	-	B	.	C	.	讲述	我们	如何	这	最后的	的	这	巴比伦人

[wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [hoʊm] [ænd; ənd] [muːv] ['ɪntuː] [ðɪs] [nuː] ['set(ə)lmənt] [wɪtʃ]

were	forced	to	leave	their	home	and	move	into	this	new	settlement	which
是	强制	到	离开	他们的	家	和	移动	进入	这	新的	沉降	哪个

[hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] [sə'luːʃiə] .

had	been	called	Seleucia	.
有	到过	称为	塞琉西亚	.

公元前 275 年的一块泥板告诉我们，最后一批巴比伦人是如何被迫离开家园，迁往这个被称为塞琉西亚的新定居点的。

['iːv(ə)n] [ðen] ,

Even	then	,
甚至	然后	,

即便如此，

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['hoʊli]['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [naʊ]

a	few	of	the	faithful	continued	to	visit	the	holy	places	which	were	now
一个	很少	的	这	忠实	持续	到	访问	这	圣	地方	哪个	是	现在

[ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [wʊlvz] [ænd; ənd]['dʒækəlz] .

inhabited	by	wolves	and	jackals	.
有人居住的	经过	狼	和	豺狼	.

一些虔诚的信徒继续前往圣地朝拜，但这些圣地现在已被狼和豺狼占据。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðoʊz] [hæf] - [fər'gɑːtn] [di'vinitiz] [ʌv; əv]

The	majority	of	the	people	,	little	interested	in	those	half	-	forgotten	divinities	of
这	多数	的	这	人们	,	小的	感兴趣的	在	那些	一半	-	被遗忘的	神祇	的

[ə; eɪ] ['baɪgɔːn] [eɪdʒ] ,

a	bygone	age	,
一个	逝去的	年龄	,

大多数人对那些早已被人遗忘的古老神灵并不太感兴趣。

[meɪd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['præktɪk(ə)l][juːz][ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːrmər] [hoʊm] .

made	a	more	practical	use	of	their	former	home	.
制成	一个	更多的	实际的	使用	的	他们的	以前的	家	.

他们更有效地利用了以前的住所。

[ðeɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [stoʊn] - ['kwɑːri] .

They	used	it	as	a	stone	-	quarry	.
他们	用过的	它	作为	一个	石头	-	采石场	.

他们把它用作采石场。

[fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst] ['θɜːrti] ['sentʃəriz] ['bæbilən][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl]

For	almost	thirty	centuries	Babylon	had	been	the	great	spiritual	and	intellectual
为了	几乎	三十	几个世纪	巴比伦	有	到过	这	伟大的	精神	和	知识分子

['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [se'mɪtɪk] [wɜːrld] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [hæd; həd] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['sɪti]

center	of	the	Semitic	world	and	a	hundred	generations	had	regarded	the	city
中心	的	这	闪米特语	世界	和	一个	百	几代人	有	认为	这	城市

[æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['pɜːrfɪkt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['piːpəlz] ['dʒiːniəs] .

as	the	most	perfect	expression	of	their	people's	genius	.
作为	这	最多	完美的	表达	的	他们的	人们的	天才	.

近三十个世纪以来，巴比伦一直是闪米特世界伟大的精神和智力中心，一百代人都把这座城市视为他们民族天才的最完美体现。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['pærɪs][ænd; ənd] ['lʌndən] [ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld] .

It	was	the	Paris	and	London	and	New	York	of	the	ancient	world	.
它	曾是	这	巴黎	和	伦敦	和	新的	约克	的	这	古老的	世界	.

它是古代世界的巴黎、伦敦和纽约。

[æt; ət]['prez(ə)nt] [θriː] [lɑːrdʒ] [maʊndz] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [wer] [ðə; ði]['ruːɪnz][laɪ] ['berid] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][sænd]

At	present	three	large	mounds	show	us	where	the	ruins	lie	buried	beneath	the	sand
在	展示	三	大的	土堆	展示	我们	在哪里	这	废墟	说谎	埋葬	下面	这	沙

[ʌv; əv][ðə; ði]['evər] - [in'kraʊtʃɪŋ] ['dezərt] .

of	the	ever	-	encroaching	desert	.
的	这	曾经	-	侵入	沙漠	.

目前，三个大土堆向我们展示了遗址埋藏在不断扩张的沙漠沙丘之下的位置。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['moʊzəs]

THIS	IS	THE	STORY	OF	MOSES
这	是	这	故事	的	摩西

这是摩西的故事

[haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [θɪn] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] [hə'raɪz(ə)n][ðer; ðər] [ə'pɪrd] [ə; eɪ] [smɔːl] [klaʊd] [ʌv; əv]

High	above	the	thin	line	of	the	distant	horizon	there	appeared	a	small	cloud	of
高的	多于	这	薄的	线	的	这	遥远	地平线	那里	出现	一个	小的	云	的

[dʌst] .

dust	.
灰尘	.

在遥远地平线细长的线上，高高地出现了一小团尘埃。

[ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən] ['pez(ə)nt] , ['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz] [pʊr] [fɑːrm][ɑːn][ðə; ði]['aʊtskɜːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrtl]

The	Babylonian	peasant	,	working	his	poor	farm	on	the	outskirts	of	the	fertile
这	巴比伦	农民	,	在职的	他的	贫穷的	农场	在	这	郊区	的	这	沃

[lændz] , ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

lands	,	noticed	it	.
土地	,	注意到	它	.

一位在肥沃土地边缘的贫瘠农场里劳作的巴比伦农民注意到了这一点。

" [ə'nʌðər] [traɪb] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][lænd] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	Another	tribe	is	trying	to	break	into	our	land	,	"	he	said	to	himself	.
"	其他	部落	是	尝试	到	休息	进入	我们的	土地	,	"	他	说	到	他自己	.

“另一个部落正试图入侵我们的土地，”他自言自语道。

" [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][get][fɑːr] .

"	They	will	not	get	far	.
"	他们	将要	不是	得到	远的	.

他们不会走远的。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['soʊldʒərz] [wɪl] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

The	King's	soldiers	will	drive	them	away	.
这	国王学院	士兵	将要	驾驶	他们	离开	.

国王的士兵会把他们赶走。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .

"	He	was	right	.
"	他	曾是	正确的	.

他说得对。

[ðə; ði] [frʌn'tɪr] [gɑːrdz] ['welkəmd] [ðə; ði] [nuː] [ə'raɪvlz] [wɪð; wɪθ] [drɔːn] [swɔːdz][ænd; ənd] [beɪd]

The	frontier	guards	welcomed	the	new	arrivals	with	drawn	swords	and	bade
这	边境	守卫	欢迎	这	新的	到达	和	绘制	剑	和	巴德

[ðem; ðəm][traɪ][ðer; ðər] [lʌk] ['elsˌwer] .

them	try	their	luck	elsewhere	.
他们	尝试	他们的	运气	别处	.

边防卫兵拔出利剑迎接新来者，并让他们去别处碰碰运气。

[ðeɪ] [muːvd] ['westwərd] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['bæbilən][ænd; ənd] [ðeɪ]

They	moved	westward	following	the	borders	of	the	land	of	Babylon	and	they
他们	已搬	向西	下列的	这	边界	的	这	土地	的	巴比伦	和	他们

['wɔndəd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

wandered	until	they	reached	the	shores	of	the	Mediterranean	.
漫步	直到	他们	达到	这	海岸	的	这	地中海	.

他们沿着巴比伦国的边界向西迁徙，一路流浪，最终到达了地中海沿岸。

[ðer; ðər] [ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd] [tendid] [ðer; ðər] ['flaːks] [ænd; ənd] [lɪvd] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][laɪvz; lɪvz]

There	they	settled	down	and	tended	their	flocks	and	lived	the	simple	lives
那里	他们	定居	向下	和	倾向于	他们的	羊群	和	居住地	这	简单的	生活

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɜːrlɪst] ['ænsestərz] [huː] [hæd; həd] [dwelt] [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ʊr] .

of	their	earliest	ancestors	who	had	dwelt	in	the	land	of	Ur	.
的	他们的	最早	祖先	WHO	有	居住	在	这	土地	的	乌尔	.

他们在那里定居下来，放牧羊群，过着与居住在吾珥的最早的祖先一样的简单生活。

[ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [reɪn] ['siːst] [tuː; tə] [fɔːl] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt]

Then	there	came	a	time	when	the	rain	ceased	to	fall	and	there	was	not
然后	那里	来了	一个	时间	什么时候	这	雨	停止	到	落下	和	那里	曾是	不是

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər][mæn][ɔːr] [biːst] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəseri] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [nuː]

enough	to	eat	for	man	or	beast	and	it	became	necessary	to	look	for	new
足够的	到	吃	为了	男人	或者	兽	和	它	成为	必要的	到	看	为了	新的

['pɑːstʃəz] [ɔːr] ['perɪʃ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

pastures	or	perish	on	the	spot	.
牧场	或者	沦	在	这	点	.

后来，雨水停止了，人和牲畜都没有足够的食物，他们不得不寻找新的牧场，否则就会在那里丧命。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] ['ʃepərdz] ([huː] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] ['hiːbruːz]) [muːvd] [ðer; ðər] ['fæməliz] ['ɪntuː]

Once	more	the	shepherds	(	who	were	called	the	Hebrews	)	moved	their	families	into
一次	更多的	这	牧羊人	(	WHO	是	称为	这	希伯来书	)	已搬	他们的	家庭	进入

[ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː] [nɪr] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv]

a	new	home	which	they	found	along	the	banks	of	the	Red	Sea	near	the	land	of
一个	新的	家	哪个	他们	成立	沿着	这	银行	的	这	红色的	海	靠近	这	土地	的

['iːdʒɪpt] .

Egypt	.
埃及	.

牧羊人（他们被称为希伯来人）再次将家人迁往他们在埃及附近的红海沿岸找到的新家园。

[bʌt; bət] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][wɑːnt][hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm][ə'pɑːn][ðer; ðər] ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd] [ðeɪ]

But	hunger	and	want	had	followed	them	upon	their	voyage	and	they
但	饥饿	和	想	有	随后	他们	之上	他们的	航程	和	他们

[wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][beg][fɔːr; fər] [fuːd] [ðæt] [ðeɪ]

were	forced	to	go	to	the	Egyptian	officials	and	beg	for	food	that	they
是	强制	到	去	到	这	埃及人	官员	和	求	为了	食物	那	他们

[maɪt] [nɑːt] [stɑːrv] .

might	not	starve	.
可能	不是	饿死	.

但是，饥饿和匮乏伴随了他们的航程，他们被迫去埃及官员那里乞求食物，以免饿死。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] ['fæmɪn] .

The	Egyptians	had	long	expected	a	famine	.
这	埃及人	有	长的	预期的	一个	饥荒	.

埃及人早就预料到会发生饥荒。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] [lɑːrdʒ] [stɔːr] - ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər][ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrplʌs]

They	had	built	large	store	-	houses	and	these	were	all	filled	with	the	surplus
他们	有	建造	大的	店铺	-	房屋	和	这些	是	全部	已填	和	这	剩余

[wiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][læst]['sev(ə)n] ['jɪrz] .

wheat	of	the	last	seven	years	.
小麦	的	这	最后的	七	年	.

他们建造了大型仓库，这些仓库里都堆满了过去七年剩余的小麦。

[ðɪs] [wiːt] [wʌz; wəz] [naʊ] ['biːɪŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fuːd] - ['dɪkteɪtər]

This	wheat	was	now	being	distributed	among	the	people	and	a	food	-	dictator
这	小麦	曾是	现在	存在	分布式	之中	这	人们	和	一个	食物	-	独裁者

[hæd; həd] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [diːl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['iːkwəli] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [pʊr]

had	been	appointed	to	deal	it	out	equally	to	the	rich	and	to	the	poor
有	到过	任命	到	交易	它	出去	同样地	到	这	富有的	和	到	这	贫穷的

.

:
.

现在，这些小麦正在分配给民众，并任命了一位粮食总管，负责将小麦公平地分配给富人和穷人。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv][ðə; ði]

His	name	was	Joseph	and	he	belonged	to	the	tribe	of	the
他的	姓名	曾是	约瑟夫	和	他	属于	到	这	部落	的	这

['hiːbruːz] .

Hebrews	.
希伯来书	.

他名叫约瑟，是希伯来人。

[æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [bɔɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] .

As	a	mere	boy	he	had	run	away	from	his	own	family	.
作为	一个	仅仅	男生	他	有	跑步	离开	从	他的	自己的	家庭	.

他还是孩子的时候就离家出走了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æŋgər][ʌv; əv]

It	was	said	that	he	had	escaped	to	save	himself	from	the	anger	of
它	曾是	说	那	他	有	逃脱	到	节省	他自己	从	这	愤怒	的

[hɪz; ɪz] ['breðrən] [huː] ['envid] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðər] .

his	brethren	who	envied	him	because	he	was	the	favorite	of	their	Father	.
他的	弟兄们	WHO	令人羡慕	他	因为	他	曾是	这	最喜欢的	的	他们的	父亲	.

据说他逃走是为了躲避兄弟们的愤怒，因为他是父亲最宠爱的孩子，兄弟们嫉妒他。

[wət'evər] [ðə; ði] [truːθ] ,

Whatever	the	truth	,
任何	这	真相	,

无论真相如何，

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['feɪvər][ɪn][ðə; ði] [aɪz]

Joseph	had	gone	to	Egypt	and	he	had	found	favor	in	the	eyes
约瑟夫	有	已消失	到	埃及	和	他	有	成立	偏爱	在	这	眼睛

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hiksɔs] [kɪŋz] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [huː] [juːst] [ðɪs]

of	the	Hyksos	Kings	who	had	just	conquered	the	country	and	who	used	this
的	这	喜克索斯	国王	WHO	有	只是	征服	这	国家	和	WHO	用过的	这

[braɪt] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][ɪn] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðer; ðər] [nuː] [pə'zeʃnz] .

bright	young	man	to	assist	them	in	administering	their	new	possessions	.
明亮的	年轻的	男人	到	协助	他们	在	管理	他们的	新的	财产	.

约瑟去了埃及，他受到了刚刚征服埃及的喜克索斯国王的赏识，国王们利用这位聪明的年轻人来帮助他们管理新占领的领土。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['hʌŋgri] ['hiːbruːz] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

As	soon	as	the	hungry	Hebrews	appeared	before	Joseph	with	their
作为	很快	作为	这	饥饿的	希伯来书	出现	前	约瑟夫	和	他们的

[rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [help] ,

request	for	help	,
要求	为了	帮助	,

饥饿的希伯来人来到约瑟面前请求帮助时，

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .

Joseph	recognized	his	relatives	.
约瑟夫	认可	他的	亲属	.

约瑟认出了他的亲戚。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [mæn][ænd; ənd][ɔːl] ['miːnnəs] [ʌv; əv]['spɪrɪt][wʌz; wəz] ['fɔːrən]

But	he	was	a	generous	man	and	all	meanness	of	spirit	was	foreign
但	他	曾是	一个	慷慨的	男人	和	全部	卑鄙	的	精神	曾是	外国的

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [soʊl] .

to	his	soul	.
到	他的	灵魂	.

但他为人慷慨，他的灵魂中没有任何卑鄙的成分。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'vendʒ] [hɪm'self] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [rɔːŋd] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv]

He	did	not	revenge	himself	upon	those	who	had	wronged	him	but	he	gave
他	做过	不是	复仇	他自己	之上	那些	WHO	有	冤枉	他	但	他	给予

[ðem; ðəm] [wiːt] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['set(ə)l][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

them	wheat	and	allowed	them	to	settle	in	the	land	of	Egypt	,
他们	小麦	和	允许	他们	到	定居	在	这	土地	的	埃及	,

他没有报复那些得罪他的人，而是给了他们小麦，并允许他们在埃及定居。

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['flɑːks] - - [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] .

they	and	their	children	and	their	flocks	-	-	and	be	happy	.
他们	和	他们的	孩子们	和	他们的	羊群	-	-	和	是	快乐的	.

他们和他们的孩子以及他们的牲畜——然后幸福地生活在一起。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði] ['hiːbruːz] ([huː] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][dʒuːz]) [lɪvd]

For	many	years	the	Hebrews	(	who	are	more	commonly	known	as	the	Jews	)	lived
为了	许多	年	这	希伯来书	(	WHO	是	更多的	通常	已知	作为	这	犹太人	)	居住地

[ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'dɑːptɪd] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɔːl][wʌz; wəz] [wel] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

in	the	eastern	part	of	their	adopted	country	and	all	was	well	with	them	.
在	这	东	部分	的	他们的	已采用	国家	和	全部	曾是	出色地	和	他们	.

多年来，希伯来人（更广为人知的名称是犹太人）生活在他们所定居国家的东部，一切都很顺利。

[ðen] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [tʊk] [pleɪs] .

Then	a	great	change	took	place	.
然后	一个	伟大的	改变	采取	地方	.

随后发生了巨大的变化。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [dɪ'praɪvd] [ðə; ði] ['hɪksɔs] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] [fɔːrst]

A	sudden	revolution	deprived	the	Hyksos	Kings	of	their	power	and	forced
一个	突然	革命	被剥夺的	这	喜克索斯	国王	的	他们的	力量	和	强制

[ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

them	to	leave	the	country	.
他们	到	离开	这	国家	.

一场突如其来的革命剥夺了喜克索斯国王的权力，迫使他们离开这个国家。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [wɜːr; wər]['mæstərz] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [haʊs] .

Once	more	the	Egyptians	were	masters	within	their	own	house	.
一次	更多的	这	埃及人	是	大师	之内	他们的	自己的	房子	.

埃及人再次成为了自己家园的主宰。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [laɪkt] ['fɔːrənərz] ['eni] [tuː] [wel] .

They	had	never	liked	foreigners	any	too	well	.
他们	有	绝不	喜欢	外国人	任何	也	出色地	.

他们一直都不太喜欢外国人。

[θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ə'preʃn] [baɪ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['ærəb] ['ʃepərdz] [hæd; həd] ['greɪtli]

Three	hundred	years	of	oppression	by	a	band	of	Arab	shepherds	had	greatly
三	百	年	的	压迫	经过	一个	乐队	的	阿拉伯	牧羊人	有	非常

[ɪn'kriːst] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['loʊðɪŋ] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz]['eɪliən] .

increased	this	feeling	of	loathing	for	everything	that	was	alien	.
增加	这	感觉	的	厌恶	为了	一切	那	曾是	外星人	.

三百年来，阿拉伯牧民的压迫极大地加剧了他们对一切外来事物的憎恶之情。

[ðə; ði][dʒuːz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] ['frendli] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɪksɔs] [huː]

The	Jews	on	the	other	hand	had	been	on	friendly	terms	with	the	Hyksos	who
这	犹太人	在	这	其他	手	有	到过	在	友好的	条款	和	这	喜克索斯	WHO

[wɜːr; wər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ] [blʌd] [ænd; ənd][baɪ] [reɪs] .

were	related	to	them	by	blood	and	by	race	.
是	有关的	到	他们	经过	血	和	经过	种族	.

另一方面，犹太人与喜克索斯人关系友好，喜克索斯人与他们有血缘和种族上的联系。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['treɪtəz] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] .

This	was	enough	to	make	them	traitors	in	the	eyes	of	the	Egyptians	.
这	曾是	足够的	到	制作	他们	叛徒	在	这	眼睛	的	这	埃及人	.

这足以让他们在埃及人眼中成为叛徒。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][noʊ][lɔːŋgər] [lɪvd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

Joseph	no	longer	lived	to	protect	his	people	.
约瑟夫	不	更长	居住地	到	保护	他的	人们	.

约瑟已经不在人世，无法再保护他的子民了。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['strʌg(ə)l] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][oʊld]['hoʊmz] ,

After	a	short	struggle	they	were	taken	away	from	their	old	homes	,
后	一个	短的	斗争	他们	是	已采取	离开	从	他们的	老的	房屋	,

经过短暂的挣扎，他们被带离了原来的家园。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [laɪk]

they	were	driven	into	the	heart	of	the	country	and	they	were	treated	like
他们	是	驱动	进入	这	心	的	这	国家	和	他们	是	治疗	喜欢

[sleɪvz] .

slaves	.
奴隶	.

他们被驱赶到该国腹地，并像奴隶一样被对待。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðeɪ] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['drɪri] ['tæsks][ʌv; əv] ['kɑːmən] ['læbɔːərz] ,

For	many	years	they	performed	the	dreary	tasks	of	common	laborers	,
为了	许多	年	他们	执行	这	凄凉	任务	的	常见的	劳工	,

多年来，他们一直从事着普通劳动者枯燥乏味的工作。

['kæriɪŋ] [stoʊnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['pɪrəmɪdz] , ['meɪkɪŋ] [brɪks] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] ,

carrying	stones	for	the	building	of	pyramids	,	making	bricks	for	public	buildings	,
携带	石头	为了	这	建筑	的	金字塔	,	制作	砖块	为了	民众	建筑物	,

[kən'strʌktiŋ] [roʊdz] ,

constructing	roads	,
建造	道路	,

搬运石头建造金字塔，制造砖块建造公共建筑，修建道路，

[ænd; ənd] [dɪgɪŋ] [kə'nælz][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstənt] [i'dʒɪpʃn]

and	digging	canals	to	carry	the	water	of	the	Nile	to	the	distant	Egyptian
和	挖掘	运河	到	携带	这	水	的	这	尼罗河	到	这	遥远	埃及人

['fɑːrmz] .

farms	.
农场	.

并开挖运河，将尼罗河水输送到遥远的埃及农场。

[ðer; ðər] ['sʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [greɪt] [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [lɔːst] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [help] [wʌz; wəz] [nɪr] .

Their	suffering	was	great	but	they	never	lost	courage	and	help	was	near	.
他们的	痛苦	曾是	伟大的	但	他们	绝不	丢失的	勇气	和	帮助	曾是	靠近	.

他们遭受了巨大的苦难，但他们从未失去勇气，而且救援就在附近。

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jʌŋ] [mæn] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]['moʊzəs] .

There	lived	a	certain	young	man	whose	name	was	Moses	.
那里	居住地	一个	肯定	年轻的	男人	谁	姓名	曾是	摩西	.

从前有个年轻人，名叫摩西。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

He	was	very	intelligent	and	he	had	received	a	good	education	because
他	曾是	非常	聪明的	和	他	有	已收到	一个	好的	教育	因为

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['entər] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] ['feroʊ] .

the	Egyptians	had	decided	that	he	should	enter	the	service	of	Pharaoh	.
这	埃及人	有	决定	那	他	应该	进入	这	服务	的	法老	.

他非常聪明，并且接受过良好的教育，因为埃及人决定让他为法老效力。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪz; ɪz]['æŋgər] ,

If	nothing	had	happened	to	arouse	his	anger	,
如果	没有什么	有	发生	到	引起	他的	愤怒	,

如果没有发生什么事激起他的愤怒，

['moʊzəs] [wʊd] [hæv; həv] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['piːsfəli] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl]

Moses	would	have	ended	his	days	peacefully	as	the	governor	of	a	small
摩西	会	有	结束	他的	天	和平地	作为	这	州长	的	一个	小的

['prɑːvɪns] [ɔːr][ðə; ði] [kə'lektər] [ʌv; əv]['tæksɪz][ʌv; əv][æn; ən] ['aʊtlaɪŋ] ['dɪstrɪkt] .

province	or	the	collector	of	taxes	of	an	outlying	district	.
省	或者	这	集电极	的	税收	的	一个	边远	区	.

摩西本可以平静地度过余生，成为一个小省的总督或偏远地区的收税员。

[bʌt; bət][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] ,

But	the	Egyptians	,	as	I	have	told	you	before	,
但	这	埃及人	,	作为	我	有	讲述	你	前	,

但是埃及人，正如我之前告诉过你们的，

[dɪ'spaɪzd] [ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt] [lʊk] [laɪk] [ðəm'selvz] [nɔːr] [dres] [ɪn] [truː] [i'dʒɪpʃn] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd]

despised	those	who	did	not	look	like	themselves	nor	dress	in	true	Egyptian	fashion	and
被鄙视的	那些	WHO	做过	不是	看	喜欢	他们自己	也不	裙子	在	真的	埃及人	时尚	和

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æpt][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] " ['dɪfrənt] .

they	were	apt	to	insult	such	people	because	they	were	"	different	.
他们	是	易于	到	侮辱	这样的	人们	因为	他们	是	"	不同的	.

他们鄙视那些长相不像自己，穿着不像真正的埃及服饰的人，并且常常侮辱这些人，因为他们“与众不同”。

" [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['fɔːrənərz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][maɪ'nɔːrəti] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wel] [dɪ'fend]

"	And	because	the	foreigners	were	in	the	minority	they	could	not	well	defend
"	和	因为	这	外国人	是	在	这	少数民族	他们	可以	不是	出色地	保卫

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

“而且由于外国人是少数群体，他们无法很好地保护自己。”

[nɔːr][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [sɜːrv] ['eni] [gʊd] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] ['kæri] [ðer; ðər] [kəm'pleɪnts] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][traɪ'bjuːnl]

Nor	did	it	serve	any	good	purpose	to	carry	their	complaints	before	a	tribunal
也不	做过	它	服务	任何	好的	目的	到	携带	他们的	投诉	前	一个	法庭

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [dɪd][nɑːt] [smaɪl] [ə'pɑːn][ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː]

for	the	Judge	did	not	smile	upon	the	grievances	of	a	man	who
为了	这	法官	做过	不是	微笑	之上	这	不满	的	一个	男人	WHO

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [gɔdz][ænd; ənd] [huː] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][hɪz; ɪz] [keɪs] [wɪð; wɪθ]

refused	to	worship	the	Egyptian	gods	and	who	pleaded	his	case	with
拒绝	到	崇拜	这	埃及人	神	和	WHO	恳求	他的	案件	和

[ə; eɪ] [strɔːŋ] ['fɔːrən] ['æksent] .

a	strong	foreign	accent	.
一个	强的	外国的	口音	.

将他们的申诉提交法庭也无济于事，因为法官不会对一个拒绝崇拜埃及神灵、并且操着浓重外国口音申辩的人的冤屈表示同情。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] ['moʊzəs][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Now	it	occurred	one	day	that	Moses	was	taking	a	walk	with	a	few	of	his
现在	它	发生	一	天	那	摩西	曾是	采取	一个	走	和	一个	很少	的	他的

[i'dʒɪpʃn] [frendz] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [sed] ['sʌmθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Egyptian	friends	and	one	of	these	said	something	particularly	disagreeable	about	the
埃及人	朋友们	和	一	的	这些	说	某物	特别	令人不快的	关于	这

[dʒuːz][ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['θretnd] [tuː; tə] [leɪ] [hændz][ɑːn][ðem; ðəm] .

Jews	and	even	threatened	to	lay	hands	on	them	.
犹太人	和	甚至	威胁	到	躺	双手	在	他们	.

有一天，摩西和几个埃及朋友一起散步，其中一个朋友说了些对犹太人特别不友好的话，甚至威胁要对他们动粗。

['moʊzəs] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːt] - ['hedɪd] [juːθ] [hɪt][hɪm; ɪm] .

Moses	,	who	was	a	hot	-	headed	youth	hit	him	.
摩西	,	WHO	曾是	一个	热的	-	标题	青年	打	他	.

摩西是个脾气暴躁的年轻人，他打了摩西。

[ðə; ði] [bloʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [fel] [daʊn] [ded] .

The	blow	was	a	bit	too	severe	and	the	Egyptian	fell	down	dead	.
这	吹	曾是	一个	少量	也	严重	和	这	埃及人	跌倒	向下	死的	.

这一击力度过大，埃及人应声倒地身亡。

[tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [lɔːz] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz]

To	kill	a	native	was	a	terrible	thing	and	the	Egyptian	laws	were	not	as
到	杀	一个	本国的	曾是	一个	糟糕的	事物	和	这	埃及人	法律	是	不是	作为

[waɪz] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌhɑːmj'rɑːpi] ,

wise	as	those	of	Hammurapi	,
明智的	作为	那些	的	汉谟拉比	,

杀害土著居民是一件极其可怕的事情，而且埃及的法律远不如汉谟拉比的法律明智。

[ðə; ði] [gʊd] [ˌbæbə'loʊniən] [kɪŋ] ,

the	good	Babylonian	King	,
这	好的	巴比伦	国王	,

那位仁慈的巴比伦国王

[huː] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [ˌpriː'medɪteɪtɪd] ['mɜːrdər][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv]

who	recognized	the	difference	between	a	premeditated	murder	and	the	killing	of
WHO	认可	这	不同之处	之间	一个	预谋的	谋杀	和	这	杀	的

[ə; eɪ][mæn] [huːz] [ɪn'sʌlts] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ʌn'riːzənɪŋ]

a	man	whose	insults	had	brought	his	opponent	to	a	point	of	unreasoning
一个	男人	谁	侮辱	有	带来	他的	对手	到	一个	观点	的	不讲道理

[reɪdʒ] .

rage	.
愤怒	.

他认识到预谋杀人和因对方侮辱而失去理智、怒不可遏而将其杀死之间的区别。

['moʊzəs] [fled] .

Moses	fled	.
摩西	逃亡	.

摩西逃走了。

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['midiən] ['dezərt] ,

He	escaped	into	the	land	of	his	ancestors	,	into	the	Midian	desert	,
他	逃脱	进入	这	土地	的	他的	祖先	,	进入	这	米甸	沙漠	,

他逃回了祖先的土地，逃到了米甸沙漠。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː] ,

along	the	eastern	bank	of	the	Red	Sea	,
沿着	这	东	银行	的	这	红色的	海	,

沿红海东岸，

[wer] [hɪz; ɪz] [traɪb] [hæd; həd] [tendid] [ðer; ðər] [ʃiːp] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

where	his	tribe	had	tended	their	sheep	several	hundred	years	before	.
在哪里	他的	部落	有	倾向于	他们的	羊	一些	百	年	前	.

几百年前，他的部落曾在这里放羊。

[ə; eɪ][kaɪnd] [priːst] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dʒɛθroʊ] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [geɪv]

A	kind	priest	by	the	name	of	Jethro	received	him	in	his	house	and	gave
一个	种类	牧师	经过	这	姓名	的	杰斯罗	已收到	他	在	他的	房子	和	给予

[hɪm; ɪm][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] ['dɔtɚz] ,

him	one	of	his	seven	daughters	,
他	一	的	他的	七	女儿们	,

一位名叫叶忒罗的善良祭司接待了他，并将自己的七个女儿中的一个给了他。

['zɪpərə] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .

Zipporah	,	as	his	wife	.
齐波拉	,	作为	他的	妻子	.

西坡拉，作为他的妻子。

[ðer; ðər]['moʊzəs] [lɪvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] ['pɒndəd] [ə'pɑːn] ['meni] [diːp]

There	Moses	lived	for	a	long	time	and	there	he	pondered	upon	many	deep
那里	摩西	居住地	为了	一个	长的	时间	和	那里	他	沉思	之上	许多	深的

['sʌbdʒekts] .

subjects	.
主题	.

摩西在那里生活了很长时间，并在那里思考了许多深奥的问题。

[hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['feroʊ] [tuː; tə]

He	had	left	the	luxury	and	the	comfort	of	the	palace	of	Pharaoh	to
他	有	左边	这	奢华	和	这	舒适	的	这	宫殿	的	法老	到

[ʃer] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dezərt] [priːst] .

share	the	rough	and	simple	life	of	a	desert	priest	.
分享	这	粗糙的	和	简单的	生活	的	一个	沙漠	牧师	.

他放弃了法老宫殿的奢华和舒适，去体验沙漠祭司艰苦简朴的生活。

[ɪn] [ðə; ði]['oʊldən] [deɪz] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [muːvd] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ,

In	the	olden	days	,	before	the	Jewish	people	had	moved	into	Egypt	,
在	这	古老的	天	,	前	这	犹太人	人们	有	已搬	进入	埃及	,

在古代，在犹太人迁居埃及之前，

[ðeɪ] [tuː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɔndərəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['endləs] [pleɪnz] [ʌv; əv][ə'reɪbiə] .

they	too	had	been	wanderers	among	the	endless	plains	of	Arabia	.
他们	也	有	到过	流浪者	之中	这	无尽的	平原	的	阿拉伯	.

他们也曾是阿拉伯无垠平原上的流浪者。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn] [tents] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [pleɪn] [fuːd] ,

They	had	lived	in	tents	and	they	had	eaten	plain	food	,
他们	有	居住地	在	帐篷	和	他们	有	吃	清楚的	食物	,

他们住在帐篷里，吃的是清淡的食物。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɑːnɪst] [men] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['wɪmɪn] ,

but	they	had	been	honest	men	and	faithful	women	,
但	他们	有	到过	诚实的	男人	和	忠实	女性	,

但他们都是诚实的男人和忠贞的女人。

[kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ] [fjuː] [pə'zeʃnz] [bʌt; bət] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][maɪnd] .

contented	with	few	possessions	but	proud	of	the	righteousness	of	their	mind	.
满足	和	很少	财产	但	自豪的	的	这	义	的	他们的	头脑	.

他们虽然拥有的不多，却对自己的正直思想感到自豪。

[ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn]

All	this	had	been	changed	after	they	had	become	exposed	to	the	civilization
全部	这	有	到过	已更改	后	他们	有	变得	裸露	到	这	文明

[ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

of	Egypt	.
的	埃及	.

这一切在他们接触到埃及文明之后都发生了改变。

[ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmfərt] - ['lʌvɪŋ] [i'dʒɪpʃnz] .

They	had	taken	to	the	ways	of	the	comfort	-	loving	Egyptians	.
他们	有	已采取	到	这	方式	的	这	舒适	-	爱	埃及人	.

他们已经接受了埃及人追求安逸的生活方式。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'laʊd] [ə'nʌðər] [reɪs] [tuː; tə] [ruːl] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [kɛəd] [tuː; tə]

They	had	allowed	another	race	to	rule	them	and	they	had	not	cared	to
他们	有	允许	其他	种族	到	规则	他们	和	他们	有	不是	关心	到

[faɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns] .

fight	for	their	independence	.
斗争	为了	他们的	独立	.

他们任由另一个种族统治自己，却不愿为争取独立而战。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] - [swept] ['dezərt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə]

Instead	of	the	old	gods	of	the	wind	-	swept	desert	they	had	begun	to
反而	的	这	老的	神	的	这	风	-	扫荡	沙漠	他们	有	开始	到

['wɜ:rʃɪp] [streɪndʒ] [di'vinitiz] [hu:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['glɪmərɪŋ] ['splɛndərz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk] [i'dʒɪpʃn]

worship	strange	divinities	who	lived	in	the	glimmering	splendors	of	the	dark	Egyptian
崇拜	奇怪的	神祇	WHO	居住地	在	这	微光	辉煌	的	这	黑暗的	埃及人

['tɛmpəlz] .

temples	.
寺庙	.

他们不再崇拜风吹日晒的沙漠中的古老神灵，而是开始崇拜居住在阴暗的埃及神庙中闪闪发光的奇异神灵。

['moʊzəs] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['du:ti][tu:; tə][goʊ] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm]

Moses	felt	that	it	was	his	duty	to	go	forth	and	save	his	people	from
摩西	毛毡	那	它	曾是	他的	责任	到	去	前进	和	节省	他的	人们	从

[ðer; ðər] [feɪt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldən] [deɪz] .

their	fate	and	bring	them	back	to	the	simple	Truth	of	the	olden	days	.
他们的	命运	和	带来	他们	后退	到	这	简单的	真相	的	这	古老的	天	.

摩西觉得他有责任去拯救他的人民，让他们摆脱厄运，回归古代的纯朴真理。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [sent] ['mesindʒəz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [li:v]

And	so	he	sent	messengers	to	his	relatives	and	suggested	that	they	leave
和	所以	他	发送	信使	到	他的	亲属	和	建议	那	他们	离开

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['sleɪvəri] [ænd; ənd][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['dezərt] .

the	land	of	slavery	and	join	him	in	the	desert	.
这	土地	的	奴隶制	和	加入	他	在	这	沙漠	.

于是他派人去告诉他的亲戚们，建议他们离开奴役之地，到沙漠来和他一起生活。

[bʌt; bət][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði][dʒu:z] [mɔ:r] ['kerfəli] [ðæn; ðən]

But	the	Egyptians	heard	of	this	and	guarded	the	Jews	more	carefully	than
但	这	埃及人	听到	的	这	和	守卫	这	犹太人	更多的	小心	比

['evər] [bɪ'fɔ:r] .

ever	before	.
曾经	前	.

但埃及人听说了这件事，比以往更加严密地看管犹太人。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ðæt] [ðə; ði][plænz][ʌv; əv]['moʊzəs][wɜ:r; wər] [du:md] [tu:; tə] ['feɪljər] [wen] ['sʌd(ə)nli]

It	seemed	that	the	plans	of	Moses	were	doomed	to	failure	when	suddenly
它	似乎	那	这	计划	的	摩西	是	注定失败	到	失败	什么时候	突然

[æn; ən] [ˌepɪ'demɪk] [broʊk] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ['væli] .

an	epidemic	broke	out	among	the	people	of	the	Nile	Valley	.
一个	流行性	打破	出去	之中	这	人们	的	这	尼罗河	谷	.

眼看摩西的计划就要失败了，尼罗河谷的人们突然爆发了一场瘟疫。

[ðə; ði][dʒu:z] [hu:] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [əu'beid] ['sɜ:rt(ə)n] ['veri] [strɪkt] [lɔ:z] [ʌv; əv] [helθ] ([wɪtʃ] [ðeɪ]

The	Jews	who	had	always	obeyed	certain	very	strict	laws	of	health	(	which	they
这	犹太人	WHO	有	总是	服从	肯定	非常	严格的	法律	的	健康	(	哪个	他们

[hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:rdi] [deɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['dezərt] [laɪf]) [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [waɪl]

had	learned	in	the	hardy	days	of	their	desert	life	)	escaped	the	disease	while
有	学习	在	这	耐寒的	天	的	他们的	沙漠	生活	)	逃脱	这	疾病	尽管

[ðə; ði] ['wikər] [i'dʒɪpʃnz] [daɪd][baɪ][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .

the	weaker	Egyptians	died	by	the	hundreds	of	thousands	.
这	较弱	埃及人	死亡	经过	这	数百	的	数千	.

犹太人一直遵守着一些非常严格的健康法则（这是他们在艰苦的沙漠生活中学到的），因此躲过了这场疾病，而体弱的埃及人则成千上万地死去。

[ə'mɪdst] [ðə; ði][kən'fju:ʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['pænɪk] [wɪtʃ] ['fɑ:loʊd] [ðɪs] ['saɪlənt] [deθ] ,

Amidst	the	confusion	and	the	panic	which	followed	this	Silent	Death	,
在……之中	这	困惑	和	这	恐慌	哪个	随后	这	沉默的	死亡	,

在这场无声死亡带来的混乱和恐慌之中，

[ðə; ði][dʒuːz] [pækt] [ðer; ðər] [bɪˈlɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] [ˈheɪstɪli] [fled] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [hæd; həd]

the	Jews	packed	their	belongings	and	hastily	fled	from	the	land	which	had
这	犹太人	包装	他们的	财物	和	草草	逃亡	从	这	土地	哪个	有

[ˈprɑːmɪst] [ðem; ðəm][soʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][ðem; ðəm][soʊ][ˈlɪt(ə)l] .

promised	them	so	much	and	which	had	given	them	so	little	.
承诺	他们	所以	很多	和	哪个	有	给定	他们	所以	小的	.

犹太人收拾行装，匆匆逃离了这片曾许诺他们许多，最终却只给他们很少的土地。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [flaɪt] [bɪˈkeɪm] [noʊn] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [traɪd] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðem; ðəm]

As	soon	as	the	flight	became	known	the	Egyptians	tried	to	follow	them
作为	很快	作为	这	航班	成为	已知	这	埃及人	尝试	到	跟随	他们

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈɑːmiz] [bʌt; bət][ðer; ðər][ˈsoʊldʒərz] [met] [wɪð; wɪθ][dɪˈzæstər][ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːz] [ɪˈskeɪpt]

with	their	armies	but	their	soldiers	met	with	disaster	and	the	Jews	escaped
和	他们的	军队	但	他们的	士兵	遇见	和	灾难	和	这	犹太人	逃脱

.

:

.

犹太人逃亡的消息一传开，埃及人就试图率军追击，但他们的士兵遭遇惨败，犹太人成功逃脱。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [muːvd] [ˈiːstwərd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [weɪst]

They	were	safe	and	they	were	free	and	they	moved	eastward	into	the	waste
他们	是	安全的	和	他们	是	自由的	和	他们	已搬	向东	进入	这	浪费

[ˈspeɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈsaɪnɪˌaɪ] ,

spaces	which	are	situated	at	the	foot	of	Mount	Sinai	,
空间	哪个	是	位于	在	这	脚	的	山	西奈山	,

他们安全自由了，于是向东迁徙到西奈山脚下的荒漠地带。

[ðə; ði] [piːk] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ˈæftər][sɪn] , [ðə; ði][ˌbæbəˈloʊniən][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] .

the	peak	which	has	been	called	after	Sin	,	the	Babylonian	God	of	the	Moon	.
这	顶峰	哪个	有	到过	称为	后	罪	,	这	巴比伦	上帝	的	这	月亮	.

这座山峰以巴比伦月神辛的名字命名。

[ðer; ðər][ˈmoʊzəs] [tʊk] [kəˈmænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeloʊ] - [ˈtraɪbzmən] [ænd; ənd] [kəˈmenst] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz]

There	Moses	took	command	of	his	fellow	-	tribesmen	and	commenced	upon	his
那里	摩西	采取	命令	的	他的	同伴	-	部落成员	和	开始	之上	他的

[greɪt] [tæsk][ʌv; əv] [rɪˈfɔːrm] .

great	task	of	reform	.
伟大的	任务	的	改革	.

在那里，摩西统领他的同族人，开始了伟大的改革事业。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [ðə; ði][dʒuːz] , [laɪk] [ɔːl] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈwəːʃip] [ˈmeni] [gɔdz] .

In	those	days	,	the	Jews	,	like	all	other	people	,	worshipped	many	gods	.
在	那些	天	,	这	犹太人	,	喜欢	全部	其他	人们	,	崇拜	许多	神	.

当时，犹太人和其他民族一样，崇拜许多神。

[ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər] [steɪ] [ɪn][ˈiːdʒɪpt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈiːv(ə)n] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə][duː] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðoʊz]

During	their	stay	in	Egypt	they	had	even	learned	to	do	homage	to	those
期间	他们的	停留	在	埃及	他们	有	甚至	学习	到	做	尊敬	到	那些

[ˈænɪmlz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [held] [ɪn] [sʌtʃ] [haɪ] [ˈɑːnər] [ðæt] [ðeɪ] [bɪlt] [ˈhoʊli] [ʃrainz] [fɔːr; fər]

animals	which	the	Egyptians	held	in	such	high	honor	that	they	built	holy	shrines	for
动物	哪个	这	埃及人	握住	在	这样的	高的	荣誉	那	他们	建造	圣	神社	为了

[ðer; ðər] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈbenɪfɪt] .

their	special	benefit	.
他们的	特别的	益处	.

在埃及期间，他们甚至学会了向那些被埃及人视为至高无上的动物致敬，埃及人为这些动物建造了神圣的神龛以求特别的恩惠。

[ˈmoʊzəs][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,

Moses	on	the	other	hand	,
摩西	在	这	其他	手	,

另一方面，摩西

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['loʊnli] [laɪf] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['sændi] [hɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] ,

during	his	long	and	lonely	life	amidst	the	sandy	hills	of	the	peninsula	,
期间	他的	长的	和	孤独	生活	在……之中	这	沙	丘陵	的	这	半岛	,

在他漫长而孤独的一生中，他一直生活在半岛的沙丘之中。

[hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [rɪ'vɪr] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɑːd][ʌv; əv]

had	learned	to	revere	the	strength	and	the	power	of	the	great	God	of
有	学习	到	尊敬	这	力量	和	这	力量	的	这	伟大的	上帝	的

[ðə; ði] [stɔːrm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndər] ,

the	Storm	and	the	Thunder	,
这	风暴	和	这	雷	,

他学会了敬畏伟大的风暴与雷霆之神的力量和威能，

[huː] [ruːld] [ðə; ði] [haɪ] ['hevəns] [ænd; ənd][ə'pɑːn] [huːz] [gʊd] - [wɪl] [ðə; ði] ['wɑːndərər] [ɪn][ðə; ði] ['dezərt]

who	ruled	the	high	heavens	and	upon	whose	good	-	will	the	wanderer	in	the	desert
WHO	裁决	这	高的	天	和	之上	谁	好的	-	将要	这	流浪者	在	这	沙漠

[dɪ'pendɪd] [fɔːr; fər] [laɪf] [ænd; ənd] [laɪt] [ænd; ənd] [breθ] .

depended	for	life	and	light	and	breath	.
取决于	为了	生活	和	光	和	气息	.

祂统治着高高的天界，沙漠中的流浪者依靠祂的恩惠获得生命、光明和气息。

[ðɪs] [gɑːd][wʌz; wəz] [kɔːld] [dʒə'hoʊvə][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] ['biːɪŋ] [huː] [wʌz; wəz] [held] [ɪn]

This	God	was	called	Jehovah	and	he	was	a	mighty	Being	who	was	held	in
这	上帝	曾是	称为	耶和华	和	他	曾是	一个	强大的	存在	WHO	曾是	握住	在

['tremblɪŋ] [rɪ'spekt] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [se'mɪtɪk] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

trembling	respect	by	all	the	Semitic	people	of	western	Asia	.
发抖	尊重	经过	全部	这	闪米特语	人们	的	西	亚洲	.

这位神被称为耶和华，他是一位强大的存在，受到西亚所有闪米特人的敬畏。

[θruː] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv]['moʊzəs][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [soʊl] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]

Through	the	teaching	of	Moses	he	was	to	become	the	sole	Master	of	the
通过	这	教学	的	摩西	他	曾是	到	变得	这	唯一	掌握	的	这

['dʒuːɪʃ] [reɪs] .

Jewish	race	.
犹太人	种族	.

通过摩西的教导，他将成为犹太民族的唯一统治者。

[wʌn] [deɪ] ['moʊzəs] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] .

One	day	Moses	disappeared	from	the	camp	of	the	Hebrews	.
一	天	摩西	消失	从	这	营	的	这	希伯来书	.

有一天，摩西从希伯来人的营地中消失了。

[hiː; hi] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tuː] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [rʌf] - [hjuːn] [stoʊn] .

He	took	with	him	two	tablets	of	rough	-	hewn	stone	.
他	采取	和	他	二	片剂	的	粗糙的	-	凿	石头	.

他随身带着两块粗糙的石板。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wɪspəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði]['sɑːlətuːd][ʌv; əv] [maʊnt] ['saɪˌnaɪz]

It	was	whispered	that	he	had	gone	to	seek	the	solitude	of	Mount	Sinai's
它	曾是	低声说道	那	他	有	已消失	到	寻找	这	孤独	的	山	西奈山

[haɪɪst; 'haɪəst] [piːk] .

highest	peak	.
最高	顶峰	.

有传言说他去西奈山最高峰寻求宁静了。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] , [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [lɔːst] [tuː; tə] [saɪt] .

That	afternoon	,	the	top	of	the	mountain	was	lost	to	sight	.
那	下午	,	这	顶部	的	这	山	曾是	丢失的	到	视线	.

那天下午，山顶消失在了视线中。

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['terəb(ə)l][stɔːrm][hɪd][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][mæn] .

The	darkness	of	a	terrible	storm	hid	it	from	the	eye	of	man	.
这	黑暗	的	一个	糟糕的	风暴	隐藏	它	从	这	眼睛	的	男人	.

可怕的风暴将它遮蔽，使人无法看见。

[bʌt; bət] [wen] ['moʊzəs] [rɪ'tɜːrnd] , [bɪ'hoʊld] ! . . .

But	when	Moses	returned	,	behold	!	.	.	.
但	什么时候	摩西	返回	,	看哪	!	.	.	.

但当摩西回来时，瞧！.....

[ðer; ðər] [stʊd] [ɪn'greɪvd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['tæblɪts] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [dʒə'hoʊvə] [hɪm'self] [hæd; həd]

there	stood	engraved	upon	the	tablets	the	words	which	Jehovah	himself	had
那里	站立	刻	之上	这	片剂	这	字	哪个	耶和华	他自己	有

['spoʊkən] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['θʌndər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blaɪndɪŋ] ['flæʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

spoken	amidst	the	crash	of	his	thunder	and	the	blinding	flashes	of	his
说	在.....之中	这	碰撞	的	他的	雷	和	这	失明	闪光灯	的	他的

['laɪtnɪŋ] .

lightning	.
闪电	.

这些石板上刻着耶和华在雷鸣闪电中亲自所说的话。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ɑːn] , [noʊ][dʒuː] [derd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv]['moʊzəs] .

From	that	moment	on	,	no	Jew	dared	to	question	the	authority	of	Moses	.
从	那	片刻	在	,	不	犹	敢于	到	问题	这	权威	的	摩西	.

从此以后，再也没有犹太人敢质疑摩西的权威了。

[wen] [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] [kə'mɑːndɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðer; ðər]

When	he	told	his	people	that	Jehovah	commanded	them	to	continue	their
什么时候	他	讲述	他的	人们	那	耶和华	命令	他们	到	继续	他们的

['wɑːndərɪŋz] , [ðeɪ] [əu'beid] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] .

wanderings	,	they	obeyed	with	eagerness	.
漫游	,	他们	服从	和	渴望	.

当他告诉百姓耶和华命令他们继续流浪时，他们欣然服从。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðeɪ] [lɪvd] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['trækləs] [hɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] .

For	many	years	they	lived	amidst	the	trackless	hills	of	the	desert	.
为了	许多	年	他们	居住地	在.....之中	这	无轨	丘陵	的	这	沙漠	.

多年来，他们一直生活在沙漠中人迹罕至的山丘之间。

[ðeɪ] ['sʌfərd] [greɪt] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['perɪʃt] [frʌm; frəm] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd]

They	suffered	great	hardships	and	almost	perished	from	lack	of	food	and
他们	遭受	伟大的	艰辛	和	几乎	遇难	从	缺少	的	食物	和

['wɔːtər] .

water	.
水	.

他们遭受了巨大的苦难，几乎因缺乏食物和水而丧命。

[bʌt; bət]['moʊzəs] [kept] [haɪ] [ðer; ðər] [hoʊps] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːmɪst] [lænd] [wɪtʃ] [wʊd] ['ɔːfər] [ə; eɪ]

But	Moses	kept	high	their	hopes	of	a	Promised	Land	which	would	offer	a
但	摩西	保留	高的	他们的	希望	的	一个	承诺	土地	哪个	会	提供	一个

['læstɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] .

lasting	home	to	the	true	followers	of	Jehovah	.
持久	家	到	这	真的	追随者	的	耶和华	.

但摩西始终让他们对应许之地充满希望，那片土地将为耶和华的真正信徒提供一个永久的家园。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [mɔːr] ['fɜːrtl] ['riːdʒən] .

At	last	they	reached	a	more	fertile	region	.
在	最后的	他们	达到	一个	更多的	沃	地区	.

最后，他们到达了一片更加肥沃的地区。

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər]['dʒɔːrdn][ænd; ənd] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['hoʊli]['tæblɪts] [ʌv; əv] [lɔː] ,

They	crossed	the	river	Jordan	and	,	carrying	the	Holy	Tablets	of	Law	,
他们	交叉	这	河	约旦	和	,	携带	这	圣	片剂	的	法律	,

他们渡过约旦河，带着神圣的律法石板，

[ðeɪ] [meɪd] ['redi] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [wɪtʃ] [stretʃ] [frʌm; frəm][dæn][tuː; tə][bɪr'ʃibə; bɛr'ʃevə] .

they	made	ready	to	occupy	the	pastures	which	stretch	from	Dan	to	Beersheba	.
他们	制成	准备好	到	占据	这	牧场	哪个	拉紧	从	担	到	别是巴	.

他们准备占领从但到别是巴的牧场。

[æz; əz][fɔːr; fər]['moʊzəs] , [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][ðer; ðər] ['liːdər] .

As	for	Moses	,	he	was	no	longer	their	leader	.
作为	为了	摩西	,	他	曾是	不	更长	他们的	领导者	.

至于摩西，他已经不再是他们的领袖了。

[hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [oʊld][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['taɪərd] .

He	had	grown	old	and	he	was	very	tired	.
他	有	生长	老的	和	他	曾是	非常	疲劳的	.

他年纪大了，而且非常疲惫。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['rɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləstaɪn] ['maʊntnz]

He	had	been	allowed	to	see	the	distant	ridges	of	the	Palestine	Mountains
他	有	到过	允许	到	看	这	遥远	山脊	的	这	巴勒斯坦	山脉

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒuːz][wɜːr; wər][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['fɑːðərlænd] .

among	which	the	Jews	were	to	find	a	Fatherland	.
之中	哪个	这	犹太人	是	到	寻找	一个	祖国	.

他获准眺望远处巴勒斯坦山脉的山脊，犹太人将在那里建立他们的祖国。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [waɪz] [aɪz] [fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] .

Then	he	had	closed	his	wise	eyes	for	all	time	.
然后	他	有	关闭	他的	明智的	眼睛	为了	全部	时间	.

然后，他永远地闭上了那双睿智的双眼。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði][tæsk] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][set] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .

He	had	accomplished	the	task	which	he	had	set	himself	in	his	youth	.
他	有	完成	这	任务	哪个	他	有	放	他自己	在	他的	青年	.

他完成了年轻时给自己设定的目标。

[hiː; hi][hæd; həd][led][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [aʊt][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['sleɪvəri] ['ɪntuː][ðə; ði] [nuː] ['friːdəm] [ʌv; əv][æn; ən]

He	had	led	his	people	out	of	foreign	slavery	into	the	new	freedom	of	an
他	有	引领	他的	人们	出去	的	外国的	奴隶制	进入	这	新的	自由	的	一个

[ˌɪndɪ'pendənt] [laɪf] .

independent	life	.
独立的	生活	.

他带领他的人民摆脱了外国的奴役，走向了独立自主的新生活。

[hiː; hi][hæd; həd][ju'naɪtɪd][ðem; ðəm][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl]

He	had	united	them	and	he	had	made	them	the	first	of	all
他	有	团结的	他们	和	他	有	制成	他们	这	第一的	的	全部

[neiʃəns][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][gɑːd] .

nations	to	worship	a	single	God	.
国家	到	崇拜	一个	单身的	上帝	.

他使他们团结起来，使他们成为所有国家中第一个崇拜单一上帝的国家。

[dʒə'ruːsələm] - - [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː]

JERUSALEM	-	-	THE	CITY	OF	THE	LAW
耶路撒冷	-	-	这	城市	的	这	法律

耶路撒冷——法律之城

['pæləstaɪn] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [strɪp] [ʌv; əv][lænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['sɪrɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]

Palestine	**is**	**a**	**small**	**strip**	**of**	**land**	**between**	**the**	**mountains**	**of**	**Syria**	**and**	**the**
巴勒斯坦	是	一个	小的	条	的	土地	之间	这	山脉	的	叙利亚	和	这

[griːn] ['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

green	**waters**	**of**	**the**	**Mediterranean**	**.**
绿色的	水	的	这	地中海	.

巴勒斯坦是位于叙利亚群山和地中海碧蓝海水之间的一小块狭长地带。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'hæbɪtɪd] [sɪns] [taɪm] [ˌɪmə'mɔːriəl] ,

It	**has**	**been**	**inhabited**	**since**	**time**	**immemorial**	**,**
它	有	到过	有人居住的	自从	时间	远古的	,

自古以来就有人居住，

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst] ['setləz] ,

but	**we**	**do**	**not**	**know**	**very**	**much**	**about**	**the**	**first**	**settlers**	**,**
但	我们	做	不是	知道	非常	很多	关于	这	第一的	定居者	,

但我们对第一批定居者知之甚少。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['keɪnəˌnaɪts] .

although	**we**	**have**	**given**	**them**	**the**	**name**	**of**	**Canaanites**	**.**
虽然	我们	有	给定	他们	这	姓名	的	迦南人	.

虽然我们称他们为迦南人。

[ðə; ði] ['keɪnəˌnaɪts] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [se'mɪtɪk] [reɪs] .

The	**Canaanites**	**belonged**	**to**	**the**	**Semitic**	**race**	**.**
这	迦南人	属于	到	这	闪米特语	种族	.

迦南人属于闪米特人种。

[ðer; ðər] ['ænsestərz] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz] , [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]

Their	**ancestors**	**,**	**like**	**those**	**of**	**the**	**Jews**	**and**	**the**	**Babylonians**	**,**	**had**	**been**	**a**
他们的	祖先	,	喜欢	那些	的	这	犹太人	和	这	巴比伦人	,	有	到过	一个

['dezərt] [foʊk] .

desert	**folk**	**.**
沙漠	民间	.

他们的祖先和犹太人、巴比伦人的祖先一样，都是沙漠民族。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][dʒuːz] ['entərd] ['pæləstaɪn] , [ðə; ði] ['keɪnəˌnaɪts] [lɪvd] [ɪn] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] .

But	**when**	**the**	**Jews**	**entered**	**Palestine**	**,**	**the**	**Canaanites**	**lived**	**in**	**towns**	**and**	**villages**	**.**
但	什么时候	这	犹太人	进入	巴勒斯坦	,	这	迦南人	居住地	在	城镇	和	村庄	.

但当犹太人进入巴勒斯坦时，迦南人居住在城镇和乡村中。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər] ['ʃepərdz] [bʌt; bət]['treɪdərz] .

They	**were**	**no**	**longer**	**shepherds**	**but**	**traders**	**.**
他们	是	不	更长	牧羊人	但	交易员	.

他们不再是牧羊人，而是商人。

[ɪn'diːd] , [ɪn][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] , ['kenəˌnaɪt] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] [keɪm] [tuː; tə] [miːn] [ðə; ði] [seɪm]

Indeed	**,**	**in**	**the**	**Jewish**	**language**	**,**	**Canaanite**	**and**	**merchant**	**came**	**to**	**mean**	**the**	**same**
的确	,	在	这	犹太人	语言	,	迦南人	和	商人	来了	到	意思是	这	相同的

[θɪŋ] .

thing	**.**
事物	.

事实上，在犹太语中，“迦南人”和“商人”的意思已经变得相同了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] [ðəm'selvz] [strɔːŋ] ['sɪtiz] ,

They	**had**	**built**	**themselves**	**strong**	**cities**	**,**
他们	有	建造	他们自己	强的	城市	,

他们建造了坚固的城市，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə] ['entər] [ðer; ðər] [geɪts] ,

surrounded	**by**	**high**	**walls**	**and**	**they**	**did**	**not**	**allow**	**the**	**Jews**	**to**	**enter**	**their**	**gates**	**,**
包围	经过	高的	墙壁	和	他们	做过	不是	允许	这	犹太人	到	进入	他们的	大门	,

他们被高墙环绕，不允许犹太人进入城门。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɔːrst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntri] [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] [hoʊm]

but	they	forced	them	to	keep	to	the	open	country	and	make	their	home
但	他们	强制	他们	到	保持	到	这	打开	国家	和	制作	他们的	家

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['græsi] [lændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['væliz] .

amidst	the	grassy	lands	of	the	valleys	.
在……之中	这	草丛	土地	的	这	山谷	.

但他们强迫他们留在开阔的乡村，在山谷的草地上安家。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd][ðə; ði] ['keɪnəˌnaɪts] [bɪ'keɪm] [frendz] .

After	a	time	,	however	,	the	Jews	and	the	Canaanites	became	friends	.
后	一个	时间	,	然而	,	这	犹太人	和	这	迦南人	成为	朋友们	.

然而，过了一段时间，犹太人和迦南人就成了朋友。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [bəuθ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [reɪs] .

This	was	not	so	very	difficult	for	they	both	belonged	to	the	same	race	.
这	曾是	不是	所以	非常	难的	为了	他们	两个都	属于	到	这	相同的	种族	.

这并不难，因为他们属于同一种族。

[bɪ'saɪdz] [ðeɪ] [fɪrd] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['enəmi] [ænd; ənd]['oʊnli][ðer; ðər][juˈnaɪtɪd] [streŋθ] [kʊd; kəd] [dɪ'fend]

Besides	they	feared	a	common	enemy	and	only	their	united	strength	could	defend
除了	他们	害怕	一个	常见的	敌人	和	仅有的	他们的	团结的	力量	可以	保卫

[ðer; ðər] ['kʌntri] [ə'genst] [ðiːz] ['deɪndʒərəs] ['nebəz] ,

their	country	against	these	dangerous	neighbors	,
他们的	国家	反对	这些	危险的	邻居	,

此外，他们还惧怕共同的敌人，只有团结起来才能保卫国家免受这些危险邻国的侵害。

[huː] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] [ænd; ənd] [huː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [reɪs]

who	were	called	the	Philistines	and	who	belonged	to	an	entirely	different	race
WHO	是	称为	这	非利士人	和	WHO	属于	到	一个	完全	不同的	种族

.

:

.

他们被称为非利士人，属于完全不同的种族。

[ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] ['riːəli] [hæd; həd][noʊ] ['bɪznəs] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

The	Philistines	really	had	no	business	in	Asia	.
这	非利士人	真的	有	不	商业	在	亚洲	.

非利士人其实与亚洲没有任何瓜葛。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌjʊərə'piːənz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɜːrlɪst] [hoʊm] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv]

They	were	Europeans	,	and	their	earliest	home	had	been	in	the	Isle	of
他们	是	欧洲人	,	和	他们的	最早	家	有	到过	在	这	小岛	的

[kriːt] .

Crete	.
克里特岛	.

他们是欧洲人，最早的家园在克里特岛。

[æt; ət] [wʌt] [eɪdʒ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['setld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ɪz] [kwaɪt]

At	what	age	they	had	settled	along	the	shores	of	the	Mediterranean	is	quite
在	什么	年龄	他们	有	定居	沿着	这	海岸	的	这	地中海	是	相当

[ʌn'sɜːrt(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wen] [ðə; ði]['ɪndoʊ] - [ˌjʊrə'piːən] [in'veidəz][hæd; həd]

uncertain	because	we	do	not	know	when	the	Indo	-	European	invaders	had
不确定	因为	我们	做	不是	知道	什么时候	这	印尼	-	欧洲的	入侵者	有

['drɪvn] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər]['aɪlənd] [hoʊm] .

driven	them	from	their	island	home	.
驱动	他们	从	他们的	岛	家	.

他们定居在地中海沿岸的年龄尚不确定，因为我们不知道印欧入侵者何时将他们从岛屿家园驱逐出去。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] , [huː] [kɔːld] [ðem; ðəm][ˌpʊrə'sɑːti] ,

But	even	the	Egyptians	,	who	called	them	Purasati	,
但	甚至	这	埃及人	,	WHO	称为	他们	普拉萨蒂	,

但就连称他们为普拉萨蒂人的埃及人，

[hæd; həd] [fɪrd] [ðem; ðəm] ['greɪtli] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['fɪlɪˌsti:nz] ([hu:] [wɔ:r] [ə; eɪ] ['heddres]

had	feared	them	greatly	and	when	the	Philistines	(	who	wore	a	headdress
有	害怕	他们	非常	和	什么时候	这	非利士人	(	WHO	穿着	一个	头饰

[ʌv; əv] ['fɛðɝz] [dʒʌst] [laɪk] ['aʊər; ɑ:r] ['indiəns]) [went] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [wɔ:r] - [pæθ] ,

of	feathers	just	like	our	Indians	)	went	upon	the	war	-	path	,
的	羽毛	只是	喜欢	我们的	印度人	)	去	之上	这	战争	-	小路	,

他们非常惧怕非利士人，当非利士人（他们像我们的印第安人一样戴着羽毛头饰）踏上征途时，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [sent] [lɑ:rdʒ] ['ɑ:miz] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] ['frʌnˌtiəz] .

all	the	people	of	western	Asia	sent	large	armies	to	protect	their	frontiers	.
全部	这	人们	的	西	亚洲	发送	大的	军队	到	保护	他们的	前沿	.

西亚各国人民都派出大批军队保卫边境。

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [wɔ:r] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['fɪlɪˌsti:nz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒu:z] , [ˌaɪ 'ti:] ['nevər] [keɪm] [tu:; tə]

As	for	the	war	between	the	Philistines	and	the	Jews	,	it	never	came	to
作为	为了	这	战争	之间	这	非利士人	和	这	犹太人	,	它	绝不	来了	到

[æn; ən] [end] .

an	end	.
一个	结尾	.

至于非利士人和犹太人之间的战争，它从未结束。

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'ðoʊ] ['deɪvɪd] [slu:] [gə'laɪəθ] ([hu:] [wɔ:r] [ə; eɪ] [su:t] [ʌv; əv] ['ɑ:rmər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt]

For	although	David	slew	Goliath	(	who	wore	a	suit	of	armor	which	was	a	great
为了	虽然	大卫	一万	歌利亚	(	WHO	穿着	一个	套装	的	盔甲	哪个	曾是	一个	伟大的

[ˌkjʊri'ɑ:səti] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [daʊt] [ɪm'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv]

curiosity	in	those	days	and	had	been	no	doubt	imported	from	the	island	of
好奇心	在	那些	天	和	有	到过	不	怀疑	进口	从	这	岛	的

['saɪprəs] [wer] [ðə; ði] ['kɑ:pər] [maɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:rld] [wɜ:r; wər] [faʊnd]) [ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ]

Cyprus	where	the	copper	mines	of	the	ancient	world	were	found	)	and	although
塞浦路斯	在哪里	这	铜	矿井	的	这	古老的	世界	是	成立	)	和	虽然

['sæmsən] [kɪld] [ðə; ði] ['fɪlɪˌsti:nz] ['hoʊlseɪl] [wen] [hi:; hi] ['berid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['enəmi]

Samson	killed	the	Philistines	wholesale	when	he	buried	himself	and	his	enemies
参孙	被杀	这	非利士人	批发的	什么时候	他	埋葬	他自己	和	他的	敌人

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] ['deɪˌgɑ:n] ,

beneath	the	temple	of	Dagon	,
下面	这	寺庙	的	达贡	,

虽然大卫杀死了歌利亚（歌利亚身穿一套在当时非常新奇的盔甲，无疑是从古代铜矿所在地塞浦路斯岛进口的），虽然参孙在将自己和敌人埋葬在大衮神庙下时，屠杀了非利士人，

[ðə; ði] ['fɪlɪˌsti:nz] ['ɔ:lweɪz] [pru:vd] [ðəm'selvz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dʒu:z]

the	Philistines	always	proved	themselves	more	than	a	match	for	the	Jews
这	非利士人	总是	已证实	他们自己	更多的	比	一个	匹配	为了	这	犹太人

[ænd; ənd] ['nevər] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['hi:bru:] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑ:bəz] [ʌv; əv]

and	never	allowed	the	Hebrew	people	to	get	hold	of	any	of	the	harbors	of
和	绝不	允许	这	希伯来语	人们	到	得到	抓住	的	任何	的	这	港口	的

[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

the	Mediterranean	.
这	地中海	.

非利士人总是能与犹太人匹敌，并且从未让希伯来人占领地中海的任何港口。

[ðə; ði] [dʒu:z] ['ðerfɔ:r] [wɜ:r; wər] [ə'blaɪdʒd] [baɪ] [feɪt] [tu:; tə] ['kɑ:ntent] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['væliz]

The	Jews	therefore	were	obliged	by	fate	to	content	themselves	with	the	valleys
这	犹太人	所以	是	有义务	经过	命运	到	内容	他们自己	和	这	山谷

[ʌv; əv] ['i:stərn] ['pæləstaɪn] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ,

of	eastern	Palestine	and	there	,
的	东	巴勒斯坦	和	那里	,

因此，犹太人迫于命运的安排，只能居住在巴勒斯坦东部的山谷中，并在那里定居下来。

[ɑ:n] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bærən] [hɪl] , [ðeɪ] [i'rektid] [ðer; ðər] ['kæpɪt(ə)l] .

on	the	top	of	a	barren	hill	,	they	erected	their	capital	.
在	这	顶部	的	一个	荒芜	爬坡道	,	他们	竖立	他们的	首都	.

他们在一座荒芜的山顶上建立了他们的都城。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] [wʌz; wəz][dʒə'ru:sələm][ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['θɜ:rti] ['sentʃəriz] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]

The	name	of	this	city	was	Jerusalem	and	for	thirty	centuries	it	has
这	姓名	的	这	城市	曾是	耶路撒冷	和	为了	三十	几个世纪	它	有

[bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['hoʊli][spɑ:ts][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [wɜ:rld] .

been	one	of	the	most	holy	spots	of	the	western	world	.
到过	一	的	这	最多	圣	地点	的	这	西	世界	.

这座城市的名字叫耶路撒冷，三千年来一直是西方世界最神圣的地方之一。

[ɪn][ðə; ði][dɪm]['eɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [pæst] , [dʒə'ru:sələm] , [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [pi:s] ,

In	the	dim	ages	of	the	unknown	past	,	Jerusalem	,	the	Home	of	Peace	,
在	这	暗淡	年龄	的	这	未知	过去的	,	耶路撒冷	,	这	家	的	和平	,

在遥远而未知的过去，耶路撒冷，和平之家，

[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɔ:tifaid] ['aʊtpoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [hu:] [hæd; həd] [bɪlt] ['meni] [smɔ:l]

had	been	a	little	fortified	outpost	of	the	Egyptians	who	had	built	many	small
有	到过	一个	小的	强化	前哨	的	这	埃及人	WHO	有	建造	许多	小的

[ˌfɔ:tifi'keiʃənz] [ænd; ənd] ['kɑ:slz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['rɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['pæləstaɪn] ,

fortifications	and	castles	along	the	mountain	ridges	of	Palestine	,
防御工事	和	城堡	沿着	这	山	山脊	的	巴勒斯坦	,

这里曾是埃及人的一个小型防御工事前哨站，埃及人在巴勒斯坦的山脊上建造了许多小型防御工事和城堡。

[tu:; tə] [dɪ'fend] [ðer; ðər] ['aʊtlaɪɪŋ] [frʌn'tɪr] [ə'genst] [ə'tæks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] .

to	defend	their	outlying	frontier	against	attacks	from	the	East	.
到	保卫	他们的	边远	边境	反对	攻击	从	这	东方	.

为了保卫其边远边境，抵御来自东方的攻击。

['æftər][ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['empaɪər] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [traɪb] , [ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪts] ,

After	the	downfall	of	the	Egyptian	Empire	,	a	native	tribe	,	the	Jebusites	,
后	这	倒台	的	这	埃及人	帝国	,	一个	本国的	部落	,	这	耶布斯人	,

埃及帝国灭亡后，一个名叫耶布斯人的土著部落

[hæd; həd] [mu:vd] ['ɪntu:][ðə; ði] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['sɪti] .

had	moved	into	the	deserted	city	.
有	已搬	进入	这	荒凉的	城市	.

他们搬进了这座废弃的城市。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][dʒu:z] [hu:] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [taʊn] ['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:]

Then	came	the	Jews	who	captured	the	town	after	a	long	struggle	and	made	it
然后	来了	这	犹太人	WHO	捕获	这	镇	后	一个	长的	斗争	和	制成	它

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋ] ['deɪvɪd] .

the	residence	of	their	King	David	.
这	住宅	的	他们的	国王	大卫	.

后来犹太人经过长期斗争攻占了这座城镇，并将其作为他们的国王大卫的居所。

[æt; ət] [læst] ,

At	last	,
在	最后的	,

终于，

['æftər] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['wɑ:ndərɪŋ] [ðə; ði] [teiblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [ri:tʃt]

after	many	years	of	wandering	the	Tables	of	the	Law	seemed	to	have	reached
后	许多	年	的	漫游	这	表格	的	这	法律	似乎	到	有	达到

[ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪn'dʊrɪŋ] [rest] .

a	place	of	enduring	rest	.
一个	地方	的	持久	休息	.

经过多年的漂泊，律法石板似乎终于找到了一个可以永久安放的地方。

['sɑ:ləmən] , [ðə; ði] [waɪz] , [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [hoʊm] .

Solomon	,	the	Wise	,	decided	to	provide	them	with	a	magnificent	home	.
所罗门	,	这	明智的	,	决定	到	提供	他们	和	一个	壮丽	家	.

智者所罗门决定为他们建造一座宏伟的家园。

[fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [hɪz; ɪz] ['mesɪndʒəz] ['trævld] [tuː; tə] ['rænsæk] [ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər] [rer] [wʊdz]

Far	and	wide	his	messengers	travelled	to	ransack	the	world	for	rare	woods
远的	和	宽的	他的	信使	旅行	到	洗劫一空	这	世界	为了	稀有的	树林

[ænd; ənd] ['preʃəs] ['metlz] .

and	precious	metals	.
和	宝贵的	金属	.

他的使者远赴世界各地，掠夺珍稀木材和贵金属。

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə]['ɔːfər] [ɪts] [welθ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd]

The	entire	nation	was	asked	to	offer	its	wealth	to	make	the	House	of	God
这	全部的	国家	曾是	问	到	提供	它是	财富	到	制作	这	房子	的	上帝

['wɜːrði] [ʌv; əv][ɪts]['hoʊli] [neɪm] .

worthy	of	its	holy	name	.
值得	的	它是	圣	姓名	.

全国人民都被要求捐献财富，以使上帝的殿堂配得上它的圣名。

['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ə'roʊz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [lɔːz] [ʌv; əv]

Higher	and	higher	the	walls	of	the	temple	arose	guarding	the	sacred	Laws	of
更高	和	更高	这	墙壁	的	这	寺庙	出现	守护	这	神圣	法律	的

[dʒə'hoʊvə][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

Jehovah	for	all	the	ages	.
耶和华	为了	全部	这	年龄	.

圣殿的城墙越建越高，世世代代守护着耶和华的神圣律法。

[ə'læs] , [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [ɪ'tɜːrnəti] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [du'reɪʃn] .

Alas	,	the	expected	eternity	proved	to	be	of	short	duration	.
唉	,	这	预期的	永恒	已证实	到	是	的	短的	期间	.

可惜，人们所期待的永恒却转瞬即逝。

[ðəm'selvz] [ɪn'truːdəz] [ə'mʌŋ] ['hɑːst(ə)l] ['nebəz] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['enəmi] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,

Themselves	intruders	among	hostile	neighbors	,	surrounded	by	enemies	on	all	sides	,
他们自己	入侵者	之中	敌对的	邻居	,	包围	经过	敌人	在	全部	侧面	,

[hə'ræst; 'hærəst][baɪ][ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] ,

harassed	by	the	Philistines	,
骚扰	经过	这	非利士人	,

他们自己是入侵者，身处敌对邻邦之中，四面受敌，又受非利士人的骚扰，

[ðə; ði][dʒuːz][dɪd][nɑːt] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns] [fɔːr; fər] ['veri] [lɔːŋ] .

the	Jews	did	not	maintain	their	independence	for	very	long	.
这	犹太人	做过	不是	维持	他们的	独立	为了	非常	长的	.

犹太人的独立状态并没有维持很久。

[ðeɪ] [fɔːt] [wel] [ænd; ənd] ['breɪvli] .

They	fought	well	and	bravely	.
他们	战斗	出色地	和	勇敢地	.

他们英勇善战。

[bʌt; bət][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [steɪt] , ['wiːkənd] [baɪ] ['peti] ['dʒeləsiːz] ,

But	their	little	state	,	weakened	by	petty	jealousies	,
但	他们的	小的	状态	,	减弱	经过	小气	嫉妒	,

但他们的小国，因琐碎的嫉妒而衰弱不堪，

[wʌz; wəz] ['iːzəli] [ˌəʊvə'paʊəd] [baɪ][ðə; ði] [ə'sɪriːənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði]

was	easily	overpowered	by	the	Assyrians	and	the	Egyptians	and	the
曾是	容易地	实力悬殊	经过	这	亚述人	和	这	埃及人	和	这

[kæl'diːənz] [ænd; ənd] [wen] [ˌnebjʊkəd'nezər] ,

Chaldeans	and	when	Nebuchadnezzar	,
迦勒底人	和	什么时候	尼布甲尼撒	,

尼布甲尼撒二世统治时期，埃及很容易被亚述人、埃及人和迦勒底人击败。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['bæbilən] , [tʊk] [dʒə'ruːsələm][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv] [kraɪst] ,

the	King	of	Babylon	,	took	Jerusalem	in	the	year	586	before	the	birth	of	Christ	,
这	国王	的	巴比伦	,	采取	耶路撒冷	在	这	年	-	前	这	出生	的	基督	,

巴比伦王在公元前586年攻占了耶路撒冷，当时距基督诞生还有一段时间。

[hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

he	destroyed	the	city	and	the	temple	,
他	损毁	这	城市	和	这	寺庙	,

他摧毁了这座城市和神庙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

古代人：文明的开端(Ancient Man The Beginning of Civilizations)

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [stoʊn] [went] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌkɑ:nflə'greɪʃ(ə)n] .

and	the	Tablets	of	Stone	went	up	in	the	general	conflagration	.
和	这	片剂	的	石头	去	向上	在	这	一般的	大火	.

石碑也在这场大火中被烧毁了。

[æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [dʒu:z] [set] [tu:; tə] [wɜ:rk] [tu:; tə] [ˌri:'bɪld] [ðer; ðər]['hoʊli] [ʃraɪn] .

At	once	the	Jews	set	to	work	to	rebuild	their	holy	shrine	.
在	一次	这	犹太人	放	到	工作	到	重建	他们的	圣	神社	.

犹太人立即着手重建他们的圣地。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['sɑ:ləmənz] ['glɔ:ri] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] .

But	the	days	of	Solomon's	glory	were	gone	.
但	这	天	的	所罗门的	荣耀	是	已消失	.

但所罗门辉煌的时代已经过去了。

[ðə; ði][dʒu:z][wɜ:r; wər][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [reɪs] [ænd; ənd] ['mʌni] [wʌz; wəz] [skers] .

The	Jews	were	the	subjects	of	a	foreign	race	and	money	was	scarce	.
这	犹太人	是	这	主题	的	一个	外国的	种族	和	钱	曾是	稀少	.

犹太人是外族人的臣民，而且经济拮据。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [tu:; tə] [ˌri:kən'strʌkt] [ðə; ði][oʊld] ['edɪfɪs] .

It	took	seventy	years	to	reconstruct	the	old	edifice	.
它	采取	七十	年	到	重建	这	老的	大厦	.

重建这座古老建筑用了七十年时间。

[ˌaɪ 'ti:] [stʊd] [sɪ'kjʊrli] [fɔ:r; fər] [θri:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [tʊk] [pleɪs]

It	stood	securely	for	three	hundred	years	but	then	a	second	invasion	took	place
它	站立	安全地	为了	三	百	年	但	然后	一个	第二	入侵	采取	地方

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] [red] [fleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] ['temp(ə)l] ['braɪtnd] [ðə; ði] [skaɪz] [ʌv; əv]

and	once	more	the	red	flames	of	the	burning	temple	brightened	the	skies	of
和	一次	更多的	这	红色的	火焰	的	这	燃烧	寺庙	明亮	这	天空	的

['pæləstaɪn] .

Palestine	.
巴勒斯坦	.

它屹立了三百年，但随后发生了第二次入侵，燃烧的圣殿的红色火焰再次照亮了巴勒斯坦的天空。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌri:'bɪlt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][θɜ:rd] [taɪm] ,

When	it	was	rebuilt	for	the	third	time	,
什么时候	它	曾是	重建	为了	这	第三	时间	,

它第三次重建时，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [tu:] [haɪ] [wɔ:lz] [wɪð; wɪθ] ['nærəʊ] [geɪts] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɪnər]

it	was	surrounded	by	two	high	walls	with	narrow	gates	and	several	inner
它	曾是	包围	经过	二	高的	墙壁	和	狭窄的	大门	和	一些	内

[kɔ:rts] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] [tu:; tə] [meɪk] ['sʌd(ə)n] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər][æn; ən] [ɪmˌpɑ:sə'bɪləti] .

courts	were	added	to	make	sudden	invasion	in	the	future	an	impossibility	.
法院	是	额外	到	制作	突然	入侵	在	这	未来	一个	不可能	.

它被两道高墙环绕，设有狭窄的城门，并增设了几个内院，以防止将来发生突然入侵。

[bʌt; bət] [ɪl] - [lʌk] [pər'su:d] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] .

But	ill	-	luck	pursued	the	city	of	Jerusalem	.
但	患病的	-	运气	追击	这	城市	的	耶路撒冷	.

但厄运始终缠绕着耶路撒冷城。

[ɪn][ðə; ði]['sɪksti] - [fɪfθ] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv] [kraɪst] ,

In	the	sixty	-	fifth	year	before	the	birth	of	Christ	,
在	这	六十	-	第五	年	前	这	出生	的	基督	,

公元前65年，

[ðə; ði]['roʊmənz] ['ʌndər] [ðer; ðər]['dʒen(ə)rəl] ['pɔmpi] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['kæpɪt(ə)l] .

the	Romans	under	their	general	Pompey	took	possession	of	the	Jewish	capital	.
这	罗马书	在下面	他们的	一般的	庞贝	采取	拥有	的	这	犹太人	首都	.

罗马人在庞培将军的指挥下占领了犹太人的首都。

[ðer; ðər]['præktɪk(ə)l] [sens] [dɪd][nɑːt] [teɪk] ['kaɪndli][tuː; tə][æn; ən][oʊld] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] ['krʊkɪd] [ænd; ənd]

Their	practical	sense	did	not	take	kindly	to	an	old	city	with	crooked	and
他们的	实际的	感觉	做过	不是	拿	亲切地	到	一个	老的	城市	和	歪	和

[dɑːrk] [striːts] [ænd; ənd] ['meni] [ʌn'helθi] ['æli] - [weɪz] .

dark	streets	and	many	unhealthy	alley	-	ways	.
黑暗的	街道	和	许多	不良	胡同	-	方式	.

他们务实的眼光并不喜欢一座街道曲折昏暗、小巷肮脏的老城。

[ðeɪ] [kliːnd] [ʌp] [ðɪs] [oʊld] ['rʌbɪʃ] ([æz; əz] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː]) [ænd; ənd] [bɪlt] [nuː] ['bærəks]

They	cleaned	up	this	old	rubbish	(	as	they	considered	it	)	and	built	new	barracks
他们	已清洗	向上	这	老的	垃圾	(	作为	他们	经过考虑的	它	)	和	建造	新的	兵营

[ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] - [puːlz] [ænd; ənd] [æθ'letɪk] ['pɑːrks][ænd; ənd] [ðeɪ]

and	large	public	buildings	and	swimming	-	pools	and	athletic	parks	and	they
和	大的	民众	建筑物	和	游泳	-	游泳池	和	运动	公园	和	他们

[fɔːrst] [ðer; ðər]['mɑːdərn] [ɪmp'ruːvmənts] [ə'pɑːn][æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋ] ['pɑːpjələs] .

forced	their	modern	improvements	upon	an	unwilling	populace	.
强制	他们的	现代的	改进	之上	一个	不情愿	民众	.

他们清理了这些旧垃圾（在他们看来），建造了新的兵营、大型公共建筑、游泳池和运动公园，并将这些现代化设施强加给不情愿的人民。

[ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪtʃ] [sɜːrvd] [noʊ]['præktɪk(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ([æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː])

The	temple	which	served	no	practical	purposes	(	as	far	as	they	could	see	)
这	寺庙	哪个	服务	不	实际的	目的	(	作为	远的	作为	他们	可以	看	)

[wʌz; wəz] [nɪ'glektɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['herəd] ,

was	neglected	until	the	days	of	Herod	,
曾是	被忽视的	直到	这	天	的	希律王	,

这座在他们看来没有任何实际用途的圣殿一直被忽视，直到希律王时期才得到修缮。

[huː] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] [sɔːrd] [ænd; ənd] [huːz]

who	was	King	of	the	Jews	by	the	Grace	of	the	Roman	sword	and	whose
WHO	曾是	国王	的	这	犹太人	经过	这	优雅	的	这	罗马	剑	和	谁

['vænəti] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'nuː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baɪgɔːn] ['eɪdʒɪz] .

vanity	wished	to	renew	the	ancient	splendor	of	the	bygone	ages	.
虚荣	希望	到	更新	这	古老的	辉煌	的	这	逝去的	年龄	.

他凭借罗马人的武力成为了犹太人的国王，他的虚荣心驱使他想要重现昔日的辉煌。

[ɪn][ə; eɪ][hæf] - ['hɑrtɪd] ['mænər] [ðə; ði] [ə'prest] ['piːp(ə)l] [set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdərz]

In	a	half	-	hearted	manner	the	oppressed	people	set	to	work	to	obey	the	orders
在	一个	一半	-	心地	方式	这	受压迫者	人们	放	到	工作	到	服从	这	订单

[ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['tʃuːzɪŋ] .

of	a	master	who	was	not	of	their	own	choosing	.
的	一个	掌握	WHO	曾是	不是	的	他们的	自己的	选择	.

被压迫的人民心不在焉地开始工作，服从他们并非自己选择的主人的命令。

[wen] [ðə; ði][læst] [stoʊn] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ɪts]['prɑːpər][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'nʌðər] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [broʊk]

When	the	last	stone	had	been	placed	in	its	proper	position	another	revolution	broke
什么时候	这	最后的	石头	有	到过	放置	在	它是	恰当的	位置	其他	革命	打破

[aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɜːrsɪləs] ['roʊmən][tæks] ['gæðərər] .

out	against	the	merciless	Roman	tax	gatherers	.
出去	反对	这	无情	罗马	税	采集者	.

当最后一块石头被安放在正确的位置时，另一场反抗残暴的罗马收税者的革命爆发了。

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['vɪktɪm][ʌv; əv][ðɪs]['raɪətɪŋ] .

The	temple	was	the	first	victim	of	this	rioting	.
这	寺庙	曾是	这	第一的	受害者	的	这	骚乱	.

这座寺庙是这场骚乱的第一个受害者。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði]['empərər]['taitəs]['prɑːmptli][set]['faɪər][tuː; tə][ðɪs]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

The	soldiers	of	the	Emperor	Titus	promptly	set	fire	to	this	center	of	the	old
这	士兵	的	这	皇帝	提图斯	及时	放	火	到	这	中心	的	这	老的

['dʒuːɪʃ][feɪθ] .

Jewish	faith	.
犹太人	信仰	.

提图斯皇帝的士兵立即放火焚毁了这座古老的犹太信仰中心。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm][wʌz; wəz][sperd] .

But	the	city	of	Jerusalem	was	spared	.
但	这	城市	的	耶路撒冷	曾是	幸存	.

但耶路撒冷城幸免于难。

['pæləstaɪn][haʊ'evər][kən'tɪnjuːd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][siːn][ʌv; əv][ʌn'rest] .

Palestine	however	continued	to	be	the	scene	of	unrest	.
巴勒斯坦	然而	持续	到	是	这	场景	的	动荡	.

然而，巴勒斯坦地区动荡不安的局势仍在持续。

[ðə; ði]['roʊmənz][huː][wɜːr; wər][fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv]['reɪsɪz][ʌv; əv][men][ænd; ənd][huː][ruːld]

The	Romans	who	were	familiar	with	all	sorts	of	races	of	men	and	who	ruled
这	罗马书	WHO	是	熟悉的	和	全部	排序	的	种族	的	男人	和	WHO	裁决

['kʌntriz][wer][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['dɪfrənt][di'vinitiz][wɜːr; wər]['wəːʃip][dɪd][nɑːt][noʊ][haʊ]

countries	where	a	thousand	different	divinities	were	worshipped	did	not	know	how
国家	在哪里	一个	千	不同的	神祇	是	崇拜	做过	不是	知道	如何

[tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][dʒuːz] .

to	handle	the	Jews	.
到	处理	这	犹太人	.

罗马人熟悉各种民族，统治着崇拜上千种不同神灵的国家，却不知道该如何对待犹太人。

[ðeɪ][dɪd][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['dʒuːɪʃ]['kærəktər][æt; ət][ɔːl] .

They	did	not	understand	the	Jewish	character	at	all	.
他们	做过	不是	理解	这	犹太人	特点	在	全部	.

他们根本不了解犹太人的性格。

[ɪk'striːm]['tɑːlərəns]([beɪst][ə'pɑːn] [ɪn'dɪfrəns])[wʌz; wəz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ə'pɑːn][wɪtʃ][roʊm]

Extreme	tolerance	(	based	upon	indifference	)	was	the	foundation	upon	which	Rome
极端	宽容	(	基于	之上	漠不关心	)	曾是	这	基础	之上	哪个	罗马

[hæd; həd][kən'strʌktɪd][hɜːr; hər]['veri][sək'sesf(ə)l]['empaɪər] .

had	constructed	her	very	successful	Empire	.
有	建造	她	非常	成功的	帝国	.

极端的宽容（基于冷漠）是罗马建立其非常成功的帝国的基础。

['roʊmən]['gʌvənəz]['nevər][ˌɪntə'fiəd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'lɪdʒəs][bɪ'liːf][ʌv; əv]['sʌbdʒekt][traɪbz] .

Roman	governors	never	interfered	with	the	religious	belief	of	subject	tribes	.
罗马	州长们	绝不	干扰	和	这	宗教	信仰	的	主题	部落	.

罗马总督从不干涉被统治部落的宗教信仰。

[ðeɪ][di'mɑːndid][ðæt][ə; eɪ]['pɪktʃər][ɔːr][ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv][ðə; ði]['empərər][biː; bi][pleɪst][ɪn][ðə; ði]

They	demanded	that	a	picture	or	a	statue	of	the	Emperor	be	placed	in	the
他们	要求	那	一个	图片	或者	一个	雕像	的	这	皇帝	是	放置	在	这

['tɛmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][huː][ɪn'hæbɪtɪd][ðə; ði]['aʊtlaɪɪŋ][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][doʊ'meɪnz] .

temples	of	the	people	who	inhabited	the	outlying	parts	of	the	Roman	domains	.
寺庙	的	这	人们	WHO	有人居住的	这	边远	部分	的	这	罗马	域名	.

他们要求在罗马帝国边远地区居民的寺庙中放置皇帝的画像或雕像。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪr] [fɔːr'mæləti][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][hæv; həv]['eni] [diːp] [sɪg'nɪfɪkəns] .

This	was	a	mere	formality	and	it	did	not	have	any	deep	significance	.
这	曾是	一个	仅仅	正式	和	它	做过	不是	有	任何	深的	意义	.

这只是一种形式，并没有什么深远的意义。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [siːmd] ['haɪli] [ˌsækrə'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt]

But	to	the	Jews	such	a	thing	seemed	highly	sacrilegious	and	they	would	not
但	到	这	犹太人	这样的	一个	事物	似乎	高度	亵渎神明	和	他们	会	不是

['desɪkreɪt] [ðer; ðər]['hoʊliːɪst][ʌv; əv] ['hoʊli] [baɪ][ðə; ði]['kɑːvən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊmən]['poʊt(ə)nteɪt] .

desecrate	their	Holiest	of	Holies	by	the	carven	image	of	a	Roman	potentate	.
亵渎	他们的	最神圣的	的	圣徒	经过	这	卡文	图像	的	一个	罗马	强势	.

但对犹太人来说，这似乎是极其亵渎神灵的，他们不会用罗马统治者的雕像来亵渎他们的至圣所。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

They	refused	.
他们	拒绝	.

他们拒绝了。

[ðə; ði]['roʊmənz] [ɪn'sɪstɪd] .

The	Romans	insisted	.
这	罗马书	坚持	.

罗马人坚持。

[ɪn] [ɪt'self] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [smɔːl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

In	itself	a	matter	of	small	importance	,
在	本身	一个	事情	的	小的	重要性	,

就其本身而言，这并非一件小事。

[ə; eɪ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [groʊ] [ænd; ənd] [kɔːz] ['fɜːrðər] [ɪl] -

a	misunderstanding	of	this	sort	was	bound	to	grow	and	cause	further	ill	-
一个	误解	的	这	种类	曾是	边界	到	生长	和	原因	更远	患病的	-

['fiːlɪŋ] .

feeling	.
感觉	.

这种误会必然会加深，并导致进一步的怨恨。

['fɪfti] - [tuː] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði][rɪ'voʊlt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['empərər] ['taitəs][ðə; ði][dʒuːz][wʌns] [mɔːr] [rɪ'beld]

Fifty	-	two	years	after	the	revolt	under	the	Emperor	Titus	the	Jews	once	more	rebelled
五十	-	二	年	后	这	反叛	在下面	这	皇帝	提图斯	这	犹太人	一次	更多的	叛乱

.

:

.

在提图斯皇帝发动起义五十二年后，犹太人再次发动起义。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['roʊmənz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɜːroʊ] [ɪn][ðer; ðər] [wɜːrk] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] .

This	time	the	Romans	decided	to	be	thorough	in	their	work	of	destruction	.
这	时间	这	罗马书	决定	到	是	彻底	在	他们的	工作	的	破坏	.

这一次，罗马人决定彻底摧毁他们。

[dʒə'ruːsələm][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .

Jerusalem	was	destroyed	.
耶路撒冷	曾是	损毁	.

耶路撒冷被摧毁了。

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] .

The	temple	was	burned	down	.
这	寺庙	曾是	烧伤	向下	.

寺庙被烧毁了。

[ə; eɪ] [nuː] ['roʊmən] ['sɪti] ,

A	new	Roman	city	,
一个	新的	罗马	城市	,

一座新的罗马城市，

[kɔːld] ['iːliə] [ˌkæpɪ'toʊlɪnə][wʌz; wəz] [i'rektid] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['sɪti] [ʌv; əv]['sɑːləmən] .

called	Aelia	Capitolina	was	erected	upon	the	ruins	of	the	old	city	of	Solomon	.
称为	艾莉娅	卡皮托利纳	曾是	竖立	之上	这	废墟	的	这	老的	城市	的	所罗门	.

这座名为埃利亚·卡皮托利纳的城市建在所罗门古城的废墟之上。

[ə; eɪ] ['hiðənˌɪzəm] ['temp(ə)l] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv]['dʒuːpɪtər][wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'pɑːn][ðə; ði]

A	heathenish	temple	devoted	to	the	worship	of	Jupiter	was	built	upon	the
一个	异教徒	寺庙	奉献	到	这	崇拜	的	木星	曾是	建造	之上	这

[saɪt] [wer] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [hæd; həd] ['wəːʃip] [dʒə'hoʊvə][fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

site	where	the	faithful	had	worshipped	Jehovah	for	almost	a	thousand	years	.
地点	在哪里	这	忠实	有	崇拜	耶和华	为了	几乎	一个	千	年	.

在信徒们敬拜耶和华近千年的地方，建造了一座异教徒的神庙，专门崇拜朱庇特。

[ðə; ði][dʒuːz] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər] [ɪk'speld] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

The	Jews	themselves	were	expelled	from	their	capital	and	thousands
这	犹太人	他们自己	是	被驱逐	从	他们的	首都	和	数千

[ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ænsestərz] .

of	them	were	driven	away	from	the	home	of	their	ancestors	.
的	他们	是	驱动	离开	从	这	家	的	他们的	祖先	.

犹太人自己也被驱逐出他们的首都，成千上万的犹太人被迫离开祖先的家园。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ɑːn] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['wɔndərəz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

From	that	moment	on	they	became	wanderers	upon	the	face	of	the	Earth	.
从	那	片刻	在	他们	成为	流浪者	之上	这	脸	的	这	地球	.

从那一刻起，他们便成了地球上的流浪者。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hoʊli] [lɔːz] [noʊ][lɔːŋgər] ['niːdɪd] [ðə; ði] [seɪf] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [ʃraɪn] .

But	the	Holy	Laws	no	longer	needed	the	safe	shelter	of	a	royal	shrine	.
但	这	圣	法律	不	更长	需要	这	安全的	庇护所	的	一个	皇家	神社	.

但神圣的法律不再需要皇家神殿的安全庇护。

[ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['næroʊ] ['kɑːnfaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][lænd]

Their	influence	had	long	since	passed	beyond	the	narrow	confines	of	the	land
他们的	影响	有	长的	自从	通过了	超过	这	狭窄的	限制	的	这	土地

[ʌv; əv]['dʒuːdə] .

of	Judah	.
的	犹大	.

他们的影响力早已超越了犹大国的狭小范围。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wer'evər] ['ɑːnərəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [traɪd] [tuː; tə]

They	had	become	a	living	symbol	of	Justice	wherever	honorable	people	tried	to
他们	有	变得	一个	活的	象征	的	正义	无论	光荣的	人们	尝试	到

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [laɪf] .

live	a	righteous	life	.
居住	一个	正义	生活	.

无论在哪个有尊严的人们努力过着正义的生活的地方，他们都成为了正义的活生生的象征。

[də'mæskəs] - - [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [treɪd]

DAMASCUS	-	-	THE	CITY	OF	TRADE
大马士革	-	-	这	城市	的	贸易

大马士革——贸易之城

[ðə; ði][oʊld] ['sɪtiz] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	old	cities	of	Egypt	have	disappeared	from	the	face	of	the	earth	.
这	老的	城市	的	埃及	有	消失	从	这	脸	的	这	地球	.

埃及的古城已经从地球上消失了。

['nɪnəvə] [ænd; ənd]['bæbilən][ɑːr; ər] [dɪ'zɜːrtɪd] [maʊndz] [ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd] [brɪk] .

Nineveh	and	Babylon	are	deserted	mounds	of	dust	and	brick	.
尼尼微	和	巴比伦	是	荒凉的	土堆	的	灰尘	和	砖	.

尼尼微和巴比伦如今只剩下尘土和砖瓦堆成的荒芜废墟。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ʌv; əv][dʒə'ru:sələm][laɪz] ['berid] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['blækənd] ['ru:ɪnz][ʌv; əv][ɪts] [oʊn]

The	ancient	temple	of	Jerusalem	lies	buried	beneath	the	blackened	ruins	of	its	own
这	古老的	寺庙	的	耶路撒冷	谎言	埋葬	下面	这	变黑	废墟	的	它是	自己的

['glɔ:ri] .

glory	.
荣耀	.

耶路撒冷古圣殿如今已掩埋在它昔日辉煌的焦黑废墟之下。

[wʌn] ['sɪti] [ə'loʊn][hæz; həz] [sə'vaivd] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

One	city	alone	has	survived	the	ages	.
一	城市	独自的	有	幸存下来	这	年龄	.

只有一座城市幸存了下来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [də'mæskəs] .

It	is	called	Damascus	.
它	是	称为	大马士革	.

它叫做大马士革。

[wɪ'ðɪn] [ɪts] [fɔ:r] [greɪt] [geɪts] [ænd; ənd][ɪts] [strɔ:ŋ] [wɔ:lz] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['pi:p(ə)l] [hæz; həz] ['fɑ:loʊd] [ɪts]

Within	its	four	great	gates	and	its	strong	walls	a	busy	people	has	followed	its
之内	它是	四	伟大的	大门	和	它是	强的	墙壁	一个	忙碌的	人们	有	随后	它是

['deɪli] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] [fɔ:r; fər] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kən'sekjətɪv] ['jɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði] " [stri:t] [kɔ:ld]

daily	occupations	for	five	thousand	consecutive	years	and	the	"	Street	called
日常的	职业	为了	五	千	连续的	年	和	这	"	街道	称为

[streɪt] " [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['sɪti:z] [meɪn] ['ɑ:rtəri][ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] ,

Straight	"	which	is	the	city's	main	artery	of	commerce	,
直的	"	哪个	是	这	城市的	主要的	动脉	的	商业	,

在它的四座宏伟城门和坚固的城墙内，五千年来，熙熙攘攘的人们一直从事着日常的工作，而"直街"则是这座城市的主要商业动脉。

[hæz; həz] [si:n] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

has	seen	the	coming	and	going	of	one	hundred	and	fifty	generations	.
有	已见	这	未来	和	去	的	一	百	和	五十	几代人	.

见证了一百五十代人的更迭。

['hʌmbli] [də'mæskəs] [bɪ'gæn] [ɪts] [kə'rɪr] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔ:tifaid] [frʌn'tɪr] [taʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æməˌraɪt] ,

Humbly	Damascus	began	its	career	as	a	fortified	frontier	town	of	the	Amorites	,
谦卑地	大马士革	开始	它是	职业	作为	一个	强化	边境	镇	的	这	亚摩利人	,

大马士革最初只是亚摩利人的一座设防边境城镇，它的历史由此开始。

[ðoʊz] ['feɪməs] ['dezərt] [foʊk] [hu:] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][bɜ:rθ][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ˌhɑ:mj'rɑ:pi] .

those	famous	desert	folk	who	had	given	birth	to	the	great	King	Hammurapi	.
那些	著名的	沙漠	民间	WHO	有	给定	出生	到	这	伟大的	国王	汉谟拉比	.

那些孕育了伟大国王汉谟拉比的著名沙漠民族。

[wen] [ðə; ði] ['æməˌraɪt] [mu:vd] ['fɜ:rðər] ['i:stwərd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ˌmesəpə'teimiə][tu:; tə]

When	the	Amorites	moved	further	eastward	into	the	valley	of	Mesopotamia	to
什么时候	这	亚摩利人	已搬	更远	向东	进入	这	谷	的	美索不达米亚	到

[faʊnd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['bæbilən] ,

found	the	Kingdom	of	Babylon	,
成立	这	王国	的	巴比伦	,

当亚摩利人进一步向东迁徙到美索不达米亚山谷，建立巴比伦王国时，

[də'mæskəs] [hæd; həd] [bɪn] [kən'tɪnju:d] [æz; əz][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [poʊst][wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪld] ['hɪˌtaɪts] [hu:]

Damascus	had	been	continued	as	a	trading	post	with	the	wild	Hittites	who
大马士革	有	到过	持续	作为	一个	贸易	邮政	和	这	荒野	赫梯人	WHO

[ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] .

inhabited	the	mountains	of	Asia	Minor	.
有人居住的	这	山脉	的	亚洲	次要的	.

大马士革一直作为与居住在小亚细亚山区的赫梯人的贸易站。

[ɪn] [duː] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ɪn'hæbɪtənts] [hæd; həd] [bɪn] [əb'zɔːrbd] [baɪ] [ə'nʌðər]

In	due	course	of	time	the	earliest	inhabitants	had	been	absorbed	by	another
在	到期的	课程	的	时间	这	最早	居民	有	到过	吸收	经过	其他

[se'mɪtɪk] [traɪb] ,

Semitic	tribe	,
闪米特语	部落	,

随着时间的推移，最早的居民被另一个闪米特部落同化了。

[kɔːld] [ðə; ði] [ˌærə'miən] .

called	the	Aramaeans	.
称为	这	阿拉米人	.

被称为阿拉米人。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] [haʊ'evər] [hæd; həd][nɑːt] [tʃeɪndʒd] [ɪts] ['kærəktər] .

The	city	itself	however	had	not	changed	its	character	.
这	城市	本身	然而	有	不是	已更改	它是	特点	.

然而，这座城市本身的性质并没有改变。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [θruː'aʊt] [ðiːz] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sentər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .

It	remained	throughout	these	many	changes	an	important	center	of	commerce	.
它	剩余	自始至终	这些	许多	变化	一个	重要的	中心	的	商业	.

尽管经历了诸多变迁，它始终是重要的商业中心。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [frʌm; frəm]['iːdʒɪpt][tuː; tə][ˌmesəpə'teimiə][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

It	was	situated	upon	the	main	road	from	Egypt	to	Mesopotamia	and	it
它	曾是	位于	之上	这	主要的	路	从	埃及	到	美索不达米亚	和	它

[wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['wiːks] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːbəz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

was	within	a	week's	distance	from	the	harbors	on	the	Mediterranean	.
曾是	之内	一个	本周	距离	从	这	港口	在	这	地中海	.

它位于从埃及到美索不达米亚的主要道路上，距离地中海沿岸的港口不到一周的路程。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'duːst] [noʊ] [greɪt] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] [ænd; ənd][noʊ] ['feɪməs] [kɪŋz] .

It	produced	no	great	generals	and	statesmen	and	no	famous	Kings	.
它	生产	不	伟大的	将军们	和	政治家	和	不	著名的	国王	.

它没有产生伟大的将军和政治家，也没有著名的国王。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['kɑːŋkər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [maɪl] [ʌv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['terətɔːri] .

It	did	not	conquer	a	single	mile	of	neighboring	territory	.
它	做过	不是	征服	一个	单身的	英里	的	邻接	领土	.

它连邻国的一寸领土都没征服。

[ˌaɪ 'tiː] ['treɪdɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [seɪf] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt]

It	traded	with	all	the	world	and	offered	a	safe	home	to	the	merchant
它	交易	和	全部	这	世界	和	提供	一个	安全的	家	到	这	商人

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪzən] .

and	to	the	artisan	.
和	到	这	工匠	.

它与世界各地进行贸易往来，并为商人和工匠提供了一个安全的家园。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ˌaɪ 'tiː] [bi'stəu] [ɪts] ['læŋgwɪdʒ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Incidentally	it	bestowed	its	language	upon	the	greater	part	of	western	Asia	.
顺便	它	授予	它是	语言	之上	这	更大的	部分	的	西	亚洲	.

顺便一提，它还将自己的语言传播到了西亚的大部分地区。

['kɑːmɜːrs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [di'mɑːndid] [kwɪk] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] [weɪz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]

Commerce	has	always	demanded	quick	and	practical	ways	of	communication
商业	有	总是	要求	快的	和	实际的	方式	的	沟通

[bɪ'twiːn] ['dɪfrənt] [neiʃəns] .

between	different	nations	.
之间	不同的	国家	.

商业活动一直需要不同国家之间快速便捷的沟通方式。

[ðə; ði] [ɪ'læbərət] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [neɪl] - ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [su'mɪriənz] [wʌz; wəz] [tu:] [ɪn'vɑ:lvd]

The	elaborate	system	of	nail	-	writing	of	the	ancient	Sumerians	was	too	involved
这	精心制作的	系统	的	指甲	-	写作	的	这	古老的	苏美尔人	曾是	也	涉及

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌærə'miən] ['bɪznəs] [mæn] .

for	the	Aramaean	business	man	.
为了	这	阿拉米人	商业	男人	.

古代苏美尔人复杂的钉字系统对于阿拉米商人来说太过复杂。

[hi:; hi] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [nu:] ['ælfəbet] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [mʌtʃ] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [oʊld]

He	invented	a	new	alphabet	which	could	be	written	much	faster	than	the	old
他	发明	一个	新的	字母	哪个	可以	是	书面	很多	快点	比	这	老的

[wedʒ] - [ʃeɪpt] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['bæbilən] .

wedge	-	shaped	figures	of	Babylon	.
楔	-	形状	数据	的	巴比伦	.

他发明了一种新的字母表，书写速度比巴比伦古老的楔形数字快得多。

[ðə; ði] ['spoʊkən] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌærə'miən] ['fɑ:loʊd] [ðer; ðər] ['bɪznəs] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] .

The	spoken	language	of	the	Aramaeans	followed	their	business	correspondence	.
这	说	语言	的	这	阿拉米人	随后	他们的	商业	一致	.

阿拉米人的口语与他们的商业信函保持一致。

[ˌærə'miən] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:rld] .

Aramaean	became	the	English	of	the	ancient	world	.
阿拉米人	成为	这	英语	的	这	古老的	世界	.

阿拉米语成为了古代世界的英语。

[ɪn] [moʊst] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ˌmesəpə'teimiə] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'stʊd] [æz; əz] ['redɪli] [æz; əz] [ðə; ði] ['neɪtɪv]

In	most	parts	of	Mesopotamia	it	was	understood	as	readily	as	the	native
在	最多	部分	的	美索不达米亚	它	曾是	理解	作为	容易	作为	这	本国的

[tʌŋ] .

tongue	.
舌头	.

在美索不达米亚的大部分地区，它和当地语言一样容易理解。

[ɪn] [sʌm; səm] ['kʌntriz] [ˌaɪ 'ti:] ['æktʃuəli] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['traɪb(ə)l] ['daɪəlekt] .

In	some	countries	it	actually	took	the	place	of	the	old	tribal	dialect	.
在	一些	国家	它	实际上	采取	这	地方	的	这	老的	部落	方言	.

在一些国家，它实际上取代了古老的部落方言。

[ænd; ənd] [wen] [kraɪst] [pri:tʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mʌltitju:dz] ,

And	when	Christ	preached	to	the	multitudes	,
和	什么时候	基督	布道	到	这	众多	,

当基督向众人传道时，

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [ju:z] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dʒu:ɪʃ] [spi:tʃ] [ɪn] [wɪtʃ] ['moʊzəs] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [lɔ:z]

he	did	not	use	the	ancient	Jewish	speech	in	which	Moses	had	explained	the	Laws
他	做过	不是	使用	这	古老的	犹太人	演讲	在	哪个	摩西	有	解释	这	法律

['ʌntə,ʌntu] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['wɔndərəz] .

unto	his	fellow	wanderers	.
到	他的	同伴	流浪者	.

他没有使用摩西向其他流浪者讲解律法的那种古老的犹太语言。

[hi:; hi] [spoʊk] [ɪn] [ˌærə'miən] , [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] ,

He	spoke	in	Aramaean	,	the	language	of	the	merchant	,
他	辐	在	阿拉米人	,	这	语言	的	这	商人	,

他讲的是阿拉米语，那是商人的语言。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

which	had	become	the	language	of	the	simple	people	of	the	old
哪个	有	变得	这	语言	的	这	简单的	人们	的	这	老的

[ˌmedɪtə'reɪnɪən] [wɜ:rld] .

Mediterranean	world	.
地中海	世界	.

它已成为古代地中海世界普通民众的语言。

[ðə; ði] [fə'ni:ʃənz] [hu:] [seɪld] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n]

THE	PHOENICIANS	WHO	SAILED	BEYOND	THE	HORIZON
这	腓尼基人	WHO	航行	超过	这	地平线

驶向地平线之外的腓尼基人

[ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [ɪz][ə; eɪ] [breɪv] ['feloʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌkjʊri'ɑ:səti] .

A	pioneer	is	a	brave	fellow	,	with	the	courage	of	his	own	curiosity	.
一个	先锋	是	一个	勇敢的	同伴	,	和	这	勇气	的	他的	自己的	好奇心	.

开拓者是勇敢的人，他们拥有好奇心和勇气。

[pər'hæps][hi:; hi][laɪvz; lɪvz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] .

Perhaps	he	lives	at	the	foot	of	a	high	mountain	.
也许	他	生活	在	这	脚	的	一个	高的	山	.

或许他住在高山脚下。

[soʊ][du:]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] .

So	do	thousands	of	other	people	.
所以	做	数千	的	其他	人们	.

成千上万的人也是如此。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kwaɪt] [kən'tentɪd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'loʊn] .

They	are	quite	contented	to	leave	the	mountain	alone	.
他们	是	相当	满足	到	离开	这	山	独自的	.

他们很乐意让这座山保持原样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [fi:lz] [ʌn'hæpi] .

But	the	pioneer	feels	unhappy	.
但	这	先锋	感觉	不开心	.

但这位先驱者却感到不快乐。

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] ['mistəriz] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['haɪdz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	wants	to	know	what	mysteries	this	mountain	hides	from	his	eyes	.
他	想要	到	知道	什么	谜团	这	山	隐藏	从	他的	眼睛	.

他想知道这座山究竟隐藏着哪些不为人知的秘密。

[ɪz][ðer; ðər] [ə'nʌðər] ['maʊnt(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] , [ɔ:r][ə; eɪ] [pleɪn] ?

Is	there	another	mountain	behind	it	,	or	a	plain	?
是	那里	其他	山	在后面	它	,	或者	一个	清楚的	?

后面是另一座山，还是一片平原?

[dʌz] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪz][wɪð; wɪθ][ɪts] [sti:p] [klɪfs] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑ:rk] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]

Does	it	suddenly	arise	with	its	steep	cliffs	from	the	dark	waves	of	the	ocean
做	它	突然	出现	和	它是	陡	悬崖	从	这	黑暗的	波浪	的	这	海洋

[ɔ:r] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [ˌoʊvər'lʊk] [ə; eɪ] ['dezərt] ?

or	does	it	overlook	a	desert	?
或者	做	它	俯瞰	一个	沙漠	?

它是从波涛汹涌的大海中突然拔地而起，拥有陡峭的悬崖，还是俯瞰着一片沙漠?

[wʌn] [faɪn] [deɪ] [ðə; ði] [tru:] [ˌpaɪə'nɪr] [li:vz] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪf] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

One	fine	day	the	true	pioneer	leaves	his	family	and	the	safe	comfort	of	his
一	美好的	天	这	真的	先锋	树叶	他的	家庭	和	这	安全的	舒适	的	他的

[hoʊm] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

home	to	go	and	find	out	.
家	到	去	和	寻找	出去	.

有一天，真正的开拓者离开了家人和舒适的家，去探索未知的世界。

[pər'hæps][hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'dɪfrənt] ['relətɪvz] .

Perhaps	he	will	come	back	and	tell	his	experience	to	his	indifferent	relatives	.
也许	他	将要	来	后退	和	告诉	他的	经验	到	他的	冷漠	亲属	.

或许他会回来，把自己的经历告诉那些冷漠的亲戚们。

[ɔːr][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] [baɪ] ['fɔːlɪŋ] [stoʊnz] [ɔːr][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['blɪzərd] .

Or	he	will	be	killed	by	falling	stones	or	a	treacherous	blizzard	.
或者	他	将要	是	被杀	经过	坠落	石头	或者	一个	奸诈	暴风雪	.

或者他会被落石砸死，或者被暴风雪夺去生命。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət][ɔːl][ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['nebəz] [ʃeɪk] [ðer; ðər]

In	that	case	he	does	not	return	at	all	and	the	good	neighbors	shake	their
在	那	案件	他	做	不是	返回	在	全部	和	这	好的	邻居	摇	他们的

['hedz] [ænd; ənd] [seɪ] ,

heads	and	say	,
头部	和	说	,

那样的话，他就再也没回来，好心的邻居们摇摇头说：

" [hiː; hi][gɑːt] [wʌt] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] .

"	He	got	what	he	deserved	.
"	他	得到	什么	他	应得的	.

他得到了应有的惩罚。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɑːt] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ?

Why	did	he	not	stay	at	home	like	the	rest	of	us	?
为什么	做过	他	不是	停留	在	家	喜欢	这	休息	的	我们	?

为什么他不像我们其他人一样待在家里?

" [bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrld] [niːdz] [sʌtʃ] [men] [ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] ['meni]

"	But	the	world	needs	such	men	and	after	they	have	been	dead	for	many
"	但	这	世界	需求	这样的	男人	和	后	他们	有	到过	死的	为了	许多

['jɪrz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [riːpt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪs'kʌvəriz] ,

years	and	others	have	reaped	the	benefits	of	their	discoveries	,
年	和	其他的	有	收获	这	好处	的	他们的	发现	,

“但是世界需要这样的人，在他们去世多年之后，其他人已经享受到了他们发现带来的好处，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['stætʃuː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .

they	always	receive	a	statue	with	a	fitting	inscription	.
他们	总是	收到	一个	雕像	和	一个	配件	题词	.

他们总是会收到一座刻有恰当铭文的雕像。

[mɔːr] ['terɪfaɪɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [θɪn] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt]

More	terrifying	than	the	highest	mountain	is	the	thin	line	of	the	distant
更多的	恐怖	比	这	最高	山	是	这	薄的	线	的	这	遥远

[hə'raɪz(ə)n] .

horizon	.
地平线	.

比最高的山峰更可怕的是远处地平线那条细细的线。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ɪt'self] .

It	seems	to	be	the	end	of	the	world	itself	.
它	似乎	到	是	这	结尾	的	这	世界	本身	.

仿佛世界末日就要来临了。

['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] [pæs] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][skaɪ][ænd; ənd]

Heaven	have	mercy	upon	those	who	pass	beyond	this	meeting	-	place	of	sky	and
天堂	有	怜悯	之上	那些	WHO	经过	超过	这	会议	-	地方	的	天空	和

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

愿上天怜悯那些离开这天水交汇之地的人们。

[wer] [ɔːl][ɪz] [blæk] [dɪˈsper] [ænd; ənd] [deθ] .

where	all	is	black	despair	and	death	.
在哪里	全部	是	黑色的	绝望	和	死亡	.

那里只有无尽的黑暗、绝望和死亡。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈsentʃəriz] [ænd; ənd] [ˈsentʃəriz] [ˈæftər][mæn][hæd; həd] [bɪlt] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˈklʌmzi] [ˈboʊts] ,

And	for	centuries	and	centuries	after	man	had	built	his	first	clumsy	boats	,
和	为了	几个世纪	和	几个世纪	后	男人	有	建造	他的	第一的	笨拙	船	,

在人类建造出第一批笨重的船只之后的几个世纪里，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈplez(ə)nt] [saɪt] [ʌv; əv][wʌn] [fəˈmɪliər] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [kept] [əˈweɪ]

he	remained	within	the	pleasant	sight	of	one	familiar	shore	and	kept	away
他	剩余	之内	这	令人愉快的	视线	的	一	熟悉的	支撑	和	保留	离开

[frʌm; frəm][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] .

from	the	horizon	.
从	这	地平线	.

他始终待在熟悉的海岸边，远离地平线。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [fəˈniːʃənz] [huː] [nuː] [noʊ] [sʌtʃ] [fɪrz] .

Then	came	the	Phoenicians	who	knew	no	such	fears	.
然后	来了	这	腓尼基人	WHO	知道	不	这样的	恐惧	.

然后是腓尼基人，他们没有这样的恐惧。

[ðeɪ] [pæst] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][lænd] .

They	passed	beyond	the	sight	of	land	.
他们	通过了	超过	这	视线	的	土地	.

他们驶出了陆地的视线范围。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [fərˈbɪdɪŋ] [ˈoʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈhaɪweɪ] [ʌv; əv] [ˈkɑːmɜːrs]

Suddenly	the	forbidding	ocean	was	turned	into	a	peaceful	highway	of	commerce
突然	这	禁止	海洋	曾是	转向	进入	一个	和平	公路	的	商业

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈmenəs] [ʌv; əv][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mɪθ] .

and	the	dangerous	menace	of	the	horizon	became	a	myth	.
和	这	危险的	威胁	的	这	地平线	成为	一个	神话	.

突然间，令人望而生畏的大海变成了和平的商业大道，地平线上危险的威胁也变成了神话。

[ðiːz] [fɪˈniʃɪən] [ˈnævəˌgeɪtɝz][wɜːr; wər] [ˈrimeks] .

These	Phoenician	navigators	were	Semites	.
这些	腓尼基人	导航员	是	闪米特人	.

这些腓尼基航海家是闪米特人。

[ðer; ðər] [ˈænsestərz] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdezərt] [ʌv; əv][əˈreɪbiə] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Their	ancestors	had	lived	in	the	desert	of	Arabia	together	with	the
他们的	祖先	有	居住地	在	这	沙漠	的	阿拉伯	一起	和	这

[ˌbæbəˈloʊniːənz] ,

Babylonians	,
巴比伦人	,

他们的祖先曾与巴比伦人一起生活在阿拉伯沙漠中。

[ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] .

the	Jews	and	all	the	others	.
这	犹太人	和	全部	这	其他的	.

犹太人和所有其他民族。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][dʒuːz] [ˈɑːkjupaɪd] [ˈpæləstaɪn] ,

But	when	the	Jews	occupied	Palestine	,
但	什么时候	这	犹太人	占领	巴勒斯坦	,

但当犹太人占领巴勒斯坦时，

[ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'niːʃənz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [oʊld][wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['meni] ['sentʃəriz]

the	cities	of	the	Phoenicians	were	already	old	with	the	age	of	many	centuries
这	城市	的	这	腓尼基人	是	已经	老的	和	这	年龄	的	许多	几个世纪

.

:

.

腓尼基人的城市已经存在了几个世纪之久。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [fɪ'niʃɪən] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz][ʌv; əv] [treɪd] .

There	were	two	Phoenician	centers	of	trade	.
那里	是	二	腓尼基人	中心	的	贸易	.

腓尼基有两个贸易中心。

[wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['taɪər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['saidən] .

One	was	called	Tyre	and	the	other	was	called	Sidon	.
一	曾是	称为	胎	和	这	其他	曾是	称为	西顿	.

一个名叫推罗，另一个名叫西顿。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ə'pɑːn] [haɪ] [klɪfs] [ænd; ənd]['ruːmər][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [noʊ] ['enəmi] [kʊd; kəd] [teɪk]

They	were	built	upon	high	cliffs	and	rumor	had	it	that	no	enemy	could	take
他们	是	建造	之上	高的	悬崖	和	谣言	有	它	那	不	敌人	可以	拿

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它们建在高高的悬崖上，据说没有任何敌人能够攻克它们。

[fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [ðer; ðər] [ʃɪps] [seɪld] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən]

Far	and	wide	their	ships	sailed	to	gather	the	products	of	the	Mediterranean
远的	和	宽的	他们的	船舶	航行	到	收集	这	产品	的	这	地中海

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ˌmesəpə'teimiə] .

for	the	benefit	of	the	people	of	Mesopotamia	.
为了	这	益处	的	这	人们	的	美索不达米亚	.

他们的船只远航四方，为美索不达米亚人民收集地中海的物产。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['seɪləz] ['oʊnli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['dɪstənt] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] [speɪn] [tuː; tə]

At	first	the	sailors	only	visited	the	distant	shores	of	France	and	Spain	to
在	第一的	这	水手们	仅有的	到访	这	遥远	海岸	的	法国	和	西班牙	到

['bɑːrtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd] ['heɪsnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [greɪn] [ænd; ənd]['met(ə)l] .

barter	with	the	natives	and	hastened	home	with	their	grain	and	metal	.
物物交换	和	这	本地人	和	加快	家	和	他们的	粮食	和	金属	.

起初，水手们只是到访遥远的法国和西班牙海岸，与当地土著进行物物交换，然后带着他们的粮食和金属匆匆赶回家。

['leɪtər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] ['fɔːtifaid] ['treɪdɪŋ] [poʊsts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['ɪtəli]

Later	they	had	built	fortified	trading	posts	along	the	coasts	of	Spain	and	Italy
之后	他们	有	建造	强化	贸易	帖子	沿着	这	海岸	的	西班牙	和	意大利

[ænd; ənd] [griːs] [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf] ['sili;'sili] ['aɪləndz] [wer] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] [tɪn] [wʌz; wəz] [faʊnd]

and	Greece	and	the	far	-	off	Scilly	Islands	where	the	valuable	tin	was	found
和	希腊	和	这	远的	-	离开	锡利群岛	岛屿	在哪里	这	有价值的	锡	曾是	成立

.

:

.

后来，他们在西班牙、意大利、希腊沿海地区以及发现珍贵锡矿的遥远锡利群岛建立了设防的贸易站。

[tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'sɪvəlaɪzd] ['sævidʒiz][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

To	the	uncivilized	savages	of	Europe	,
到	这	野蛮	野蛮人	的	欧洲	,

致欧洲那些未开化的野蛮人，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [poʊst] [ə'pɪrd] [æz; əz][ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .

such	a	trading	post	appeared	as	a	dream	of	beauty	and	luxury	.
这样的	一个	贸易	邮政	出现	作为	一个	梦	的	美丽	和	奢华	.

这样的贸易站宛如一幅美丽奢华的画卷。

[ðeɪ] [æskt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [kloʊz] [tuː; tə][ɪts] [wɔːlz] ,

They	asked	to	be	allowed	to	live	close	to	its	walls	,
他们	问	到	是	允许	到	居住	关闭	到	它是	墙壁	,

他们请求允许居住在靠近城墙的地方。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [saɪts] [wen] [ðə; ði] [ˈboʊts] [ʌv; əv] [ˈmeni] [seɪlz] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈhɑːrbər] ,

to	see	the	wonderful	sights	when	the	boats	of	many	sails	entered	the	harbor	,
到	看	这	精彩的	景点	什么时候	这	船	的	许多	帆	进入	这	港口	,

看到许多帆船驶入港口，真是令人叹为观止。

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [mʌtʃ] - [dɪˈzaɪrd] [ˈmɜːrtʃəndaɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnˈnoʊn] [iːst] .

carrying	the	much	-	desired	merchandise	of	the	unknown	east	.
携带	这	很多	-	想要的	商品	的	这	未知	东方	.

载着来自未知东方的珍贵商品。

[ˈgrædʒuəli] [ðeɪ] [left] [ðer; ðər] [hʌt] [tuː; tə] [bɪld] [ðəmˈselvz] [smɔːl] [ˈwʊd(ə)n] [ˈhaʊzɪz] [əˈraʊnd] [ðə; ði]

Gradually	they	left	their	huts	to	build	themselves	small	wooden	houses	around	the
逐步地	他们	左边	他们的	小屋	到	建造	他们自己	小的	木制的	房屋	大约	这

[fɪˈniʃɪən] [ˈfɔːtrisiz] .

Phoenician	fortresses	.
腓尼基人	堡垒	.

他们逐渐离开茅屋，在腓尼基堡垒周围建造小型木屋。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈtreɪdɪŋ] [poʊst][hæd; həd] [groʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈmɑːrkɪt] [pleɪs] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]

In	this	way	many	a	trading	post	had	grown	into	a	market	place	for	all	the
在	这	方式	许多	一个	贸易	邮政	有	生长	进入	一个	市场	地方	为了	全部	这

[ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈneɪbərhʊd] .

people	of	the	entire	neighborhood	.
人们	的	这	全部的	邻里	.

就这样，许多贸易站发展成了整个社区居民的市场。

[təˈdeɪ] [sʌtʃ] [bɪg] [ˈsɪtiz] [æz; əz] [maːˈseilz] [ænd; ənd][kəˈdiːz][ɑːr; ər] [praʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fɪˈniʃɪən]

Today	such	big	cities	as	Marseilles	and	Cadiz	are	proud	of	their	Phoenician
今天	这样的	大的	城市	作为	马赛	和	加的斯	是	自豪的	的	他们的	腓尼基人

[ˈɔːrɪdʒɪn] ,

origin	,
起源	,

如今，像马赛和加的斯这样的大城市都为它们的腓尼基起源感到自豪。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈeɪnʃənt] [ˈmʌðərz] , [ˈtaɪər][ænd; ənd][ˈsaidən] ,

but	their	ancient	mothers	,	Tyre	and	Sidon	,
但	他们的	古老的	母亲们	,	胎	和	西顿	,

但它们的古老母城推罗和西顿，

[hæv; həv] [bɪn] [ded] [ænd; ənd] [fərˈgɑːtn] [fɔːr; fər]['oʊvər] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

have	been	dead	and	forgotten	for	over	two	thousand	years	and	of	the
有	到过	死的	和	被遗忘的	为了	超过	二	千	年	和	的	这

[fəˈniːʃənz] [ðəmˈselvz] ,

Phoenicians	themselves	,
腓尼基人	他们自己	,

腓尼基人自己也已经死去并被遗忘了两千多年了。

[nʌn] [hæv; həv] [səˈvaivd] .

none	have	survived	.
没有任何	有	幸存下来	.

无人生还。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][sæd] [feɪt] [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfʊli] [dɪˈzɜːrvd] .

This	is	a	sad	fate	but	it	was	fully	deserved	.
这	是	一个	伤心	命运	但	它	曾是	完全	应得的	.

这是一个令人悲哀的结局，但也是罪有应得。

[ðə; ði] [fə'niːʃənz] [hæd; həd] [groʊn] [rɪtʃ] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['efərt] ,

The	Phoenicians	had	grown	rich	without	great	effort	,
这	腓尼基人	有	生长	富有的	没有	伟大的	努力	,

腓尼基人不费吹灰之力就变得富有了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [noʊn] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðer; ðər] [welθ] ['waɪzli] .

but	they	had	not	known	how	to	use	their	wealth	wisely	.
但	他们	有	不是	已知	如何	到	使用	他们的	财富	明智地	.

但他们却不知道如何明智地运用自己的财富。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [kɛəd] [fɔːr; fər] [bʊks] [ɔːr] ['lɜːrnɪŋ] .

They	had	never	cared	for	books	or	learning	.
他们	有	绝不	关心	为了	图书	或者	学习	.

他们从来都不喜欢读书或学习。

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] [kɛəd] [fɔːr; fər] ['mʌni] .

They	had	only	cared	for	money	.
他们	有	仅有的	关心	为了	钱	.

他们只关心钱。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɔːt] [ænd; ənd][soʊld] [sleɪvz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] .

They	had	bought	and	sold	slaves	all	over	the	world	.
他们	有	买	和	卖	奴隶	全部	超过	这	世界	.

他们曾在世界各地买卖奴隶。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːrst] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['ɪməgrənts] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðer; ðər]['fæktriz; 'fæktəriz] .

They	had	forced	the	foreign	immigrants	to	work	in	their	factories	.
他们	有	强制	这	外国的	移民	到	工作	在	他们的	工厂	.

他们强迫外国移民在他们的工厂里工作。

[ðeɪ] ['tʃiːtɪd] [ðer; ðər] ['nebəz] [wen'evər] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]

They	cheated	their	neighbors	whenever	they	had	a	chance	and	they	had
他们	作弊	他们的	邻居	每当	他们	有	一个	机会	和	他们	有

[meɪd] [ðəm'selvz] [dɪ'testid] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] .

made	themselves	detested	by	all	the	other	people	of	the	Mediterranean	.
制成	他们自己	令人厌恶的	经过	全部	这	其他	人们	的	这	地中海	.

他们一有机会就欺骗邻居，因此被地中海沿岸所有其他民族所憎恶。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd][ˌenər'dʒetɪk]['nævəˌgeɪtɝz] ,

They	were	brave	and	energetic	navigators	,
他们	是	勇敢的	和	精力充沛	导航员	,

他们是勇敢而精力充沛的航海家，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃoʊd] [ðəm'selvz] ['kaʊədz] [wen'evər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tʃuːz]

but	they	showed	themselves	cowards	whenever	they	were	obliged	to	choose
但	他们	显示	他们自己	懦夫	每当	他们	是	有义务	到	选择

[bɪ'twiːn] ['ɑːnərəb(ə)l] ['diːlɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'miːdiət] ['prɑːfɪt] ,

between	honorable	dealing	and	an	immediate	profit	,
之间	光荣的	处理	和	一个	即时	利润	,

但每当他们被迫在正直的交易和眼前的利益之间做出选择时，他们就暴露出了懦弱的本性。

[əb'teɪnd] [θruː] ['frɔːdʒələnt] [ænd; ənd] [ʃruːd] ['treɪdɪŋ] .

obtained	through	fraudulent	and	shrewd	trading	.
获得	通过	欺诈	和	精明	贸易	.

通过欺诈和狡猾的交易手段获得。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['oʊnli] ['seɪləz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [huː] [kʊd; kəd]['hænd(ə)l]

As	long	as	they	had	been	the	only	sailors	in	the	world	who	could	handle
作为	长的	作为	他们	有	到过	这	仅有的	水手们	在	这	世界	WHO	可以	处理

[lɑːrdʒ] [ʃɪps] ,

large	ships	,
大的	船舶	,

只要他们是世界上唯一能够驾驶大型船舶的水手，

[ɔːl] ['ʌðər] [neiʃəns][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɜːrvɪsɪz] .

all	other	nations	had	been	in	need	of	their	services	.
全部	其他	国家	有	到过	在	需要	的	他们的	服务	.

其他所有国家都需要他们的服务。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ] ['rʌdər] [ænd; ənd]

As	soon	as	the	others	too	had	learned	how	to	handle	a	rudder	and
作为	很快	作为	这	其他的	也	有	学习	如何	到	处理	一个	舵	和

[ə; eɪ][set][ʌv; əv][seɪlz] ,

a	set	of	sails	,
一个	放	的	帆	,

当其他人也学会了如何使用舵和帆之后，

[ðeɪ] [æt; ət][wʌns][gɑːt][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪki] [fɪ'nɪʃɪən] ['mɜːrtʃənt] .

they	at	once	got	rid	of	the	tricky	Phoenician	merchant	.
他们	在	一次	得到	摆脱	的	这	棘手	腓尼基人	商人	.

他们立刻除掉了那个狡猾的腓尼基商人。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ɑːn] ,

From	that	moment	on	,
从	那	片刻	在	,

从那一刻起，

['taɪər][ænd; ənd]['saidən][hæd; həd][lɔːst][ðer; ðər][oʊld][hoʊld][ə'pɑːn][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [wɜːrld][ʌv; əv]

Tyre	and	Sidon	had	lost	their	old	hold	upon	the	commercial	world	of
胎	和	西顿	有	丢失的	他们的	老的	抓住	之上	这	商业的	世界	的

['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Asia	.
亚洲	.

泰尔和西顿失去了它们在亚洲商业世界中的旧有主导地位。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ɑːrt][ɔːr] ['saɪəns] .

They	had	never	encouraged	art	or	science	.
他们	有	绝不	鼓励	艺术	或者	科学	.

他们从未鼓励过艺术或科学。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] [haʊ] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['siːz] [ænd; ənd][tɜːrn][ðer; ðər] ['ventʃərz] ['ɪntuː]

They	had	known	how	to	explore	the	seven	seas	and	turn	their	ventures	into
他们	有	已知	如何	到	探索	这	七	海域	和	转动	他们的	风险投资	进入

['prɑːfɪtəb(ə)l][ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts] .

profitable	investments	.
有利可图	投资	.

他们懂得如何探索七大洋，并将他们的冒险经历转化为有利可图的投资。

[noʊ] [steɪt] , [haʊ'evər] , [kæn; kən][biː; bi] ['seɪfli] [bɪlt] [ə'pɑːn] [mə'tɪriəl] [pə'zeʃnz] [ə'loʊn] .

No	state	,	however	,	can	be	safely	built	upon	material	possessions	alone	.
不	状态	,	然而	,	能	是	安全	建造	之上	材料	财产	独自的	.

然而，任何国家都不能仅仅依靠物质财富而安全建立起来。

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv][fi'nɪʃiə; -'niː-][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [kaʊntɪŋ] - [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][soʊl] .

The	land	of	Phoenicia	had	always	been	a	counting	-	house	without	a	soul	.
这	土地	的	腓尼基	有	总是	到过	一个	计数	-	房子	没有	一个	灵魂	.

腓尼基这片土地一直是一个没有灵魂的账房。

[ˌaɪ 'tiː] ['perɪʃt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['ɑːnərd] [ə; eɪ] [wel] - [fɪld] ['treʒər] [tʃest] [æz; əz][ðə; ði]

It	perished	because	it	had	honored	a	well	-	filled	treasure	chest	as	the
它	遇难	因为	它	有	荣幸	一个	出色地	-	已填	宝藏	胸部	作为	这

[haɪɪst; 'haɪəst][aɪ'diːəl][ʌv; əv]['sɪvɪk] [praɪd] .

highest	ideal	of	civic	pride	.
最高	理想的	的	公民	自豪	.

它之所以灭亡，是因为它将装满宝藏的箱子奉为公民自豪感的最高理想。

[ðə; ði] ['ælfəbet] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [treɪd]

THE	ALPHABET	FOLLOWS	THE	TRADE
这	字母	跟随	这	贸易

字母跟随贸易

[aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [prɪˈzɜːrv] [spiːtʃ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['fɪgjərz] .

I	have	told	you	how	the	Egyptians	preserved	speech	by	means	of	little	figures	.
我	有	讲述	你	如何	这	埃及人	保存完好	演讲	经过	方法	的	小的	数据	.

我已经告诉过你们，埃及人是如何通过小数字保存语言的。

[aɪ][hæv; həv] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [wedʒ] - [ʃeɪpt] [saɪnz] [wɪtʃ] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ˌmesəpəˈteimiə]

I	have	described	the	wedge	-	shaped	signs	which	served	the	people	of	Mesopotamia
我	有	描述	这	楔	-	形状	标志	哪个	服务	这	人们	的	美索不达米亚

[æz; əz][ə; eɪ]['hændi] [miːnz] [ʌv; əv] [træn'sæktɪŋ] ['bɪznəs] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .

as	a	handy	means	of	transacting	business	at	home	and	abroad	.
作为	一个	便利	方法	的	交易	商业	在	家	和	国外	.

我描述了楔形标志，它为美索不达米亚人民提供了一种方便的国内外商业交易方式。

[bʌt; bət] [haʊ] [əˈbaʊt] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['ælfəbet] ?

But	how	about	our	own	alphabet	?
但	如何	关于	我们的	自己的	字母	?

但我们自己的字母表呢?

[frʌm; frəm] [wens] [keɪm] [ðoʊz] [kəm'pækt] ['lɪt(ə)l] ['letərz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] [θruːˈaʊt] ['aʊər; ɑːr] [laɪf]

From	whence	came	those	compact	little	letters	which	follow	us	throughout	our	life
从	何处	来了	那些	袖珍的	小的	信件	哪个	跟随	我们	自始至终	我们的	生活

,

,

,

那些伴随我们一生的精美小信件，就是从这里来的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪt] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [bɜːrθ] [sərˈtɪfɪkət] [tuː; tə][ðə; ði] [læst] [wɜːrd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['fjuːnərəl]

from	the	date	on	our	birth	certificate	to	the	last	word	of	our	funeral
从	这	日期	在	我们的	出生	证书	到	这	最后的	单词	的	我们的	葬礼

['noʊtɪs] ?

notice	?
注意	?

从出生证明上的日期到讣告的最后一个字?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [iˈdʒɪpʃn] [ɔːr][ˌbæbəˈloʊniən][ɔːr][ˌærəˈmeɪɪk][ɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪnˈtaɪərli] ['dɪfrənt] ?

Are	they	Egyptian	or	Babylonian	or	Aramaic	or	are	they	something	entirely	different	?
是	他们	埃及人	或者	巴比伦	或者	阿拉姆语	或者	是	他们	某物	完全	不同的	?

它们是埃及的、巴比伦的、阿拉姆语的，还是完全不同的语言?

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] , [æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] .

They	are	a	little	bit	of	everything	,	as	I	shall	now	tell	you	.
他们	是	一个	小的	少量	的	一切	,	作为	我	将	现在	告诉	你	.

它们包罗万象，我现在就来告诉你。

['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] ['ælfəbet] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] ['ɪnstrəmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

Our	modern	alphabet	is	not	a	very	satisfactory	instrument	for	the	purpose	of
我们的	现代的	字母	是	不是	一个	非常	令人满意的	乐器	为了	这	目的	的

[ˌreprəˈdjuːsiŋ]['aʊər; ɑːr] [spiːtʃ] .

reproducing	our	speech	.
繁殖	我们的	演讲	.

我们现代的字母表并不是一个令人满意的工具，无法很好地再现我们的口语。

[sʌm; səm] [deɪ] [ə; eɪ] ['dʒiːniəs] [wɪl] [ɪn'vent] [ə; eɪ] [nuː] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [iːtʃ] [wʌn]

Some	day	a	genius	will	invent	a	new	system	of	writing	which	shall	give	each	one
一些	天	一个	天才	将要	发明	一个	新的	系统	的	写作	哪个	将	给	每个	一

[ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [saʊndz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] .

of	our	sounds	a	little	picture	of	its	own	.
的	我们的	声音	一个	小的	图片	的	它是	自己的	.

总有一天，一位天才会发明一种新的书写系统，它能为我们每一个音节赋予一幅独特的图画。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ɪts] ['meni] [ˌimpə'fekʃəns] [ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['mɑːdərn] ['ælfəbet] [pər'fɔːrm]

But	with	all	its	many	imperfections	the	letters	of	our	modern	alphabet	perform
但	和	全部	它是	许多	瑕疵	这	信件	的	我们的	现代的	字母	履行

[ðer; ðər] ['deɪli] [tæsk] [kwaɪt] ['naɪsli] [ænd; ənd] ['fʊli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðer; ðər] ['veri] ['ækjərət] [ænd; ənd]

their	daily	task	quite	nicely	and	fully	as	well	as	their	very	accurate	and
他们的	日常的	任务	相当	很好	和	完全	作为	出色地	作为	他们的	非常	准确的	和

[prɪ'saɪs] ['kʌznz] ,

precise	cousins	,
精确的	表兄弟姐妹	,

尽管现代字母有很多不足之处，但它们仍然能够很好地、完整地完成日常任务，就像它们那些非常精确的古代字母一样。

[ðə; ði] ['nuːmɝəlz] , [huː] ['wɔndəd] ['ɪntuː] ['jʊrəp] [frʌm; frəm] ['dɪstənt] ['ɪndiə] ,

the	numerals	,	who	wandered	into	Europe	from	distant	India	,
这	数字	,	WHO	漫步	进入	欧洲	从	遥远	印度	,

这些数字，从遥远的印度游荡到欧洲，

['ɔːlmoʊst] [ten] ['sentʃəriz] ['æftər] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet] .

almost	ten	centuries	after	the	first	invasion	of	the	alphabet	.
几乎	十	几个世纪	后	这	第一的	入侵	的	这	字母	.

在字母首次传入近十个世纪之后。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðiːz] ['letərz] , [haʊ'evər] ,

The	earliest	history	of	these	letters	,	however	,
这	最早	历史	的	这些	信件	,	然而	,

然而，这些信件最早的历史是.....

[ɪz] [ə; eɪ] [diːp] ['mɪstəri] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]

is	a	deep	mystery	and	it	will	take	many	years	of	painstaking	investigation
是	一个	深的	神秘	和	它	将要	拿	许多	年	的	费尽心力	调查

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kæn; kən] [sɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] .

before	we	can	solve	it	.
前	我们	能	解决	它	.

这是一个巨大的谜团，需要经过多年的艰苦调查才能解开。

[ðɪs] [mʌtʃ] [wiː; wi] [noʊ] - - [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['ælfəbet] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [braɪt]

This	much	we	know	-	-	that	our	alphabet	was	not	suddenly	invented	by	a	bright
这	很多	我们	知道	-	-	那	我们的	字母	曾是	不是	突然	发明	经过	一个	明亮的

[jʌŋ] [skraɪb] .

young	scribe	.
年轻的	隶	.

我们知道，我们的字母表并非是一位才华横溢的年轻抄写员突然发明的。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [gruː] ['dʊrɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['oʊldər]

It	developed	and	grew	during	hundreds	of	years	out	of	a	number	of	older
它	发达	和	生长	期间	数百	的	年	出去	的	一个	数字	的	老

[ænd; ənd] [mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ['sɪstəmz] .

and	more	complicated	systems	.
和	更多的	复杂的	系统	.

它历经数百年发展壮大，是由许多更古老、更复杂的系统演变而来。

[ɪn][maɪ][læst] ['tʃæptər] [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌærə'miən]

In	my	last	chapter	I	have	told	you	of	the	language	of	the	intelligent	Aramaean
在	我的	最后的	章	我	有	讲述	你	的	这	语言	的	这	聪明的	阿拉米人

['treɪdərz] [wɪtʃ] [spred] [θruːaʊt] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

traders	which	spread	throughout	western	Asia	,
交易员	哪个	传播	自始至终	西	亚洲	,

我在上一章中向你们介绍了传播到西亚各地的聪明的阿拉米商人的语言，

[æz; əz][æn; ən] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .

as	an	international	means	of	communication	.
作为	一个	国际的	方法	的	沟通	.

作为一种国际沟通方式。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'niːʃənz] [wʌz; wəz] ['nevər] ['veri] ['pɑːpjələr] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['nebəz] .

The	language	of	the	Phoenicians	was	never	very	popular	among	their	neighbors	.
这	语言	的	这	腓尼基人	曾是	绝不	非常	受欢迎的	之中	他们的	邻居	.

腓尼基人的语言在邻国中一直不太流行。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [wɜːrdz] [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [tʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

Except	for	a	very	few	words	we	do	not	know	what	sort	of	tongue	it	was	.
除了	为了	一个	非常	很少	字	我们	做	不是	知道	什么	种类	的	舌头	它	曾是	.

除了极少数词语外，我们不知道那是什么语言。

[ðer; ðər] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] , [haʊ'evər] ,

Their	system	of	writing	,	however	,
他们的	系统	的	写作	,	然而	,

然而，他们的书写系统

[wʌz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː] ['evri] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][væst] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ænd; ənd] ['evri] [fɪ'niʃɪən]

was	carried	into	every	corner	of	the	vast	Mediterranean	and	every	Phoenician
曾是	携带	进入	每一个	角落	的	这	广阔的	地中海	和	每一个	腓尼基人

['kɑːləni] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sentər] [fɔːr; fər][ɪts] ['fɜːrðər] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

colony	became	a	center	for	its	further	distribution	.
殖民地	成为	一个	中心	为了	它是	更远	分配	.

它被带到了广阔的地中海的各个角落，每一个腓尼基殖民地都成为了它进一步传播的中心。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] [ðə; ði] [fə'niːʃənz] , [huː] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['fɜːrðər]

It	remains	to	be	explained	why	the	Phoenicians	,	who	did	nothing	to	further
它	遗迹	到	是	解释	为什么	这	腓尼基人	,	WHO	做过	没有什么	到	更远

['iːðər] [ɑːrt][ɔːr] ['saɪəns] ,

either	art	or	science	,
任何一个	艺术	或者	科学	,

腓尼基人在艺术和科学方面都没有做出任何贡献，那么，为什么他们能够取得如此成就，还有待解释。

[hɪt][ə'pɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kəm'pækt][ænd; ənd]['hændi] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ,

hit	upon	such	a	compact	and	handy	system	of	writing	,
打	之上	这样的	一个	袖珍的	和	便利	系统	的	写作	,

偶然发现了一种如此简洁方便的书写系统，

[waɪl] ['ʌðər] [ænd; ənd] [suː'pɪriər] [neiʃəns] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['klʌmzi] ['skrɪblɪŋ] .

while	other	and	superior	nations	remained	faithful	to	the	old	clumsy	scribbling	.
尽管	其他	和	优越的	国家	剩余	忠实	到	这	老的	笨拙	涂鸦	.

而其他更强大的国家仍然忠于过去笨拙的文字。

[ðə; ði] [fə'niːʃənz] , [bɪ'fɔːr] [ɔːl] [els] , [wɜːr; wər]['præktɪk(ə)l] ['bɪznəs] [men] .

The	Phoenicians	,	before	all	else	,	were	practical	business	men	.
这	腓尼基人	,	前	全部	别的	,	是	实际的	商业	男人	.

腓尼基人首先是务实的商人。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['træv(ə)l] [ə'brɔːd] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] ['siːnəri] .

They	did	not	travel	abroad	to	admire	the	scenery	.
他们	做过	不是	旅行	国外	到	钦佩	这	风景	.

他们出国旅行并不是为了欣赏风景。

[ðeɪ] [went] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['perələs] ['vɔiidʒz] [tuː; tə] ['dɪstənt] [pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [mɔːr]

They	went	upon	their	perilous	voyages	to	distant	parts	of	Europe	and	more
他们	去	之上	他们的	危险的	航程	到	遥远	部分	的	欧洲	和	更多的

['dɪstənt] [pɑːrts][ʌv; əv]['æfrɪkə][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [welθ] .

distant	parts	of	Africa	in	search	of	wealth	.
遥远	部分	的	非洲	在	搜索	的	财富	.

他们踏上危险的航程，前往欧洲遥远地区和非洲更遥远地区寻找财富。

[taɪm] [wʌz; wəz] ['mʌni] [ɪn]['taɪər][ænd; ənd]['saidən][ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] ['rɪt(ə)n] [ɪn]

Time	was	money	in	Tyre	and	Sidon	and	commercial	documents	written	in
时间	曾是	钱	在	胎	和	西顿	和	商业的	文件	书面	在

[ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ɔːr][sjuː'mɛəriən; -'miːə-] ['weɪstɪd] ['juːsf(ə)l] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['bɪzi] [klɑːks] [huː] [maɪt] [biː; bi]

hieroglyphics	or	Sumerian	wasted	useful	hours	of	busy	clerks	who	might	be
象形文字	或者	苏美尔人	浪费	有用	小时	的	忙碌的	职员	WHO	可能	是

[ɪm'plɔɪd] [ə'pɑːn] [mɔːr] ['juːsf(ə)l] ['erəndz] .

employed	upon	more	useful	errands	.
受雇	之上	更多的	有用	跑腿	.

在泰尔和西顿，时间就是金钱，用象形文字或苏美尔文字书写的商业文件浪费了忙碌的职员们宝贵的时间，而这些时间本可以用于更有用的差事。

[wen] ['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] ['bɪznəs] [wɜːrld] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [weɪ] [ʌv; əv] ['dikˌteitiŋ]

When	our	modern	business	world	decided	that	the	old	-	fashioned	way	of	dictating
什么时候	我们的	现代的	商业	世界	决定	那	这	老的	-	造型	方式	的	口述

['letərz] [wʌz; wəz] [tuː] [sloʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɜːri] [ʌv; əv]['mɑːdərn] [laɪf] ,

letters	was	too	slow	for	the	hurry	of	modern	life	,
信件	曾是	也	慢的	为了	这	匆忙	的	现代的	生活	,

当现代商业世界认为老式的口述信件方式无法满足现代生活快节奏的需求时，

[ə; eɪ] ['klevər] [mæn] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['dɑːts][ænd; ənd] ['dæʃɪz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['fɑːloʊ]

a	clever	man	devised	a	simple	system	of	dots	and	dashes	which	could	follow
一个	聪明的	男人	设计	一个	简单的	系统	的	点	和	破折号	哪个	可以	跟随

[ðə; ði]['spoʊkən][wɜːrd][æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz][ə; eɪ] [haʊnd] ['fɑːloʊz] [ə; eɪ] [her] .

the	spoken	word	as	closely	as	a	hound	follows	a	hare	.
这	说	单词	作为	密切	作为	一个	猎犬	跟随	一个	野兔	.

一位聪明的人设计了一套简单的点划线系统，可以像猎犬追踪野兔一样紧密地跟随口语。

[ðɪs] ['sɪstəm] [wiː; wi] [kɔːl] " ['ʃɔːrthænd] .

This	system	we	call	"	shorthand	.
这	系统	我们	称呼	"	速记	.

我们称这种系统为“速记”。

" [ðə; ði] [fɪ'niʃɪən] ['treɪdərz] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

"	The	Phoenician	traders	did	the	same	thing	.
"	这	腓尼基人	交易员	做过	这	相同的	事物	.

腓尼基商人也做了同样的事情。

[ðeɪ] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ænd; ənd] ['sɪmplɪfaɪd] [ə; eɪ]

They	borrowed	a	few	pictures	from	the	Egyptian	hieroglyphics	and	simplified	a
他们	借来的	一个	很少	图片	从	这	埃及人	象形文字	和	简化	一个

['nʌmbər] [ʌv; əv] [wedʒ] - [ʃeɪpt] ['fɪgjərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz] .

number	of	wedge	-	shaped	figures	from	the	Babylonians	.
数字	的	楔	-	形状	数据	从	这	巴比伦人	.

他们借鉴了埃及象形文字的一些图案，并简化了巴比伦人的一些楔形图形。

[ðeɪ] ['sækrifaist] [ðə; ði] ['prɪti] [lʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [spiːd]

They	sacrificed	the	pretty	looks	of	the	older	system	for	the	benefit	of	speed
他们	牺牲	这	漂亮的	看起来	的	这	老	系统	为了	这	益处	的	速度

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'djʊst] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld][tuː; tə][ə; eɪ]

and	they	reduced	the	thousands	of	images	of	the	ancient	world	to	a
和	他们	减少	这	数千	的	图片	的	这	古老的	世界	到	一个

[ʃɔːrt] [ænd; ənd]['hændi] ['ælfəbet] [ʌv; əv]['oʊnli] ['twenti] - [tuː] ['letərz] .

short	and	handy	alphabet	of	only	twenty	-	two	letters	.
短的	和	便利	字母	的	仅有的	二十	-	二	信件	.

为了提高速度，他们牺牲了旧系统的美观，并将古代世界的数千幅图像简化为只有 22 个字母的简短便捷的字母表。

[ðeɪ] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [ə; eɪ] [sək'ses] , [ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]

They	tried	it	out	at	home	and	when	it	proved	a	success	,	they	carried	it
他们	尝试	它	出去	在	家	和	什么时候	它	已证实	一个	成功	,	他们	携带	它

[ə'brɔːd] .

abroad	.
国外	.

他们先在国内试行，结果成功后，就将其推广到国外。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz] , ['raɪtɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs]

Among	the	Egyptians	and	the	Babylonians	,	writing	had	been	a	very	serious
之中	这	埃及人	和	这	巴比伦人	,	写作	有	到过	一个	非常	严肃的

[ə'fer] - - ['sʌmθɪŋ] ['ɔːlmoʊst]['hoʊli] .

affair	-	-	something	almost	holy	.
事务	-	-	某物	几乎	圣	.

在埃及人和巴比伦人眼中，书写是一件非常严肃的事情——几乎是神圣的事情。

['meni] [ɪmp'ruːvmənts] [hæd; həd] [bɪn] [prə'poʊzd] [bʌt; bət] [ðiːz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'veriəbli] [dɪ'skɑːrdɪd]

Many	improvements	had	been	proposed	but	these	had	been	invariably	discarded
许多	改进	有	到过	建议的	但	这些	有	到过	总是	丢弃

[æz; əz] [ˌsækrə'lɪdʒəs] [ɪnə'veɪʃnz] .

as	sacrilegious	innovations	.
作为	亵渎神明	创新	.

虽然提出了许多改进方案，但这些方案无一例外地都被视为亵渎神明的创新而被否决。

[ðə; ði] [fə'niːʃənz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['paɪəti][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [wer] [ðə; ði] ['ʌðər]

The	Phoenicians	who	were	not	interested	in	piety	succeeded	where	the	others
这	腓尼基人	WHO	是	不是	感兴趣的	在	虔诚	成功了	在哪里	这	其他的

[hæd; həd] [feɪld] .

had	failed	.
有	失败的	.

那些对虔诚不感兴趣的腓尼基人，反而取得了其他人失败的成功。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌɪntrə'duːs] [ðer; ðər] [skrɪpt] ['ɪntuː][ˌmesəpə'teimiə][ænd; ənd]['iːdʒɪpt] , [bʌt; bət] [ə'mʌŋ]

They	could	not	introduce	their	script	into	Mesopotamia	and	Egypt	,	but	among
他们	可以	不是	介绍	他们的	脚本	进入	美索不达米亚	和	埃及	,	但	之中

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

the	people	of	the	Mediterranean	,
这	人们	的	这	地中海	,

他们无法将自己的文字传入美索不达米亚和埃及，但却在地中海沿岸的人民中传播开来。

[huː] [wɜːr; wər] ['toʊtəli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ,

who	were	totally	ignorant	of	the	art	of	writing	,
WHO	是	完全	无知	的	这	艺术	的	写作	,

他们对写作艺术一窍不通，

[ðə; ði] [fɪ'nɪʃɪən] ['ælfəbet] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [nʊks] [ænd; ənd]['kɔ:rnərz]

the	Phoenician	alphabet	was	a	great	success	and	in	all	nooks	and	corners
这	腓尼基人	字母	曾是	一个	伟大的	成功	和	在	全部	角落	和	角落

[ʌv; əv] [ðæt] [væst] [si:] [wi:; wi][faɪnd] [veisis] [ænd; ənd] [piləs] [ænd; ənd]['ru:ɪnz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [fɪ'nɪʃɪən]

of	that	vast	sea	we	find	vases	and	pillars	and	ruins	covered	with	Phoenician
的	那	广阔的	海	我们	寻找	花瓶	和	柱子	和	废墟	涵盖	和	腓尼基人

[ɪnsk'rɪpʃnz] .

inscriptions	.
铭文	.

腓尼基字母取得了巨大的成功，在那片广阔海洋的各个角落，我们都能找到刻有腓尼基铭文的花瓶、柱子和遗址。

[ðə; ði]['ɪndoʊ] - [ˌjʊrə'pi:ən] ['gri:ks] [hu:] [hæd; həd]['maɪgreɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['meni] ['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Indo	-	European	Greeks	who	had	migrated	to	the	many	islands	of	the
这	印尼	-	欧洲的	希腊人	WHO	有	已迁移	到	这	许多	岛屿	的	这

[i:'dʒi:ən] [si:] [æt; ət][wʌns] [ə'plaɪd] [ðɪs] ['fɔ:rən] ['ælfəbet] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

Aegean	Sea	at	once	applied	this	foreign	alphabet	to	their	own	language	.
爱琴海	海	在	一次	应用	这	外国的	字母	到	他们的	自己的	语言	.

移居到爱琴海众多岛屿的印欧语系希腊人，立即将这种外来字母应用到他们自己的语言中。

['sɜ:rt(ə)n] [gri:k] [saʊndz] , [ˌʌn'noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [se'mɪtɪk] [fə'ni:ʃənz] , ['ni:dɪd]

Certain	Greek	sounds	,	unknown	to	the	ears	of	the	Semitic	Phoenicians	,	needed
肯定	希腊语	声音	,	未知	到	这	耳朵	的	这	闪米特语	腓尼基人	,	需要

['letərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

letters	of	their	own	.
信件	的	他们的	自己的	.

某些希腊音，闪米特腓尼基人听不懂，需要用专门的字母来表示。

[ði:z] [wɜ:r; wər] [ɪn'ventɪd] [ænd; ənd] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

These	were	invented	and	added	to	the	others	.
这些	是	发明	和	额外	到	这	其他的	.

这些是后来发明并添加到其他事物中的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gri:ks] [dɪd][nɑ:t][stɑ:p][æt; ət] [ðɪs] .

But	the	Greeks	did	not	stop	at	this	.
但	这	希腊人	做过	不是	停止	在	这	.

但希腊人并没有就此止步。

[ðeɪ] [ɪm'pru:vd] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [spi:tʃ] - [rɪ'kɔ:rdɪŋ] .

They	improved	the	whole	system	of	speech	-	recording	.
他们	改进	这	所有的	系统	的	演讲	-	记录	.

他们改进了整个语音录制系统。

[ɔ:l][ðə; ði] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][hæd; həd][wʌn] [θɪŋ] [ɪn]

All	the	systems	of	writing	of	the	ancient	people	of	Asia	had	one	thing	in
全部	这	系统	的	写作	的	这	古老的	人们	的	亚洲	有	一	事物	在

['kɑ:mən] .

common	.
常见的	.

亚洲古代各民族的文字系统都有一个共同点。

[ðə; ði] ['kɔnsənənts] [wɜ:r; wər] [ˌri:prə'dju:st] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ri:dər] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ges] [æt; ət]

The	consonants	were	reproduced	but	the	reader	was	forced	to	guess	at
这	辅音	是	复制品	但	这	读者	曾是	强制	到	猜测	在

[ðə; ði] ['vaʊəlz] .

the	vowels	.
这	元音	.

辅音被完整地呈现出来，但读者只能猜测元音。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] .

This	is	not	as	difficult	as	it	seems	.
这	是	不是	作为	难的	作为	它	似乎	.

这并不像看起来那么难。

[wiː; wi] ['ɔːf(ə)n] [ə'mɪt] [ðə; ði] ['vaʊəlz] [ɪn] ['ædvɜˌtaɪzmənts] [ænd; ənd] [ɪn] [ə'naʊnsmɛnts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

We	often	omit	the	vowels	in	advertisements	and	in	announcements	which	are
我们	经常	忽略	这	元音	在	广告	和	在	公告	哪个	是

['prɪntɪd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['njuːzˌpeɪpəz] .

printed	in	our	newspapers	.
打印	在	我们的	报纸	.

我们在报纸上刊登的广告和公告中经常省略元音字母。

['dʒəːnəlists] [ænd; ənd] ['telɪgræf] ['ɑːpəreɪtərz] , [tuː] ,

Journalists	and	telegraph	operators	,	too	,
记者	和	电报	运营商	,	也	,

记者和电报员也是如此。

[ɑːr; ər] [æpt] [tuː; tə] [ɪn'vent] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [wɪtʃ] [duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði]

are	apt	to	invent	languages	of	their	own	which	do	away	with	all	the
是	易于	到	发明	语言	的	他们的	自己的	哪个	做	离开	和	全部	这

[suː'pɜːrfluəs] ['vaʊəlz] [ænd; ənd] [juːz] ['oʊnli] [sʌtʃ] ['kɔnsənənts] [æz; əz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [tuː; tə] [prə'vaɪd]

superfluous	vowels	and	use	only	such	consonants	as	are	necessary	to	provide
多余	元音	和	使用	仅有的	这样的	辅音	作为	是	必要的	到	提供

[ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vaʊəlz] [kæn; kən] [biː; bi] [dreɪpt] [wen] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [ˌriː'rɪtn] .

a	skeleton	around	which	the	vowels	can	be	draped	when	the	story	is	rewritten	.
一个	骨骼	大约	哪个	这	元音	能	是	垂坠的	什么时候	这	故事	是	重写	.

他们倾向于发明自己的语言，这种语言摒弃了所有多余的元音，只使用必要的辅音来提供一个框架，以便在重写故事时将元音包裹在这个框架上。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pɜːrfɪkt] [skiːm] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [kæn; kən] ['nevər] [bɪ'kʌm] ['pɑːpjələr] , [ænd; ənd]

But	such	an	imperfect	scheme	of	writing	can	never	become	popular	,	and
但	这样的	一个	不完善	方案	的	写作	能	绝不	变得	受欢迎的	,	和

[ðə; ði] ['griːks] ,

the	Greeks	,
这	希腊人	,

但这种不完善的书写体系永远不可能流行起来，希腊人就是如此。

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] ,

with	their	sense	of	order	,
和	他们的	感觉	的	命令	,

他们很有秩序感，

['ædɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ekstrə] [saɪnz] [tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] [ðə; ði] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] [ðə; ði] " [iː] "

added	a	number	of	extra	signs	to	reproduce	the	"	a	"	and	the	"	e	"
额外	一个	数字	的	额外的	标志	到	复制	这	"	一个	"	和	这	"	e	"

[ænd; ənd] [ðə; ði] " [aɪ] " [ænd; ənd] [ðə; ði] " [oʊ] " [ænd; ənd] [ðə; ði] " [juː] . " [wen] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn]

and	the	"	i	"	and	the	"	o	"	and	the	"	u	.	"	When	this	had	been	done
和	这	"	我	"	和	这	"	o	"	和	这	"	你	.	"	什么时候	这	有	到过	完毕

,

,

,

添加了一些额外的符号来表示字母“a”、“e”、“i”、“o”和“u”。完成这些之后，

[ðeɪ] [pə'zest] [æn; ən] ['ælfəbet] [wɪtʃ] [ə'laʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [raɪt] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['ɔːlmoʊst]

they	possessed	an	alphabet	which	allowed	them	to	write	everything	in	almost
他们	拥有	一个	字母	哪个	允许	他们	到	写	一切	在	几乎

['evri] ['læŋgwɪdʒ] .

every	language	.
每一个	语言	.

他们拥有自己的字母表，使他们能够用几乎所有语言书写一切事物。

[faɪv] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv] [kraɪst] [ði:z] ['letərz] [krɔ:st] [ðə; ði][ˌeɪdri'ætɪk][ænd; ənd]

Five	centuries	before	the	birth	of	Christ	these	letters	crossed	the	Adriatic	and
五	几个世纪	前	这	出生	的	基督	这些	信件	交叉	这	亚得里亚海	和

['wɔndəd] [frʌm; frəm] ['æθənz] [tu:; tə] [roʊm] .

wandered	from	Athens	to	Rome	.
漫步	从	雅典	到	罗马	.

在基督诞生前五个世纪，这些信件跨越亚得里亚海，从雅典辗转来到罗马。

[ðə; ði]['roʊmən]['soʊldʒərz] ['kærid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['fɜ:rðɪst] ['kɔ:rnərz][ʌv; əv] ['westərn] ['jʊrəp]

The	Roman	soldiers	carried	them	to	the	furthest	corners	of	western	Europe
这	罗马	士兵	携带	他们	到	这	最远	角落	的	西	欧洲

[ænd; ənd] [tɔ:t] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['ænsestərz] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɪ'nɪʃɪən] [saɪnz] .

and	taught	our	own	ancestors	the	use	of	the	little	Phoenician	signs	.
和	教授	我们的	自己的	祖先	这	使用	的	这	小的	腓尼基人	标志	.

罗马士兵将它们带到了西欧最遥远的角落，并教会了我们的祖先如何使用这些小小的腓尼基符号。

[twelv] ['sentʃəriz] ['leɪtər] ,

Twelve	centuries	later	,
十二	几个世纪	之后	,

十二个世纪后，

[ðə; ði] ['miʃənəriz] [ʌv; əv] ['bɪzənti:n] [tʊk] [ðə; ði] ['ælfəbet] ['ɪntu:][ðə; ði] ['drɪri] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	missionaries	of	Byzantine	took	the	alphabet	into	the	dreary	wilderness	of	the
这	传教士	的	拜占庭	采取	这	字母	进入	这	凄凉	荒野	的	这

[dɑ:rk] ['rʌʃ(ə)n] [pleɪn] .

dark	Russian	plain	.
黑暗的	俄语	清楚的	.

拜占庭的传教士们将字母带到了荒凉黑暗的俄罗斯平原。

[tə'deɪ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ju:z] [ðɪs] [ˌeɪʒi'ætɪk] ['ælfəbet] [tu:; tə]

Today	more	than	half	of	the	people	of	the	world	use	this	Asiatic	alphabet	to
今天	更多的	比	一半	的	这	人们	的	这	世界	使用	这	亚洲	字母	到

[ki:p] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðer; ðər] [θɔ:ts] [ænd; ənd][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]

keep	a	record	of	their	thoughts	and	to	preserve	a	record	of
保持	一个	记录	的	他们的	想法	和	到	保存	一个	记录	的

[ðer; ðər] ['nɑ:lɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['græn'tʃɪldrən] .

their	knowledge	for	the	benefit	of	their	children	and	their	grandchildren	.
他们的	知识	为了	这	益处	的	他们的	孩子们	和	他们的	孙辈	.

如今，世界上超过一半的人口使用这种亚洲字母来记录他们的想法，并保存他们的知识，以造福他们的子孙后代。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:rld]

THE	END	OF	THE	ANCIENT	WORLD
这	结尾	的	这	古老的	世界

古代世界的终结

[soʊ][fɑ:r] , [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [mæn][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l]

So	far	,	the	story	of	ancient	man	has	been	the	record	of	a	wonderful
所以	远的	,	这	故事	的	古老的	男人	有	到过	这	记录	的	一个	精彩的

[ə'tʃi:vmənt] .

achievement	.
成就	.

迄今为止，古代人类的历史就是一部伟大成就的记录。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [naɪl] , [ɪn][ˌmesəpə'teimiə][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]

Along	the	banks	of	the	river	Nile	,	in	Mesopotamia	and	on	the	shores	of	the
沿着	这	银行	的	这	河	尼罗河	,	在	美索不达米亚	和	在	这	海岸	的	这

[ˌmedɪtə'reɪniən] ,

Mediterranean	,
地中海	,

在尼罗河两岸、美索不达米亚和地中海沿岸，

['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ə'kɑːmplɪʃt] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [waɪz] ['rʊlər] [hæd; həd] [pər'fɔːrmd] ['maɪti]

people	**had**	**accomplished**	**great**	**things**	**and**	**wise**	**rulers**	**had**	**performed**	**mighty**
人们	有	完成	伟大的	事物	和	明智的	统治者	有	执行	强大的

[diːdz] .

deeds	**.**
契约	.

人们取得了伟大的成就，英明的统治者做出了伟大的贡献。

[ðer; ðər] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst] [taɪm] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [mæn][hæd; həd] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['roʊvɪŋ]

There	**,**	**for**	**the**	**first**	**time**	**in**	**history**	**,**	**man**	**had**	**ceased**	**to**	**be**	**a**	**roving**
那里	,	为了	这	第一的	时间	在	历史	,	男人	有	停止	到	是	一个	漫游

['ænɪm(ə)l] .

animal	**.**
动物	.

在那里，人类历史上第一次不再是四处游荡的动物。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [hɪm'self] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd][væst] ['sɪtiz] .

He	**had**	**built**	**himself**	**houses**	**and**	**villages**	**and**	**vast**	**cities**	**.**
他	有	建造	他自己	房屋	和	村庄	和	广阔的	城市	.

他为自己建造了房屋、村庄和广阔的城市。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːrmd] [steɪts] .

He	**had**	**formed**	**states**	**.**
他	有	形成	各州	.

他建立了多个国家。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ðɪ][ɑːrt][ʌv; əv] [kən'strʌktiŋ] [ænd; ənd] ['nævə,geɪtɪŋ] [swɪft] - ['seɪlɪŋ] ['boʊts] .

He	**had**	**learned**	**the**	**art**	**of**	**constructing**	**and**	**navigating**	**swift**	**-**	**sailing**	**boats**	**.**
他	有	学习	这	艺术	的	建造	和	导航	迅速	-	帆船	船	.

他学会了建造和驾驶快速帆船的技艺。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪks'plɔːd] [ðə; ðɪ] ['hevəns] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [soʊl] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd]

He	**had**	**explored**	**the**	**heavens**	**and**	**within**	**his**	**own**	**soul**	**he**	**had**	**discovered**
他	有	探索	这	天	和	之内	他的	自己的	灵魂	他	有	发现

['sɜːrt(ə)n] [greɪt] ['mɔːrəl] [lɔːz] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə'kɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'vinitiz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

certain	**great**	**moral**	**laws**	**which**	**made**	**him**	**akin**	**to**	**the**	**divinities**	**which**	**he**
肯定	伟大的	道德	法律	哪个	制成	他	类似的	到	这	神祇	哪个	他

['wəːʃip] .

worshipped	**.**
崇拜	.

他探索过苍穹，并在自己的灵魂深处发现了某些伟大的道德法则，这使他与他所崇拜的神灵有相似之处。

[hiː; hi][hæd; həd] [leɪd] [ðə; ðɪ] [faʊn'deɪʃnz] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['fɜːrðər] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr]

He	**had**	**laid**	**the**	**foundations**	**for**	**all**	**our**	**further**	**knowledge**	**and**	**our**
他	有	铺设	这	基础	为了	全部	我们的	更远	知识	和	我们的

['saɪəns] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] [ɑːrt] [ænd; ənd] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [tend] [tuː; tə] [meɪk] [laɪf] [sə'bleɪm] [bɪ'jɑːnd]

science	**and**	**our**	**art**	**and**	**those**	**things**	**that**	**tend**	**to**	**make**	**life**	**sublime**	**beyond**
科学	和	我们的	艺术	和	那些	事物	那	趋向	到	制作	生活	升华	超过

[ðə; ðɪ] [mɪr] ['grʌbɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .

the	**mere**	**grubbing**	**for**	**food**	**and**	**lodging**	**.**
这	仅仅	挖掘	为了	食物	和	住宿	.

他为我们日后的所有知识、科学、艺术以及那些使生活超越单纯的温饱之外的崇高事物奠定了基础。

[moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [saʊnd] [wɪtʃ] [geɪv]

Most	important	of	all	he	had	devised	a	system	of	recording	sound	which	gave
最多	重要的	的	全部	他	有	设计	一个	系统	的	记录	声音	哪个	给予

['ʌntə,'ʌntu][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['ʌntə,'ʌntu][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

unto	his	children	and	unto	his	children's	children	the	benefit	of	their
到	他的	孩子们	和	到	他的	孩子们的	孩子们	这	益处	的	他们的

['ænsestərz] - [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɔːr] [ʌv; əv]

ancestors	'	experience	and	allowed	them	to	accumulate	such	a	store	of
祖先	-	经验	和	允许	他们	到	积累	这样的	一个	店铺	的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðəm'selvz] [ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

information	that	they	could	make	themselves	the	masters	of	the	forces	of	nature	.
信息	那	他们	可以	制作	他们自己	这	大师	的	这	力量	的	自然	.

最重要的是，他发明了一种录音系统，使他的孩子和子孙后代都能受益于祖先的经验，并积累了大量的信息，使他们能够掌控自然的力量。

[bʌt; bət] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['meni] ['vɜːrtʃʊ] , ['eɪnʃənt] [mæn][hæd; həd][wʌn] [greɪt] ['feɪlɪŋ] .

But	together	with	these	many	virtues	,	ancient	man	had	one	great	failing	.
但	一起	和	这些	许多	美德	,	古老的	男人	有	一	伟大的	失败	.

但是，尽管古代人类拥有诸多优点，却也存在一个重大缺陷。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [sleɪv] [ʌv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] .

He	was	too	much	a	slave	of	tradition	.
他	曾是	也	很多	一个	奴隶	的	传统	.

他太墨守成规了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][æsk] [ɪ'nʌf] ['kwestʃənz] .

He	did	not	ask	enough	questions	.
他	做过	不是	问	足够的	问题	.

他问的问题不够多。

[hiː; hi] ['riːzənd] " [maɪ] ['fɑːðər] [dɪd] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ]

He	reasoned	"	My	father	did	such	and	such	a	thing	before	me	and	my
他	有理智的	"	我的	父亲	做过	这样的	和	这样的	一个	事物	前	我	和	我的

['grænfɑːðər] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [maɪ] ['fɑːðər]

grandfather	did	it	before	my	father
祖父	做过	它	前	我的	父亲

他推断道："我父亲在我之前做过这样那样的事，我祖父在我父亲之前也做过那样的事。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] ['fɛrd] [wel] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðɪs] [θɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər]

and	they	both	fared	well	and	therefore	this	thing	ought	to	be	good	for
和	他们	两个都	表现	出色地	和	所以	这	事物	应该	到	是	好的	为了

[ˌem 'iː] [tuː]

me	too
我	也

他们俩都表现得很好，所以这件事对我也应该有好处。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	must	not	change	it	.
和	我	必须	不是	改变	它	.

我不能改变它。

" [hiː; hi][fər'gɑːt] [ðæt] [ðɪs] ['peɪʃ(ə)nt] [ək'septəns] [ʌv; əv][fækts] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] ['lɪftɪd] [ˌjuː 'es] [ə'bʌv]

"	He	forgot	that	this	patient	acceptance	of	facts	would	never	have	lifted	us	above
"	他	忘了	那	这	病人	验收	的	事实	会	绝不	有	抬起	我们	多于

[ðə; ði] ['kɑːmən] [hɜːrd][ʌv; əv] ['ænɪmlz] .

the	common	herd	of	animals	.
这	常见的	一群	的	动物	.

"他忘记了，这种对事实的耐心接受永远无法使我们超越普通的动物群体。"

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['dʒiːniəs] [huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]

Once	upon	a	time	there	must	have	been	a	man	of	genius	who	refused
一次	之上	一个	时间	那里	必须	有	到过	一个	男人	的	天才	WHO	拒绝

['eni] [lɔːŋgər][tuː; tə] [swɪŋ] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ,

any	longer	to	swing	from	tree	to	tree	with	the	help	of	his	long	,
任何	更长	到	摇摆	从	树	到	树	和	这	帮助	的	他的	长的	,

从前一定有一个天才，他不再愿意借助他长长的手臂在树间荡来荡去，

['kɜːrli] [teɪl] ([æz; əz][ɔːl][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm]) [ænd; ənd] [huː] [bɪ'gæn][tuː; tə]

curly	tail	(	as	all	his	people	had	done	before	him	)	and	who	began	to
卷曲	尾巴	(	作为	全部	他的	人们	有	完毕	前	他	)	和	WHO	开始	到

[wɔːk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

walk	on	his	feet	.
走	在	他的	脚	.

他长着卷曲的尾巴（就像他之前的族人一样），然后开始用脚走路。

[bʌt; bət] ['eɪnʃənt] [mæn][hæd; həd][lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]

But	ancient	man	had	lost	sight	of	this	fact	and	continued	to	use	the
但	古老的	男人	有	丢失的	视线	的	这	事实	和	持续	到	使用	这

['wʊd(ə)n] [plaʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrlɪɪst] ['ænsestərz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

wooden	plow	of	his	earliest	ancestors	and	continued	to	believe	in	the	same
木制的	犁	的	他的	最早	祖先	和	持续	到	相信	在	这	相同的

[gɔdz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['wəːʃip] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən]

gods	that	had	been	worshipped	ten	thousand	years	before	and	taught	his	children
神	那	有	到过	崇拜	十	千	年	前	和	教授	他的	孩子们

[tuː; tə][duː] ['laɪkwaɪz] .

to	do	likewise	.
到	做	同样地	.

但古代人却忘记了这一点，继续使用祖先的木犁，继续信仰一万年前就被崇拜的神灵，并教导他们的孩子也这样做。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ]['fɔːrwərd][hiː; hi] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz]['feɪt(ə)l] .

Instead	of	going	forward	he	stood	still	and	this	was	fatal	.
反而	的	去	向前	他	站立	仍然	和	这	曾是	致命的	.

他没有继续前进，而是停了下来，这造成了致命的后果。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌenər'dʒetɪk] [reɪs] [ə'pɪrd] [ə'pɑːn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]

For	a	new	and	more	energetic	race	appeared	upon	the	horizon	and	the
为了	一个	新的	和	更多的	精力充沛	种族	出现	之上	这	地平线	和	这

['eɪnʃənt] [wɜːrld][wʌz; wəz] [duːmd] .

ancient	world	was	doomed	.
古老的	世界	曾是	注定失败	.

一个崭新而充满活力的种族出现在地平线上，古老的世界注定要走向灭亡。

[wiː; wi][kɔːl] [ðiːz] [nuː] ['piːp(ə)l][ðə; ði]['ɪndoʊ] - [ˌjʊərə'piːənz] .

We	call	these	new	people	the	Indo	-	Europeans	.
我们	称呼	这些	新的	人们	这	印尼	-	欧洲人	.

我们称这些新人群为印欧人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪt] [men] [laɪk][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

They	were	white	men	like	you	and	me	,
他们	是	白色的	男人	喜欢	你	和	我	,

他们和我们一样，都是白人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spoʊk][ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑːmən] ['ænsestər][ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr]

and	they	spoke	a	language	which	was	the	common	ancestor	of	all	our
和	他们	辐	一个	语言	哪个	曾是	这	常见的	祖先	的	全部	我们的

[ˌjʊərə'piːən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [hʌŋ'geriən] ,

European	languages	with	the	exception	of	Hungarian	,
欧洲的	语言	和	这	例外	的	匈牙利	,

他们所说的语言是除匈牙利语以外所有欧洲语言的共同祖先。

['fɪnɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][bæsk,bɑːsk][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [speɪn] .

Finnish	**and**	**the**	**Basque**	**of**	**Northern**	**Spain**	**.**
芬兰	和	这	巴斯克	的	北方	西班牙	.

芬兰语和西班牙北部的巴斯克语。

[wen] [wiː; wi][fɜːrst] [hɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæd; həd][fɔːr; fər] ['meni] ['sentʃəriz] [meɪd] [ðer; ðər] [hoʊm]

When	**we**	**first**	**hear**	**of**	**them**	**they**	**had**	**for**	**many**	**centuries**	**made**	**their**	**home**
什么时候	我们	第一的	听到	的	他们	他们	有	为了	许多	几个世纪	制成	他们的	家

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['kæspɪən] [siː] .

along	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Caspian**	**Sea**	**.**
沿着	这	银行	的	这	里海	海	.

我们第一次听说他们时，他们已经在里海沿岸生活了数个世纪。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] ([fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['toʊtəli] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es]) [ðeɪ] [pækt]

But	**one**	**day**	**(**	**for**	**reasons**	**which**	**are**	**totally**	**unknown**	**to**	**us**	**)**	**they**	**packed**
但	一	天	(	为了	原因	哪个	是	完全	未知	到	我们	)	他们	包装

[ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [treɪnd] [ænd; ənd] [ðeɪ]

their	**belongings**	**on**	**the**	**backs**	**of**	**the**	**horses**	**which**	**they**	**had**	**trained**	**and**	**they**
他们的	财物	在	这	背部	的	这	马匹	哪个	他们	有	受过训练	和	他们

['gæðərd] [ðer; ðər] [kaʊz] [ænd; ənd][dɔːgz][ænd; ənd] [goʊts] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['wɑːndər][ɪn] [sɜːrtʃ]

gathered	**their**	**cows**	**and**	**dogs**	**and**	**goats**	**and**	**began**	**to**	**wander**	**in**	**search**
聚集	他们的	牛	和	狗	和	山羊	和	开始	到	漫步	在	搜索

[ʌv; əv] ['dɪstənt] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [fuːd] .

of	**distant**	**happiness**	**and**	**food**	**.**
的	遥远	幸福	和	食物	.

但有一天（出于我们完全不知道的原因），他们把自己的行李装在他们训练的马背上，带着他们的牛、狗和山羊，开始四处流浪，寻找遥远的幸福和食物。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['sentrəl] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]

Some	**of**	**them**	**moved**	**into**	**the**	**mountains**	**of**	**central**	**Asia**	**and**	**for**	**a**
一些	的	他们	已搬	进入	这	山脉	的	中央	亚洲	和	为了	一个

[lɔːŋ] [taɪm] [ðeɪ] [lɪvd] [ə'mɪdst][ðə; ði] [piːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊ] [ʌv; əv][ɪ'rɑːn; ɪ'ræn] ,

long	**time**	**they**	**lived**	**amidst**	**the**	**peaks**	**of**	**the**	**plateau**	**of**	**Iran**	**,**
长的	时间	他们	居住地	在……之中	这	高峰	的	这	高原	的	伊朗	,

他们中的一些人迁徙到中亚山区，并在伊朗高原的山峰间长期居住。

[wens] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði][aɪ'reɪniːənz, ˌɪ'rɑːniːənz][ɔːr] ['ɛəriənz] .

whence	**they**	**are**	**called**	**the**	**Iranians**	**or**	**Aryans**	**.**
何处	他们	是	称为	这	伊朗人	或者	雅利安人	.

因此他们被称为伊朗人或雅利安人。

['ʌðər] ['sloʊli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][væst] [pleɪnz] [ʌv; əv]

Others	**slowly**	**followed**	**the**	**setting**	**sun**	**and**	**took**	**possession**	**of**	**the**	**vast**	**plains**	**of**
其他的	缓慢地	随后	这	环境	太阳	和	采取	拥有	的	这	广阔的	平原	的

['westərn] ['jʊrəp] .

western	**Europe**	**.**
西	欧洲	.

其他人则慢慢地追随着落日，占领了西欧广袤的平原。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [æz; əz] [ðoʊz] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [men] [huː] [meɪd] [ðer; ðər]

They	**were**	**almost**	**as**	**uncivilized**	**as**	**those**	**prehistoric**	**men**	**who**	**made**	**their**
他们	是	几乎	作为	野蛮	作为	那些	史前	男人	WHO	制成	他们的

[ə'pɪrəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɜːrst]['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

appearance	**within**	**the**	**first**	**pages**	**of**	**this**	**book**	**.**
外貌	之内	这	第一的	页面	的	这	书	.

他们几乎和本书开头几页出现的那些史前人类一样野蛮。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['hɑːrdi] [reɪs] [ænd; ənd] [gʊd] ['faɪtərz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ðeɪ]

But	they	were	a	hardy	race	and	good	fighters	and	without	difficulty	they
但	他们	是	一个	耐寒的	种族	和	好的	战士	和	没有	困难	他们

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði][men]

seem	to	have	occupied	the	hunting	grounds	and	the	pastures	of	the	men
似乎	到	有	占领	这	打猎	理由	和	这	牧场	的	这	男人

[ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [eɪdʒ] .

of	the	stone	age	.
的	这	石头	年龄	.

但他们是一个坚韧的民族，也是优秀的战士，他们似乎毫不费力地就占据了石器时代人类的狩猎场和牧场。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [jet] [kwaɪt] ['ɪgnərənt] [bʌt; bət] [θæŋks] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hæpi] [feɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

They	were	as	yet	quite	ignorant	but	thanks	to	a	happy	Fate	they	were
他们	是	作为	然而	相当	无知	但	谢谢	到	一个	快乐的	命运	他们	是

['kjʊriəs] .

curious	.
好奇的	.

他们当时还很无知，但幸运的是，他们产生了好奇心。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['treɪdərz]

The	wisdom	of	the	ancient	world	,	which	was	carried	to	them	by	the	traders
这	智慧	的	这	古老的	世界	,	哪个	曾是	携带	到	他们	经过	这	交易员

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

of	the	Mediterranean	,
的	这	地中海	,

古代世界的智慧，是由地中海的商人带给他们的。

[ðeɪ] ['veri] [suːn] [meɪd] [ðer; ðər] [oʊn] .

they	very	soon	made	their	own	.
他们	非常	很快	制成	他们的	自己的	.

他们很快就制作了自己的。

[bʌt; bət][ðə; ði][eɪdʒ] - [oʊld] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [kæl'dɪə] [ðeɪ] ['mɪrli]

But	the	age	-	old	learning	of	Egypt	and	Babylonia	and	Chaldea	they	merely
但	这	年龄	-	老的	学习	的	埃及	和	巴比伦尼亚	和	迦勒底	他们	仅仅

[juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['stepɪŋ] - [stoʊn] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['betər] .

used	as	a	stepping	-	stone	to	something	higher	and	better	.
用过的	作为	一个	步进	-	石头	到	某物	更高	和	更好的	.

但他们仅仅将埃及、巴比伦和迦勒底的古老学问作为通往更高更好事物的垫脚石。

[fɔːr; fər] " [trə'dɪʃ(ə)n] , " [æz; əz] [sʌtʃ] ,

For	"	tradition	,	"	as	such	,
为了	"	传统	,	"	作为	这样的	,

就“传统”本身而言，

[ment] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [wʌz; wəz] [ðerz]

meant	nothing	to	them	and	they	considered	that	the	Universe	was	theirs
意思是	没有什么	到	他们	和	他们	经过考虑的	那	这	宇宙	曾是	他们的

[tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [fɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər]['duːti]

to	explore	and	to	exploit	as	they	saw	fit	and	that	it	was	their	duty
到	探索	和	到	开发	作为	他们	锯	合身	和	那	它	曾是	他们的	责任

[tuː; tə] [səb'mɪt] [ɔːl] [ɪk'spɪriəns] [tuː; tə][ðə; ði]['æsɪd] [test] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ɪn'telɪdʒəns] .

to	submit	all	experience	to	the	acid	test	of	human	intelligence	.
到	提交	全部	经验	到	这	酸	测试	的	人类	智力	.

对他们来说，宇宙毫无意义。他们认为宇宙是属于他们的，他们可以随意探索和利用宇宙，并且他们有责任将所有经验提交给人类智慧的严峻考验。

[suːn] [ˈðerfɔːr] [ðeɪ] [pæst] [bɪˈjɑːnd] [ðoʊz] [ˈbaʊndriz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [wɜːrld] [hæd; həd]

Soon	therefore	they	passed	beyond	those	boundaries	which	the	ancient	world	had
很快	所以	他们	通过了	超过	那些	边界	哪个	这	古老的	世界	有

[əkˈseptɪd] [æz; əz] [ɪmˈpæsəb(ə)l] [ˈbæriərz] - - [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [muːn] .

accepted	as	impassable	barriers	-	-	a	sort	of	spiritual	Mountains	of	the	Moon	.
公认	作为	不可逾越	障碍	-	-	一个	种类	的	精神	山脉	的	这	月亮	.

因此，他们很快就超越了古代世界视为不可逾越的障碍——一种精神上的月亮山脉。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [əˈgenst] [ðer; ðər] [ˈfɔːrmər] [ˈmæstərz] [ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ə; eɪ] [nuː]

Then	they	turned	against	their	former	masters	and	within	a	short	time	a	new
然后	他们	转向	反对	他们的	以前的	大师	和	之内	一个	短的	时间	一个	新的

[ænd; ənd] [ˈvɪgərəs] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [rɪˈpleɪst] [ðə; ði] [aʊt] - [wɔːrn] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˌeɪʒiˈætɪk]

and	vigorous	civilization	replaced	the	out	-	worn	structure	of	the	ancient	Asiatic
和	蓬勃	文明	替换	这	出去	-	磨损	结构	的	这	古老的	亚洲

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

然后他们反抗了以前的统治者，在很短的时间内，一个崭新而充满活力的文明取代了古代亚洲世界陈旧的结构。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈɪndoʊ] - [ˌjʊərəˈpiːənz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ədˈventʃəz] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ]

But	of	these	Indo	-	Europeans	and	their	adventures	I	give	you	a
但	的	这些	印尼	-	欧洲人	和	他们的	冒险	我	给	你	一个

[ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [əˈkaʊnt] [ɪn] " [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [mænˈkaɪnd] ,

detailed	account	in	"	The	Story	of	Mankind	,
详细的	帐户	在	"	这	故事	的	人类	,

但是，关于这些印欧人及其冒险经历，我在《人类的故事》一书中进行了详细的描述。

" [wɪtʃ] [telz] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈgriːks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈroʊmənz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈreɪsɪz] [ɪn]

"	which	tells	you	about	the	Greeks	and	the	Romans	and	all	the	other	races	in
"	哪个	讲述	你	关于	这	希腊人	和	这	罗马书	和	全部	这	其他	种族	在

[ðə; ði] [wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

“它讲述了希腊人、罗马人以及世界上所有其他民族的故事。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪts] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ]

A	FEW	DATES	CONNECTED	WITH
一个	很少	日期	连接	和

与以下几个日期有关

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [wɜːrld]

THE	PEOPLE	OF	THE	ANCIENT	WORLD
这	人们	的	这	古老的	世界

古代世界的人民

[aɪ] [kæn; kən] [nɑːt] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈeni] [ˈpɑːzətɪv] [deɪts] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] [mæn] .

I	can	not	give	you	any	positive	dates	connected	with	Prehistoric	Man	.
我	能	不是	给	你	任何	积极的	日期	连接	和	史前	男人	.

我无法提供任何与史前人类相关的确切日期。

[ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˌjʊərəˈpiːənz] [huː] [əˈpɪr] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈtʃæptərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [bɪˈgæn] [ðer; ðər] [kəˈrɪr]

The	early	Europeans	who	appear	in	the	first	chapters	of	this	book	began	their	career
这	早期的	欧洲人	WHO	出现	在	这	第一的	章节	的	这	书	开始	他们的	职业

[əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] .

about	fifty	thousand	years	ago	.
关于	五十	千	年	前	.

本书前几章中出现的早期欧洲人，他们的事业大约始于五万年前。

[ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz]

THE	EGYPTIANS
这	埃及人

埃及人

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [naɪl] ['væli] [dɪ'veləpt] ['fɔːrti] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv]

The	earliest	civilization	in	the	Nile	Valley	developed	forty	centuries	before	the	birth	of
这	最早	文明	在	这	尼罗河	谷	发达	四十	几个世纪	前	这	出生	的

[kraɪst] .

Christ	.
基督	.

尼罗河谷最早的文明发展于公元前4000年。

- [biː] . [siː] .

3400	B	.	C	.
-	B	.	C	.

公元前3400年

[ðə; ði][oʊld] [i'dʒɪpʃn] ['empaɪər][ɪz] ['faʊndɪd] .

The	Old	Egyptian	Empire	is	founded	.
这	老的	埃及人	帝国	是	创立	.

古埃及帝国建立。

['memfɪs] [ɪz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Memphis	is	the	capital	.
孟菲斯	是	这	首都	.

孟菲斯是首府。

- - - - [biː] . [siː] .

2800	-	-	2700	B	.	C	.
-	-	-	-	B	.	C	.

公元前2800-2700年

[ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ɑːr; ər] [bɪlt] .

The	Pyramids	are	built	.
这	金字塔	是	建造	.

金字塔建成了。

- [biː] . [siː] .

2000	B	.	C	.
-	B	.	C	.

公元前2000年

[ðə; ði][oʊld]['empaɪər][ɪz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['ærəb] ['ʃepərdz] , [kɔːld] [ðə; ði] " ['hɪksɔs] .

The	Old	Empire	is	destroyed	by	the	Arab	shepherds	,	called	the	"	Hyksos	.
这	老的	帝国	是	损毁	经过	这	阿拉伯	牧羊人	,	称为	这	"	喜克索斯	.

旧帝国被被称为"喜克索斯人"的阿拉伯牧羊人摧毁了。

" - [biː] . [siː] . [θiːbz] [di'livəz] ['iːdʒɪpt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪksɔs] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [sɛntɚɔf]

"	1800	B	.	C	.	Thebes	delivers	Egypt	from	the	Hyksos	and	becomes	the	centerof
"	-	B	.	C	.	底比斯	交付	埃及	从	这	喜克索斯	和	变成	这	中心

[ðə; ði] [nuː] [i'dʒɪpʃn] ['empaɪər] . -

the	New	Egyptian	Empire	.	1350
这	新的	埃及人	帝国	.	-

公元前1800年，底比斯将埃及从喜克索斯人手中解放出来，成为新埃及帝国的中心。1350

[biː] . [siː] . [kɪŋ] ['ræmisiːz] ['kɔŋkəz] ['iːstərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

B	.	C	.	King	Rameses	conquers	Eastern	Asia	.
B	.	C	.	国王	拉美西斯	征服者	东	亚洲	.

公元前，拉美西斯二世征服了东亚。

- [biː] . [siː] .

1300	B	.	C	.
-	B	.	C	.

公元前1300年

[ðə; ði][dʒuːz] [liːv] ['iːdʒɪpt] .

The	Jews	leave	Egypt	.
这	犹太人	离开	埃及	.

犹太人离开埃及。

- [biː] . [siː] . ['iːdʒɪpt] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] .

1000	B	.	C	.	Egypt	begins	to	decline	.
-	B	.	C	.	埃及	开始	到	衰退	.

公元前1000年，埃及开始衰落。

- [biː] . [siː] . ['iːdʒɪpt] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ə'sɪriən] ['prɑːvɪns] .

700	B	.	C	.	Egypt	becomes	an	Assyrian	province	.
-	B	.	C	.	埃及	变成	一个	亚述人	省	.

公元前700年，埃及成为亚述的一个省份。

- [biː] . [siː] . ['iːdʒɪpt] [riː'geɪnz] [hɜːr; hər] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [steɪt] [ɪz] ['faʊndɪd] [wɪð; wɪθ]

650	B	.	C	.	Egypt	regains	her	independence	and	a	new	State	is	founded	with
-	B	.	C	.	埃及	恢复	她	独立	和	一个	新的	状态	是	创立	和

['seɪz][ɪn][ðə; ði] ['deltə] [æz; əz][ɪts]['kæpɪt(ə)l] .

Sais	in	the	Delta	as	its	capital	.
赛斯	在	这	三角洲	作为	它是	首都	.

公元前 650 年，埃及重获独立，以尼罗河三角洲的赛斯为首都，建立了一个新的国家。

['fɔːrənərz] , [ɪ'speʃəli] ['griːks] , [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði] ['kʌntri] .

Foreigners	,	especially	Greeks	,	begin	to	dominate	the	country	.
外国人	,	尤其	希腊人	,	开始	到	支配	这	国家	.

外国人，尤其是希腊人，开始主导这个国家。

- [biː] . [siː] . ['iːdʒɪpt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['pɜːrʒn] ['prɑːvɪns] .

525	B	.	C	.	Egypt	becomes	a	Persian	province	.
-	B	.	C	.	埃及	变成	一个	波斯语	省	.

公元前525年，埃及成为波斯的一个省。

- [biː] . [siː] . ['iːdʒɪpt] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kɪŋdəm] [ruːld] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ˌælɪg'zændər][ðə; ði]

300	B	.	C	.	Egypt	becomes	an	independent	Kingdom	ruled	by	one	of	Alexander	the
-	B	.	C	.	埃及	变成	一个	独立的	王国	裁决	经过	一	的	亚历山大	这

['greɪts] ['dʒenrəlz] , [kɔːld] ['tɔlimi] .

Great's	generals	,	called	Ptolemy	.
伟大的	将军们	,	称为	托勒密	.

公元前 300 年，埃及成为一个独立的王国，由亚历山大大帝的一位将军托勒密统治。

- [biː] . [siː] . [ˌkliːə'pætrə] , [ðə; ði][læst] ['prɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔlimi] ['daɪnəsti] ,

30	B	.	C	.	Cleopatra	,	the	last	princess	of	the	Ptolemy	dynasty	,
-	B	.	C	.	克利奥帕特拉	,	这	最后的	公主	的	这	托勒密	王朝	,

公元前30年，克利奥帕特拉，托勒密王朝的最后一位公主

[kɪlz] [hɜːr'self][ænd; ənd]['iːdʒɪpt] [bɪ'kʌmz] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪr] .

kills	herself	and	Egypt	becomes	part	of	the	Roman	Empire	.
杀戮	她自己	和	埃及	变成	部分	的	这	罗马	帝国	.

她自杀身亡，埃及成为罗马帝国的一部分。

[ðə; ði][dʒuːz]

THE	JEWS
这	犹太人

犹太人

- [biː] . [siː] . ['eɪbrəhæm] [muːvz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ʊr] [ɪn] ['iːstərn] [ˌbæbi'ləunjə]

2000	B	.	C	.	Abraham	moves	away	from	the	land	of	Ur	in	eastern	Babylonia
-	B	.	C	.	亚伯拉罕	移动	离开	从	这	土地	的	乌尔	在	东	巴比伦尼亚

[ænd; ənd] [lʊks] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [pɑːrt][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

and	looks	for	a	new	home	in	the	western	part	of	Asia	.
和	看起来	为了	一个	新的	家	在	这	西	部分	的	亚洲	.

公元前 2000 年，亚伯拉罕离开巴比伦东部的吾珥城，前往亚洲西部寻找新的家园。

- [biː] . [siː] .
1550 B . C .
- B . C .

公元前1550年

[ðə; ði][dʒuːz]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['gəuʃən] [ɪn]['iːdʒɪpt] .
The Jews occupy the land of Goshen in Egypt .
这 犹太人 占据 这 土地 的 歌珊 在 埃及 .

犹太人居住在埃及的歌珊地。

- [biː] . [siː] . ['moʊzəs] [liːdz] [ðə; ði][dʒuːz][aʊt][ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði] [lɔː] .
1300 B . C . Moses leads the Jews out of Egypt and gives them the Law .
- B . C . 摩西 线索 这 犹太人 出去 的 埃及 和 给予 他们 这 法律 .

公元前1300年，摩西带领犹太人出埃及，并赐予他们律法。

- [biː] . [siː] .
1250 B . C .
- B . C .

公元前1250年

[ðə; ði][dʒuːz][hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər]['dʒɔːrdn][ænd; ənd][hæv; həv]['ɑːkjupaɪd] ['pæləstaɪn] .
The Jews have crossed the river Jordan and have occupied Palestine .
这 犹太人 有 交叉 这 河 约旦 和 有 占领 巴勒斯坦 .

犹太人已经渡过约旦河，占领了巴勒斯坦。

- [biː] . [siː] . [sɔːl] [ɪz] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] .
1055 B . C . Saul is King of the Jews .
- B . C . 扫罗 是 国王 的 这 犹太人 .

公元前1055年，扫罗成为犹太人的王。

- [biː] . [siː] . ['deɪvɪd][ɪz] [kɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] ['dʒuːɪʃ] [steɪt] .
1025 B . C . David is King of a powerful Jewish state .
- B . C . 大卫 是 国王 的 一个 强大的 犹太人 状态 .

公元前1025年，大卫是强大的犹太国家的国王。

- [biː] . [siː] . ['sɑːləmən] [bɪldz] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .
1000 B . C . Solomon builds the Great Temple of Jerusalem .
- B . C . 所罗门 建造 这 伟大的 寺庙 的 耶路撒冷 .

公元前1000年，所罗门建造了耶路撒冷圣殿。

- [biː] . [siː] .
950 B . C .
- B . C .

公元前950年

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [steɪt] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['kiŋdəmz] , [ðæt] [ʌv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
The Jewish state divided into two Kingdoms , that of Judah and that of Israel .
这 犹太人 状态 分割 进入 二 王国 , 那 的 犹大 和 那 的 以色列 .

犹太国家分裂为两个王国，即犹大王国和以色列王国。

- - - [biː] . [siː] .
900 - 600 B . C .
- - - B . C .

公元前900-600年

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['prɔfits] .
The age of the great Prophets .
这 年龄 的 这 伟大的 先知 .

伟大先知的时代。

- [biː] . [siː] .
722 B . C .
- B . C .

公元前722年

[ðə; ði] [ə'sɪriːənz] ['kɑːŋkər] ['pæləstaɪn] .

The	Assyrians	conquer	Palestine	.
这	亚述人	征服	巴勒斯坦	.

亚述人征服了巴勒斯坦。

- [biː] . [siː] . [ˌnebjʊkəd'nezər] ['kɔŋkəz] ['pæləstaɪn] .

586	B	.	C	.	Nebuchadnezzar	conquers	Palestine	.
-	B	.	C	.	尼布甲尼撒	征服者	巴勒斯坦	.

公元前586年，尼布甲尼撒征服巴勒斯坦。

[ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən] [kæp'tɪvəti] .

The	Babylonian	captivity	.
这	巴比伦	囚禁	.

巴比伦之囚。

- [biː] . [siː] . ['saiərəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] , [ə'laʊz] [ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]

537	B	.	C	.	Cyrus	,	King	of	the	Persians	,	allows	the	Jews	to	return	to
-	B	.	C	.	赛勒斯	,	国王	的	这	波斯人	,	允许	这	犹太人	到	返回	到

['pæləstaɪn] .

Palestine	.
巴勒斯坦	.

公元前537年，波斯国王居鲁士允许犹太人返回巴勒斯坦。

- - - [biː] . [siː] . [læst] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] [ˌɪndɪ'pendəns] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mækəˌbiːz] .

167	-	130	B	.	C	.	Last	period	of	Jewish	independence	under	the	Maccabees	.
-	-	-	B	.	C	.	最后的	时期	的	犹太人	独立	在下面	这	马加比家族	.

公元前 167-130 年，马加比家族统治下犹太人获得独立的最后时期。

- [biː] . [siː] . [pɑːm'piːəs] [meɪks] ['pæləstaɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] .

63	B	.	C	.	Pompeius	makes	Palestine	part	of	the	Roman	Empire	.
-	B	.	C	.	庞培	制作	巴勒斯坦	部分	的	这	罗马	帝国	.

公元前63年，庞培将巴勒斯坦纳入罗马帝国版图。

- [biː] . [siː] . ['herəd] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] .

40	B	.	C	.	Herod	King	of	the	Jews	.
-	B	.	C	.	希律王	国王	的	这	犹太人	.

公元前40年，希律王，犹太人的王。

- [ə; eɪ] . [diː] .

70	A	.	D	.
-	一个	.	D	.

公元70年

[ðə; ði] ['empərər] ['taitəs] [dis'trɔiz] [dʒə'ruːsələm] .

The	Emperor	Titus	destroys	Jerusalem	.
这	皇帝	提图斯	摧毁	耶路撒冷	.

皇帝提图斯摧毁了耶路撒冷。

[ˌmesəpə'teimiə]

MESOPOTAMIA
美索不达米亚

美索不达米亚

- [biː] . [siː] .

4000	B	.	C	.
-	B	.	C	.

公元前4000年

[ðə; ði] [su'mɪriənz] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['taigris] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	Sumerians	take	possession	of	the	land	between	the	Tigris	and	the
这	苏美尔人	拿	拥有	的	这	土地	之间	这	底格里斯河	和	这

[ju:'freɪti:z] .

Euphrates	.
幼发拉底河	.

苏美尔人占领了底格里斯河和幼发拉底河之间的土地。

- [bi:] . [si:] . [ˌhɑ:mj'rɑ:pi] , [kɪŋ] [ʌv; əv]['bæbilən] , ['gɪvz] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [ə; eɪ] ['feɪməs] [koʊd] [ʌv; əv]

2200	B	.	C	.	Hammurapi	,	King	of	Babylon	,	gives	his	people	a	famous	code	of
-	B	.	C	.	汉谟拉比	,	国王	的	巴比伦	,	给予	他的	人们	一个	著名的	代码	的

[lɔ:] .

law	.
法律	.

公元前 2200 年，巴比伦国王汉谟拉比颁布了著名的法典。

- [bi:] . [si:] .

1900	B	.	C	.
-	B	.	C	.

公元前1900年

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriən] [steɪt] , [wɪð; wɪθ] ['nɪnəvə] [æz; əz][ɪts]['kæpɪt(ə)l] .

Beginning	of	the	Assyrian	State	,	with	Nineveh	as	its	capital	.
开始	的	这	亚述人	状态	,	和	尼尼微	作为	它是	首都	.

亚述国家建立，首都为尼尼微。

- - - [bi:] . [si:] . [ə'sɪrɪə] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

950	-	650	B	.	C	.	Assyria	becomes	the	master	of	western	Asia	.
-	-	-	B	.	C	.	亚述	变成	这	掌握	的	西	亚洲	.

公元前950-650年，亚述成为西亚的霸主。

- [bi:] . [si:] . ['sɑ:rgɑ:n] , [ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪri:ənz] , ['kɔŋkəz] ['pæləstaɪn] , ['i:dʒɪpt][ænd; ənd]

700	B	.	C	.	Sargon	,	the	ruler	of	the	Assyrians	,	conquers	Palestine	,	Egypt	and
-	B	.	C	.	萨尔贡	,	这	统治者	的	这	亚述人	,	征服者	巴勒斯坦	,	埃及	和

[ə'reɪbiə] .

Arabia	.
阿拉伯	.

公元前700年，亚述统治者萨尔贡征服了巴勒斯坦、埃及和阿拉伯。

- [bi:] . [si:] .

640	B	.	C	.
-	B	.	C	.

公元前640年

[ðə; ði] ['mi:dz] [rɪ'voʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'sɪriən] [ru:l] .

The	Medes	revolt	against	the	Assyrian	rule	.
这	梅德斯	反叛	反对	这	亚述人	规则	.

米底人反抗亚述统治。

- [bi:] . [si:] .

530	B	.	C	.
-	B	.	C	.

公元前530年

[ðə; ði] ['siθiən] [ə'tæk] [ə'sɪrɪə] .

The	Scythians	attack	Assyria	.
这	斯基泰人	攻击	亚述	.

斯基泰人进攻亚述。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˌrɛvə'lu:ʃənz] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

There	are	revolutions	all	over	the	Kingdom	.
那里	是	革命	全部	超过	这	王国	.

王国各地爆发了革命。

- [biː] . [siː] . ['nɪnəvə] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
608 B . C . Nineveh is destroyed .
- B . C . 尼尼微 是 损毁 .

公元前608年，尼尼微被摧毁。

['əsɪrɪə] [ˌdisə'piəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæp] .
Assyria disappears from the map .
亚述 消失 从 这 地图 .

亚述从地图上消失了。

- - - [biː] . [siː] .
608 - 538 B . C .
- - - B . C .

公元前608-538年

[ðə; ði] [kæl'diːənz] [ˌrie'stæblɪʃ] [ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən] ['kɪŋdəm] .
The Chaldeans reestablish the Babylonian Kingdom .
这 迦勒底人 重建 这 巴比伦 王国 .

迦勒底人重建了巴比伦王国。

- - - [biː] . [siː] . [ˌnebjʊkəd'nezər] [dis'trɔiz] [dʒə'ruːsələm] , [teɪks] [fi'niʃiə; -'niː-][ænd; ənd] [meɪks]
604 - 561 B . C . Nebuchadnezzar destroys Jerusalem , takes Phoenicia and makes
- - - B . C . 尼布甲尼撒 摧毁 耶路撒冷 , 需要 腓尼基 和 制作
['bæbilən][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
Babylon the center of civilization .
巴比伦 这 中心 的 文明 .

公元前 604-561 年，尼布甲尼撒摧毁耶路撒冷，占领腓尼基，使巴比伦成为文明中心。

- [biː] . [siː] . [ˌmesəpə'teimiə] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['pɜːrʒn] ['prɑːvɪns] .
538 B . C . Mesopotamia becomes a Persian province .
- B . C . 美索不达米亚 变成 一个 波斯语 省 .

公元前538年，美索不达米亚成为波斯的一个省。

- [biː] . [siː] . [ˌælɪg'zændər][ðə; ði] [greɪt] ['kɔŋkəz] [ˌmesəpə'teimiə] .
330 B . C . Alexander the Great conquers Mesopotamia .
- B . C . 亚历山大 这 伟大的 征服者 美索不达米亚 .

公元前330年，亚历山大大帝征服了美索不达米亚。

[ðə; ði] [fə'niːʃənz]
THE PHOENICIANS
这 腓尼基人

腓尼基人

- - - [biː] . [siː] .
1500 - 1200 B . C .
- - - B . C .

公元前1500-1200年

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [fɪ'niʃɪən] ['sentər] [ʌv; əv] [treɪd] .
The city of Sklon is the chief Phoenician center of trade .
这 城市 的 - 是 这 首席 腓尼基人 中心 的 贸易 .

斯克隆城是腓尼基的主要贸易中心。

- - - [biː] . [siː] . ['taɪər] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sentər] [ʌv; əv][fi'niʃiə; -'niː-] .
1100 - 950 B . C . Tyre becomes the commercial center of Phoenicia .
- - - B . C . 胎 变成 这 商业的 中心 的 腓尼基 .

公元前1100年至公元前950年，泰尔成为腓尼基的商业中心。

- - - [biː] . [siː] . [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪ'niʃɪən] [kə'loʊniəl]['empaɪər] .
1000 - 600 B . C . Development of the Phoenician colonial Empire .
- - - B . C . 发展 的 这 腓尼基人 殖民 帝国 .

公元前1000-600年腓尼基殖民帝国的发展。

- [biː] . [siː] . [ˈkɑːrθɪdʒ] [ɪz] [ˈfaʊndɪd] .
850 B . C . Carthage is founded .
- B . C . 迦太基 是 创立 .

公元前850年，迦太基建城。

- - - [biː] . [siː] . [siːdʒ] [ʌv; əv]['taɪər][baɪ] [ˌnebjʊkəd'nezər] .
586 - 573 B . C . Siege of Tyre by Nebuchadnezzar .
- - - B . C . 围城 的 胎 经过 尼布甲尼撒 .

公元前 586-573 年，尼布甲尼撒围攻推罗。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] .
The city is captured and destroyed .
这 城市 是 捕获 和 损毁 .

城市被攻占并摧毁。

- [biː] . [siː] . [fi'niʃiə; -'niː-] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['pɜːrʒn] ['prɑːvɪns] .
538 B . C . Phoenicia becomes a Persian province .
- B . C . 腓尼基 变成 一个 波斯语 省 .

公元前538年，腓尼基成为波斯的一个行省。

- [biː] . [siː] . [fi'niʃiə; -'niː-] [bɪ'kʌmz] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] .
60 B . C . Phoenicia becomes part of the Roman Empire .
- B . C . 腓尼基 变成 部分 的 这 罗马 帝国 .

公元前60年，腓尼基成为罗马帝国的一部分。

[ðə; ði] ['pəːʃənz]
THE PERSIANS
这 波斯人

波斯人

[æt; ət][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [deɪt] [ðə; ði]['ɪndoʊ] - [ˌjʊrə'piːən] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn][ðer; ðər] [mɑːrtʃ] ['ɪntuː] ['jʊrəp]
At an unknown date the Indo - European people began their march into Europe
在 一个 未知 日期 这 印尼 - 欧洲的 人们 开始 他们的 行进 进入 欧洲
[ænd; ənd]['ɪntuː]['ɪndiə] .
and into India .
和 进入 印度 .

在某个未知的日子，印欧民族开始了向欧洲和印度的迁徙。

[ðə; ði] [jɪr] - [biː] . [siː] . [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ˌzærə'θuːstrə] , [ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃər] [ʌv; əv]
The year 1000 B . C . is usually given for Zarathustra , the great teacher of
这 年 - B . C . 是 通常 给定 为了 查拉图斯特拉 , 这 伟大的 老师 的
[ðə; ði] ['pəːʃənz] ,
the Persians ,
这 波斯人 ,

公元前1000年通常被认为是波斯伟大导师琐罗亚斯德的诞辰年份。

[huː] [geɪv] [æn; ən] ['eksələnt] ['mɔːrəl] [lɔː] .
who gave an excellent moral law .
WHO 给予 一个 出色的 道德 法律 .

他颁布了一部优秀的道德律法。

- - [biː] . [siː] .
650 - B . C .
- - B . C .

公元前650年

[ðə; ði]['ɪndoʊ] - [ˌjʊrə'piːən] ['miːdz] [faʊnd]
The Indo - European Medes found
这 印尼 - 欧洲的 梅德斯 成立

印欧语系的米底人发现了

[ə; eɪ] [steɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] ['baʊndriz]

a	state	along	the	eastern	boundaries
一个	状态	沿着	这	东	边界

位于东部边界的一个州

[ʌv; əv][ˌbæbi'ləunjə] .

of	Babylonia	.
的	巴比伦尼亚	.

巴比伦尼亚的。

- - - [biː] . [siː] . [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] .

550	-	330	B	.	C	.	The	Kingdom	of	the	Persians	.
-	-	-	B	.	C	.	这	王国	的	这	波斯人	.

公元前550-330年 波斯王国。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] ['ɪndoʊ] - [ˌjʊərə'piːənz] [ænd; ənd] ['rimeks] .

Beginning	of	the	struggle	between	Indo	-	Europeans	and	Semites	.
开始	的	这	斗争	之间	印尼	-	欧洲人	和	闪米特人	.

印欧人和闪米特人之间斗争的开始。

- - [eɪt] . [siː] . [kæm'baisiːz] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] , [teɪks] ['iːdʒɪpt] .

525	-	8	.	C	.	Cambyses	,	King	of	the	Persians	,	takes	Egypt	.
-	-	8	.	C	.	坎比西斯	,	国王	的	这	波斯人	,	需要	埃及	.

公元前 525-8 年，波斯国王冈比西斯征服埃及。

- - - [biː] . [siː] . [ruːl] [ʌv; əv]['dærɪəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] , [huː] ['kɔŋkəz] ['bæbilən]

520	-	485	B	.	C	.	Rule	of	Darius	,	King	of	the	Persians	,	who	conquers	Babylon
-	-	-	B	.	C	.	规则	的	达里厄斯	,	国王	的	这	波斯人	,	WHO	征服者	巴比伦

[ænd; ənd] [ə'tæks] [griːs] .

and	attacks	Greece	.
和	攻击	希腊	.

公元前 520-485 年，波斯国王大流士统治时期，他征服了巴比伦并进攻希腊。

- - - [biː] . [siː] . [ruːl] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['zɜːksiːz] , [huː] [traɪz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] [ɪn] ['iːstərn]

485	-	465	B	.	C	.	Rule	of	King	Xerxes	,	who	tries	to	establish	himself	in	eastern
-	-	-	B	.	C	.	规则	的	国王	薛西斯	,	WHO	尝试	到	建立	他自己	在	东

['jʊrəp] [bʌt; bət] [feilz] .

Europe	but	fails	.
欧洲	但	失败	.

公元前 485-465 年，薛西斯王统治时期，他试图在东欧建立统治，但最终失败。

- [biː] . [siː] .

330	B	.	C	.
-	B	.	C	.

公元前330年

[ðə; ði] [griːk] , [ˌælɪg'zændər][ðə; ði] [greɪt] ,

The	Greek	,	Alexander	the	Great	,
这	希腊语	,	亚历山大	这	伟大的	,

希腊人，亚历山大大帝

['kɔŋkəz] [ɔːl][ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd]['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['pəːʃə] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [griːk]

conquers	all	of	western	Asia	and	Egypt	and	Persia	becomes	a	Greek
征服者	全部	的	西	亚洲	和	埃及	和	波斯	变成	一个	希腊语

['prɑːvɪns] .

Province	.
省	.

征服了整个西亚，埃及和波斯成为希腊的一个行省。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['dɑːmɪneɪtɪd] [baɪ] [se'mɪtɪk] ['piːpəlz] ['læstɪd] ['ɔːlmoʊst] ['fɔːrti]

The	ancient	world	which	was	dominated	by	Semitic	peoples	lasted	almost	forty
这	古老的	世界	哪个	曾是	占主导地位	经过	闪米特语	人民	持续	几乎	四十

['sentʃəriz] .

centuries	.
几个世纪	.

由闪米特人统治的古代世界持续了近四百年。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [kraɪst] [ˌaɪ 'tiː] [daɪd] [ʌv; əv] [oʊld] [eɪdʒ] .

In	the	fourth	century	before	the	birth	of	Christ	it	died	of	old	age	.
在	这	第四	世纪	前	这	出生	的	基督	它	死亡	的	老的	年龄	.

在基督诞生前的四世纪，它因年老而消亡。

['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [ænd; ənd] ['iːdʒɪpt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndoʊ] - [ˌjʊərə'piːənz]

Western	Asia	and	Egypt	had	been	the	teachers	of	the	Indo	-	Europeans
西	亚洲	和	埃及	有	到过	这	教师	的	这	印尼	-	欧洲人

[huː] [hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] ['jʊrəp] [æt; ət] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [deɪt] .

who	had	occupied	Europe	at	an	unknown	date	.
WHO	有	占领	欧洲	在	一个	未知	日期	.

西亚和埃及是印欧人的老师，而印欧人占领欧洲的时间尚不为人知。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] ,

In	the	fourth	century	before	Christ	,
在	这	第四	世纪	前	基督	,

公元前四世纪，

[ðə; ði] ['ɪndoʊ] - [ˌjʊərə'piːən] ['pjuːp(ə)lz] [hæd; həd] [soʊ] [fɑːr] [sə'pɑːst] [ðer; ðər] ['tiːtʃərz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

the	Indo	-	European	pupils	had	so	far	surpassed	their	teachers	that	they	could
这	印尼	-	欧洲的	学生	有	所以	远的	超越	他们的	教师	那	他们	可以

[bɪ'gɪn] [ðer; ðər] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

begin	their	conquest	of	the	world	.
开始	他们的	征服	的	这	世界	.

印欧学生的成就远远超过了他们的老师，他们可以开始征服世界了。

[ðə; ði] ['feɪməs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌælɪg'zændər] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn] - [biː] . [siː] . [meɪd] [æn; ən] [end] [tuː; tə]

The	famous	expedition	of	Alexander	the	Great	in	330	B	.	C	.	made	an	end	to
这	著名的	远征	的	亚历山大	这	伟大的	在	-	B	.	C	.	制成	一个	结尾	到

[ðə; ði] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] [ænd; ənd] [ˌmesəpə'teimiə] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [suː'preməsi] [ʌv; əv]

the	civilizations	of	Egypt	and	Mesopotamia	and	established	the	supremacy	of
这	文明	的	埃及	和	美索不达米亚	和	已确立的	这	霸权	的

[griːk] ([ðæt] [ɪz] [ˌjʊrə'piːən]) ['kʌltʃər] .

Greek	(	that	is	European	)	culture	.
希腊语	(	那	是	欧洲的	)	文化	.

公元前 330 年，亚历山大大帝的著名远征终结了埃及和美索不达米亚的文明，确立了希腊（即欧洲）文化的至高地位。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神